

Al-Iktissad Wal-Aamal

G ARAB BUSINESS MAGAZINE

مؤسسة إقليمية رائدة ذات شبكة دولية استراتيجية نيسان / أبويل 2001 / السنة الثالثة والعشرون / العدد 256 / Year 23 / April 2001

# رجل العبور الأقتصادي

م هاطلاع عسد

السعودية : الغاز يحرك حرارة الاستثمار الأجنبى

تظاهرة اقتصادية عربية في برلين

رؤية "الفيصلية" الأولوية لصناعة الخدمات

# إختيار سيندي كروفورد



سيندي كروفورد تختـار كونستيليشن بإطار مرصع بالألماس، الينا من عرق اللؤلؤ.





# في عيدها الـ 22

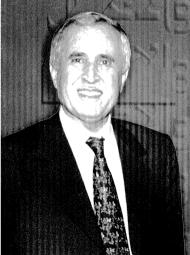
وطاقتها واعصابها في محاولة إبداء الأخرين ورزع الأشوات والعقبات في طريقها أما حد والتدالية حقق ما مقتفاء باساليها المليلة أو الاختفاء على الساليها المليلة أو الاختفاء على الساليها المليلة أو الاختفاء على الجوالية وطاقتها والمحافظة والمحافظة والمحافظة والمحافظة والمحافظة والمحافظة المحافظة الاحافظة المحافظة الاحافظة المحافظة ا

رئيس التحرير

مع فنا العدد تدخل الاقتصاد والأعمال عاميا الثاني والعشرين وهو العدر الرئيس الكافي البرق مرحاة التضويح خصوصا في عصر التكفيريجيا، وفي هذه المرحلة تدخل "الانتصاب والأعمال إزمه الإنتقال المبادئة من مرحاة الوسس إلى مرحاة المؤسسة, وهذه عملية صعية بل معدّدة وكثيرون يتحدثون عنها بسمولة كامنيات وتعنيات أن كهد ممكن ، لكل هولاء قاما يجارسون عملية الانتقال هذه أو قاما عدد ممكن ، لكل هولاء قاما يجارسون عملية الانتقال هذه أو قاما و

الصدرية الأولى لابيا هو أن يتبكن قد بلا وتشييا من الانتقال مدا.
و الصدورية الانتائية فيها هو أن يشكن قد بلا وتشييا من الانتقال مدا.
مرة الإنتشار إلى مرقاء تحييد ما الانتقال من الانتقال من المحدودية الثالثة
فيها هو الاستدار العملي للدخل في مراجعة مع با يمكن لسميته
المباريا التوقيق والمالية بسمية من المبارية من المبارية المبار

هذا على صحيد العشاصر البشرية. الكن ثمةً وجوه آخرى ربما تكون اكثر صمورية ودقة ألا وهي كيفية مواكية التطور التكلولوجي المتسارع وفهمه بل وربطه بنشأط الؤسسة بحيث تظل تعيش في عصرها فالمشكلة الثقنية تقض مضاجع المؤسسات كل المؤسسات في <u>كل التلدان لكنها تهد</u>د المؤسسات في البلدان النامية لاسيما الصغير واللتوسطة منها. ومثل هذا التحدي تدركه "الاقتصاد والأعمال" ، تو ا جهه بهدوء و تداو ان ان انتلمس طريقها وسطحالة من البليلة وضي تسود او ساط الأعمال من جراء تسارع التكنولوجيا نَّفسها ومَّن جِراء الأخطاء الكثيرة الشاجمة عن جهل وغرور التقنيين احياناً وتقديمهم روح المتاجرة على روح الاستشارة الموضوعية مع ما ينجم عن ذلك من حسائر فادحة وإرباكات ووقت ضائع. كثيرون يتطلعون إلى النمو المستمر للمجموعة بإعجاب و باحثرام، و هذه الكثرة ألو فيرة من الرجالات و القيادات التي استثناء قضية "الاقتصاد و الاممال" و التي تقدم في كل مساسسة كل ما تستطيعه من دهم و تابيد هي بلا شك أهم رأس مال نملكه، وكم نشعر بامتنان وتقدير عميقين لكل فرد من إفرادها، لكن مع الأسف هناك دوماً قلَّة تتربص في الخفاء و في العلن بأي نجاح يضيف فيمة إلى تراث المتمع ويعلي فيه صرحاً جديداً، وهذه القلّة المُعَمّة بروح السلبية لا تكره نجاح الجموعة فحسب بل أنها تكره كل نجاح وكِل من يتاح له ا يتميّز سواء بنوعية العمل أو بحجم الإنجاز، وهناك قلّة أخرى تصاب حالة الغيرة المرضية وهذه الفئة بدلا من الالتفات إلى العيوب الت و خر مسيرتها والبحث عن سبل لتطوير عملها، ننفق جل وقتها



الشكة العربية للصحافة والنشر والاعلام اسکوش،مال، يصدر عنها محلة

# الاقتصال والاعمال

رئيس التحرير: رؤوف أبه زكي المدير المسؤول: اميل خوري

The Arab Press for publishing and Inf. Co.

# Publication of GCCAL) Al-Iktissad Wal-Aamal Arab Business Magazine

Editor - in - Chief: RAOUE ABOU ZAKI

### ADDRESS

Lebanon: Beirut, Minkara Center P.O. Box: 113/6194 Hamra - Reinst 1103 2100

Tel: 740173/4 - 353577/8/9 Fax: 00 961 1 354952

Email: iktissad@iktissad.com SAUDI ARABIA:

### P.O.Box: 5157 Rivadh 11422

Tel: 4778624 - Fax: 4784946 Email: aiwaksa@nesma.net.sa

# P.O.Box: 550

Tel: (971-4) 29 Fax: (971-4) 294102 Email: aiwa@eminte

22 Rue La Boetie 7500 Tel: (33-1) 42 66 92 71 Fax: (33-1) 42 66 92 75

### Visit Al-Iktissad Wal-Aamal Web site www.aiwa.com.lb

### سعر العدد

- لبنان 6000 ل.بل \* سوريا 50 ل.س \* الاربن 3 دينار العراق 4 دينار \* السعودية 25 ريالا \* الكويت 2 دينار \* النجرين 2 يبتاء \* قطر 25 ربالا \* الإمارات 25 يرهما
  - عمان 2 ريال اليمن 500 ريالا مصر 8 جنيهات • السودان 3 جنيهات • لي\$5 بداير • تونس 2 بينار النرب 50 درهما.
- · CYPRUS 3LC · AUSTRALIA \$ 10 Aus. · U.K. 3LS · CANADA \$8 · FRANCE 30 F.F.
- · GERMANY 14 D.M. · GREECE 400 Druchma . ITALY 10000 Lir . SPAIN 1000 Peseta · SWITZERLAND 14 F.S. · U.S.A. \$ 7.

الاشتراك السنوى 100 دولار أمبركي

التوزيع الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والطبوعات



General Organization

dria Library (GCAL)



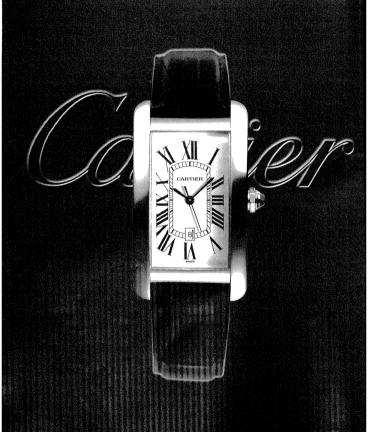
# مصاد ونبر شرقا وفريا

هذه الجردة النابضة نضعها برسم قرائنا وأصدقائنا.

ف شهر واحد هو آذار/مارس الماضي نظمت الاقتصاد والأعمال حدثين مهمين الأول في بيروت وتمثل في المنتدى العربي للتأمين والثاني في بغداد وتمثل في تنظيم المؤتمر والمعرض العربي الدولي الثالث للصناعات الغدائية وصناعات التعبئة والتغليف. وبالإضافة إلى هذين الحدثين الرئيسيين شاركت المجموة في تنظيم حدث ثالث في برلين إلى جانب الغرفة التحارية العربية الألمانية وتمثل في الملتقى السياحي العربي الألماني. كما قامت في غضون هذه الحركة النشطة شرقا وغربا بإصدار أربعة أعداد عادية وخاصة أو متخصصة. هذه الغزارة في الإنتاج إن دلت على شيء فعلى كفاءة حهاز "الاقتصاد و الأعمال" و على القدرة والسرعة في الحركة وفي التحرك. فليس قليلاً أن يتواجد هذا الجهاز في بيروت وبغداد وبرلين في غضون شهر واحد وأن ينجح في تنظيم 3 أحداث ذات طابع عربي - دولي وفي قطاعات مختلفة هي: التأمين، والصناعات الغذائية، والسياحة. هذا إلى جانب نشاط كثيف في قطاع النشر تمثل في إصدار 4 أعداد في شهر واحد. وكأننا بالاقتصاد والأعمال وقد تحولت إلى محلة أسبوعية ومن دون الإدعاء بأنها أسبوعية.

وفي شهر نيسان/إبريل الحالي تشارك الاقتصاد والأعمال في ندوة سياحية في جدة، وتنظم مؤتمر ومعرض في بيروت يتناول الصناعة الصحية في العالم العربي. وذلك قبل أن تتحول في مطلع أيار/مايو للاهتمام بالحدث السنوي الكبير الذي تنظمه منذ سبع سنوات وهو مؤتمر الاستثمار وأسواق رأس المال العاسة.

وهكذا تتحرك "الاقتصاد والأعمال" في غير قطاع اقتصادي وتقنى وفي غير بلد عربي أو أجنبي في وقت واحد وبسرعة قياسية. وفي كل عمل تقوم به تحرص على التميز وعلى تقديم الأفضل، وهذا القانون الذي دأبت عليه منذ انطلاقتها قبل 22 عاما هو الذي جعلها تنمو باطراد لتصبح على ما هي عليه اليوم كإحدى أكبر الجموعات العربية المستقلة المتخصصة في مجال النشر الاقتصادي وتنظيم المؤتمرات والأحداث الداعمة لمسيرة الاستثمار والتنمية ف العالم العربي.



Tank Américaine watch For information: +971 4 33 00 333 - www.cartier.com

# إلاقتصال وإلاعمال

اقتصاد وأعمال

- أخبار المصارف ...

الاقتصاد الجديد









	المحتويات	
8	ىر الحدث ينمو ويتجدد باستمرار	
10	»: أهل السياسة والانقاذ الاقتصادي	<ul> <li>لبنان</li> </ul>

· تطورات جديدة في الصراع حول "لينتاس الخليج"
· خسائر كبيرة للبنوك الخليجية بسبب اعسار مجموعة المناعى القطرية
٠ موجة دمج قد تلتهم 5 مصارف مصرية
- بانوراما
الفلاف
· عاطف عبيد رجل العبور الاقتصادي
ا مقابلة
· الامير محمد الفيصل: رؤيا "الفيصلية"
· راتب الشلاح: لا تطوير للاقتصاد في غياب المنافسة
' مؤتمرات
المنتدى العربي للتأمين: مواجهة حال الشرذمة وتفعيل دور الرقابة 54-80
، مقال
الإختراق الروسي في الشرق الأوسط: أية تداعيات؟
ا اقتصاد عربي
· سورية: الاتجاه مستمر نحو الإنفتاح والتجرير 84
خط حديدي ستراتيجي بين دمشق وطهران
مصر: الجنيه من التثبيَّت إلى التعويم
عرب وعالم
- الملتقى الثالث السياحي العربي الألماني
معرض السياحة العالمي في برلين، مشاركة عربية كثيفة
The state of the s
ا طاقة
السعودية: الغاز يعطي الدفء للإستثمارات الأجنبية
الامارات وقطر توقّعانَ على إتفاق "دولفين" للغاز
سياحة
الوزير ممدوح البلتاجي: مصر دفعت سياحياً فاتورة الإنتفاضة

121.....



# There's nothing even close to it



The new Veriton 9100 is way ahead of the rest. With features that truly set it apart.

complemented by the latest dual channel RDRAM memory intensive computing applications into a pleasure cruise. processor runs on a 400 Mhz system bus. And provides The Veriton 9100 with the powerful Intel® Pentium® 4 and a 32Mb AGP 4x VGA card that turns the most 3 x more bandwidth. But that's not all. It is also

personal productivity and to improve your visual internet So, if you are looking for the fastest PC to improve your

/eriton 9100

experience, your search ends here ....

Intel® Pentium® 4 processor 1.3Ghz onwards

Intel® 850 chipset

 128Mb Dual Channel RDRAM memory nVidia GeForce2 Mx 32Mb 4x AGP

 Windows® 2000 Professional 30Gb Ultra ATA-100 HDD Sound & LAN onboard

Acer PCs use genuine Microsoft\* Windows\*. www.microsoft.com/piracy/howtotell

Compute Tet 97+300005 Imminet Computers Ex Abu Daba, Tet 971-3613981 Al Aba, Tet 971-352000 Daba, Tet 971-4520000 Dapa, Tet 971-452000 Dapa, Tet 971-4520000 Dapa, Tet 971-452000 Dapa, Tet 971-45200 Dapa, Tet 971-4520 Dapa, Tet Tel ST 6-58038538 May information Tel PT-8-202442 Dubb.; Tel ST-8-202442 Dubb.; Tel ST 1-8-3803867 Weign Tel ST 1-8-3809867 May inc Dubb.; Tel ST 1-8-3809867 Weign Tel ST 1-8-3809867 May inc Dubb.; Tel ST 1-8-3809867 Weign Tel ST 1-8-3809867 May inc Dubb.; Tel ST 1-8-3809867 Weign Tel ST 1-8-3809867 May inc Dubb.; Tel ST 1-8-3809867 Weign Tel ST 1-8-3809867 May inc Dubb.; Tel ST 1-8-3809867 Weign Tel ST 1-8-3809867 May inc Dubb.; Tel ST 1-8-3809867 Weign Tel ST 1-8-3 THE 20-2-300019 Bakinghis Nevel Crite. 251-1-51797 Budder Computer Service PLC THE 351-1-51797 Budder Computer Engineering PLC THE 251-1-50001 Gauss: Japan Motor Trading Co. Tel. 2013-1-22014 bander. Computer and Inglewering Bussus THE Secretal Systems Computer Tel. Secretal Sys a Liminal Ties 22-1231959 Palesine New Todra Comp Tel: 972-29955163 Quant. Quant. Quant. Quant. Computer Services Tel: 974-4441212 Al Mana & Partners Tel: 974-4422221 Sould Arabia: Al-Alamiah Discrevies Tel: 966-1-4720166 Arabian Computer Project G. Let Tet 966-969800 Betravic Concept Tet 866-427000 Sangat Networm Tet 221 823601 Tunise That Tet 216 165666 Turkey; Niss-Ace Tet 97 11950 Upgands 2.A. Pregrand Co. Let Tet 266-472195 U.A.E. Alectory Tet 271 823600 H-Tech Business Tel: 92-21-5394968 Mybeits Scoram Tel. 2182-265776 Behavior Companies World VILL. Tel: 973-23998 Opasse The ent phormation Systems Tel. 2241 2893241 (9M Omars: Lowy Entemprises, L.L.C. Tel. 568-7716700 Pakistan: The Computer Super Market Tel. 10, 42: 111 111 300 Electro Sales & Services Tel. 50.21-43: 10456 Micro Innovations and Technologies Ltd. Tet. 92-21-4535440 Stahr Fet 212-2-204555 La Mation du PC. Tet 99-12-16-44 Mae Computer Engineering World, Tel: 967-1-414180

# المؤتمر - الحدث: ينمو ويتجدّد

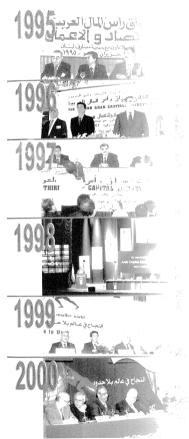
(ث) بحضهم إطلق عليه اسم والفوس العرب والبعض الأخر شبهم البغتماء استدوق النقد الدولي لكن من دون الأبهم التي تصديرة القتصاء والأعمال سنريا عول شؤون الاستثمار واسوق المال التغذلنفسه دوراً فريداً يتجاوز في الحقيقة حتى هذه التسميات السخية البصح من جمة فرعما للأعمال في المنطقة حسواء من جيث عدد للشاركين أم من حيث نوعية الشاركين فيه والتحديثي أصاءه والذين بانوا يضمون رؤساء مكوات وزوراً ومساحقاً عن برنس وكزية وطرسات رزيج الاستثمار وروبا المنطقة المناولية والمناولية الدولية والعربية المشتركة والقطوية ، وهذا فضلاع من كيار رجال الأعمال والديريان.

والتؤخير أصبح الناسبة الوجيدة التي يعكنها أن تجمع سنة بعد سنة نصو 600 مشارك النين براتر ا بغضل مستواهم الرفيق والمصادر والماسات في 
المناسبة المتحدون مرزة مصافرة عن الأعمال والسياسات في 
المنافة باسماء الوقايل المتحدون المناسبة المتحدون المتحد

هذا الدور الغريد لهذا المؤصر الملقعل مها بالباطيع من قراع الرجا منا المبعود القرايط من ما أسبع من المبعود الم

"يبقى القول أن أحد الأسباب الأساسية وراء تجاح المؤصر الحدث هو التطورات التواصلة التي طرات عليه سنة بعد سنة وجاءت جميعها استجابة للتغيير إنضمون نسبة لا باس بها من المصرفيين وخيراء المشار لايمانية المهمية من المتعلقة وأحد أما التطورات التي يتوقع أن الاستثمار الأجانية من المقالة الحيامة التطورات التي يتوقع أن يشهدها المؤتمرة منذ اللعام، هو للزيادة الكبيرة في الحضور الرسمية لمسانعي السياسات الاستثمارية في الدول العربية وما يُتوقع أن يؤدي إليه من عوارات مباشرة بين للسولواني وبين المستقرين ورجال الأعمال.

ومثال على الآقل بالانة من رؤساء الحكومات الدوبية قرورا ميشيا. حضور القرنور وقت حوارات مياشره عا الشاركين عام 100 من من ورزاء المالية أو الاقتصاد في دول عربية أخرى يعتز من حضور المؤتمر من الرضاء المالية أو الاقتصاد في دول عربية أخرى يعتز من حضور المؤتمر ومن الشرقع أن تحرّز هذه الحوارات الفائدة من المؤتمر أن تعزز بالمثالية ورد كسلة رصل همالة بين أطرات الحملية الاستثمار أو المناققة، قالي المناققة، قالي المناققة، قالي المناقفة، قالي المناقفة، قالي المناقفة، قالي المناقفة، قالي المناقفة، قالي المناقفة، قالي الاستثمار والسالية لمناقفة، قالي المناقفة، قالي المناقفة، قالي المناقفة، قالية لمناقفة، قالية لمناقفة، قالية المناقفة، قالية لمناقفة، قالية المناقفة، قالية لمناقفة، قالية الاستثمار والتنفية من عام



الاقتصاد والأعمال

أعــمـــــال عــــــام ۲۰۰۰ الأرباح ۷۸٬٤۱ مليــون دولار والودائع تخـطّـت الـ۵ مليار دولار

- ◙ إرتفاع الموجودات بنسبة ٤ ١٪ لتبلغ ٥،٧٩ مليار دولار أميركي.
  - ◙ إزدياد الودائع بنسبة ٧،٥١٪ لتبلغ ١،٠١ مليار دولار أميركي.
- ◙ غو الارباح مِعدل ١١٪ لتبلغ ٧٨،٤٦ مليون دولار أميركي علماً:
- إن المصرف حافظ على معدل سيولة نقدية تزيد بصورة محسوسة عن ضعف النسبة الطلوبة من مصرف لبنان.
  - إن المصرف توسّع في تكوين المؤونات الاحتياطية خسّباً لانعكاسات الوضع الاقتصادي.
- ◙ إرتفاع الاموال الرأسمالية بنسبة ١٤٪ لتبلغ ٤٠٤ مليون دولار أميركي\*.
- الحافظة على معدل ملاءة مرتفع جداً أي حوالي ٣ مرات المعدل الدولي وحوالي مرتين ونصف المعدل المطلوب في لبنان.
- - \* منها ٧٥ مليون دولار أميركي سندات دين مرؤوسة، المعتبرة دولياً بحكم رأس المال.



1 104

متنال لاعظا

# لبنان : أهل السياسة والإنقاذ الإقتصادي

تجهد الحكومة اللبنانية لإنقاذ الوضع الإقتصادي من شفير الهاوية التى بلغها في نهاية السنة الماضية ولم يزل يقف على قاب قوسين منها. وكما بات معروفاً، فإن برنامج الحكومة الإنقاذي يركّز من ناحية، على تنشيط الحركة الإقتصادية عن طريق تحفيز الإستثمار المحلى والأجنبي وإطلاق الشاريع وتشجيع الإنفاق الإستهادكي، كما ير كُرْ من ناحية ثانية، على البدء بمعالجة أكثر جذرية للعجز النفاقم في الوازنة العامة

من خلال خفض الإنفاق الجاري ومعالجة مشكلة الهدر والعمالة الفائضة فىالقطاع العام وتنمية الإيرانات العامة ومباشرة تنفيذ برنامج التخصيص الذي كثُر الكلام عنه في السنوات الأخيرة كوسيلة لإطفاء جزء على الأقل من الدين العام، وبالتالي الحد من تكلفة خدمة هذا الدين التي توازت تقريباً في سنة 2000 مع مجموع الإيرادات العامة.

و في هذا المجال، فإن الحكومة تواجه عقبات أساسية ومتشابكة في سبيل تحقيق هذه الأهداث. فالوضع الإقتصادي بلغ حداً من الركود أصبح يتطلب دفعة كبيرة لإعادة تحريكه. والوسائل التقليدية المتمدة في حالات كهذه، لا يمكن استعمالها في لبنان في ظل الظروف الحالية. فتسهيل السياسة النقدية (من خلال خفض الفوائد بالدرجة الأولى) سيؤدي إلى تحوّل متزايد من الليرة اللبنانية إلى العملات الأجنبية ويزيد الضغوط بالتالي على النقد الحلي. أما اعتماد سباسة مالية توسعية فدونه الوضع السبّئ للمالية العامة الذي لا يسمح حتى بالإنفاق الإستثماري . وهذا الوضع يجعل الخيار الوحيد المتبقّي أمام الحكومة لتحريك الإقتصاد، هو الإسراع في استعمال القروض والهبات الأجنبية المنوحة سابقاً وغير المستغلة حتى الآن لإطلاق مجموعة من الشاريع التنموية. أما تخفيض الإنفاق العام الجاري عن طريق إصلاح الإدارة العامة وترشيد الصاريف فهو عملية بطيئة وصعبة دونها الكثير من العقبات والحاذير السياسية والاجتماعية. وتبقى ورقة التخصيص أو الخصخصة، وهذا الخيار يتطلب

أيضاً فترة زمنية غير قصيرة أيضاً قبل أن يبدأ بإعطاء النتائج الرغوبة. هذه العوامل المؤخرة للإصلاح أو للإنقاذ، تلقي عبداً كبيراً على القطاع الخاص لأنه يصبح بذلك الجهة الأولى القادرة في المدى القصير على تحريك عجلة الإقتصاد من خلال تحريك الإنفاق الإستثماري. لكن العقدة كأناء تكمن هنا بالتحديد. وهي تتمحور حول ثقة رجال الأعمال والستثمرين بالستقبل السياسي والاقتصادي للبلد في ظل الأوضاع والتطورات الإقليمية التلاطمة داخله وحوله، وهو ما يتوقف بدوره على الثقة بقدرة الطاقم السياسي في لبنان على استيعاب الخاطر التي تحيق بالاقتصاد ووضع المسالح الشخصية والفثوية جانبأ لدعم خطوات الإنقاذ الطلوبة بكل جنية قبل غرق الركب بجميع ركابه. كما أنه يتناول الثقة بصلابة الموقف الحكومي وقدرة الفريق الوزاري على العمل كمجموعة منسجمة، وبالتالي تجاوز الأنغام السياسية والاجتماعية لعملية تصحيح الوضع المالي بالسرعة المطلوبة، كما أنه يتناول أخيرا الثقة بقدرة الحكومة على مقاومة انصاف الحلول أو الفراغ الحلول من مضمونها. وكل هذه الأمور تحديات كبرى لا يمكن القول أن قدرة لبنان وسياسبيه على النجاح قيها مسألة مضمونة أو محسومة.

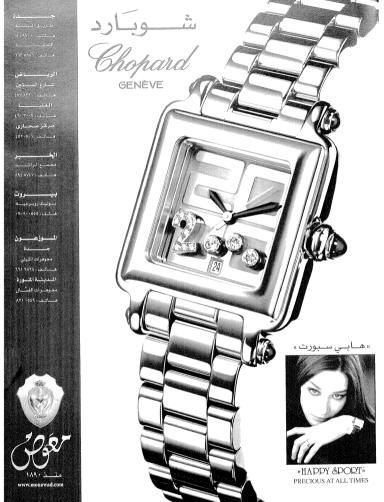
الواضح أن القطاع الخاص لم يتمكن حتى الآن، وربما بسبب كل هذه الغوامض، من استجماع الثقة الطلوبة للاستثمار وتنفيذ الشاريع الجديدة وإلا كيف بمكن تفسير استمرار الجمود في الإنفاق الاستثماري، سواء الاستثمار الحلي والأحلبي، وتواصل حركة بيع الليرة مقابل الدولار في الأسابيع الأخيرة وإن بوتيرة أقل من السابق؟ والواضح أيضاً أن التشكيك في قدرة لبنان على الخروج من الأزمة الاقتصادية بسرعة، لم يزل الرأي الغالب وان الفعاليات الأساسية في القطاع الخاص لم تزل تتخذ موقف المراقب الحذر بانتظار المزيد من التطورات القنعة.

الشيء المؤلم هو أن القطاع الخاص على حق في موقفه هذا. فكلما بنت تباشير اقتصادية أيجابية في الأفيِّ، كما حست في الأسابيع الأخيرة عندما حزمت الحكومة امرها وقزرت البدء بإصلاح الإدارة العامة، بأتي تصريح سياسي عنيف من هذا وموقف سلبي من الحكومة من هذاك وإجراءات أمنية من هذالك لتبدّد التفاؤل وتعيد للخاوف بأن الإستقرار والهدوء السياسي الضروري كاساس لإعادة إطلاق العجلة الإقتصادية لم يزل بعيد للذال وان أهل السياسة في لبنان لم يعوا بعنا حجم الكارثة الاقتصادية القبلة إذا لم توضع جميع الأمور والقضايا الأخرى جانباً في الرحلة الحالية وتنتضاهر القوى من أجل غابات وأهتاف الإنقاذ الإقتصادي، فقط لا غير

هناك حقيقة قديمة بأن الافتصاد لا يقوم بمعزل عما حوله، بل هو اقتصاد سياسي، فإما أن يكون أهال السياسة في البست، أي بعضهم على الأقل على غير علم بهذه الحقيقة وهو أمر مستغرب، وإما تهم يدركون ذلك ولا يتانون وهو أمر يقارب حدالفاحقة

TE SI

المنطقة والأعمال - نيسان / ابريل 2001



# اقتصاد واعمال



# رأس ماله المقترح 100 مليون دولار

# مبادرة الحريري تطلق مشروع البنك المصرى اللبناني المشترك

# القاهرة – محمود عبد العظيم

رغم أن فكرة إنشاء بنك مصرى – لبناني مشترك طرحت قبل عامين ثمّ دخلت ثلاجة النسيان، إلاّ أن مبادرة رئيس الوزراء اللبناني رفيق الحريري بتبنيه مشروع البئك القترح دفعت الفكرة خطو أت للأمام وبدأت لجان تنفيذية بالفعل دراسة جوانبها الختلفة.

ومبادرة الحريري التى جاءت خلال زيارته الأخيرة لمسر في تشرين الثاني/ نوفمبر كفيلة – حسب فعاليات إقتصادية لبنانية ومصرية مؤثرة – بإظهار هذا البنك لحيّن الوجود خلال فترة وجيزة خصو صأ وأنها - أي المبادرة - تتضمن قيام الحريري شخصياً بالساهمة بنسبة 50 ق المئة من رأس مال البنك القترح ومن ثم تكون مسألة تدبير النسبة الباقية أمرأ ممكناً في ظل وجود عدد كبير من رجال الأعمال في كلا البلدين أصحاب مصالح حقيقية ف إنشاء هذا البنك.

لذلك، شهدت الأيام الماضية إتصالات مكثفة بين مجموعة من رجال الأعمال لتشكيل لجنة تأسيسية للبنك تتولى إجراءات التأسيس وتضم هذه المجموعة سعيد الطويل، بدران كامل، محمد قريد خميس، مجدى زيد، سمير علام وقؤاد

### بنك مصر يعترض

ولكن بمجرد الإعلان عن مبادرة الحريري وبدء إتخاذ إجراءات عملية نحو تأسيس البنك فوجئت الأوساط المصرفية ودوائر الأعمال في مصر "بزوبعة" إعتراض

شدیدة پثیرها د. بهاء حلمی رئیس بنك مصر الذي طالب بعدم إنشأء بنك جديد ودعم "بنك مصر لبنان" الذي أنشيء منذ العشرينات للقيام بمهمة البنك المقترح:

وبادر حلمي بإجراء إتصالات مع مجموعة المؤسسين وطرح عليهم مجموعة من السيئاريوهات منها دمج البنك الجديد في بنك مصر لبنان القديم و تكوين بنك ضخم برأس مال كبير يواجه تحديات المنافسة في القطاع المصرف ف ظل تصرير تجارة الخدمات والعولمة، ولم يكتف رئيس بنك مصر بذلك بل سارع إلى إرسال خطاب لرئيس الوزراء اللبناني رفيق الحريري يؤكِّد أن هناك بنكاً مصريّاً لبنانياً مشتركاً بالفعل منذ العام 1929 تحت إسم بنك مصر -لبنان .. ومقرّه بيروت وله عدد من الفروع الخارجية وحثّ الحكومة اللبنانية على أن توجّه تلك الرغبة في إنشاء البنك الجديد إلى تطوير ودعم هذا البنك القديم.

وأكد حلمي في رسالته إلى الحريري أن بنك مصر - لبنان يتبو امركز أمرموقاً في السوق المصرفية اللبنانية حيث تطؤر راس مال هذا البنك من مليون ليرة في العام 1929 إلى 27 مليار ليرة لبنانية - الدولار يعادل 1500 ليرة ف نهاية العام 1999 ويساهم بنك مصر بنسبة 89،3 في المئة من رأس مال البنك

• بنك مصر يثير اعتراضاً حول الشروع ويطالب بدعم بنك مصر لبنان بدلا من إنشاء بنك جديد



والنسبة الباقية يمتلكها بعض رجال الأعمال اللبنانيين.

وأضاف حلمى في رسالته للحريري أن اجمالي موجودات بنك مصر لبنان في نهاية العام 1999 بلغت نحو 623 مليار ليرة لبنانية كما بلغ صافي أرباح نتائج الدورة المالية المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 1999 بعد إقتطاع المخصصات لمواجهة الأخطار والأعباء نحو 5 مليارات و119 مليون ليرة

ودعا رئيس بنك مصر الحكومة اللبنانية إلى مزيد من التفعيل لدور بنك مصر - لبنان "في القيام بدوره الرائد في دعم القطاعات المختلفة للإقتصاد اللبناني وتنمية التبادل التجاري بين البلدين، مشيراً إلى أن بنك مصر على أهبة الإستعداد للتجاوب مع المقترحات التي يراها المسؤولون ورجال الأعمال فالبنان

وإختتم حلمي رسالته بقوله إن "بنك مصر - لبنان يقوم بجميع الأعمال المصرفية خصوصا التسهيلات الائتمانية اللازمة لتنشيط التبادل التجارى بين مصر ولبنان، وقد إتسع نشاط البنك خلال السنوات الماضية لخدمة الاقتصادين المصري واللبناني ومساندة القطاع الخاص في كلا البلدين.

### ضرورة ملخة

على الجانب الآخر أكِّد بدران كامل رئيس جمعية الصداقة المصريسة اللبنانية لـ "الاقتصاد والأعمال" أن إتصالات مكثّفة تجري هذه الأيام مع مسؤولي بنك مصر وتستهدف إحتواء هذه الأزمة التي لم يتوقّعها أحد مشيراً إلى أن جمعية الصدّاقة المصرية اللبنانية لرجال الأعمال تعتزم عقد إجتماع مع د. بهاء حلمي رئيس بنك مصر بهدف التعرف على وجهه نظرة وتسوية

وقال بدران كامل أن إنشاء بنك مصرى - لبناني مشترك أصبح ضرورة ملحّة بعد تردّي حجم التبادل التجارى بين البلدين حتى أنه أصبح لا يتجاوز 500 مليون جنيه



فنادق ومنتجعات له فنادق من راديستون ساس الشرق الأوسط

عسالم الضسافة

تمثلك مجموعة فقادق ومنتجعات راديسون ساس العائية، والتي تعبر عن أفضل مستويات الراحة وخدمة الضيوف عبر أوروبا والشرق الأوسط واسكندناهيا وأسيا والأمريكيتين، سبعة فنادق فأخرة بمنطقة الشرق الأوسط. توفر فنادفقا الفاخرة في كل من عمان والعقبة وباكو واسطنبول والكويت والمنامة ومسقط، أفضل مستويات الخدمة وأرقى سبل الضيافة الأمر الذي أدى الى اختيارنا من قبل شركات السياحة والسفر الأوروبية كأفضل مجموعة إدارة فندقية. ومن خلال المنتجعات الجديدة التي ستفتتحها المجموعة قريباً في مصر سوف تشعر بالفرق الحقيقي وأساوب الضيافة الأصلي عند نزولك في أي من فنادق المجموعة بمنطقتي الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

للحجز بأي من فنادق الجهومة الفاطرة، العسل بوكيل سفرك العلي (رمز الجهومة RD)، أو من خلال زيارة الوقع الشبكي على والمراحزة والإنسال برقم الهائف الجاني من خلال إدخال رمز الوصول الجاني من الهلك الذي يتم الالعسال منه وسيمة وصيفك مباشرة بعو أفضاء الهائد، أطبار المراحد مد ۲۳۰ العمر حسن سيام وضائد من مركز الحمورات الثاني العجومة.

A---111 1-4: --1: الملكة العريبة السعودية 41- -7--مصر (القاهرة) .T. . 1 . . T. . (خارج القاهرة) -111251-11 A - - - 1 - 4 15 - 5 5 Y اغانيا ALL-AA-TVVV HOTELS & RESORTS

الموقع الشبكي: www.radissonsas.com

سنوياً في الوقت الذي تبلغ فيه واردات لبنان السنوية اكثر من 16 مليار جنيه، ورغم أن مصر ولبنان وقعا إفقاقية التشميط التبادال التجاري بينها شاذ أكثر من عالم ونصف العام إلا أن حجم التبادل ما زال ضعيفاً وبالتالي التجارة رشاء بناك مشترك يمكنه أن يضاعف حجم التبادل التجار، مات عداد، مات عداد،

و أضاف رئيس جمعية الصداقة المصرية اللبنانية أنه من التوقع أن يصل رأس للال المصدّر للبناك الفقرح إلى 100 مليون دولار بينما يكون الدفوع إلى 20 مليون دولا يزدان تدريجياً خلال السنوات التالية ويكون هذا البناك بمثابة شركة مساهمة بين رجال أعمال في البلدين ويكون

مؤرة الرئيسي في مصر وينشيء فروعا له فيليان، أسار بدوان كامالي بي جود المديد من التحكيات التي تواجه تنفيذ هذه الفكرة أولها أنه غير مسموح بإنشاء بنك جديد في مصد و في هذه الصالة بها نلجا إلى أسرحه إلى البيئلة المصري اللبيئاني، أو أن تجمل المقر أسرحه إلى البيئلة للمصري اللبيئاني، أو أن تجمل المقر الرئيسي اللبن في لينز منظر السهولة إنصافاء البيئه هذه الإحتمالات على أن نفتح فروعائه في مصر وكل هذه الإحتمالات على النفترية لرزن يتم إختيار احداما في الإجتمالات المشرق الذي سيعقد فرينا بمن برجال أعمال في مصر

# فكرة ناجحة

ويعتبر سعيد الطويل رئيس جمعية رجال الأعمال للصديع أداء الأسما البرية للبخة التسيسية للبيان أن كرا وزشاء بنك مصري – ليناني مشترك تم كرة دايم الجماع، ولكن الرئيسة عدال البيئة أمر مجم، وقا للجول أن هذا البيئة سيدم الإقتمان في كلا البيئين ويشجع الإستثمارات الخاصة بهما ويزيد من التعاون والتنسيق بين رجال أعمال اللبيدي وإنها اعتقاد أن فكرة البيئين إليانية البيئ المشترك سطقي قرد كبين أو البليني."

وتوقع الطويل أن تصبح مدة الفكرة و أقماً لملوساً خلال عام وقال أن تقاؤلاً كبيراً يسود لبنان حالياً بعد وصول العربين إلى راساته المكومة أنه رجل أعمالي أو القام الأول وبالتالي فهو الأقدر على محوفة المعوقات السحي تواجر جوال الأعمال وفي ظل عدة الأوضاع سيشهد لبنان إنتعاشاً إقتصادياً كبيراً ومي جود ودية حقيقية لدى اغلب رجال أعمال مصر في زيادة التعاون مع جيداً إستحق أن سجى الجهيد اتفاقية بنك مشترك هدفاً جيداً إستحق أن سجى الجهيد اتفاقية بنك مشترك هدفاً جيداً إستحق أن سجى الجهيد اتفاقية من

# مساهمو البنوك الخاصة يعترضون



# مصر: 10 في المئة الحدّ الأقصى للتملّك في المصارف وشركات التأمين

### القاهرة – محمود عبد العظيم

أحالت وزارة الاقتصاد المصرية إلى مجلس الشعب مطلع آذار/ مارس الماضي مشروع قانون تنظيم المساهمة في رؤوس أموال البنوك وشركات التأمين.

وسودس ينظم القانون الجديد – الذي سينظم القانون الجديد – الذي سينطم القانون المتلوك القانون القانون القانون القانون القانون القانون القانون القانون القانون على المتلوك المتلو

بشروط وضوابط محددة.
وينص مشروع القانون على
ضرروة أخطار جهة الرقابة من
المفتصة عند تملك كن اللغة من
السهم أي من البنوك وشركات
التأمين وكذلك على ضرورة
المحصول على موافقة جهة الرقابة
السبعة قبل تملك 10 باللغة بها الرقابة
السبعة قبل تملك 10 باللغة بها الرقابة
السبعة قولي عليها.

ويعتمد مشروع القانون في تحديد ملكية التأمين على مديد ملكية البنك أو شركة التأمين على مفهوم السيطرة الفعلية وهو المائد في قوانين كبرى الأسواة العالمة.

ويضع مشروع القانون نظاماً يضمن عدم السيطرة على البنك أو شركة التأمين من خلال تملك نسبة معينة من أسهمه من عدد من

الأشخاص الذين تربطهم صلة ما المجتمع المنافق على نحو يؤدي إلى سيطرتهم الحظر المجتمع عليه و تجدّبهم الحظر من على المنافق عن طريق القرابة أو حتى عن طريق الإنفاق مع توسيع مفهوم الإنفاق يشمل كافة صوره الملئة وغير الملغة.

وغير الملانة. ويعطي الشروع القانون لجهة الرقابة المفتصة وقفًا لتقديرها حقّ الاعتراض على السيطرة على البنك أو شركة التأمين في حالات محددة حصراً، كما أن عليها وجوباً أن تمترض على تلك السيطرة في حيالات أخرى محددة في مشروع

سوي برافسافة إلى حقّ جهة الراقبة المنتصة في الاعتراض قبل الراقبة المنتصة في الاعتراض قبل عثلث الأسلام المنتسخة المنتسخة

وتتوقع دوارة مصرفية أن يغير ين معلة أسهم بدغم بنوك القطاع الخاص الذين تزييد حصصهم عن الذين تزييد حصصهم عن أن المثمن أن أصال البناء خطاب في الخاص إلى بناء النجيل والبيئة المصري المتحد والبيئة المساهمية منا القانون إلزام مؤلاء المساهمية منا القانون إلزام مؤلاء المساهمية تزيد عن النسب القررة وذلك خلال بتزيد عن النسب القررة وذلك خلال على سعو هذا الأسهم عددة ما قد يؤثر سليا على سعو هذا الأسهم المن وذا الأسهم على سعو هذا الأسهم المن وذا الأسهم المناسة المناسقة المناسة المناسة المناسقة المناسقة المناسة المناسقة الم

الإقتصاد والأعمال -- تيسان / أبريل 2001

Using our own E-Business Suite,

# Oracle saved \$1 billion in 1 year.

	Oracle E-Business Suite
Marketing	Ø
Webstore	Ø
Sales	Ø
Support	Ø
Procurement	Ø
Supply Chain	Ø
Accounting	Ø
Human Resources	Ø
Application Server	Ø
Database	Ø

How much will you save?



# ذيول إنهيار L&H البلجيكية الأميركية بنك بحريني ومجموعة أردنية يطالبان باسترداد استثماراتهما

علمت "الاقتصادوالأعمال" أن بنك كابيتال يونيون الذي يعمل من البحرين بدأ رسمياً مطالبة شركة لرنت أند هوسبي L&H البلجيكية الاميركية التي تواجه خطَّر الإفلاس، برد الأمو ال التي كان البنك دفعها لقاء الاستثمار الأولي في مشروعي تطوير تنفذهما الشركة. ويموجب الاتفاق الوقع بين L&H وبنك الأعمال البحريني، باعت الشركة المتخصصة فتطوير برامج الترجمة الآلية للغات أو تحويل النصوص إلى نطق آلى بموجبه، إجازة لاستخدام تقنياتها بمبلغ 8 ملايس دولار، إلا أنها وقعت في الوقت نفسه لصالح البنك على رسالتين سرّيتين أقرّت فيهما أن البنك ليس المشترى النهائي للحقوق وأنه سيحصل فحال تمكُّنه من تسويق العقد، على عمولات و فوائد عالية. أما إذا لم يتمكِّن من ذلك فسيكون من حقه استعادة المال المستثمر مع ربح يقارب الـ 15 ف المئة. ولهذا فإن بنك كابيتال يونيون يطالب شركة L&H بمبلغ 9,250,000 دولار أميركي. وتشير العلومات إلى أن موضوع الاتفاقين يتعلق بتقنيات للترجمة الآلية للنصوص من الإنكليزية إلى العربية، كانت الشركة البلجيكية بدأت بتطويرها بالتعاون مع شركة صخر التي تعمل من الكويت. إلا أن L&H و صخر قرّرتًا وقف التعاون بينهما في صيف العام الماضى، الأمر الذي ترك لكل منهما الحق في الاستمرار في عملية التطوير منفرداً. ويبدو أن L&H كلفت بنك كابيتال يونيون بإيجاد جهة تطوير عربية تقبل بشراء الحقوق والتقنيات التي كان تم تطويرها حتى ذلك الحين مقابل عمولة جيدة. وقد سدّد البنك مبلغ 8 مليارات دو لإر للشركة على أن يقوم لاحقا بتدبير مشتر من المنطقة والحصول على العمولة المتفق عليها. إلا أن الشركة التي وصل سعر سهمها ف ذروته إلى 142 دولاًراً، ما لبثت أن دخلت مرحلة انهيار سريع في صيف العام الماضي مع تزايد الإشاعات عن وجود خسائر كبيرة وعمليات احتيال واسعة النطاق استهدفت إظهار ارباح وهمية ودعم السعر الخيالي



محمود ملحس

الذي كان بلغه سهم الشركة. (انخفض في ما

بعد إلى أقل من دو لار). على صعيد آخر قالت مجموعة ملحس العربية التي استثمرت هي الأخرى في مشروع لتطوير تطبيقات اللغتين التركية والفارسية، أنها قدمت أيضاً طلباً باسترجاع استثمارات كانت قد وظفتها في مشروعين لتطوير تطبيقات الترجمة الآلية من وإلى اللغتين التركية والفارسية، وذلك تطبيقاً لاتفاق يُعطى هذا الحق للمجموعة الأردنية ف حالتين: تملُّك شركة L&H من فريق ثالث أو خسارة المؤسسين الأصليين الذين تم معهم الاتفاق للسيطرة على مجلس الإدارة. وقالت المجموعة أن التطورات التي تعرضت لها الشركة منذانهيارها وإخضاعها لأحكام الحماية من الافلاس باتت تبرّر هذا الطلب خصوصاً وأن الشريكين الرئيسيين أو المؤسسين أصبحا الآن خارج مجلس الإدارة. لكن مجموعة ملحس لم تتلقّ حتى الآن أي رد إيجابي على هذا الطلب الذي يبدو تنفيذه صعباً لأنه قد يُعتبر تمييزاً بين أصحاب الحقوق على الشركة المفلسة. وقال رئيس المجموعة رجل الأعمال والمطور السياحي محمود ملحس أن الجموعة التزمت باستثمار 12 مليون دولارق مشروعين للغتين الفارسية والتركية وأنها أنفقت حتى تاريخه نحو 10 ملايين منها ستة ملايين على شراء

البراءات الفنية وأربعة ملايين على أعمال التطوير التي تمت بالتعاون مع شركة أبتك التابعة لـ L&H ومن خلال فريق الشركة الفنى في عمان. وأضاف ملحس "إننا سعينا لاستُّردُاد قيمة الاستثمار (حسب الاتفاق) لأنه ومع انهيار الشركة وغرقها ف المصاعب والشاكل القانونية، لم يعدلدينا شريك حقيقي في عملية التطوير ، لكننا مستعدون للاستمرار في عملية التطوير حتى نهايتها وقد قاربنا فعلاً إنجاز القسم الأكبر منها". وذكر أن المجموعة الأردنية تستعد لإنزال برنامج اللغة التركية إلى السوق قريباً، أما برنامج اللغة الفارسية فإنه مندز منذمدة وبدأ استخدامه من الحكومة الأميركية، الأمر الذي يرتب لجموعة ملحس دخلاً من حقوق الأستخدام Royalty التي اصبحت تعو د للمجموعة.

وقال ملحس أن تقرير مدققي الحسابات ذكران الشركتين المولجتين بتطوير تطبيقات اللغتين التركية والفارسية هما بين الشركات الجدية القليلة التي كانت تملكها الشركة البلجيكية الأميركية، الأمر الذي "يؤكد أن استثمارنا حقيقي ويتناول موجّودات جدية ومنتجة للدخل ٌ. وأضاف أن مجموعته تدرس برنامجاً لتسويق منتجات اللغتين (خصوصاً برامج الترجمة الآلية) وذلك في نطاق السعى لتأمين دخل جارمن استثماراتها التي بلغت حتى تاريخه نحو 10 ملايين دولار، إلا أنه أقر بأن استعادة قيمة الاستثمار ستأخذ وقتأ

وكشف ملحس في الوقت نفسه أن المجموعة أجرت أيضاً استثماراً إضافياً بقيمة 1,86 مليون دولار في حقوق خيار لأسهم الشركة، وذلك كجزء من الصفقة التي عقدت معها العام الماضي، واشترت الشركة حقوق الأسهم عامداك بمبلغ 26 و28 دولاراً. وحقق الاستثمار نتائج جيدة عندما كان سهم الشركة يكسر الارقام القياسية قبل الهزات التي تعرّض لها في صيف العام الماضي وهبطت بسعره إلى أقل من دو لار.



تعددت مزايا وحوافز الاستثمار في الأردن، بحيث تبدأ من النمو الاقتصادي الذي يشمل البنية التحتية المتطورة والمتكاملة ووفرة في القوى العاملة الدرية بأحد، منافسة.

كما تنفهر خصائص الاستثمار في الأردن من خلال التشريعات الميسرة لجمهم المستثمرين غيرة الأردنيين، حيث يعامل غانون تشجيع الاستثمار المستثمر غير الأردني معاملة المستثمر الأردني بمنحه الصق بالثماك أو المشاركة وكذك إدارة أي مشروع إقتصادي

كما أعطي المستقدر غير الأردني الحق بإخراج رأس العال الذي أدخله إلى العاملة التي المقالة التي العقدية التي المت المعلقة للاستقدار وما جداء من أرياح من ذلك المشروع، بالإضافة إلى الإعقاءات من ضريبتي الدخل والخدمات الاجتماعية ومن الرسوم والضرائد الجدركية كدعم لأي استقصار

وتحود أمم الاستثنارات المناطعة الحديدة في الأرض إلى وجود العدن المناطعة الفرطة توقيل أسواق التصمير لكافة المنتجان: علاوة على تمتع الأرن يمنات استثناري متطور وحديث بالإضافة إلى ملاقات الإرن التجارية والاستثمارية المسيوة مع الدول العربية و أوروبا و الولايات المتحدة الأمريكية ومع مختلف دول العالم.

بهده الإمتيازات والتسهيلات أصيع الأردن تلقطة حذي لأي مستقد يستقل فرصة استثمار معيزة كعيد، فياسر بالإستقادة من الحوافق والإمغادات التي تعتبها لك الأردن وتفتع بالخدمات التي تقدمها مؤسسة تشعيم الاستثمار. فقد وجدت المؤسسة للعربية المستقدي بالغرص الوفيرة الموجودة بالإضافة إلى تبسيط إجراءات التسجيل والترفيص للعشاريع الاستثمارية. ومنابعة المستراري فلكانمة وإعطاء الإولوبية لها في الإنجاز لتي الجهات المختصة.

يادر بالإتصال بمؤسسة تشجيع الاستثمار أو تفضل بزيارة موقعنا على الإنترنت للتعرف على هذه المزايا الفريدة.



www.jordaninvestment.com ص.ب 893 عمان 11821 الاردن هانف 5/1082 (6-662) +962) فاكس 598 553 (6-6962) البريد الالكتروني، 1820 وين، 1820 وين

# تطورات جديدة في الصراع حول "لينتاس الخليج" تمييز دبي نقضت الحجز وأعادت الملف لمحكمة الأساس

المقلة: سنقاضي لينتاس إلى ماشاء الله حتى إستعادة الحقوق

دبي: الاقتصاد والأعمال

شسهد النسزاع القسانبونسي حول شركة لينتاس الخليج تطوراً جديداً في 17 شباط/فبراير المأضى عندما أصدرت محكمة التمييز فإمارة دبى قرارا بنقض حكم صادر عن محكمة الاستئناف بفرض الحراسة القضائية على لينتاس براندكوم لصالح شركة الخليج للإعلان التي يرأسها ويديرها رجل الأعمال البحريني خميس المقلة، وبنت محكمة التمييز قرآرها على واقع أن شركة الخليج للإعلان التي تمتلك 49 في المئة من شركة "لينتاس الخليج" ليست لها، كشريك أقلية فيها، الصفة القانونية لطلب فرض الحراسة (بإسم الشركة) على الجهة المدعى عليها.

الا أن محكمة التمييز حيَّدت نفسها عن البت في أساس النزاع مشيرة في قرارها إلى أن القرار "يعتبر حكماً وقتياً لا يمس أصل الحق المتنازع فيه الذي يبقى محفوظاً ليتقاضى ذو الشأن فيه لدى محكمة الموضوع"، أي أن محكمة التمييز ف دبي وجهت المقلة عمليا إلى ضرورة إثارة النزاع حول لينتاس الخليج أمام المكمة المختصة للفصل في أساس النزاع وتعيين الحقوق التي قد تعود له.

يعود أصل النزاع بين المقلة ولينتاس براندكوم إلى الطريقة التي قامت بها شركة لينتاس الدولية بفسخ العلاقة مع شركة الخليج للإعلان التي يرأسها خميس المقلة وتملك 49 في المئة من شركة لينتاس الخليج منذ العام 1992، وكانت هذه الأخيرة قد تأسست في دبي بالاشتراك مع الكفيل الإماراتي لشركة الخليج للإعلآن متروك ناصر الهاشمي الذي قضي الاتفاق بأن يتقاضى تعويضا سنويا مقطوعا لقاء كفالته للشركة التي تعمل تحت اسمه كما يقضى بذلك نظام تأسيس الشركات غير

الملية في دبي. لكن هذه العلاقة الجيدة التي استمرت ثماني سنوات، تحوّلت في أو اخر آلعام 1999 إلى حرب مريرة بعد قليل من اندماج شركة

لينتاس العالمية بشركة "لو" الدولية للإعلانات ليشكلا شركة جديدة بإسم الولينتاس"، إذ أعلن السؤول الإقليمي لشركة "لو لينتاس" براديب كول أن شركته قررت تحويل امتياز تمثيلها ف الشرق الأوسط من شركة "لينتاس الخليج" إلى شركة جديدة تم تأسيسها في حزر الكانمان يملك كول نفسه 76 في اللَّة منها مع أجاى شريكانده ( 33 ف المئة) علماً أن الأخير كان هو العضو المنتدب لشركة "لينتاس الخليج"، كما قرّرت "لو لينتاس" تحويل

# تأييد موقف "الخليج للإعلان"

تلقى رئيس شركة الخليج للإعلان خميس المقلة تأييداً مهماً لموقف شركته في نزاعها مع "لينتاس براندكوم" مؤخراً عندما ناشدت جمعية الإعلان لدول مجلس التعاون الخليجى فيبيان أصدرته بعد اجتماع لجلس إدارتها في دبيي المسؤولين في الإمارات وفي الأمانية العامة لجلس التعاون "إيجاد الضوابط والقوانين التي تحمي صناعة الإعلام والإعلان الخاسي جيسة وتحدد مسن التجاوزات والمشاكل التي قد تواجهها في

ولفتت الجمعية إلى ضرورة سدّ التُغرات في الأنظمة التجارية والتي قد تؤدى إلى مثل هذه الشاكل (والقصود هذا نظام الكفيل)، وشكلت الجمعية لجنة هدفها متابعة تطورات قضية "لينتاس الخليج".



ملكية حصتها في لينتاس الخليج إلى الشركة الجديدة التي أطلق عليها اسم "لينتاس براندكوم"

ورغم أن الاتفاقات والتحالفات ببن الشركات الإعلانية هي دوماً عرضة للتبديل والتغيير، فإن الطريقة التي عولج بها موضوع "لينتاس الخليج" من السركة الأجنبية حمل سوابق مهنية وقانونية عدة أثارت حفيظة الأوساط الإعلانية في الخليج، بل أن المقلة الذي تمت كل التغييرات من دون استشارته أو حتى إبلاغه اعتبر الأمر اشبه بإنقلاب حقيقى ضرب عرض الحائط بأبسط أخلاقيات التعامل وبروح اتفاقات

فمن جهة تمّ إلغاء شركة ّلينتاس الخليج" باتفاق بين الكفيل وبين "لولينتاس" ومن دون موافقة الشريك الأساسى الذي يملك 49 في المئة منها أو حتى مناقشة آلأمر معه.

ولم يتوقف الأمر عند هذا الحد، إذ عمدت لينتاس براندكوم التى نقل إليها امتياز تمثيل "لو لينتاس" إلى الأستيلاء على مكاتب "لينتاس الخليج" في دبي وكافة موظفيها وتجهيزاتها، كما استولت على حساباتها الصرفية في بنك هولندا العام (ABN/Amro) في دبي والذي كانت في حدود 7 ملايسين درهم إماراتي، بل أن لينتاس براندكوم صرفت 300 الف درهم من رصيد لينتاس الخليج لدفع رسوم تسجيلها في دبي وتحت الرخصة نفسها وبكفالة الشخص نفسه الذي جرى إقناعه بالانقلاب على شريكه السابق لقاء تحسين شروط الكفالة.

يقول خميس المقلة أن هذا الأسلوب في إنهاء الشراكات الإعلانية لم يسبق له مثيل ف الخليج وأن "لو لينتاس" أدخلت بذلك مسلكية غريبة تماماً على أخلاقيات الأعمال في الحقل الإعلاني والتي تقضى بأن يتم إنهاء الشراكات حبياً بين أطراف الشراكة

# Mobile Devices Multiply to 1 Billion by 2003

Mobile Internet Surpasses Wired Internet in 2 Years

{Now it gets interesting.}

To see how Accenture can help you capture burgeoning opportunities in mobile commerce, visit accenture com

Consulting • Technology • Outsourcing • Alliances • Venture Capital

accenture

و على أن بترافق ذلك مع تجنّب الإضرار بالشركاء وتسوية الأمور المالية والإدارية العالقة والحقوق، خصوصاً عندما بتعلق الأمر بشراكة دامت نحو 20 عاماً تميّزت بالتعاون المثمر مين دون اي خيلافيات او

أنه ورغم الخطأ الفادح الذي اكتنف تصرف "لو لينتاس" ورغم ما أثاره ذلك ويثيره من استباء في أو ساط المنة ، فإن الشركة لم تبد أي استمام بعرض تسوية مناسبة توفر عليها الدعاية السلبية التي لا بدأن تنجم عن استمرار النزّاع وريما تشعّبه ً.

ه أضاف المقلة: "من الملفت

وختم المقلة بالقول: "اننا

سنقاضى "لينتاس" إلى ما شاء الله متى استعادة حقوقنا لأن الأمر يتعلق بظلم فاضح وسابقة خطيرة لايمكن السكوت عليها لأن ماحدث معنايمكن أن يحدث في الستقبل لأخرين . وأضاف: "إننا نثق تمام الثقة بالقضاء الإماراتي كمأ أننا نثق بتفهم إمارة دبي التي ولا شك يهمها توفير الناخ القانونى والسلوكي اللائم المتذاب شركات الإعالان والإعالام وتوفير آلية موثوقة للبدُّ في

النز اعات عند قيامها. تذكر أن محكمة الجنايات ق دبى كانت أرجأت النظر في قضية خيانة الأمانة الرفوعة بواسطة النيابة العامة ضد العضو المنتدب السابق لشركة "لينتاس الخلبج" أجاي شريكائده وضد صاحب الترخيص متروك ناصر الهاشمي إلى جلسة تعقد في أوأخر آذار/مارس الماضيي واقامت الخلبيج للإعلان إضافة إلى هذه القضية دعاوى عدة أمام محاكم دبي تتعلق بالغصب والتعدي والإثراء غير الشروع بلا سبب والإخلال بالعقود والنكوص

# اتفاق على إعادة جدولة ديـون مجموعة المناعى القطرية تعيين رئيس تنفيذي جديد

مع صدور هذا العدد يُتوقع ان يكون قدتم التوقيع على اتفاق يقضى بإعادة جدولة ديون مجموعة الناعي في قطر وذلك إضافة الى ثالاثة مصارف

وعُلم أن الاتفاق يتضمن إعادة جدولة الديون على اختلافها وتزويد المجموعة بقرض جديد قدره 70 مليون دولار للتشغيل

أحمد اللناعي (يبدأ تسديده بعد سنة) إضافة الى بيع بعض موجودات الجموعة بهدف تحسين السيولة. وتمثِّل المصارف المعنية شركة "برايس ووتر هاوس" التي عيّنت رئيساً تنفيذياً للمجموعة وهو مصري اجنبي سابق، الذي يملك قرار التصرف.

وياتى هذا الاتفاق حلاً لخسائر كان من المحتمل ان تتعرض لها البنوك وتقدر بنحو 115 مليون دو لار للبنوك الخليجية الثلاثة وبنحو 1,2 مليار ريال قطري (نحو 300 مليون دو لار) للبنوك القطرية المحلية.

وكانت الجموعة التي يرأسها السيد أحمد المناعي قد طلبت قبل بضعة سنوات مساعدة البنوك المذكورة في تمويل شراء حصة شريكين رئيسيين أحدهما من آل العطية والآخر من آل ثاني. وأسندت الجموعة طلبها على تقرير من مدققي الحسابات تضمّن تقييم الجموعة بما في ذلك تقييم حصص الشريكين الراغبين في بيع ما يعود لهما في المجموعة. وعليه فإن المصارف الخليجية الثلاثة قامت بمنح قرض مشترك للمجموعة بهدف استكمال عملية الشراء. وفي الوقت نفسه، كانت الجموعة القطرية الكبرى



أن المجموعة التي تعمل في حقول النفط و الغاز و في محالات الشحن

البحرى والسفر والوكالات التجارية، باتت عاجزة عن خدمة الديون الضخمة التي راكمتها. واتضحت الصعوبات التى تواجه المجموعة عندما سعت هذه إلى طرح أسهم في السوق على أساس التقييم المقدّم إلى البنوك. لكن المصرف الاستثماري الذي درس الملف لم يقتنع بالتقييم واعتبر أن عملة الطرح غير ممكنة في الظروف الحالبة

وتقول مصارف مصرفية مطلعة أن التقييم المقدّم من مدققي الحسابات، والذي تمّ على أساسه منح القروض إلى المجموعة، ليس دقيقاً وتضمّن مبالغات كبيرة في تقييم الأصول، وهذا الواقع يترك المصارف الدائنة في وضع حرج، إذ يجعلها مفتقدة لأي ضمانات حقيقية ويقيدها في مساعيها لاسترداد القروض التي تفوق كما يبدو القيمة الحقيقية للمجموعة.

وفي المقابل، تبذل السلطات المختصة في قطر جهوداً لتأمين أعمال الجموعة من أجل استمرارها في خدمة بعض ديونها واحتواء الآثار السلبية للتوقف الكامل للمجموعة في خدمة هذه

# سابك: عقدان لتوريد مادة الـ MTBE

أبرمت "سابك" عقداً لتوريد 200 ألف طن من مادة (مثيل ثالثي بوتيل الأثير) مع شركة P.C.C الإيرانية في إطار جهود إيران للحدّ من التلوث عبر استخدام الوقود الخالي من مركبات الرصاص. كما فازت للمرة السابعة بعقد توريد المادة نفسها إلى الهيئة المصرية للبترول بكمية 60 ألف

طن خلال العام الجاري.

للأوكسيجينات فيمجموعة الكيماويات الأساسية أن المملكة تُعدّ أكبر منتج لهذه المادة المعروفة تجارياً بـ (MTBE) بعد الولايات المتحدة وبطاقة سنوية قدرها 3 ملايين طن يتم إنتاجها في مصانع "ابن زهر" و "ابن سينا" و"صدف".

وقال فهد بن ناصر بن سلمه نائب الرئيس

عن العهور.



# معاً نقطف الآن ما زرعناه منذ أكثر من ٧٠ عاماً.

منذ تأسيسه سنة ١٩٣٠ كان البنك العربي، ولا يزال، يعمل على ترسيخ العلاقة بينه وبين عملائه بالثقة المتبادلة. وبفضل هذه الثقة، تنوعت خدمات البنك ونمت شبكة أعماله لتغطى جميع أنحاء العالم.

إتصل بالبنك العربي اليوم وتعرّف على فوائد التعامل مع أكبر شبكة مصرفية عربية في العالم.





شريك في تطلِّعاتكم

# "المركزي" يتصدى لشركات توظيف الأموال هل تُكرر "المدينة" القطرية مشهد "الريان" المصرية؟

### الدوحة ـ أحمد عبدالله

تعيش أوساط المال والاستثمار في قطر أحداث قضية هي الأولى من نرعها التي تشهيدها البلاد، والتي لا تختلف في قصرالي وربما في نهاييتها عن تلك التي عاشها الشارع المحري مع شركة الريان لترطيف الأمر إلى التي تداعت فجأة أخذة في ذيولها أحلام وأموال الكثيرين.

و أللشهد يتكرر اليوم مع مجموعة المدينة للإستثمار التي تمارس نشاط توظيف الأمرال في قطر، ومقرها الرئيسي في عمان/ الأرس، والذي قد يتسبب بضياع أكثر من 202 مليون ريال قطري أي ما يزيد عن 60 مليون رو لار أمير كي حسب معلومات الاقتصاد و الأعمال.

وترجع فصول هذه القضية إلى أو اخر التسعينات حيث كانت تمارس ما يقارب 11 شركة صغيرة ومتوسطة أنراعاً مختلفة من نشاط توظيف الأموال في قطر بناء على ترخيص نشاط استثماري من الإدارة

مبئى الشركة



عبد الله بن خاك العطية

التجارية في رزارة المالية و الاقتصاد التجارية في رزارة المالية و التخاو من ويجياً من ربيبياً مع المنتظام وتطبيع المنتظام وضع بنشاطها وفق معايية تشاطها المتعادلة المنتظام ومعايدة نشاطها المعيدة وقالم المتافزة التي بدأت فعلياً في السادس من كانون الشاني / ينايد الماشي حيث المنتظان غير شركات الاستشار غير أوضاعها وسداد كامل المتزامات الجماعة المنتظان غير المناطبة المهيدة المتعادلة المناطبة المهيدة المتعادلة المناطبة المهيدة المتعادلة المناطبة المهيدة المتعادلة المناطبة المتعادلة المناطبة المناطبة المتحدد على المساحلة المالية والمساحلة المتحدد على المساحلة المالية والمناطبة المتحدد المناطبة المناطبة المناطبة المناطبة المناطبة المناطبة المناطبة المناطبة على هذا المناطبة المناطبة على هذا المناطبة المناطبة المناطبة على هذا الشاحلة المناطبة على هذا الشاحلة على هذا الشاحلة على هذا الشاحلة المناطبة على هذا المناطبة المناطبة على هذا المناطبة المناطبة على المناطب

وحدد مصرف قطر المركزي السادس من نيسان/أرويل (الجاري) ساعة الصغر لانهاء الوضع الشاف الناجم عن مزاولة شركات ومؤسسات غير مرحمة من قبل، نشاط توظيف الأموال، ما شكّل إرباكاً للشركات وللمستثمرين على السواء والذي

تحول مع الوقت إلى انتظار مشوب بالقلق خصوصا مم اقتراب نهاية البلغ و تأكيدات المصرف المركزي بلسان المدافظ عبدالله المقاط عبدالله المقاط عبدالله الشركات على اقتقال ملك الشركات على بالتحاون مع السلطات الامنية ويالقوة برا الجواء القلق مغارة وجورج للعنية وما عزز اجواء القلق مغارة وجورج معليه بارق معير عام مجموعة الدينة وهي بقوار وتصريحات المنافظة الأمر الذي كان يتوار وتصريحات المنافظة الأمر الذي كان المتشمورين عن صعتهم وكسرهم حالة المتشمورين عن صعتهم وكسرهم حالة المتشمورين عن صعتهم وكسرهم حالة مدخل الشركة وأو أور تقابل محالة معدل مدخراتهم واستثماراتهم. صحير مدخراتهم واستثماراتهم.

ورغم اعلان مكتب الشركة في الدوحة التزامه المادي والمعنوى تجاه المستثمرين وتعهده بسداد الأموال التي لهم بذمته على مراحل وتأكيده بأن المدير العام لم يهرب كما ذكرت وسائل الاعلام المطلية وبانه لن يتخلى عنهم بل اضطر لمغادرة البلاد بهدف متابعة امو الهم، الا ان علامات استفهام كثيرة تلوح في الأفق بشأن مصير تلك الأموال في ميا إذا كيانيت سيتبعبو د فيعيلاً لأصحابها وكذلك بشأن ما قد يحصل في السادس من نيسان/ ابريل في الدوحة، خصوصاً أن المعلومات التي باتت شبه مؤكدة بأن شركات كبيرة تستثمر جزءاً من رأس مالها في تلك الشركة مهددة بالإصابة بخسائر قد تعجز عن استيعابها بالإضافة إلى أن المصير نفسه قد يطاول عدداً من المستثمرين الخليجيين الذين تحظر بالادهم مثل هذا النشاط.

# الأردن: تنمية الصادرات إلى أوروبا

تم في الأردن تنظيم ندوة مول البرنامج السريسري لترويج المستونية الصائرات المستونية على المستونية على عمل المستونة المستونية في عمل، والمرتازية الأردنية ومع المستارة السويسرية في عمل، النظمة السريسرية المرتازية بضمات النظمة السريسرية النشية في خطاعات المستونية المستو

وقد وقع مدير البرنامج السويسري ماركوس ستيرن Markus Stern ومدير عام المؤسسة الأردنية فاروق الحديدي على مذكرة

تعاون تهدف إلى مساعدة الشركات الأردنية على دخول الأسواق الأوروبية والسوق السويسرية بشكل خناص، وشملت المذكرة أربعة أنواع من برامج الدعم وهي:

الترويج للصادرات الأردنية من خلال دعم مشاركتها في معارض متصمة تقام في أوروبا وسويسرا.

معارض منحصصة نعام ي اوروب وسويسرا. – تطوير المنتجات الأردنية وخصوصاً في ما يتعلّق بنظم الإدارة و أنظمة الحودة و التعبئة و التغليف.

و حترويد الشركات بكافة الدراسات المتخصصة عن الأسواق الأوروبية وضمن قطاعات صناعية معددة.

- التعاون في مجال التدريب المتخصص.



مع وجود Nokia 6210 ين يديله. بإمكانك الدخول الى عالم خدمات الانترنت الجوالة. استعمل نظام البحث WMP للخدمات المصرفة والأخبار، ولإرسال البريد الإكتروني والتحقق من جدول الواعيد، بإمكانك ايضا الدخول الى خدمات التجراة الإكترونية والتأكد من أن بافة الزهور التي إرسائها ستصل في الوقت المحدّد، بإستطاعتك تحميل صفحات الانترنت على كومييونر شخصي ملائم بسرعة تصل حتى Nokia ، ومن البطائية الكيرة بإمكانه البقاء في وضع الانتظار حتى Nokia 6210 يبن Nokia 6210 يبن عدم المؤلفة على المنافقة على المتعاربة والمؤلفة المؤلفة بين يديك، ستكون جميع الأمور تحت سيطر نش







عيسى العيوطي رثيس بنك النبل

# لجان حكومية لدرس الملفات موجة دمج قد تلتهم 5 مصارف مصرية

### القاهرة – محمود عبد العظيم

لم يكن التصريح الذي صدر على لسان الدكتور عاطف عبيد رئيس الوزراء المسري حول رغية الحكومة في دمج البنوك الصغيرة لم إجهة المنافسة هو بداية التفكيد في هذا الاتجاه الذي سيحدث تغييرات جذرية متوقّعة على الخريطة المصرفية في مصر خلال الأشهر للقبلة.

وحقيقة الأمران هذا الاتجاه نديم، بل تعود جذرره إلى عهد حكومة الجنزوري السابقة والتي عهدت في منتصف العام 1991 للبيئة المركزي بتشكيل لجنة لدراسة إمكانية دمج البنوك لواجهة الرحلة القبلة وهي اللجنة التي أوصد في ذلك الحين بضرورة الإسراع بدحج البنكين العقاري العربي والصري في بنك واحد متخصص وهو ماتم بالغين.

إلى جأنب هذه اللجنة قبل قضية الدمج المصرفية عذان وقعت مصر العالية العات المصرفية عذان وقعت مصر العالية العات الخدمات الليسة وفي مقدمها البيزية والتأمين، حيث أن هذا التحرير سيحصت من دون شك بينوك قائمة عجزت عمل مسايرة التطورات الراهنة، فكيف تستطيع المصود عندما تدخل البنرك الأجنبية علية للنافسة ومم حدم نشاة الغات الغات؟

ساهم ايضاً مؤخراً في طرح قضية الدمج بقوة تلك التطورات التكنولوجية الهائلة التي شهدتها الصناعة المصرفية، وهي تكنولوجيا ذات كلفة عالية جِداً

وتصاحبها تحرلات عمية قالفكر المكنية تراهم عمية قالفكر المصنية المسلوبية المسلوبية المسلوبية المسلوبية المسلوبية المسلوبية المسلوبية والمسلوبية المسلوبية المسلوبية المسلوبية المسلوبية المسلوبية المسلوبية المسلوبية المسلوبية المسلوبية بالمسلوبية بالمسلوبية بالمسلوبية بالمسلوبية بالمسلوبية بالمسلوبية بالمسلوبية بالمسلوبية المسلوبية بالمسلوبية المسلوبية والمسلوبية والمسل

### قدر محتوم

و لأن التكنولوجيا وعصر الـ ATMS ورض البنك المحول يغرضان على الجهاز المصري المصري بكامله تحديات ضخمة. فإن قضية المحج اصبحت قدراً محتوماً وليست ترفأ كما يتصور البعض، بل إن النمج بلما ينقذ الكثر من لابنوك مصرية من الاختفاء القسري من السوق تحت وطأة منافسة شديدة لا ترحم.

من هذا قان جهات عند والتي في مقدمها المتدا بنوك مصدر البلتة التركي في ورزاد الإنتصاد (مشركة بنوك مصر للتقدم التكثير لوجي تشكّل لجاناً عند هذه الإلم للبحث قضية الدمج العصري ومستقبله وأي البنوك مرضحة للدمج وايها مرشت للتماج ويعيداً عن الجعال اللغضي، فإننا للتمتطيع أن نقرق بين مفهوم الدمج الذي يعني اللحج بهوة قاددة ليس للبنوك (ي) أو لخليان فيه وبين للإساح الذي يتن بنوك خليان فيه وبين لالساح الذي يتن بنوك لمت سرائيجياً أو للمجال الناع تبين بنوك وتتشابه في الأصول ويتم بمحض إدادة

ملّاك هذه البنوك عبر قرارات تصويت واضحة في جمعيات عمومية تُعقد لهذا الغرض.

ومن ثم يتبين لنا أن الدمج الذي تعنيه وتستهدفه الحكومة المصرية هو الدمج الجبري الذي لا يترك لأطرافه أي فرصة لإبداء الرأى أو الاختيار.

وتشير مصادر مصرفية مطلعة إلى أن نحو 5 بنوك مصرية مرشحة بقوة لعمليات دمج وتكامل وهي بنوك المهندس وقناة السويس والنيل والتجاريون والمصري التحاءي

وأسباب هذا الدمج لاتعود إلى عدم قدرة هذه البنوك على النمو مرحلياً فهي حتى هذه اللحظة تعمل و تحتل مساحة لآ بأس بها على الخريطة المصرفية، ولكن تعود أسباب الدمج إلى أن الستقبل ليس من صالح هذه البنوك، حيث أن المنافسة المقبلة لن تدعها تصمد طو يلاً خصو صاً و أن الحجم الصغير لهذه البنوك لن يستطيع حمايتها، كما أن خطط التطوير والتحديث بها لازالت دون المللوب وأن تكلفة التطوير الحقيقي ربما تفوق قدرات هذه البنوك بل وتفوق أصل رأس مالها في بعض الأحيان وهو الأمر الذي تعيه جيداً الحكومة، ومن ثم قررت السير في طريق الدمج قبل أن تفرض الظروف حلولاً أخرى على هذه البنوك وهي حلول ربما تكون أكثر سوءاً من الدمج.

### مشاكل الدمج

غير أن هذه الأسباب مجتمدة و معها رغبة الأجهزة المصرفية للدرلة لا توزّ معلية معم آمنة لهيد البنزول بيل أنه يمكن القول أن المشاكل والعقبات التي ستواجه عملية المدع ستكون أكبر بكثير مما تندوة المكومة ، وبالتالي فيان مطلية الدمع لا بئ وأن تضغض لدراسات هادئة وستأدية ومرضوعية عتى لا تجور حقوق طرف على حقوق بقية الأطراف.

إلى هذه الشكلات عملية التقييم الموضوعي للأصدار، كيف مستتغ ومن ستتغ و من سستتغ و من سيتغ و من علي اساس سيتولاها وطبق إلى إساس، هم الميا السياس القيم المستوية و إذا الأصوال المتغيرة خصوصاً وأن السياس القيم الشكوية وليانيا ان تكون طوا مؤولة الميا المسكونة والمنافزة على المتغيرة المنافزة على المتغيرة المنافزة المنافزة على المتغيرة المنافزة المنافزة على المتغيرة الأطبارة عملى الأقبار، كما أن عدم وجدر شركات منحف المتغيرة الأصول سيطناعة من حدة المتغيرة الأصول

يت الله ما هي الأسماء التي ستختفي؟



# قرار بالتعيين لمدة ثلاثة أعوام ينهى حملة الهجوم على رئيس بنك القاهرة

# البردعي لمدة 3 أعوام رئيس "بنك القاهرة

أصدر الدكتور عاطف عبيد رئيس الوزراء المصرى قرارأ بتعيين احمد البردعى رئيساً لبنك القاهرة لمدة ثلاثة أعوآم إعتباراً من يوم 10 شباط/ فبراير اللاضي.

جاء هذا القرار لينهي حملة هجوم تعرّض لها البردعي داخل بنك القاهرة وبين بعض أعضاء البرلمان المصرى بسبب ما أسماه البعض بالسياسة الإنتقائية التي يتبعها البردعي في

تسوية ديون عملاء بنك القاهرة المتعثرين الذين يتجاوز عددهم 30 عميلاً حصلوا على قروض تزيد عن 10 مليارات جنيه من دون ضمانات كافية. وكان بنك القاهرة قد شهد

مؤخرا صدور منشورات سرية تهاجم رئيس البنك. يذكر أن البردعي عمل في "سيتي

بنك " أعواماً طويلة قبل أن يتولى رئاسة بنك القاهرة.

# بقيمة 234 مليون جنيه الأهرام للمشر وبات تشترى "الجونه"

نجحت شركة الأهرام للمشروبات مؤخراً في الإستحواذ على شركة "الجونه" للمشروبات السياحية التابعة لـ "أوراسكوم هولدنغ للسياحة والفنادق"، عبر صفقة شراء قيمتها 234 مليون

وقال أحمد النزيات رئيس مجلس إدارة الأهرام للمشروبات، أنه بشراء "الجونة"، تكون شركته قد استحوذت على نسبة 85 في اللثة من سوق المشروبات الروحية في مصر والتي تقدر بنحو 700 مليون حنىه سنو بأ

وكانت "أوراسكوم هولدنغ" قد بدأت التفكير في بيع "الجونه" بعد تدنى ربحية الشركة التى تقتصر مبيعاتها على منطقتَىُ الغردقة

وشبرم الشبيخ لخدمة النفنادق والمنتجعات السياحية بها. وأثارت هذه الصفقة من جديد

حملة على أصحاب شركة الأهرام، حيث يتعرضون لاتهام بإحتكأر السوق. يذكر أن صفقة بيع الأهرام للمشروبات خلال الرحلة الأولى لبرنامج الخصخصة المصرى قد صاحبتها إتهامات عدة حيث اتهم البعض وزارة قطاع الأعمال ببيع الشركة بربع قيمتها الحقيقية خصوصا بعدان نجحت عائلة الزيّات التي اشترت الشركة في إعادة بيع 20 في المئة من أسهمها في بورصة لندن بما يوازي إجمالي قيمة المبلغ الدفوع للحكومة المصرية بعد أسبوع واحد فقط من شراء

# تم عات خيرية لـ "الملكة القابضة"

قدمت شركة الملكة القابضة التى يرأس مجلس إدارتها الأمير الوليد بن طلال تبرعاً بمبلغ 350 ألف ريال إلى مستشفى الأطفال في السليمانية والجمعية النسائية الخيرية في مدينة الجبيل الصناعية. كما قدّم القسم النسائي للمشاريع الخيرية في الشركة تبرعاً قدره 300 ألف ريال

لى مركز التأهيل الشامل في الرياض وجمعية "أجا" النسائية الخيرية في حائل.

وما هي الأسماء التي ستظل في السوق كنتيجة لاندماج بنكبن أو أكثر؟ فهذه المشكلة ستثير تعقيدات قانونية هائلة، خصوصاً وإن تقييم اسم الشهرة والعلامة التجارية في مصر أمراً ليس سهلاً حيث سيدّعي كل بنك أن اسمه هو الأكثر تداولاً في السوق وقبولاً لدى العملاء. أما المشكلة الأخرى التي ستواجه عملية الدمج فتتمثل بمو ظفي هذه البنوك حيث سينتج عن الدمج إلغاء نصف الوظَّائف في كل بنك على الأقل نَّظراً لتشابه ألوظائف، فإلى أين سيذهب هؤلاء الموظفون؟ وهل

سيخضعون لعملية تدريب تحويلي وإعادة هيكلة أم سيخرجون إلى طوابير المعاش المبكر؟ وكذلك قضية الانتشار الجغراني للبنوك المدمجة تريد حلاً حيث أن لكل بنك فروعاً قد تتصادف أن تتجاور مع فروع البنك الآخر، فهل في هذه الحالة سيتمّ إغلاق فروع بكاملها أم ماذا يكون الحل؟

كذلك قضية الديون المتعثّرة والعملاء المتوقفين عن السداد في كل بنك، كيف سيتمّ التعامل معها خصوص و أن كل بنك يقوم بتكوين مخصص احتياطي من أرباحه لمواجهة هذه الحالات، وبالتالي فإن الدمج قبل تصفية مراكز هؤلاء العملاء المتعثرين ستؤدى لمساكل بالجملة للإدارة الجديدة وستفتح الباب واسعا لتبادل الاتهامات وربما عدم الالتزام بالاستمرار ف تكوين المخصصات خصوصاً إذا تبين لهذه الإدارة تواطؤ أو تراخى الإدارة القديمة في منح الائتمان أو عدم متابعة العميل و تحصيل حقوق البنك منه.

كل هذه المشاكل لا بد وأن تجد حلو لا واقعية قبل أن تتورط الحكومة في أي عمليات دمج خصوصاً وأن تجربة البنك العقاري لم تتضح بعد ولا زالت الإدارة الجديدة تعالج مشاكل الدمج حتى كتابة هذه السطور.

# اندماج اختياري

وبعيداً عن الدمج الإجباري الذي تعتزم الحكومة ممارسته، فإن مصادر مصرفية تشير إلى أن مصر ستشهد في المرحلة المقبلة عمليات اندماج اختيارية بين بعض البنوك رغبة منها في توسيع نطاق حصتها في السوق أو انعكاساً لتحالفات سترآتيجية واسعة على مستوى العالم وتنفذه أنرع هذه الكيانات في مصر.

وترشح الصادر ثلاث عمليات كبرى في هذا الجال حيث يتمّ براستها في سرية وتكتّم شديدين حالياً وتشمل اندماج فروع أميركان اكسبرس مع البنك المصري الأمريكي، كذلك اندماج بنك مصر اكستريور مع بنك مصر الدولي

والعملية الثالثة هي قيام "سيتي بنك" بشراء أحد البنوك الأصغر حجماً مثل "الوطني المصري" لتوسيع نطاق عمليات التجزئة المصرفية التى يقودها حالياً في السوق المصرية.

وهكذا يتضح أن العمليات الثلاث تأتى في إطار رغبة أطرافها ف تحسين موقفها التنافسي ف السوق واستعداداً لعصر البنك المحمول قبل أن تكون هروباً من زمن التكنولوجيا الصرفية مثلما هو الحال في عمليات الدمج الحكومية.



# دار الهندسة (شاعر ومشاركوه) ترتيب عالى متقدم

تبؤات دار الهندسة (شاعر ه مشارکوه) عاماً آخر، مراتب

متقدمة بين الشركات الإستشارية على الستوى الدولي وذلك ضمن أه ل 25 شركة في العالم.

واستناداً إلى الترتيب الذي تجريه سنوياً مجلة ENR (Engineering News Record) جاء ترتيب دار الهندسة للعام 2000 كالآتي:

قطاع	المرتبة	القطاع المر	الرة
- المباني العامة	6	-الشاريع صناعية 18	18
- الفُنادُق / الوثيلات	1	- مصانع الأدوية 7	7
- المجمعات السكنية	. 2	النقط 24	24
- العناية الصحية	3	- الأنابيب 6	6
- مراكز التعليم	3	<ul> <li>الصيانة 1</li> </ul>	1
- النقل	9	- مشاريع البياه 5	5
- للطارات	3	- نقل المياه ومضخّات المياه 1	1
- الجسور	4	<ul> <li>السدود والخزّانات 4</li> </ul>	4
- الاو توسترادات	5	<ul> <li>التمديدات الصحية</li> </ul>	2
- المصانع	13	- المجاري والنفايات الصلبة 3	3
- مصانع السيارات	1		
•			





يُجرى "البنك الأهلى سوسيتيه جنرال"، حالياً مفاوضات مكثّفة

مع عدد من البنوك المصرية بهدف إنشاء شركة متخصصة لإدارة وصيانة شبكات الصرف الآلي A.T.M التابعة لهذه البنوك. وقال محمد مدبولي رئيس مجلس إدارة "البنك الأهلى سوسيتيه جنرال" ل"الاقتصاد والأعمال" أن الإتجاه لإنشاء هذه الشركة جاء بهدف تحسين وتطوير خدمة الصراف الآلي في السوق المصرية خصوصاً بعد أن شهدت السوق توسعاً كبيراً في هذه الخدمة.

وأشار إلى أن رأس المال المتوقع للشركة الجديدة سيراوح

بين 10 و 15 مليون جنيه مدفوع بالكامل. يذكر أن خدمة الصراف الآلي التي تخدم سياسة التجزئة الصرفية في مصر تواجه مشاكل متعددة منذ فترة تشمل نفاذ الأرصدة النقدية بالماكينات وعدم تغذيتها بالأموال في الوقت المناسب ما يترتب عليه خروج عدد كبير من الماكينات من الخدمة

في أو قات حرحة و إنتشار ظآهرة "الطو ابير" أمام هذه الماكينات إلى جانب محدودية إنتشارها في الشوارع.



٨ مكيّرات صوت موزّعة بشكل استراتيجي مع ووفر ١٠ Nd إنش. بالإضافة إلى نظام نعويض الصوت ومضخّم رقمي يعملٌ علَى ٨ قنوات مع ستيريو AM/FM وجهاز CD ... كلّ ما تحلم به أذان الذواقة. تعال واسمع بنفسك.

تناغـم الاناقـة ﴿ التكنولوجيــا

اضاف مستشفى الملكة في الديباة جهازاً جديداً ضمن تجهيزاته الدياض الحديثة فيطرح الإرامزة على مستوى الرياض، ويقتص بقياس وتطليل تركيب جسم الإسان لمغتلف العناصر الكؤنة أه، والتى يشمس السوائل داخل وضارح والتى يأسرورين والطام والمعرف المدونة

واوضحت اخصائية التغذية في مستشفى الملكة شونم عطار أن الجهاز الجهاز الجهاز الجهاز الجهاز الجهاز على المستفيح المستفيح المستفيحة المستفيحة المستفيحة معالجتها من أمراض الكولسترول التي الضائد التي الضغط والسكري أو لدى الحالات التي

عقضع الحمية من خلال معارسة الرياضة عفرفة مستدون تنافص الدهون، وحمية تنامي العملات التي تحار محول المورن، إذ ان باظر مقد العالات قد يشعر الريض بان ورث الم ميتافص بينما من و حقيقة الأمر يتخلص من المعون الرائدة في الوقت الذي يتخلص من العملان الحميات ويتيح الجهاز الجديد تتنامى فيه العضلات ويتيح الجهاز الجديد الطبيع العالج إتضاد القرار القاسب بشما المنافس المالية التحاسة الوياضة، و تحديد الرغن الحديد المارسة الرياضة، و تحديد الدغن من بعض من بعض المناسة المعربية من بعض الدغن المديد المارسة الرياضة، و تحديد الدغن المديد المارسة الرياضة، و المديد الدغاص الرياضة الميعيد من بعض الدغاص الدياضة الميعيد الميعيد الميعيد الميعيد الدغاص الدياضة الميعيد الميعيد الميعيد الميعيد الدغاص الدياضة الميعيد الميعيد الميعيد الدغاص الدياضة الميعيد الدغاص الدغيد الدغاص الدغيد الميعيد الدغاص الدغيد 

ويتيح الجهاز الجديد إمكانية التحكم بوزن

الحالة الخاضعة للعلاج، وضبط الوزن المثالي المفترض الوصول إليه، والتحكم بكمية الدهون، والعضلاتٍ، والكشف عن درجة اللياقة.

ولفضلاتم (للأشدات من ربوبة الليابة ويمكن الجهاز الديدالطبيب المقالج من المصمل (لاول مرة على تقلير بي اللغة المريبة تسلم إلى الرضى للإطلاع طيها ومو أمر لا يتوفر في المستشهيات الأخرى، إلى جنابة قليري باللغة الإنكليزية حول كلفة الإحصائيات التي يتقياسها جيال تركيبة الجسم، بما في ذلك تصديد الذرعية حسب تصنيفها (طبيعي أو زائد أن تأقص) لكل من الحصلة و مستوى التغذية والتوازن الكل من الحصلة و مستوى التغذية والتوازن يشمل كلام دالفراء و الزارون

من دونه



# "أوبك" ومنافسة الآخرين

ياتي قرار منظمة الأوبك في إجتماعها الوزاري الأخير اليم نقدة في باليدي مم 1 الوزاري الأخير اليم نقدة فيينا بير 16 الدارم بخطوشين النام بول المنظمة المناوية ولم المناوية التي ولي المنظمة التي ولحت منذ مشابلة تقريباً بأن النظمة سأبقي الانتاج من دون تغيير على الساحة المناوية على المناوية على المناوية على المناوية المناو

للأوضاع المتوقّعة ف سوق النفط سلبية يوماً بعد يوم. وقد قامت وكالة الطاقة العالمية مؤخراً بإعادة النظر ف تو قعاتها بشأن زيادة الطلب العالمي على النفط خلال العام 2001 فخفضت هذه الزيادة للمرة الثالثة منذ بداية السنة وينحو 110 آلاف برميل في اليوم لتصبح ما مجموعه 1,41 مليون برميل في اليوم. وبذلك يكون مجموع التخفيض الإجمالي ف الزيادة المتوقعة في الطلب 460 ألف برميل في اليوم. وأسباب ذلك أصبحت واضحة وهي تشمل في المدى القصير فصل الشتاء المعتدل نسبيأ الذى عرفه نصف الكرة الشمالي وثم التباطؤ الإقتصادي المتزايد في الو لآيات المتحدة و الركو د الحاد في اليابان مع ما قد يؤدي إليه ذلك من انعكاسات على الدول الصناعية الأخرى والإقتصادات الناشئة.

رالو آدن بعد مرحلة الجبائية شهيدت (تقاعا في الأسجار والإيرادات منذ العام 1999، فإن اللؤشرات الحالية متزليدة تلشمة الأوبي إن الرحلة القطاء متزليدة تلشمة الأوبي إن الرحلة القطاء فيه الإضمافة إلى التطابق المقالية في العلس المثلي على النقط، فإن المعلسات الأولية المتورفة تكفيون أن التماسات الذي القبورية إسقون الإنتاج المؤترة منذ العام 1999 قد بدايضحف بعض الشهيء، فقد ذكرت رحالة المعاقدة الدولية إلى المنافقة والمواقعة الدولية لا إنتاج المؤترة شهير شباط أو بيزليد الماضي كان لا يزال أعلى من سلطة بالإنتاج المؤترة تطبيفة أضافي من سلطة بديادة للانتاج الذي قد تطبيفة أشهار شباط أو بدياد للخاصة والمنطقة والمنطقة في المنطقة والمنطقة والمنطقة المواقعة والمنطقة والمنطقة المواقعة والمنطقة والمنطقة المواقعة والمنطقة المواقعة والمنطقة المواقعة والمنطقة المواقعة والمنطقة المواقعة والمنطقة المنطقة والمنطقة والمنطقة المنطقة والمنطقة المنطقة والمنطقة والمنطقة المنطقة والمنطقة المنطقة والمنطقة المنطقة والمنطقة المنطقة والمنطقة المنطقة والمنطقة والمنطقة المنطقة والمنطقة والمنطقة والمنطقة والمنطقة المنطقة والمنطقة والمنطقة والمنطقة والمنطقة والمنطقة والمنطقة والمنطقة المنطقة والمنطقة والمن

600 ألف برميل في اليوم. كما أن إنتاج العراق، الذي لم يكن عضواً في اتفاق خفض الإنتاج الأخير، ارتق بنحو 320 الف برميل يومياً في شهر شباط/ فبراير. من ناحية ثانية، وكما كان متوقعاً، فقد أصبحت منظمة الأوبك اليوم تواجه

مناهسة متزايدة من الدول النتية غير الإضحاء إلا الخصاء في النظمة. فقد الذي رفتاع إسعار الخطاء 1999 إلى استخدارات كبيرة في تطوير طاقة إنتاج الشغط في مداورة وإلى ارتفاع إنتاجها البخط في مبدل في اليوم 40 مبدون برموس في اليوم في المام 2000 مبدون برموس في اليوم في المام 2000 مبدون بو المستخدم بمناف التوم في المام 2000 المستبد تمام أيضاً مداورة مناماً أن جزءاً الأوبان الزيادة المقادم 2000 المستخدم مبدأ من الزيادة المقادم 2000 المستخدم مبدأ من الزيادة المقادم 2000 المستخدم مبدأ من الزيادة المقادمة المستخدم ومن قبل الشروعات الصحيرة المستقيلة ومن قبل الشروعات الصحيرة المستقيلة ومن قبل الشروعات الصحيرة المستقيلة وكذا لله يعني أن نجاء منظمة

الأوريان تحقيق قدت المتأفقة على سحر سأة تقو ط النظمة على مسترى 25 لم سحر سرة على الأقل مسترى 25 لمن قدرة المنظمة على مسترى 25 لمن قدرة المزاولة المنازعة الإبداء على حصص تفعير المنازعة المنازعة المنازعة المنازعة المنازعة المنازعة المنازعة الإبداء على حصص تفعير المنازعة الم

# العرب و"غول" الديون

حاء في تقرير أخير لمجلس الوحدة الاقتصادية العربية أن حجم الديون الخارجية للدول العربية بلغ 160 مليار دولار في نهاية العام 1999، أي نحو 58 في المئة من إجمالي حجم الناتج المحلي الإجمالي للدول العربية، وأن أعباء خدمة هذا الدين بلغت نحو 12 مليار دو لار أي نحو 17 في المئة من إجمالي الصادرات السلعية والخدماتية لهذه الدول. ويستنتج التقرير من ذلك أن الديون الخارجية بلغت حجماً يعرُض الإقتصادات العربية، خصوصاً غير النفطية منها، لخاطر عدة ويحدٌ من قدرتها على تحقيق أهدافها التنموية. ويشير التقرير إلى أن حصة الدول العربية مجتمعة من إجمالي حجم تدفقات الإستثمار الأجنبي المباشر الواردة بلغت ما يقدّر بنحوّ 8,7 مليارات دولار في العام 1999 أي ما يمثّل ! في المئة من إجمالي التدفقات العالمة الواردة في الإستثمار الأجنبي المباشر ونحو 4,2 في المئة من حصة الدول النامية من هذه الواردات. أما القيمة التراكمية للاستثمارات الأحنبية الواردة للدول العربية في الفترة 1980 إلى 1999 فبلغت نحو 89 مليار دو لار أي ما يو ازي 6,2 ق المئة من إجمالي التدفقات العالبة التراكمية من الإستثمار المباشر الوارد. ولو كان من مغزى من جميع هذه الأرقام مجتمعة فهو أنها تدق ناقوس خطر للعالم العربي لضرورة الإسراع في اتخاذ جميع الخطوات والسياسات لتحفيز الإستثمار الأجنبي المباشر لديها وإيجاد وتسويق فرص الإستثمار المناسبة وإعادة هيكلة إقتصاداتها لإعطاء المزيد من المسؤولية والمجال للقطاع الخاص، بما ف ذلك الإستثمار الأجنبي لتنفيذ المشاريع التنموية، حيث أن ذَّلك يساعد على الإستعاضة عن الإنفاق العام، الذي قد يعتمد على الاقتراض الخارجي، بالإنفاق الاستثماري الخاص. وإذا كانت الدول العربية قد استقطبت في الفترة من 1980 إلى 1999 نحو 6,2 في المئة من إجمالي التدفقات العالمية من الإستثمار المباشر، فإن هذه الحصة قد تنخفض في المرحلة المقبل في ضوء التنافس العالمي

المتزايد على الرساميل الإستثمارية.

# "دولفين" : بدء الرحلة

تم التوقيع في منتصف شهر آذار/ مارس على مشروع دولفين لنقل 2 مليار قدم مُكتب من الغاز الطبيعي الجاف من حقل غاز الشمال في قطر بو أسطة خط أنابيب طوله 350 كيلومتراً إلى أبو ظبي ومنطقة جبل على في دبي. وعُلَم أن تكلُّفة هذا المشروع ستصل إلى نحو 4 مليارات دولار وأن تنفيذه سيستغرق نحو ثلاث سنوات. وهذا المشروع ذات أهمية كبيرة لأسباب عدة، فهو أكبر مشروع للغاز الجافِ في تاريخ الشرق الأوسط، وهو أيضاً أول و أكبر مشروع إقليمي خليجي ف هذا المجال، كما أنه لا يعدو سوى كونه مرحلة أولى من مشروع أضخم لنقل الغاز من قطر إلى سلطنة عمان وثم إلى باكستان في تكلفة إجمالية قد تصل إلى ما بين 8 إلى 10 مليارات دو لار.

والسؤال الآن هو : هل سيكون هذا المشروع الضخم منطلقأ ومثالأ يحتذى لشاريع إقليمية أخرى سواء ف مجال الغاز والطاقة أو في قطاعات و نشاطات أخرى؟ علماً أن هناك مشاريع أخرى لنقل الغاز الطبيعي مطروحة في المنطقة ومنها مشروع نقل ألغاز من مصر وآخر من سورية إلى لبنان. و بعد حقبة طويلة من الكلام عن التعاون والتكامل الاقتصادي العربي، فإن المشاريع الإقليمية المشتركة التي تهدف إلى استغلال موارد المنطقة الاقتصادية لسد احتياجات السوق العربية وللانطلاق إلى الأسواق الخارجية تشكّل الخطوة الحقيقية والنوعية المطلوبة للانتقال بالعمل العربى الاقتصادي المشترك إلى مرحلة فاعلة جديدة ولجعل المنطقة العربية تكتلأ اقتصادياً حقيقياً يمكن أن يلعب دوراً مؤثراً في الاقتصاد العالم..

# لبنان: العلاج مستمر

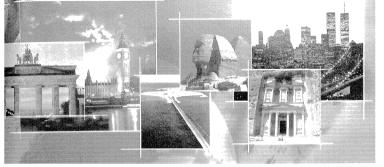
شهدت الساحة اللبنانية في الأسابيع الأخيرة خطوات متسارعة ومفاجئة في مضمونها فيبعض الأحيان لمعالحة وضع المالية العامة المتفاقم وتعزيز الثقة بجدية الحكومة في السير في برنامج التصحيح المالي والإنعاش الإقتصادي إلى النهاية. ويمكن القول أن تسارع هذه الخطوات جاء بشكل خاص من أجل مواجهة بعض الضغوط المضاربية التي تعرّضت لها الليرة اللبنانية و شائعات عن إمكانية تراجع حاد في سعر الصرف. وهي ساعدت على تخفيف هذه الضغوط من دون شك خصوصاً وأنها انطوت على إجماع سياسى متزايد على دعم برنامج الحكومة على الرغم من دقة الإجراءات المتخذة أو المطلوب اتخاذها والتي تشمل تخفيض حجم الإدارة العامة وتعويضات القوات المسلحة. لكن المؤشرات الأخيرة تُظهر بشكل عام أن جميع الأطراف الإقتصادية الفأعلة لم تزل تنتظر المزيد من الخطوات والتحركات التي تثبت عزم الحكومة على القيام بكل ما يلزم و بأسرع وقت ممكن لتحقيق تحسن ملموس في وضع المالية العامة. ولعلُّه من المفيد جداً في ضوء ذلك أن تقوم الحكومة اللبنانية والجهات السياسية الأخرى العنية بحملة إعلامية مكثّفة على النطاقين المحلي والخارجي تتناول فيها بالتفصيل أهداف الخطوات المختلفة التي تقوم بها، وبرمجة تحقيق هذه الأهداف ف الدي القصير والمتوسط وكذلك تحديد عناصر كمية تقريبية لها. بمعنى آخر، فإنه على الحكومة أن تستغل كل فرصة متاحة لإعطاء رسالة واضحة وقوية للقطاعات الإقتصادية والمستثمرين وسوق القطع بأنها ماضية في تحقيق برنامجها وأن لديها أهدافا كمية محددة لهذا البرنامج ورؤية واضحة للفترة الزمنية المخططة لتنفيذه. وعلى سبيل المثال، فقد كان على الحكومة أن تقدم شرحا وافيا لخطوات التصحيح المالي والإقتصادي التي أعلنتها خلال الإجتماع الأخير الذي عُقد في باريس مع الرئيس الفرنسي ورئيس البنك الدولي والذي نشرته بعض

الصحف اللبنانية بشكل غير مباشر.

# الكويت : مشهد مختلف

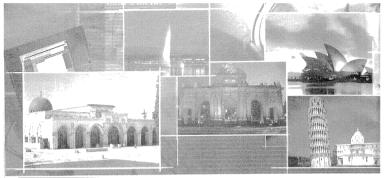
أعاد مجلس الأمة الكويتي المشروع الخاص بالاستعانة بشركات النفط العالمية لتطوير حقول النفط في شمال الكويت إلى نقطة البداية بعد أصدار قرار في أعقاب نقاش ساخن يوم 14 آذار/ مارس الماضي على أنه لا يترتب على الدولة أي التزّامات مالية أو تعاقدية من خلال الإجراءات التي تمّت من جانب الحكومة بهذا الشأن حتى الآن. وهذا المشروع لم يزل مطروحاً في الكويت منذ سنوات عدة بحيث لم تتوصل المناقشة المستمرة بشأنه إلى أية نتبجة محدية حتى الآن وذلك على الرغم من أهميته وحيويته. ولعله من المستغرب أن المعارضة السياسية التى تقف في وجهه لم تتراجع في ضوء خطو آت الانفتاح المتزايد على الإستثمار الأجنبي في دول الخليج وعلى الرغم من قرار الحكومة السعودية خلال السنة الماضية دعوة مجموعة من شركات النفط الأحنسة للمساهمة في المشروع الضخم لتطوير احتياطي الغاز الطبيعي ف الملكة.

إلاَّ أن مصادر مملكة في العاصمة الكويية أكدت أن عمليات إستطف العريقة العرف من الشركات العالمية سوف تنزلج وان من الشركات العالمية سوف تنزلج إيجابية خلال الفصل الأخير من الشنة الحالية، وأعربت المصادر أن وزير المساحل المساحلة المصادر أن وزير بشكل أكثر ديبلو ماسية مع تقايل الإعتماء بالشرون والسياسية مع تقايل الإعتماء بالشرون السياسية.



# الميسزانية العيامية إجمدوعية البينك العبربي كميافي ٣١ كيانيون أول (ديسمير) ٢٠٠٠ و ١٩٩٩

•			=-) UJ UJ — — — — — — — — — — — — — — — — —	()	,,,,,
الموجسودات	(بالاشاندو) (بالاشاندو	لارات الأمريكية ) 1999	المطلوبات وحقوق المساهمين	( بألاف الدولارات ۲۰۰۰	دالأمريكية ) ١٩٩٩
نقد وأرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	0 117 • 17	AFF 37A 3	وداثع العملاء	12 977 AA9	77 673 77
			ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية	054 0177	* ***
أرصدة لدى بنوك مركزية	1989948	7 7 - 7	مخصصات مختلفة	174 477	797 079
			أرباح مقترح توزيعها	7 ٧٤	12 771
أوراق ماثية حكومية وبكفائة الحكومة	3 AF FPA 1	1 \$1 + 170	مطلوبات أخرى	0.47 737	397 377
			مجموع المطلوبات	19 41 - 958	TANALA LYA
أوراق ماثية للمناجرة	712 337	V1 779	حقوق الأقلية	TA +91	T+ 990
			رأس المال المدفوع	127 987	187 984
تسهيلات التمانية - صلية بعد مخصص التسهيلات	470 APV A	731 740 A	إحتياطي قانوني	160 00A	147 981
			إحتياطي إختياري	*** ***	700 PAY
أوراق ماثلية تالإستثمار - صالة بعد مخصص الإستثمارات	* *7. 917	005 47+ 7	إحتياطي عام	1177 279	1.77971
			إحتياطيات لدىشركات حليفة	1.1011	0.00
موجودات ثابتة - صلية بعد الإستهلاك	135 311	19174	أرباح مدورة	11 AV9	77. V
			الجنوع	Y 177'0A+	1941 89+
موجودات أخرى	010 919	V+3 700	تعديلات فرق عمنة	(٨٨ ٥٨١)	(Y7 709)
			مجموع حقوق المساهمين	Y • VT 999	19.6 181
مجمسوع الوجسودات	rititititi	14707117	مجموع المطلوبات وحقوق الأقلية وحقوق الساهمين	*1 *1* · **	MANOT 11T
تعهدات مقابل كفالات وإعتمادات			كفالات واعتمادات وكمبيالات	1715_1.1 E 1000-00-00-00-00	**************************************
وكمبيالات مقبولة وغيرها (له مقابل)	V YYY A&•	7 - 47 144	مقبولة وغيرها (له مقابل)	4 777 A £ •	1 - 47 144
العمسوع	YA 040 AVE	to ver er.	البعسون	YX 575 AYE	YOUTH THE



# قائمة الدخل للسنتين المنتهيتين في ٢١ كانون أول ( ديسمب ) ٢٠٠٠ م ١٩٩٩

		,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
	(بالاشائدولار	ات الأمريكية ) 1999
فوائد دائنة	7Y7 000 f	391717
عمولات دائنة	178 917	17.977
ينزُل: فوائد مدينة	1 • 04 £ 40	40A Y18
عمولات مدينة	7.40.	0914
صافي فوائد وعمولات	777 077	۹۹ ۸۷۵
ينزل: مخصص تسهيلات إئتمانية وإستثمارات	A00 VO	7+ 177
صايح فوائد وعمولات بعد الخصص	079 **0	777 430
يضاف : فروق عملات أجنبية	77 797	<b>TY TOO</b>
إيرادات أخرى	17973	***
إيرادات تشفيلية	777 707	111111
ينزل :مصاريفإدارية وعمومية	777.477	TTIOTY
صاية الأرباح قبل الضرائب	T•A0TE	1441
الضرائب	7Y YV+	78 878
صايع أرباح السنة بعد الضرائب	781 178	Y+01.Y
التخصيص		
صافح ارباح السنة	351 137	4407.4
يضاف أرباح مدورة من السنة السابقة	Y - TT	7 750
الجموع	Y\$A 19Y	777 807
المخول الى الإحتياطي القانوني	14717	P\$0 YY
المخول الى الإحتياطي الإختياري	£771•	<b>£Y A£Y</b>
المحول الى الإحتياطي العام	4. 174	971.7
المخول الى الإحتياطيات لدى شركات حليفة	P33 YY	18 -90
أرباح مقترح توزيعها	09 997	21 11
مكافأة أعضاء مجلس الادارة	YA	٧٨
الرضيك الحول الدرأرياح مدورة	13.100	100 OV

# الشركات الشقيقة والتابعة والحليفة

سبة الملكية	مجموعة البنك العربي
% 1	البنك العربي (سويسرا) - زوريخ وجنيف (ملوة بالكامل لماهم البندالعربي)
% 1	البنك العربي استراليا المحدود - سدني
% 1	البنك العربي ( النمسا ) ش.م فيينا
% \	البنك العربي ش.م فرانكفورت
% ۱	البنك العربي الإسلامي الدولي - الاردن
% ۱	الشركة العربية الوطنية للتأجير - الاردن
% 11,1	البنك العربي للأعمال ش.م.ل- بيروت
7,37 %	البنك العربي لتونس - تونس
% ٥٥	البنك العربي الفلسطيني للإستثمار - رام الله
% {4	بنك عُمان العربي - عُمان
% £.	البنك العربي الوطّني - السعودية
% T1,Y	شركة التأمين العربية - لبنان
% 47,7	شركة الجموعة المصرية لإدارة المحافظ المالية
% *.,1	شركة الأبنية التجارية - لبنان



مجموعة البنك العربي

أكبر شبكة مصرفية عربية

إتصلوا بنسائي أي من مراكزنا الرئيسية التالية :

همسان (۲۸۲۱۱ (۲). رام الله ۱۹۸۰ (۲). البحريسن ۱۳۲۲ (۲۷)، سنف الدورة ۲۰۰۵ (۱۵)، بداريسن ۱۳۰۰ (۱۵)، ننسنت ن ۲۰۸۰ نيويسورک ۲۷۵۰ (۲۲۱)، ژوريسخ ۲۲۷۱۱ (۱)، سداني ۲۸۲۲ (۲)، فيننا ۱۳۲۲ (۱)، فرانکشورت ۲۰۰۰ (۲۱)، چذيف ۲۳۱ (۲۱) (۲۳)

# ه. عاطف عبيد

# رجل العبور الاقتصادي



# مبدأ تخصيص مصارف القطاع العام أقر وسنبدأ بخصخصة الإدارة أولأ

# الموضوع الأساسي للقمة العربية الإقتصادية تحرير أسواق الخدمات ووضع آليات تنفيذ المقررات الاقتصادية للقمم العربية السابقة

دفّة قيادتها أن يواجه العاصفة: حادثة الأقصر الربعة وانعكاساتها السلبية على الواردات السياحية، الزلزال الليالي الذي ضرب اقتصادات شرق آسيا، أوروبا واميركا اللاتينية والذي كاد أن يضرب الإقتصادات الناشئة الأخرى، ومنها الاقتصاد المصري، تدهور أسعار الذفط وانخفاض موارد مصر البترونية.

إلا أن محومة عبيد تمكّنت من استيعاب نتائج تلك الفترة العرجة، ومضت في عملية الإصلاح و التحرير الإقتصادي التعطي زخماً كبيراً لبر زامج الخصخصة عبر طرح قطاعات ومرافق جديدة لم تكن ضمن برنامج التخصيص الأصلي، من القائز النقطة، الكهرباء، اللها إلى الطارات، الواثيء، الإتصالات النتقة، وشبكة خطوط الهاتف الثابت حيث طرحت الحكومة مشروع من مليوني خط جديد نفعة واحدة: "الذين يشكون من بطء تنفيذ برنامج الخصخصة، إنما ينظرون إلى البرنامج الأصلي حكومتنا طرحت بضاعة جديدة جاذبة للإستثمار الخاص؛

على جدول حكومة عبيد ايضاً، خصخصة مصارف القطاع العام، اقلّه، الإدارة في الوقت الحالي، وكذلك خصخصة شركة طيران مصر عبر البدء بإعادة هيكلتها وتحويلها إلى شركة قابضة تضمّ شركات عدّة قائمة على مفهوم تقسيم العمل، وذلك من أجل النهوض بالشركة وبدورها في تعزيز القطاع السياحي، من بدون أن تنسى الحكومة أهمية تحرير قطاع النقل الداخلي ومع الخارج لفك إحتكار مصر للطيران لجزّء كبير من هذا القطاع.

هموم مصر الإقتصادية الداخلية لا تثنيهاً عن الهموم الإقتصادية العربية، ومن هنا دعوة الرئيس حسني مبارك إلى عقد الفقة الإقتصادية العربية في شهر تشرين الثاني/نوفمبر القبل من أجل تحرير قطاع الخدمات بين الدول العربية ووضع آليات تنفيذ القررات الإقتصادية للقم العربية السابقة.

لقد لغبت مصر دوراً مركزياً في العمل السياسي العربي المشترك، وهي تدفع اليوم بالثمانية وهي تدفع اليوم بالثمانية العربي المشترك، "البديل عن الإستثمار الأجنبي المتحفظ، والذي يتحرك ببطء وحذر باتجاه المنطقة العربية، هو الإستثمار العربي الضمون "يقول عبيد، ويشير إلى ضرورة قيام مناطق القصادية خاصة توفّر بيثة إستثمارية جاذبة وآمنة للاستثمارات العربية السنية.

َّالاقتصاد والأعمالِّ النقت رجل العبور الإقتصادي، وعبرت معه في جولة أفق شاملة على القضايا واللفات الإقتصادية والسياسية المصرية والعربية وهنا الجوار:

### حاورد: رؤوف ابو زکي ودريد عوده

الأميدت مصر خلال العام 2010 يتباطؤ أن في الشمو الإقتصادي عزاد الراقبون إلى السياسة النالية التشددة تسبيا التي التهجفها المحكومة البتداءً من شهر تشرين الإول، 1952 وي 1999، وإلى البناطؤ بردامية الخصخصة، على تتقون مع هذا الرأي وكيف الخصخصة، على تتقون مع هذا الرأي وكيف وخلال الربع الأول من هذا العام 2000 وخلال الربع الأول من هذا العام العام

ت أنا أشارك الأرقام الصادقة والمصدّقة التي أعدُّها صندوق النقد الدولي والبنك الدولي للإنشاء والتعمير عن أداء الاقتصاد المصري في العام 2000، لأن هذه الأرقام تكون دفيقة ومددَّقة للغاية كونها صادرة عن أعلى ميثين اقتصاديتن في العالم.

ميتين التصاديتين إلغائم. معدّل النمو الطقيقي في العام الماضي 2كان 5 في اللثة، وهو أقل من معدّل النمو للعام 999 بنصف في للثة، نحن نعتبر ذلك إنجازاً لأن هذا اللعدّل يمثّل اكثر من ضعف معدّل النمو السكاني البالغ 2 في المثة سنوياً.

### تجاوز العاصفة

مقارنة مع دول كثيرة وق ظائل الظروت التي يعد وبها الاقتصاد العالم، معكل نعم الاقتصاد العسري عال رغم إنه آتل من طعر هذا للوصول إلى ضعيل 6 في الفتة أما للعدل التوفي في العام (1900 هو 5,5 في الفتة أما كل هذه المؤشرات تمثل على أن الاقتصاد للصري بدأ يتحرك بالفعل إلى الأعام، وبدأ يصفح بعض ما واجهه في الأعوام 1997 عاصة خلال تلك الفترة

المام 1977 وقعت حادثة الأفصر التي أثرن على هوارشا لسينيدية ثم خاات الأزمة اللالية الأسبوبية التي مرّت بدغنا اقتصادات واسواق دول آسيا، والتي اثت إلى درّكام واسمات كبير للسلع والنتجات الأسبوبية، ويالتالي إلى التخفاض عاد في التخفاض عاد في المساولة للمنتظفات عاد التي المسارة المدفقة مضم جداً من السلط الكبير، ويدا تدفق صضم جداً من السلط الأسبوبية الدخيصة إلى الأسواق المصورة المصورة المساولة المصورة المساولة المصورة المصورة المساورة المصورة المصورة المساورة المصورة المساورة المساورة المصورة المساورة المساورة

بموازاة ذلك، كان سعر الجنبه المصري ثابتاً فيما كان البوريسجال تراجعاً في سعر صرفه إزاء الدولار منذ العام 1999، كل ذلك أثر على ما هو معروض من منتجات رخيسة في اللسوق المصرية حيث كانت قدرتنا التنافسية أقل، ما أثر حكماً على قدرتنا في استخدام الطاقات، وكان لا بلخلات النمو



# في مصر أن تتأثّر بهذا المناخ العالمي السلبي.

# استيعاب الرحلة الصعبة

للعادلة التي كان علينا مواجهتها تتلخُّص بتقلُّص وارداتنا ودخلنا من النقد الأجنبى نتيجة حادثة الأقصر وانخفاض أسعار ألبترول ونتيجة عدم قدرتنا على التصدير، كون سعر الصرف عندنا ثابتاً فيما العملات الأخرى كانت متحرَّكة إلى أنخفاض. كان لا بدّلي أن أستوعب هذا الموقف الصعب وتصحيحه للعودة بالوضع إلى ما كان عليه سابقاً. وبالفعل تمكُّنا في العام 2000 من تصحيح الأمور. العجز في ميزان المدفوعات كان قد وصل في 1998 إلى 3 مليارات دولار، أما اليوم فهو 500 مليون دولار، ومن التوقع ان يتراجع أكثر في السنة المقبلة. أما الواردات السياحية فعادت إلى معدّلاتها الطبيعية. كذلك قمنا بتصحيح ما يجب تصحيحه في قطاع البترول للنهوض

بصادراتنا البترولية ورفع مواردها. ما أريد أن أقوله هو أنه خلال فترة واحدة انخفضت موارد السياحة والبترول والصادرات السلعية، أما الأن فقد انعكست المصورة حيث مواردنا على هذه الجبهات الثلاث إلى ارتفاء.

# بيئة ماكرو – اقتصادية سليمة ■ ماذا عن التوقّعات الاقتصادية لهذا

ضعمل النصو المتوقع 5.5 والملة، المتخل النصوع 5.5 والملة، من 4 إلى الملة الدين الخارجي ألمة، وعن إلمان الدين الخارجي ألم 15.5 الدين الخارجي خدمة عبء الدين الخارجي تعززت حيث أعباء خدمة الدين الخارجي تعززت حيث أعباء خدمة الدين المخارجي الملة من دخمة الدين المختبة. العجز في ميزان المنفوعات انخفض من د أصليارات دو الاي إلى 500 مليون دو الاي التحسن حيا الويات المان التجاري بتجه إلى التحسن حجم الويات المصرفية إرتفع بنسبة 11 في

المُنَّة عمَّا كانت عليه في 1999. أما على صعيد الائتمان المصرفي، فقد

ارتفعت السيولة إلى 11 في المثة بعد ان سجّلت ادنى مستوى لها في 1999، حيث تدنّت اسمستوى 7 في اللغة ، ما يعني أن الجهاز المصرفي بدايتحرك ويستعيد قدرته على منح الاتمان الذي كان قد انحسر بدوره أيضاً في الاعوام السابقة.

### البنوك تستعيد حيويتها

### -■ لكن الأزمة لا تزال قائمة على هذا الصعيد؟

ه هذا صحيح، لكن القطاع الصرفي بدأ يستعهد المبادرة في منح الائتمانات. هذا من دون أن نئسسي أنه خبلال فترة (الحرواء الإقتصادي، تو شعت المصارف في منح الائتمان حيث بلغت الزيادة في السيرلة 16 الأ لللة، وبالتالي كان لا بذا لبدول من أن التقط التفاسع بعد هذا التوسع في الإثنمان لإعادة النظر في محافظها التوسع في الإثنمان لإعادة استطاعت بالخطى تأمين السيولة اللاؤمة.

### ■ ماذا عن القروض المعدومة في محافظ البنوك الصرية؟

 القروض المعدومة أو المسكوك بتحصيلها مغطاة بالكامل من خلال مخصصات رُصدت لها من قبل البنوك المصرية المعنية التي تحترم بالكامل قواعد بازل من حيث الملاءة المالية والأمان المصرف، بحيث أصبح في مصر بالفعل جهاز مصرف قويّ وقادر على منح الائتمان مقابل الضمانات المطلوبة، أما الائتمانات التي لم يكن في مقابلها ضمانات كافية، فقد جرت تغطيتها بمخصصات كما قلت. إذاً المصارف قادرة على المساهمة في تمويل الاقتصاد المصرى نظراً لما تتمتع به من قاعدة ودائع ارتفع حجمها الإجمالي بنسبة ١١ ف المئة مقارنة بالعام 1999، وهي قادرة على لعب دور رئيسي فيرفع معدلات النمو خصوصاً بعد أن قمناً بترتيب البيت الداخلي

■ لكن الموارد المالية المدلية لا تكفي لتلبية حاجات الاقتصاد المصري وتحقيق النمو الطلوب، وهنا يأتي دور الإستثمارات الأجنبية الحيوي جداً لتصريك عجلة الاقتصادات المدلية والنهوض بها. فما هو

قطاع الغاز الطبيعي مطروح كله للقطاع الخاص وسنقوم بخصخصة شركات توزيع المنتجات البترولية

### حجم التدفّق الإستثماري الأجنبي إلى السوق الصرية؟ وما هي القطاعات الأكثر جذباً له في مصر؟

ه هذاك إقبال منزايد للإستثمار الأجنبي على السوق المصرية، وهذا يعكس قوة الإعتصاد المصري وسلامته وجاذبيته، في مصر ثلاثة مجالات جاذبة للإستثمارات الأجنبية المطلوبة من النقط والغاز والساحة.

" في تطباع النخار والمبتدول، مجموع الإستثمارات التي ثم الإرتباط بها هذا الدام وصل إلى تمايارات دولار، وكلها مثعبة إلى تتنبئة اكتشافات الغاز الطبيعي والنفط وإلى تطوير الإسلام الخاسات المتسابة الاساسية البارقم الملفار من محطات التسبيل رخطوط النقل والتوزيع والمساتح المفتية لهذه الخطوط، ومنا لا يث من الإشارة إلى أن احتياطات الغاز الطبيعة الملتات للإستخدام في مصد ارتضع إلى اك

# 4 شركات خاصة للغاز

■ لماذا لم يتم التوقيع على مشاريع الغاز خلال زيارة وزراء الدول المعنية، مصر، سورية، لبنان والاردن، إلى بيروت؟

ته هناك وجهة نظر الاولى وجهة نظر الخوالى وجهة نظر الخط البدوي وقد تم الخط البدوي وقد تم الخط البدوي وقد تم الخط البدوي وقد تم الأخط البدوي وقد تم الأخط البدوي وتبات بيوتات تبين أن الخط البدوي هو أمّل تكففة من الخط البدوي بكثير، وبالتالي الإنكانا من إعماده.

النقطة الثانية التي تمت دراستها بعد ذلك هي، قل نعهد تروع آنبيب الغزام من العريش من المرحة أو احدة ترسسها مجتمعة البلطان الأربعة؟ أم تتوسسها مجتمعة البلطان الأربعة؟ أم الأفضل أن يؤسس كل بلد شركة خاصة تتولى مد الخط داخل أراضيها وايساله إلى مصرية خاصة بترصيال المعالمة الي المتابعة المعالمة ال

لكل مقاربة ميزتها الخاصة، وكان على كل دولة أن تدرس الأفضل بين وجهتي النظر: شركة و احدة تؤسسها الدول الأربع أم 4 شركات منفصلة.

بحصيلة الدراسات والمناقشات، رؤي أن تأسيس شركة واحدة والحصول على موافقة الحكومات والبرلمانات و تجميع رأس

# كابلاتك ليست المشكلية.

### 3Com → SuperStack 3

SuperStack 3 الجديدة من 3com صمد خصيصا لقوصيل قوة أواء عالية تصل إلى 1000BASE-T عن طريق الكابلات التعادية، وسع ثمول التعالم إلى الجهجابيت، وزينادة عدد الستخدمين الذين بحثاجون إلى المزيد من السرعة والقوة. فسوف يدكنك أن تبشى في عقدمة القطور وبدون الحاجمة إلى تحسين نظام شيكتك. نقدم لكم SuperStack 3 ليوفر لك الإنتقال بنظام ١٠٠/١٠ إلى مقدمة الأعمال المتبكية لأداء أفضل وإذا المشجت إلى المساعدة في إدارة تشغيلها فإن برخامج إشراف الشيكة 'Transcend من Scom متوفر ويلا

تكلفة إضافية لتكلون في مقدمية الشورة التقنيبة GigE. اشمسل على ٠١١٨٩ ٢٧٨٣٠٠ واطلب ' GigE' أو المصلات بيع Gom.

http://emea.3Com.com









المال و إمكانية إشراك القطاء الخاص، بالإضافة إلى التخوف من سيطرة الحكومات على الشركة فتتحول إلى مؤسسة من مؤسسات القطاع العام من حيث الأداء وأسلوب العمل البيروقراطي، كلّ ذلك سيكون في غاية التعقيد وسيؤخّر إنطلاق المشروع. لذا الإتجاه هو أن تؤسس كل دولة من الدول الأربع شركة خاصة، وهذا ما سيُّعتمد في لبنان، الأردن ومصر، وترك لسورية حرية تأسيس شركة خاصة

كما اتفقت الدول المعنية على تشكيل هيئة مشتركة مهمتها التنسيق بين الشركات الأربع والإشراف على عملية التسويق وتوحيدها بحيث لا يغالي أي طرف من الأطراف في فرض زيادات على بدل أو رسوم المرور، وبحيث نصل إلى سعر اقتصادي

■ هلّ تم تحديد موعد لبتٌ هذه الصيغة؟ □ اتفق على عقد إجتماع بين الجهات الأربع في غضون أربعة أسابيع، الأمر لا يحتاج إلى مثل هذا اللقاء، بل يكفّى تبادل الخطابات بالموافقة على صيغة تأسيس أربع شركات، وهذه الصيغة هي الأنسب برأيي.

■ في حال كانت الشرِّكات خاصة، ّهل ستضمّ الهيئة الرقابية ممثّلين عن الحكومات

# برنامج التخصيص الحالي يصل إلى ثلاثة أضعاف البرنامج الأصلى والحكومة الحالية قدمت للسوق بضاعة حديدة وحاذية

 ■ ثمة قلق حقيقى ف السوق ف ما يتعلق بمسألة سعر الصرف في مصر، ويبدو أن هذاك عودة إلى السعرينُ: السعر الرسمي للجنيه المصري وهو 3،85 جنيه للدولار الواحد، وسعر آخر في السوق هو 4 جنيهات للدولار، وهذا أمر غير طبيعي في بلد يسير نحو الإنفتاح كمصر،

 هذا الأمر حصل في مصر العام 1985. عندما تقل الموارد الموجودة لدى شركات الصرافة يقل العرض ازاء الطلب على المبالغ المصغيرة (200 و300 دولار)، الأمر الذي يرفع سعر الصرف. لذا يجب أن لا يؤخذ سعر الصرف لدى شركات الصرافة كمؤشر، لأن أغلب المعاملات تتمّ من خلال الجهاز المصرفي، والسعر واضح وشفاف

■ لكن هناك لغط حول الموضوع ولا توجد سيولة كافية لتلبية الطلب، لأن بعض شركات الصرافة كانت

تبعث بمندوبيها لشراء كميات صغيرة من فروع البنوك ولإعادة بيعها بأسعار أعلى.

### ■أصدرتم قراراً بقضى برفع رأس مال شركات الصرافة إلى 10 ملايين جنبه، والشركات غير القادرة على ذلك ستقفل حكماً، هل ستتضرر السوق من هذا الاجراء؟ □ على العكس تماماً. عدد أقلً من شركات الصرافة القوية يعزّز السوق ويقؤيها ويجعلها سوقأمنظمة وغير

 الهيئة التنسيقية ستكون حكومية وستضم بالطبع ممثلين عن الشركات.

# تنظيم سوق القطع

ويُحسب يومياً ويُعلن على الشاشة بشكل

# عندها تعديل السعر. شمولية برنامج الخصخصة

البنوك؟

■ماذا عن الخصخصة خصوصاً أن هناك كلاماً كثيراً حول البطء في تطبيق برامج التخصيص؟

شركات الصرافة اساءت إلى السوق وهي

خاضعة للمضاربات التى أوصلت سعر

صرف الجنيه مقابل الدولار إلى 4،10، في

حين أن السعر الحقيقي كان أقل من ذلك.

وهذا دليل واضح أن ممارسات شركات

المصارف في فترة معينة لم تكن قادرة على

تلبية طلبات الشركات من العملات

الإطلاق، والنقد الأجنبي متوفّر لدى البنوك

كلها لتلبية حاجات السوق من العملات

لتعزيز وتطوير سوق النقد الأجنبي بين

الأجنبي في ما بين البنوك، وهذه السوق هي

التي تحدد سعر الصرف. المهم أن يكونُ

النظام شفافأ وواضحأ ومرنآ بحيثأن

سعر الصرف لن يكون ثابتاً. هامش تحرك

السوق هو 1 في المئة، وإذا رأينا ان واقع

السوق يفرض أكثر من ! في المئة، فسيتم

حالیاً لا تو جد آیة طلبات متأخرة علی

■ هل تعتبرون هذه الخطوة مقدمة

تنعم هدفنا تعزيز وتطوير سوق للنقد

الصرافة كانت ممارسات مضاربة ليس إلاً. ◄ بغض النظرعن سعر الصرف،

تدفع الثمن اليوم.

□ لا يسوجد أي تساطق في مسسيسرة الخصخصة، إنما ما تبقى من شركات ومرافق القطاع العام هو الشركات والمرافق الخاسرة أو ذات الربحيسة المصدودة، وخصخصة هذه الشريحة من مؤسسات القطاع العام هي الأصعب سياسياً لأن لدى الناس، ومن بينهم بعض السياسيين، قناعة بأن لهذه الشركات الحكومية قيمة. فهؤلاء ينظرون اليها كمباني وكقيمة عقارية وغيرها، ف حين ينظر رجل الأعمال أو الاقتصادي اليها من زاوية الإنتاجية والقدرة

# لانه "من أفضل المؤتمرات العربية" د.عاطف عبيد يشارك في مؤتمر أسواق رأس المال

استقبل رئيس مجلس الوزراء د. عاطف عبيد في مكتبه في القاهرة في 25 آذار/مارس الماضي مدير عام مجموعة "الاقتصاد والاعمال" رؤوف أبو زكي الذّي نقل اليّه دعوة نظيره رئيس مجلس الوزراء في لبنان رفيق الحريري للمشاركة في المؤتمر السنوي السابع للاستثمار وأسواق رأس المال العربية الذي ينعقد في بيروت بين 10 و 12 أيار/مايو المقبل.

وقد أبدى الدكتور عبيد استعداده للمشاركة في المؤتمر المذكور والذي وصفه بانه "من افضل المؤتمرات التي تعقد في العالم العربي وبانه - اي المؤتمر - دخل بالفعل في "أجندة" الفعاليات السياسية والاقتصادية والمالية العربية والاقليمية نظراً لتنظيمه المتاز وتنوع موضوعاته التي تتناول آخر التطورات الاقتصادية والمصرفية والمالية في العالم وانعكاساتها على اقتصادات المنطقة العربية".

على تحقيق أرباح. وهذا هو الفرق بالتحديد بين السياسي و الستثمر. فالأول يعتبر تلك المؤسسات ألحكومية ثروة وطنية، أما الواقع فغير ذلك تماماً.

لذا طلبت الإجتماع مع لجان مجلس الشعب لاطلاعها على الحقيقة حتى يعرف الناس القيمة الحقيقية لهذه المؤسسات. بحب التقريب بين وجهة نظر السياسي ووجهة نظر السوق، والحكومة ستطرح كلُّ المصانع المتدنية الربحية والخاسرة للخصخصة على الشكل التالي: الأرض والمبانى بايجارات ميسرة، والمعدّاتُ بالقيمة الدفترية، والحكومة ستتحمل الديون واعباء الفائض في العمالة، وستدعو المستثمرين لتحديث وتطوير هذه المصانع التي يبلغ عددها 66 شركة صناعية، مع إعماائهم المزيد من الحوافز الضريبية.

إذاً لا يوجد أي بطء في تنفيذ برامج الخصخصة، لكنُّ هناك قطاعات لا نريد خصخصتها حالياً نظراً لأو ضاء السوق العالمية، كقطاع الإتصالات مثلاً الذي رُفعت الينا توصية بعدم طرح أسهم شركة الإتصالات لأن سوق الإتصالات العالمية شهدت تراجعاً كبيراً. إلاّ أن ذلك لم يمنعنا من خصخصة قطاع الهاتف النقّال حيث هناك الآن شركتان خاصتان تعملان في هذا المجال، ومن البدء بخصخصة شبكات التوزيع الداخلية حيث البنية الأساسية مملوكة من قبل الشركة الأم، فيما القطاع الخاص سيتولى بناء شبكة من مليونَى خط جديد دفعة واحدة. الأمر نفسه ينطبق على قطاع الغاز الطبيعي المطروح كله للقطاع الخاص، وسنقوم بخصخصة شركآت توزيع المنتجات البترولية، كما أن الحكومة بصدة التحضير لشركة خاصة تتولى توزيع الكهرباء، هذا بالإضافة إلى أن كل المطارات الجديدة سيتولى إنشاءها وإدارتها القطاع الخاص. وحتى التوسعات في المطارات القديمة، ومن بينها مطار القاهرة، وعمليات تحديثها وتطويرها ستكون في عهدة القطاع الخاص، و الأمر نفسه ينطبق على تطوير محطات وشبكات المياه القائمة وإنشاء محطات وشبكات جديدة.

برنامج التخصيص هذا يصل إلى ثلاثة أضعاف البرنامج الأصلى، والذين يقولون أن هناك تباطؤاً في عمليات الخصخصة، هؤلاء يتطلعون إلى "البضاعة" القديمة أي القطاعات والمرافق التي كانت واردة في البرنامج القديم.



حكومتنا قدّمت للسوق بضاعة جديدة وجاذبة وقامت بإعادة إحياء الخصخصة و إعطائها زخماً جديداً من خلال طرح مرافق حديدة أمام القطاع الخاص.

#### استقطاب 18 مليون سائح

■ بالنسبة للسياحة، نعقتد أن نمؤها يبقى دون القدرات السياحية الصرية الكبيرة، ويعود ذلك في جزء منه إلى خدمات النقل الجوى وتحديداً المشاكل التي تعانى منها شركة مصر للطيران إن من حيث الخدمات أو انتظام الرحلات، هذا بالإضافة إلى غياب وسائل النقل الجيدة وذات النوعية لنقل السياح إلى الأقصر والغردقة

 هذا صحيح الطاقة الفندقية الحالية والتي هي قيد الإنشاء في القاهرة والأقصر واسوان وسيناء والبحر الأحمر تستطيع أن تستوعب 12 مليون سائح، وإذا ما استكملت الإنشاءات الفندقية تستطيع أن تجذب أكثر من 18 ملبو تاً.

هناك ثلاثة مجالات نعمل عليها لتعزيز السياحة المصرية. أو لا المطارات التي نخطط لزيادة عددها إلى 40 مطاراً خلال الأعوام العشرة المقبلة، من بينها 15 مطاراً دولياً حتى تتمكن الطائرات من الوصول مباشرة إلى المناطق السياحية الكبرى. ثم هناك حرية الطيران وانتظام الرحلات الجوية الخارجية والداخلية. وأخيراً تعزيز وتطوير الخدمات السياحية المكملة وتنويعها عبر إقامة الملاهي والملاعب والمطاعم والمتاهف والنشجعات لأن المطلوب تنمية المناطق بأكملها.

كما تخطط الحكومة لتحويل مصر خلال

نخطط لزيادة عدد المطارات إلى 40 مطاراً خلال الأعوام العشرة المقبلة، من بينها 15 مطاراً دولياً

الأعوام الخمسة القبلة إلى مكان جاذب لسياحة المتقاعدين، وذلك عبر إقامة القرى السياحية وتنميتها لاستقبال السياح من مختلف الجنسيات والشرائح الإجتماعية، على أن تكون على مستوى راق من الخدمات السياحية والفندقية والصحية. وهذا يتطلب مراكز لتدريب الكوادر البشرية لتقديم الخدمات المتازة. هذا بالإضافة إلى التسويق والترويج السياحي لمصر في العالم لأننا الآن نعتمد علَّى ما يقدم لنا من شركات التسويق العالمية، والمطلوب خلق كيانات تسويق مصرية في مختلف الدول لجذب عدد أكبر من السياح الذين يصل عددهم إلى نحو 215 مليون سائح سنوياً.

#### هيكلة "مصر للطيران"

■ العمود الفقرى للسياحة هو الطيران، و هناك شكوى من مستوى خدمات شركة مصر للطير ان. هل ستتم خصخصة الشركة أو على الأقل تحديثها ورفع مستوى خدماتها؟

 صدر قرار یقضی بتحویل شرکة مصر للطيران إلى شركة قابضة تضم شركة لتشغيل الخطوط، وشركة لخدمات الطعام، وشركة لخدمات الصيانة، وشركة للسوق الحرة والخدمات الأرضة، وشركة للفنادق لأن لمصر للطيران مجموعة من الفنادق.

هذه الشركات ستبحث عن حليف ستراتيجي لتطوير الإدارة الذي يقع في سلم أولوياتنا، وسيعلن في غضون ثلاثة شهور على أبعد تقدير عن تأسيس هذه الشركات وسيبدأ البحث عن الحلفاء الستر اتبحيين الذين ستترك لهم الحرية في أن يتحولوا إلى شركاء كاملين.

#### مناطق إقتصادية خاصة

■ حكى عن أن "ستاندرد أند بورز" خفضت تصنيفها للإقتصاد الصرىمن مستقر إلى سلبى، ما صحة ذلك؟

ت التصنيف سيبقى على ما هو عليه. لقد قابلت "ستاندرد أند بورز" وتقريرها لم يصدر بعد بل سيصدر بعد أربعة أسابيع. الإنطباعات التي تركها المسؤولون فيها لدي تفيد أن الإقتصاد المصري يتطور ويتحسن وليس هناك أي اتجاه لتخفيض التصنيف السابق، وكل ما يحكى هو من باب التكهنات والترويج للإشاعات لا أكثر.

■ تكلمت عن المناطق الإقتصادية الخاصة ما هو تصوركم بهذا الشأن؟



 تصورنا بشأن المناطق الإقتصادية الخاصة هو أن نطور منطقة لها ميزة جغرافية مثل منطقة شمال السويس التي تبلغ مساحتها نحو 220 كلم2 والتي تحتلّ المخل لقناة السويس وللبحر الأحمر وفيها خلجان وقد أقمنا عليها ميناء متعدد الأغراض، من الحاويات إلى المواد البترولية والبتروكيميائيات وتخزين الحبوب وغيرها. هذه النطقة وأخرى مماثلة لها نريد أن نعطى للمستثمرين فيها الظروف والشروط الموجودة في أي مكان متطور ومتقدم في العالم، مثل التعامل مع جميع الجهات الرسمية في مكان واحد، ومع طرف واحديمثل الحكومة المصرية، والتعامل بشان الأراضى والمرافق مع شركة واحدة للتنمية. هذا بالإضافة إلى إعطاء المستثمرين نفس شروط تشغيل العمالة المعمول بها نفسها في أوروبا والولايات المتحدة أي إعطاؤهم الحرية الكاملة بهذا الشأن، وإلى إلغاء كل الرسوم الجمركية على العدات والمواد الخام المستوردة. بمعنى تصويل النطقة إلى منطقة حرة بالكامل، طبعاً مع دفع المستثمر ضرائب على الدخل أو الأرباح بعد العام الاول تراوح بين 10 إلى 20 في المئة كحد أقصى. الدولة تبقى هي المالكة للأرض على أن تكون ممثلة بهيئة مستقلة ولها كافة الصلاحيات، وفي ما عدا ذلك القطاع الخاص

38

#### الاستثمار العربي المضمون هو البديل عن الاستثمار الأجنبي المتحفّظ، الذي ينتظر حلول السلام.

هو الذي يقيم الإنشاءات ويديرها من المراقء إلى المناطق السكنية والمصانع وغيرها.

#### خصخصة المصارف... والإدارة أو لاً

■ حتى الآن لم تقم الحكومة بأية خطوة لتخصيص المسارف، علماً أن الأسكوا أكدت في تقرير لها في نهاية العام 1999 أن القطاع المصرفي المصرى يعاني من مشكلة عدم الكفاءة وضعف الخدمات والأعباء الإدارية. هذا مع الإشارة إلى أن مصارف القطاع العام لا تزال تسيطر على نحو نصف إجمالي الودائع، هل هناك خطة لخصخصة هذه مبدأ التخصيص أقر. أما متى وكيف

ستتم خصخصة القطاع، فالسألة لا تزال موضع دراسة وتقبيم حتى من قبل الإقتصاديين. هل نبدأ بخصخصة البنوك كخطوة أولى من خلال زيادة رأس المال على أن تمصر الشاركة بالقطاع الخاص؟ هل نضع حداً أقصى للكبة الفرداً و الشخصية الإعتبارية في هذه البنوك؟ هل نشترط وجود مستثمر ستراتيجي يقوم بإعادة هيكلة الإدارة و تحديث أساليب و آليات العمل؟ -هل نحتفظ للحكومة بحصة فيها ولو على شكل سهم ذهبي (Golden Share)؟ هل نطور الإدارة ثمَّ بعد ذَّلك نخصخص، بمعنى استخدام إدارة خاصة مثلما فعلنا في بنك القاهرة الذي عينا على رأسه مديراً من سيتي بنك و أعطيناه الصلاحيات الكاملة في اختيار

الكادر البشرى من أي مكان في العالم، و بذلك نكون قد طورُنا البنك وقوينا موقعه في السوق؟ كل هذه الأسئلة هي موضع نقاش وحوار مفتوح، لأن سياستي تقضي بان يكون الشعب مسانداً وداعماً لأية خطوة تقوم بها الحكومة لكن على الأقل سنبدأ بتخصيص إدارة البنوك.

#### تعزيز الإستثمارات البينية

■ التدفق الإستثماري إلى مصر والي المنطقة ككل ضعيف جداً، طبعاً هناك أسباب ذاتية تعود إلى دول النطقة، ولكن هناك أسباباً سياسية تتعلق بالصراع العربي – الإسرائيلي خصوصاً أن مسيرة السلام تُمر بمأزق حقيقي مع وصول أربيل شارون إلى سدة الحكم. إزاء ذلك المطلوب رؤية عربية جديدة لتطوير اقتصادياتنا من دون أن نبقى أسرى سلام قد لا يأتى قريباً،

 الإستثمار الأجنبي متحفظ وينتظر حلول السلام ليتدفق إلى إقتصاديات المنطقة. البديلُ أو لاً هو الإستثمار العربي الضمون عن طريق مؤسسة عربية ضامنة فعلياً للإستثمارات العربية. مؤسسة ضمان الإستثمارات موجودة نظرياً، لكن على الأرض الأمرِ مختلف.

— ثانياً من الضروري خلق مناخ حاذب ومؤات للإستثمارات العربية البينية عن طريق إقامة المناطق الإقتصادية الخاصة التى تكلمت عنها.

- ثالثاً ثمة حاجة لتوسيع السوق عن طريق الإنفتاح الإقتصادي والتجاري العربى - العبريني. فالتصبين دولية جاذبية للإستثمارات الأجنبية رغم نظامها الإشتراكي ورغم المشاكل السياسية مع تايوان. لماذاً؟ لأن السوق الصينية كبيرة بكلُّ

إذاً رأس المال العربي يجب أن يعوض رأس المال الأجنبى الذي يتصرك ببطء وتحفظ شديدين باتجاه المنطقة العربية، شرط أن نؤمن للمستثمر العربى أسواقاً مفتوحة ولو بالتدريج وبحسب الظروف الإقتصادية في كل بلد، بالإضافة إلى ضمان فعلى للإستثمارات والى الثبات في قوانين وشروط الإستثمار، كل ذلك يمكن أن يتم عبر إنشاء المناطق الإقتصادية الخاصة.

#### القمة الإقتصادية العربية

■ دعا الرئيس حسنى مبارك إلى عقد قمة إقتصادية عربية، ما هو الهدف الرئيسي



د، عاطف عبيد وإلى يسلره رؤوف أبو زكي ودريد عودة

#### لمذه القمة؟

ت الهدف هو أن ما يتفق عليه من مبادئ في قمة عربية يطرح في القمة القبلة لإعتماد آلية التنفيذ وفقط ما يتعلق بالموضوعات الاقتصادية.

أ الموضّوع الأساسي الذي سيُطرح في القمة الإقتصادية العربية هو تحرير أسواق الخدمات واعتماد الآليات الكفيلة بتحقيق

#### السلام من أجل التنمية

■ ما هي توقعاتكم بالنسبة لقضية السلام في ظلّ الإدارة الأميركية الحديدة؟

مادة الإدارات الأميركية الجديدة تتلفظ وقتها من الجال الإهلاع من كثير على صورة الأوضاع لل النطقة، وتختير قدرتها على التعامل مع الواقع وتختير قدرة الدول المنيخ على التعامل مع هذا الواقع إنضاً من هنا ضرورة إعطاء الفرصة للإدارة الأميركية الجديدة، وبراعات قدادي إن المكومة

الإسرائيلية الحالية ستكتشف ما اكتشفته حكومة باراك رمو أن لا بديل عن دول السلام المعامل والشامل، وأن لا بديل عن دول المعامل والشامل، وأن لا بديل عن دول المعاملة فلسطينية و دولة إسرائيلية تتعايشان وتتعاونات من الجل التنمية، وأن من الافضل الإسراع أن الترفيع على الالاقال فلامة المعاملة قضايا التنمية الإقتصادية بدل إنشاقي الأموال على التنمية الإقتصادية بدل إنشاقي الما لعلى التنمية الإقتصادية بحل إنشاق الما لعلى التنمية لا يسترائيل من طبل إلا

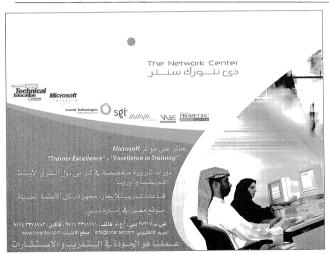
طرف عربي. إن عدم الإستقرار في المنطقة سبيه احتلال إسر أثيل للأراضي العربية والظلم اللاحق بالفلسطينين الذين يُمنعون من إقامة وطن لهم فلشرج إسرائيل هذه الأراضي، ولنعجا الفلسطينين وطنائه نطالبهم بتحقيق الأمن والإستقرار وليس

العضى. ■ وقّعت مصر اتفاقية الشراكة مع أوروبا كيف سينعكس ذلك على الإقتصاد المصري؟

تاثير اتفاقية الشراكة الأروبية — المصرية إيجابي بالقطع قيدة الشراكة هي بمنابة قدة ضاغطة وبشرة على تحديث المتمع المصري لأن المطلوب أن نرتقي ومناعاتنا وزراعاتنا وصادراتنا وخدماتنا وضاعاتنا وسناعاتنا وزراعاتنا وصادراتنا وخدماتنا وخدماتان كما يما إلى المستوى الأوروبي على هذه الأصعدة

■ سؤال أخير بالنسبة للعراق. تعتير مصر في طليعة الدول المصدرة إلى السوق العراقية، ما هي ستراتيجيتكم الإقتصادية والتجارية في ما يتعلق بالعراق الذي أصبح

سوقاً أساسية للصادرات المصرية؟ المائسية للمواق وغيره، سنتوجه بالتصدير إلى كل سوق قريبة، فنطرق الباب إلى أن يفتح، وإذا فتح سنسعى إلى أن يظل مفتوحاً، وإذا دخلنا سنسعى إلى أن نتواجه، وفي حال تواجدنا سنسعى إلى أن لا



Under the Patronage of the President of the Republic of Lebanon

#### His Excellency General Emile Lahoud

# MEDillennium

The 9th Argb-International Hospitalization & Healt The International Medical Equipment, Pharmaceuticals & Services Exhibition

#### 19-21 APRIL 2001

UNESCO PALACE Beirut - LEBANON

#### **Main Topics**

- Restructuring and Merging, Hospitals, Pharmaceutical
- Financing and Investment Opportunities, Privatization, New Projects in the Region
- Arab Pharmaceuticals Industry, Production & Consumption
- Biomedical Engineering, its role in creating a vigorous health care sectors in the region
- Patents & Drug Industry, the e-health
- Medical Professionals relation vs. the hospitals
- Medical-Insurance, Restructuring projects, Perspectives & Competitions
- Development Banks & Funds, their role in emerging a new

Witness the creation and launching of the

"Arab Hospitals Federation" thru the Inter-Arab Hospitals FORUM that will be held concurrently.

One of the first Arab united efforts for gearing up for a healthy FUTURE.



This Middle East Premiere

MEDICAL BUSINESS **FORUM** 

Al-Iktissad Wal-Aamal Group The Syndicate of Hospitals in Lebanon

Lebanon Ministry of Public Health

The Arab League The International Union of Private Hospitals (UIHP) The International Hospitals Federation (IHF) The World Health Organization (WHO) The World Bank

www.MEDillennium.

#### The 9th Arab International Hospitalization & Health Congress

The Languages of the congress will be English,

French and Arabic with simultaneous translation. Participation fees: The fee covers the attendance of the congress.

documentation, lunches, dinners and coffee breaks plus the certificate of attendance issued by the organizers. Registration made after 01/03/2001 will be increased by 15%.

☐ Yes! I will be attending the Congress.

500 USD For the First Delegate

☐ 400 USD For the Second Delegate

From The Same Institution

I would like to have the privileges of being one of the event's spansors, Provide me with more information and let one of your agents contact me.

cleaning and security).

Title

Company/Organization \_\_\_\_\_

City PO Box

Address

Nama

Phone

E-Mail

will be refunded if cancellation

Mode of Payment: Please fill in this form and send it back with your payment, confirmation will be sent upon registration ☐ Checks: All checks must be payable in US Dollars and only to "Al-Iktissad Wal-Aamal" drawn on New York.

Bank transfer: Payable to "Al-Iktissad Wal-Aamal"; This transaction must be made in US Dollars only and transferred to the account number: 645735 12 at the "Banque Libano Française" Mazraa branch Beirut, Lebanon. (Please send a copy of the transfer by fax).

Country

URL/ http://:www.\_\_\_\_\_

□Visa Card

The International Medical Equipment

Pharmaceuticals & Services Exhibition

Space & Specification requested: Price includes,

partitioning, carpeting, lightning, electricity outlet (0.5 A/sqm, fascia name.

☐ Yes! I will be attending the Exhibition.

Space Renting \_\_\_\_\_sqm (Minimum 9 sqm)

Price per sam is 350 USD

Total Amount Due

Date: 19 - 21 April 2001

Wenue: UNESCO Palace

USD

Master Card

Signature -

Please send more information about MEDillennium and provide details of the following services

☐ Airport Reception ☐VIPs Facilities ☐Official Catalogue ☐ Hotel Accommodation ☐ Congress Program

Please assist with the provision of an entry visa to attend the congress and/or the exhibition, copy of the passport attached

Passport Number — Nationality If you are an MD STUDENT, PROFESSOR and/or one of the academic staff; ask for the special registration fees made just for you.

<PROVIDED TO SUBMIT THE PROOF>



Kingdom of Saudi Arabia Fax: +966 14778624 Dubai Fax: +971 4 2941035 Al-Iktissad Wal-Aamal Group

Issue Date - Expiry Date -

#### محمد الفيصل نائب رئيس مجموعة الفيصلية السعودية

# "عَيلَمِيْال" عَرِيُّ عالمعْنال عَولِيثِّ

استعرض التوجّهات الستراتيجية لجموعة الفيصلية السعودية، ونية اللوشم الإقلامية الخوسة عندانون السعودية، ونية التوسّم الإقليمي، تحدّث عن قصة الشراكة ما بين مجموعة دانون الفريسية وشركة الصافي للأغذية ( التابعة لجموعة الفيصلية)، ورأى أن في التفييرات الحاصلة على الصعيد الإقتصادي في الملكة "فرصة"، و"خير وسيلة للدفاع أخذ المبادرة"، وأن التوجّه المستقبلي هو تنمية القدرات الذهنية. حاوق إلى دخول الملكة المرتقب إلى منظمة التجارة الدولية وضرورة تنمية "صناعة الوظائف" من خلال التركيز على القطاع الخدماتي و"ليس الصناعي"، ورزّ على ضرورة البدء في معارسة التجارة الإلكترونية، وعدم الإنتظار للأن من يريد إنتظار الجاهزية سينتظر للأبد".

إنه الأمير محمد بن خالد العبدالله الفيصل آل سعود، نائب رئيس مجموعة الفيصلية ورئيس مجلس إدارة "كوميرس وان" الشرق الأوسط، الذي إلتقته "الاقتصاد والأعمال" في مكتبه في الرياض وأجرت معه الحديث الآتي:

#### الوضع القانونى

■ تحوّلت مجموعة الفيصلية في شهر إيار / مايو الناضي إلى شرعة قابضة، براس مال 100 مليون ريال سعودي، ما هو التوجّه السر التيجي للمجموعة، وهل من نية لتفيير وضعها القانوني إلى مجموعة شركات مساهمة؟

الصفة القانونية بالنسبة لنا مسالة شكلية، الأهم إدارة الشركة على اعلى مستوى ممكن من السؤولية والنظامية والإلتزام والمهنية، ليس لدينا حالياً أي قرار بتحويل الشركة إلى أي صفة أخرى، نعمل

مثن 30 عاماً، ومنطق اربعة فطاعات مثل 58 في الشخص المسال للجموعة، قطاعا الإلكترونيات الإستهلاكية والتوفيهية، تفتية الإلكترونيات الإستهلاكية والتوفيهية، تفتية المطول المائية، وطبقة تقادة واستحراب الخوافية والمتعارفة عنداتنا في ذلك المجالات، وهي بالتوجه إلى فطاعات جديدة، فن نقوم أحياناً بإلجراء إعادة مركز داخل هذه الأوعية، بالجراء إعادة مركز داخل هذه الأوعية، تستخفيه من خجرة فلالدين عاماً في هذه بنا عنها، نحس خجرة فلالدين عاماً في هذه منظيم أوليات تستخفيه من خجرة فلالدين عاماً في هذه منطيع أن يستخد منها أي مشريه منها أي استخد منها أي مشريه منها أي استخد منها أي المدل في المدل فالمسال المستخد منها أي المدل في المدل في المدل في المدل في الستخد منها أي المدل في المد

الاقتصاد والأعفال

الستراتيجي للمجموعة فيمكن تلخيصه بثلاث نقاط:

 ا - تحقیق نمو ف حجم البیعات والربحیة بما یعادل أو یفوق ما حققناه خلال الثلاثین سنة الماضیة.

حلال التلاتين سنة الماضية. 2- التأكّد من تشبيت تواجدنا في

القطاعات الأربعة، بما يحقق هذا النمو. 3- البحث الجدي للتوسّع إقليمياً، بطريقة مباشرة أو عبر شراكات أو

#### ■ في ظل الإتجاه العام للشركات العالمية نحو التخصص، ألا يوجد لديكم نية للتركيز على مجال معنن والتوسّع من خلاله؟

ت التخصص مـقم جداً أن سناطق ومناطق، أما بالنسبة لطبيعة العملي أما بالنسبة لطبيعة العملي أما الكبري شمارس تخطاطات مختلفة، لسنا الكبري شمارس في هذا الجالى "وجد شركات عمد توسعت بهذا الشكل في أسيا ودول النمور الأسيوية أذا الأقول أن هذا الإنجاء امدة الإنجاء هد لل وجد الصحيح ، لكننا ورئنا شركة تمارس تأسيسها نموا ثابتاً، الأمر الذي يؤهنا لنقل تأسيسها نموا ثابتاً، الأمر الذي يؤهنا لنقل هذه الطبرات إلى خارج الصدو، لكننا لنقل نبحث عن مجالات لخور جويدة.

#### ■ هل تعتبرون أن المجالات الأربعة التي المالات الأربعة التي المالات المالات الأربعة التي المالات المالات

تمارسونها ناجحة؟ □ لاتناليا الآننامية

 لا تزال إلى الأن ناجحة. قد نجد أن نشاطات نجحت و أخرى تحتاج إلى إعادة توجيه، ومجالات مرحلية، لم تعد ناجحة وينبغي الخروج منها. أعمالنا تخضع لتقييم مستمر، و تتبعه الإجراءات الناسية.

#### مستقبل "أول نت" قيد البحث

■ دخلتم مجال خدمات الإنترنت من خلال إحدى شركاتكم، وهذه الشركة ما زالت تُحَقِّق خسائر، فهل ينبغي في نظركم إعادة النظر في هذا الإستثمار، سواء بالانسحاب أو إعادة التمركز من خلال تحالفات أو دمج مع شركات اخرى؟

٥ نصفن نفرس للوضوع, بدأنا مجال الإنترنت مع خفراء إلى السوق السعودية، وكما تعلمون لافي مضالي كفيرة منا انظلاقه في ما يخص البني التحتية, إضافة إلى أن عدد الشركات الزودة يفوق حاجاء أسرق، بالنسبة لناء أمدا الجال غير مربع. وفي صدد إجراء تغييم للسبل اللازمة والإسحية، والتحالفات المكان







#### الأمير محمد بن خالد العبدالله الفيصل آل سعود

- مالاً على بكالوريوس إدارة مناعية من جامعة الله فيد لليترول والعادن في إدارة المعليات والثالية. - عام حياته المعلية عشرب في سيقي بتك في جنيف دورويخ. - ينام حياته المعلية عشرب في سيقي بتك في جنيف دورويخ. - انتقى أصل البيانة السعودي أثاثر الريكي إلى العام 1991، وناشرة الخزيفة، واستمر حتى العام 1997، حيث - انتقى أن العام 1997 إلى مجموعة الفيصلية كاناب للرئيس. - انتقى أن العام 1997 إلى مجموعة الفيصلية كاناب للرئيس.

وإذا وجدنا أن الفائدة من هذا النشاط ليست قائمة منسحب نصب لا ينها للإنبي للإنبي الإنبي للإنبي الإنبي الإنبية ومدينة للمواح والتقنية وجهود جبارة، انحكست إيجاباً على البني التحديث ومستوى الخدمات، وخفضت التحديث ومستوى الخدمات، وخفضت التستوى النتية و زنتوق أن تتحسن النتائج في هذا العام تنبية أو زنتوق أن تتحسن النتائج للناسكة بالناسكة ب

المشتركين ف خدمات الإنترنت ف الملكة لا

#### زال ضئيلاً جداً وهو مرشّح للزيادة. قصة زواج "دانون" و "الصافى"

■ قدم مؤخراً بتحالف ستراتيجي مع مجهع عد انون الغرنسية، حيث قاعت هذه الأخيرة بشراء نسبة. (70 ق اللغة من شركة المسابقة الغيمية الغيمية الغيمية الغيمية الغيمية الغيمية الغيمية بالمنافقة الأعير من نوعها في المنطقة إلى الجبال الخذائي، عاصة على المنطقة إلى الجبال الخذائي، عاصة على المنطقة إلى الجبال الخذائي، عاصة عن التحافق».

منه هذا التحالف." و وصلت شركة الصاني للأغذية في العام (1998 إلى مرحلة من التوازن، بعدما عائث من مشاكل مرت بها تتيجة طريقة إدارتها بالتركيز على المنتج وإمال التسويق، بها التخيير في العام 1993 وبعد خمس سنوات تدار من منطق تسويقي، ويجه أن توصلت تدار من منطق تسويقي، ويجه أن توصلت ركاني (نساء، ما دومة تقديق صحة انتشان، على سائذا القسناء ما هي الخطرة التالية، ما

هي التوجهات السترآتيجية، وما هي المفاطر المحدقة؛ وبعد دراسة معمقة وجدنا أن لدينا علامة تجارية قوية برامكانها أن تنتطور و تنافس

الشركات العالمية، عبر التركيز على تقوية الإنتاج، ووجندا ضورة التعلوير وتوسيع قاعدة المدى المسلم التعلق بالتعلق من التعلق التعلق من المسلم العالمية التقدمة في هذا المجال، وتلاقينا مع دائرين التي كانت تبحث عن شريل، ما يعلن ما والزين التي كانت تبحث تنقق سنويا ما يعادل علياء ودولا على مواكن خبرات واسعة في مجال الانتشار الدولي، حجدين يتواجدون في 20 البلدا، وحيدانا ونادين تفضل الشراكة على الإتحاد، وهي من خبراتها وتقدمها في مجال الانتشار الدولي، من من خبراتها وتقدمها في مجال الانتشار الدولي، من ضيراتها وتقدمها في مجال الانتشار الدولي، والتعلق من ضيراتها وتقدمها في مجال الانتشار الدولي، والتعلق من ضيراتها وتقدمها في مجالها التهادة والتعلق والتعل

#### والتطوير. ■ من ذهب باتجاه الآخر، دانون أو الصافي؟

ت اجرينا إتصالات مع آخرين، وبرسنا معايير عدة، منها ما يتعلق بالنتجات ومنها ما يتعلق بطريقة التعاون، وقرب الثقافات. وجدنا أن دانون التي كانت تبحث عن شريك، هي الافضان، بعد دراسات معمقة واتصال مع شركائهم في العالم.

#### شراكة إقليمية

■ هل هذه الشراكة تمت ما بين مجموعة دانون الفرنسية العالمية، وشركة الصاق للاغذية، كشركة محلية أو كشركة إقليمية،

الأخرى؟

التراكية المترفعة المتعدة والمتحدة المتعدة المتحدة المتحددة المتحددية، أن المتحددة المتحددية المت

 الشراكة ما بين دانون والصافي هي شراكة إقليمية.

- هذا يعني أن دانون لن تقوم بشراكات أخرى في المنطقة، لخدمة أسواق خارج الملكة؟
- حارج المملكة؟ - و لماذا لا تقول أن الصاقي – دانون قد تقوم بهذه الشراكات؟
  - وهل من نية في ذلك؟
- 0 لأشرء بعنم توسّم الصناق دانون إن الأسواق الإقليمية، وأن تجد شركاء فيما إن وجدت جدري لذلك، دُخن حالياً في مرحلة محم خقافتين، ثقافة دانون رققافة الصائي، بما يفيد عملية الشراكة اللقائمة، ومن هذا يمكننا خدمة الأسواق الإقليمية الأخرى يمكننا خدمة الأسواق الاقليمية الأخرى خلال شراكات إلا السواق نشسها.
- إذاً كمانت الإفادة لــ الـصـافي عبـر الإستفادة من خبرات دانون العالمية وتقدّمها في مجالات البحث والتطوير، فماذا تستفيد دانون من هذه الشراكة؟

□لن تستطيع دانون فهم أسواق المنطقة مثل الحساق، هذه الشراكة توفر عليها إستثمارات في الوقت والتمركز وبناء الكوادر المخلية، وفهم السوق.

■ لكُن خُبراتٌ الصافي لا تزال محصورة في السوق السعودية؟

 ■ وبماذا تختلف السوق السعودية عن أسـواق المنطقة؟ أن دخول دانون أسـواق المنطقة عبر الصـافي يو فر عليهم الكثير من الجهود. و لا ننسـى أن كثير أمن شـركات الأعذية في النطقة تدار عبر شركات إقليمية.

■ انتقلت الصاق، بشراكتها مع دانون، من إطار الشركة العائلية إلى إطار الشركة العائلية، ألم تحرقوا مراحل بهذا الانتقال، بمعنى انه كان ينبغى التحول إلى شركة

#### VINTAGE 1945

#### فينتاج ١٩٤٥ ـ كرونوغراف أوتوماتيكية

أن «جدرار - ببريجو» الشركة المرموقة في صناعة الساعات. قد بذلت كل معرفتها وفتها وجهودها في سبول تطوير أحدن نظام حركة ابتكرته وهو كرونوغراف QP 3080 الذي تدور أقبته الأوترماتيكية - ۲۸۸۰ مرة في الساعة، والذي يحتدي على ۲۸ حجراً. وقد جهزت الموديلات المستطيلة، وخاصة أكثرها رهافة عثل كرونوغراف فينتاج 1960، بهذا التصميم الجديد (المبتكر لنظام الحركة، الذي صنع كله يدوياً في ورشات الشركة.





انسعه من الدهب ۱۸ هیراها. اسوار من چاد التمساح المصنوع بدرید. أن من الذهب العدسة من حجر السفیر، مقاومة للماء حتى عدق ۲۰ مترا. صممت الساعة احتفالاً بنهایة الاثفیة الثانیة

# GP GIRARD-PERREGAUX

جیرار ـ پیری*جو* 

سند عكام ١٧٩١

لمزيد من المعلومات: GIRARD-PERREGAUX

CH.2301 La Chaux-de-Fonds Tél. ++.41.32.911.33.33 Fax ++.41.32.913.04.80

www.girard-perregaux.ch com@girard-perregaux.ch



#### مجموعة الفيصلية

مساهمة كمرحلة إنتقالية، نحو العالية؟

ت حصل متنذ خمس سنوات تغيير كبير في الجموعة. ليس ضوروب التحول إلى شركة في التفكير. ليس ضوروب التحول إلى شركة مساهمة كمرحلة إولى، لأن ما ساعد في تحركنا هو سرعة قراراتار مرهنة السحة في للبارة لم تكن لتتو قر لو كنا شركة مساهمة. بسبب التوكيمة الإدارية، للهم تو قر الليونة في التحرك مع قائحة القرائر المجموعة المنافقة.

#### التحرق وللتربية العداد العرازات! ■ هل ستنتقل عدوى الصافي إلى شركات المجموعة الأخرى؟

" مليماً. هذه طريقة العمل عندنا سبب عدم قيامنا بتحركات مماثلة أخرى، هو نشا لا تستطيح القيام بكل هذه التغييرات في الرقيق نشاء. في البداية عندما نعرف كشركة رافية في الاحتادات واقيامة العلاقات، فإن تلك سبؤدي إلى إجتذاب الغرص، نظرة اللسق تغلق، وهذا ما استاء بعد شراكتات مع مادون. نحدن تنظر دائماً إلى إمكانية أرشماء تحالة فات وشراكات من ضحمن ضحمن خطوة الله المادة طريقة عملاً المناقبة المناقبة من المحافية القطاعات التي تعمل بها، وهذا مؤلفة على المخافية القطاعات التي تعمل بها، وهذا مؤلفة على المخافية

#### إطلاق التجارة الإلكترونية

■انتم تراسون مجلس إدارة "كوميرس وان" الـشرق الأوسط، وتُمثّلون اكبر المساهمين مع نسبة 16 في اللثة، ما هو تقييمكم للفرص الإقليمية في مجال التجارة الإلكترونية، ومدى جهوزية اقتصاديات

الدول العربية والشركات نفسها؟

- بكل اختصار، نحن ننشئ سوقاً من لا
شيء وهذا ليس عيباً، من يريد انتظار
الجهوزية سينتظر إلى الأبد. السؤال هو
كيف سننشئ سوقاً من لا شيء وان
أستقيدة من المسؤل المناب المسؤلة المناب وهاب المسؤلة المناب وهاب المسؤلة المناب المستقيدة من المستقيدة من المستقيدة من على عمل المضاء عذه الله المقتصر على عمل

أسسها في بداية السبعينات الأمير عبدالله الفيصل آل سعود، النجل الأكبر للملك فيصل بن عبد العزيز آل سعود، استطاعت لأن تحقق منذ إنشائها نموأ كبير آ أهلها لأن تصبح واحدة من اكبر الشركات الوطنية السعوبية.

- تمثلك مجموعة الفيصلية اليوم 14 شركة تابعة لها، تزاول نشاطها في خمسة قطاعات مختلفة: الأغذية، الإلكترونيات الإستهلاكية، تقنية المعلومات، التجهيزات الطعلة والمتر وكبيات،

الطبية والبدروحيميات. - يفوق حجم مبيعاتها السنوي 2 مليار ...

ريال سعودي. – تحتل المركز الرقم 17 ضمن اكبر 20 شركة سعودية.

مجموعة الفيصلية، أو أي شركة أخرى. يجب أن يكون العمل جماعياً وفي أسواق المنطقة كلها.

لا شك أن سوق الشرق الأوسط ليست الأمم بالنسبة اسوق تقنية المعلومات. هذا لا يعني أن نجلس مكتوفي الأيدي بإنتظار الفرج، علينا أن نعمل بأنفسنا على رفع مستوى السوق.

■ ما هي برأيكم مقومات نجاح هذا المشروع؟

أن السرق الإكترونية، مظها مثل بالتي الأسواق الأخرى، تتلخص مقومات بجاتي الأسواق الأخرى، تتلخص مقومات بخياصة الميثرة المؤتمة الميثرة المؤتمة الميثرة ال

. ا – العملُ معاً على إنشاء الأسواق ومشاركة القطاعات المقدامة التفهمة والتى تريد الاستفادة كمستثمر

إضافة إلى كونها مستخدماً. 2 - تــقـديم الــدعــم الــلازم لإيــجــاد

مستخدمين للسوق بأعداد كبيرة. 3 – إيجاد موازنة في الإفادة ما بين البائع و الشارى لتو فير الاستمرارية.

والشاري لتوفير الاستمرارية. مع ذلك فإن الأمور ليست سهلة، وسوق التمار قالاكترون قلات التتخيط في أمور

التجارة الإلكترونية لا تزال تتخبط في أمور التشريعات والملكية الفكرية وغيرها، لكن هذا لا يعني أن نتجاهلها.

■ ماذا عَّن إنتشار "كوميرس وان" في المنطقة، بعد أن بدأت بإنشاء شركات ممثلة لها في بعض الدول؟

وإن "عي شركة" ويستفرة، تبدئل كشريك مع الشركات التي انشئت في الكويت وتركيا وسيم إنشاؤها في دول اخرى في النطقة، مند الشركات لها استقلالهما، ومجالس الرادة مكونة من الشركاء، تقدم "كوميرس وان" التقنية والندعم الفني والنساعدة في التسويق والتدوية والتنبية،

■ مَاذًا عن "كوميرس وان" السعودية، وهل من نية لإنشائها؟

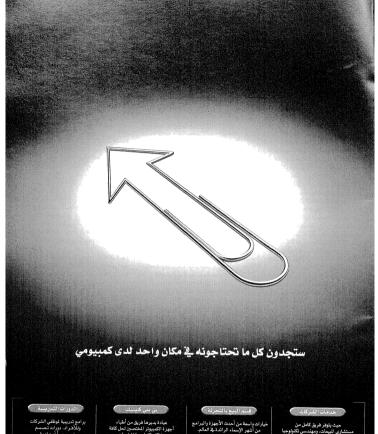
" لا زالت تحت الدراسة. هناك قوانين وتشريعات علينا الالتزام بها. انهينا "كوميرس وان" تركيا والكويت، ونحن على وشك الإنتهاء من "كوميرس وان" مصر، وستنظر إلى السعوبية بالنظرة نفسها عبر إيجاد مجموعة من الشركاء.

■ ما هي الإضافة التي تعطيها "كوميرس وان" للسوق السعودية في مجال التجارة الإلكترونية؟

■ قد تنتقل عدوى الصافي إلى الشركات الأخرى
 لكن ذلك ليس في الوقت الحاضر

■ نحن ننشىء سوقاً من لا شيءمن خلال
 "كوميرس وان"فمن ينتظر الجهوزية
 ينتظر إلى الأبد

 ■ أنا من الداعين الكبار للقطاع الخدماتي



برامج تدريبية لموظفي الشركات وللأفراد. دورات تصمم خصيصاً أو عادية.

عيادة يديرها فريق من أطباء أجهزة الكمبيوتر المختصين لحل كافة مشاكل تكنولوجيا المعلومات.

حيث يتوفر فريق كامل من تشاري المبيعات، ومهندسي تكنولوجيا الملومات ومصممي الشبكات.

إختيارك المفضل @



www.compume.com buy secure online

• معرض دبسي؛ هاتف ٢٨٢٨٥٥٥ (٤) ٩٧١ • معرض الرياض؛ ماتف ٢١٧١٧١٧ (١) ٩٦٦

• معرض جدة، ماتف٢٢٤٦٢/١٢٤٨١٦ (٢) ٢٦٩



للكفي إنشا استطيع تشفيض الكلفة في التعلما ما يهن البنائع والشاري، وإتمام العليات بوقت اقل والتقلمي من الإجراءات الروتينية إضافة إلى فتح أقاق اكبر أمام الشركات الصفيرة والتوسطة، لإجراء عمليات للبادلة وإيصال منتجاتها إلى أكبر عدمكن من الستهاكن.

■ ما هي مقدرة الشركات السعودية على التأقلم مع هذا الوضع، ومدى جهوزية البني التحتية في المملكة؟

اليجب توقر قطاع سالي بذاء لدعم معليات المباداة , وهذا دور المسارت. البنية التحرية ليست عائقاً، وإنما العائق هو إقبال الشركات على الإستخدام. المبائق هو عدم التهيؤ نفسات القعل على هذا التقبية عليانا التجارة بني مشترين التغيرات في مجال التجارة الإلكترونية دائمة وسريعة. علينا تقديم الطريقة الرئة المستخدم والسير معه خطوة. وإلقاء المبائلة وعدم الاكتفاء بالتحدث

■ كيف تنظّرون إلى التحولات الحاصلة
في الملكة من إجراءات وتشريعات، وكيف
تستطيعون كمجموعة سعودية الإستفادة
منما

و في كل تغيير فرصة، ونحن ننظر إليها من مذا النظاق. لأشان أن الثابت حالياً هو من مذا النظاق. لأشان أن الثابت حالياً هو التغيير وبغض النظر عن اكتمال القوانين أو عدم اكتمالها فإن الطريق أصبحت وأضحة. والإتجاه وأضحاً. خير رسيلة للدفاع أخذ الشارعة، الشوعية على هو يُ تتمية القدات النظرية القدات القدام المنازعة المنازعة المنازعة المنازعة المنازعة المنازعة المنازعة المنازعة القدات النظرية المنازعة القدات النظرية المنازعة الشدائعة الشدائعة المنازعة المنازعة

#### كل تغيير في الملكة يخلق فرصة وخير وسيلة للدفاع أخذ المبادرة

من المنتج.

■ هلّ تعتقدون أن التغييرات تتم بالسرعة الناسبة؟ □ لا أعلم. إذا سألتني بعد عام، سأنظر

0 لا اعلم. إذا سالتني بعد عام سانظر الى الخلف و أقام ما إذ المساتخيل بيط عام و أقام ما أو أجلوا د كان الغيبا المتطورة على الغيبا المتطورة على الاستثمار الاجنبي ويقال إنها المتطورة على الاستثمار الاجنبي ويقال إنها للتغيرات، كذلك القرارات الرافقة لها. اليوم، للتغيرات كذلك القرارات الرافقة لها. اليوم، الاختصاد والإعمال، نضح الحاصلة في عالم يكون بإمكاننا مراجعتها و تصحيحها في يكون بإمكاننا مراجعتها و تصحيحها في يليل فرضت علينا التطورات البديدة التغيير المراجعة التغيرات المواجدة التغيرات البديدة التغيرات المناسبة ال

#### صناعة الوظائف

■ كيف تقيمون انتساب المملكة المرتقب إلى عضوية منظمة التجارة الدولية، ومدى جهوزية الإقتصاد السعودي لمواجهة هذا الاستحقاق؟

الاتجاه العالي اليوم من نامية موازنة المنافسة به من نامية موازنة المنافسة في يور العمل الأفضل في الكان الأفضل في الكان الأفضل في الكان الأفضل من المنافسة الدول المنافسة الدول منظمة التجارة بيعمل من موضوع دخول منظمة التجارة الدولية نقطة واحدة فالاتجاه وأضح، سبحال للجهورية لا لجهورية لا للجهورية لا



... يتحدَّث إلى الزميل خطَّار زيدان

أستطيع أن أقول إذا كانت القطاعات كلها جاهزة أم لا. لكن مما لا شك فيه أن هناك من سوف يتأثر، وسوف يكون هناك تغيير. المهم في موضوع العولمة الاقتصادية، أن من يبني خططه على مجرد الإحلال أو التستروراء قوانين داعمة، سيكون من اكثر المتضررين، ومن يبنى خططه على الميزة النسبية وعلى ما يستطيع أن يوفره من هذه النطقة، ما لا يستطيع غيره توفيره، سواء في القطاعات الصناعية أو الخدماتية، فهو الذي سيندح. لكن النقطة المهمة بالنسبة لنا في المملكة، كيفيّة تحويل الرساميل المتجهة إلى الملكة لخدمة أبنائها الملكة. الحل هو في الابتعاد عن النظرة على أن وجود الرساميل هو لمجرد الصناعة أو الدعم التقني. يجب أن يكون هدفنا خلق الوظائف القادرة على الإستمرار، والبنية على خطط واضحة. بهذه الطريقة قد تكون الصناعة ليست الحال الأفضل. كم تخلق الصناعة من وظائف؟ هناك نوعان من الصناعة: صناعة ذات البد العاملة الكبيرة، إذا أنشأتها في الملكة هذا يعنى أنى خلقت وظائف لأبناء الهند والباكستان، وبنغلادش. وهذاك نوع من الصناعة التي تدخل فيها التقنية واللَّكننة بنسبة كبيرةً، وهذه تخلق وظائف قليلة. قد افتح مكتب محاماة، يخلق لي نسبة الوظائف نفسها التي يخلقها المصنع ويستهلك نسبة قليلة من رأس المال. وهذه مشكلة مجتمعنا الذي يتجه إلى الجالات البنية وهي الصناعات، ويريد أن يرى منتجاً، وقد لا تكون الربحية في المنتج و لا يخلق وظائف. أنا من الداعين الكبار للقطاع الخدماتي، لان الخدمات تخلق وظائف، وقطاع الخدمات في تقنية المعلومات تخلق وظائف. القطاع السياحي من أكثر القطاعات التوظيفية. يجب أن ننظر بنظرة موسّعة و لا ننظر إلى الصناعة التى لا تخلق وظائف وتحتاج لرؤوس أموال كبيرة. المهم جداً أن تكون صناعتنا صناعة الوظائف ذات الإستمرارية، المبنية على أسس إستثمارية قائمة. أنا أرى، انه بإستثناء الصناعات البترولية والبتروكيميائية، التي لها ميزة نسبية، الصناعة المهمة هي صناعة الوظائف ذات الاستمرارية.

■ ما هو برأيكم محرك النمو الاقتصادي في المستقبل؟ □ محصرك الدورة الاقـتـصـاديـة هـو

سبح المستهلك. وليس البترول، الاستهلاك يحرك الدورة الاقتصادية ويؤدي إلى دفع عجلة النمو. ■

حاوره: خطار زیدان



شارك فيه من تحبّ.



دُعهم يكتشفون ضيافتنا الشهيرة كما اكتشفتها أنتُ في رحلة عملك. وبما أنَّ الحياة ليست كلّها عملاً، لن تكتفي فنادفنا بأن تُوفَّر لك

أفضل بيئة لأعمالك واجتماعاتك... إستخدم برنامج نقاطنا

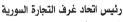
لتزداد نقاطك لدى أحبابك. إجمّع قدر ما شئت منها واستبدلها

في كافة أرجاء العالم بتذاكر سفر وإقامات مجانية لتختبِر مع

عائلتك الوجه المرح لماريوت. ذلك أنَّ الوقت الرائع الذي تمضيه مع العائلة لا يقلّ أهميّةُ عن أيّ صفقة تجارية.

نفكّر بـك





# الشلاح : لا تطوير للإقتصاد في غياب المنافسة



د، راتب الشلاح رئيس اتصاد الغرف التحارية السورية رمز بارز من رموز القطاع الخاص في سورية، ووجه إقتصادي مميّز له موقعه في مجتمع الأعمال السورى والعربى.

جمع في دراسته الأكاديمية بين الإقتصاد والسياسة والفلسفة في بريطانيا وبين إدارة الأعمال والمصارف في الولايات المتّحدة، وبالتالّي فإنه يجيد الإنكليزية والفرنسية ويتعامل بالايطالية.

هو الإبن البكر للمغفور له الرحوم الحاج بدر الدين الشلاح الذي كان عميداً للتجار السوريين والذي شغل لفترة طويلة موقع رئاسة غرفة تجارة دمشق وتاليأ رئاسة اتحاد الغرف، وبدر الدين الشلاح كان شخصية تاريخية مميّزة وكانت له بصمات في إقتصادها و في تأسيس الاتحاد العام لغرف التجارة والصناعة والزراعة للبلاد العربية والذي بني من خلاله علاقات عربية واسعة ووثيقة.

والدكتور راتب الشلاح عرف كيف يحافظ على الارث بما فيه من صلات وعلاقات وإنجازات، كما عرف كيف

حزمة قرارات

■كيف تقيمون حزمة القرارات والقوانين الإقتصادية التي صدرت منذ أو اسطَ العام الماضي في سورية؟

🛭 هذه القرارات تَمثُّل جدية استمرار الحكومة السورية فيتطوير الإقتصاد الوطني، فما صدر طاول الكثير من الأنشطة وعالج تراكمات سلبية عمرها نحو 50 عاماً ولذلك اعتبر ما حصل بداية حقيقية لتطوير إقتصادي مقبل. ومن المفيد الإشارة إلى أن د. بشار الأسد دعا إلى تحديث القوانين والإقتصاد والمؤسسات والأنظمة والإجراءات بما يتماشى مع التطورات الحاصلة في الدول العربية والأجنبية. وأعتقد أن تعديلات قانون الإستثمار الرقم

دمشق التي تسلمها منه الدكتور راتب الذي لا يزال يشغل هذا الموقع وللدورة الثالثة على التوالي. وكونه يلعب دوراً فاعلاً في أنشطة الإقتصاد السوري أجرت مجلة "الإقتصاد والأعمال" حواراً موسعاً مع د. راتب الشلاح.

اقتصادية سورية.

#### إقتصادية أخرى؟

يضيف عليه من تحديث و تطوير و مو اكبة لمتطلبات العصر. ومن ذلك في شخصية راتب الشلاح المحببة والمرنة والمتميزة

د. راتب الشلاح رئيس لغرفة تجارة دمشق للدورة

الدكتور راتب الشلاح أحد أبرز ممثلي القطاع الخاص في سورية، درس الاقتصاد و السياسة و الفلسفة في بريطانيا

الثالثة على التوالي، وهنا حوار معه حول شؤون

وإدارة الأعمال والمصارف في الولايات المتحدة. يجيد

الإنكليزية والفرنسية ويتعامل بالإيطالية، وهو الإبن البكر

للحاج بدر الدين الشلاح الذى كان عميداً للتجار السوريين، وشغل لفترة طويلة موقع رئاسة غرفة تجارة

بالحنكة، مربيج من أصالة وحداثة.

 يظن الكثيرون أننا عندما نطالب بقانون يسمح بتأسيس المصارف الخاصة أو بقانون إحداث سوق الأسهم المالية وكأننا نطالب بمكسب جديد للقطاع الخاص في حين أن الواقع غير ذلك تماماً. فالحكومة والفعاليات الإقتصادية على حد سواء متفقتان على أن الإستثمار عامل أساسي في الإقتصاد ويجب أن يُعطى حقه من التشجّيع والدعم وإصدار التشريعات الضرورية لإستكماله وإنجاحه. وبهذا الصدد نود الإشارة إلى أن العادة تقول بأن رؤوس الأموال الخارجية لاتأتي إلى بلدفي الوقت الذى تكون فيه مساهمة رؤوس الأموال الملية ضئيلة جداً ولذلك أصبح من الضروري إيجاد آلية تشجع المستثمر المحلى

10 شكلت القدمة الضرورية لما سميتمونه بحزمة القرارات. فسورية الآن أكثر ما تكون بحاجة إلى الإستثمار الذي يساعد على تنشيط ماكينة الإقتصاد وعلى دفع فاتورة الإستيراد الذي فتحت أبوابه خصوصاً مع التوجهات لاستكمال تطبيق منطقة التحارة الحرة العربية الكبرى. وأضيف إلى ذلك إعادة النظر في المرسوم الرقم 24 الذي كان يغرض عقوبات مشددة ومنذ العام 1986 على كل من يتعامل بالقطع الأجنبية و المعادن الثمينة بحيث لم يعدهذا المرسوم سيفأ مسلطاً على رقاب الستثمرين.

#### البورصة : عصب أساسى

 ■ وبعد صدور هذه القرارات ماذا ينتظر السقسطساع الخاص مسن قسرارات وقسوانسين

السورى على توظيف أمواله حتى يؤمن من حانيه جلب الشريك الخارجي، وبالناسبة فإن سوق الأوراق المالية ستحقق لسورية أكثر من غرض، الأول يخدم المدخرات الصغيرة ويوجهها نحو الإستثمار والثاني بؤمن مصادر تمويل معقولة للمستثمرين تكمن في مدخرات شريحة واسعة من الشعب. ومن الطبيعي أن مثل هذه السوق لا بدّ و إن تتَّسم بالإفصاح السليم و الشفافية في الأرقام والدقة في المعلومات وأود إلإشارة إلى أن الكثير من المغتربين السوريين يودون العودة إلى الوطن وتوظيف أموالهم وهذا التوظيف لا يكون سليماً ولا يتم إلا عن طريق وجود هذه السوق. ولذلك أؤكد على أن سوق الأوراق هي إحدى الآليات الضرورية جداً لأى عملية إستثمار وهي شرط أساسي للتنمية وتوفر زيادة في القيمة المضافة و فرص عمل جديدة.

#### لاذا الإتحاد؟

#### ■ لماذا أنيطت مسؤولية سوق الأوراق باتجاه التجارة السورية؟

 لم يكن هدفنا الأساسى الإدارة بقدر ما كنا نبغى قيام هذه السوق بتقديم الخدمات المطلوبة للإقتصاد، علماً أن البعض اعتبر القطاع العام غير قادر على تحمل مسؤولية إدارة هذه السوق وأن الكثيرين قالوا أن إناطة إدارة السوق بالقطاع الخاص تحمل مخاطر كبيرة مع وجود فئة معينة من رجال الأعمال يمكن أن يستغلوا هذه السوق لخدمة مصالحهم الخاصة. ولنذلك فيإن اتصاد الغرف قبل بمسؤولية إدارة السوق لكي يحقق الميزَات المطلوبة من دون خلل بحيثٌ تقام السوق كمؤسسة عامة لخدمة البلد أكثر من خدمة الأفراد، والاتصاد بمتلك المرونية الكافية التبي تجعله قيادراً على استقطاب الكوادر الفنية المؤهلة والكفاءات الضرورية لإنجاح هذه السوق.

#### المصارف الحكومية باقية

#### ■ ماذا عن دوركم في إحداث المسارف الخاصة والشنركة ف سورية؟

🛭 بدایة نری أنّ المسارف مصدر كبير ومهم لتمويل التجارة الخارجية والصناعة والزراعة والمشاريع الإستثمارية، وخلال الأعوام الأربعين المأضية ظهرأن النظام المصرفي في سورية لم يكن قادراً على استيعاب مسؤولياته كاملة ولمينجح بعمليتي تحريض وتنشيط الإقتصاد ويعود السبب ف ذلك إلى القوانين والأنظمة



والسياسات، ولذلك فنحن نريد من إحداث المصارف أن نوفر أدوات التحريض والتنشيط لتطوير الإقتصاد الوطني. وبالمناسبة فإننا نؤمن بأن القطاع المصرقي الحكومي هو قطاع مهم ويجب أن يكون رائداً وأن يُعطّى كل الفرص ليكون ناجحاً

وجود منافسة. وبالطبع فإن الخطأ من نصيب كل من يظن بان إحداث المصارف الخاصة سيزيل النظام المصرفي الحكومى ذلك لأن القطاع المصرفي العام سيبقى متميزآ بوجوددعم وكفالة الحكومة وبوجود الإمكانيات المالية الهائلة كما هو الحال في سوق الأوراق المالية عنصر ضروري المصرف التجاري السوري. الخصخصة مؤجلة ■ ها أنتم مع تطبيق الخصخصة

#### خصوصاً مع وجود صعوبات وخسائر في بعض المؤسسات والشركات الحكومية؟ ف البداية أشير إلى أن الكفاءة وحسن

ومساعدته في تطوير نفسه ولكن هذا القطاع

لا يستطيع أن يطور نفسه ذاتياً من دون

الإدارة وتقليل الكلفة وتصنيع السلع المتميزة هى متطلبات يعتمدها القطاع الخاص، وسنورية اليوم تمثل مساحة كبيرة من الفرص تستطيع أن تستوعب نشاط جميع الفعاليات العامة والخاصة ولذلك أقول أن موضوع الخصخصة غير وارد حالياً في سورية طالما أن الفرص متكافئة، كما يجب أن يمنح القطاع العام الفرص التي تشكل شروطأ ضرورية لنجاحه وهذا يعنى أنه من الضروري أن يكون القطاعان العام والخاص فاعلين ومتنافسين في ما بينهما لخدمة البلد. لذلك أقول أن على الحكومة السورية مسؤولية دعم القطاع العام ليكون قادراً على المنافسة و الإزدهار و النمو.

كما نطلب من الحكومة أن تمنح القطاع الخاص الفرص التي تسمح له بالتنافس ونقول أن وجود القطاع الحام ضروري لتحقيق توازن إجتماعي. ■همل تفكر في إنعاش وتطويسر

■ هـل تـفكـر في إنـعـاش وتـطـويــر الــدور الإجـتـمـاعـي لـلـقـطـاع الخاص في سميدة °

ت إن هذا القطاع أبعد عن العمل الإنتاجي 
ت إن هذا القطاع أبعد عن العمل الإنتاجي 
علماً أن لهذا القطاع داريخ مشرف في لعب 
الأدوار الإجتماعية ويشهد على ذلك قيام 
الأدوار الإجتماعية ويشهد على ذلك قيام 
الكثير من الستشفيات التي أسسها القطاع 
الخاص، عما أن هذاك عدداً كبيراً أسلاً 
الخاص، عما أن هذاك عدداً كبيراً أسلاً 
الجمعيات والمؤسسات الخيرية الداعلة 
الخاص، وأوكد على وجود الكثيرة من الأفراط 
والمؤسسات الخاصة المتحدين للمساهمة 
والمؤسسات الخاصة المتحدين للمساهمة 
المناس، قاليناء الإجتماعي مع ترفير القرص 
المناسة المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المناسة 
المنا

#### لبنان والعراق

■ كيف تقيمون العلاقات الإقتصادية السورية اللينانية؟

 من البديهي الإشارة إلى أن العلاقات التجارية التى كآنت سائدة خلال الثلاثين عاماً الماضية بين سورية ولبنان هي غير متكافئة، ذلك لأن سورية كانت مغلقة الأبواب ولاتتوفر فيها المواد الإستهلاكية والغذائية الضرورية. وكان المستفيد الأكبر حينذاك من هذه العلاقة هو لبنان الذي كانت تتسرب منه السلع المتنوعة إلى سورية. واليوم فإن كل القرارات السورية جاءت لتخفيف القيود على الإستيراد من مختلف الدول بما فيها لبنان، ولذلك أصبح الطريق الرسمى سالكأ بين سورية ولبنان لانسياب السلع وهذا ما سهل على السلع السورية دخول السوق اللبنانية. وعلى جانب آخر فإن الكثيرين يرون أن هناك عدم إنصاف في ما يتعلق بالصادرات الزراعية السورية إلى لبنان علماً أن روزنامة الإتفاقية الزراعية المشتركة بين البلدين استثنت السلع الغذائية والزراعية ولكن هذا الأمر لم يمنع من تسرّب هذه السلع وبشكل محدود من سورية إلى لبنان كما هو الحال بالنسبة إلى البندورة والبطيخ. وهذه السلع لا تشكل رقماً يستحق الذكر في إجمالي التبادل التجاري بين البلدين، وأعتقد أن هناك دعاية أكبر من الحجم المطلوب تضخم هذه المسألة، وأدعو إلى عدم التركيز عليها وإيضاح حقيقتها للمزارعين اللبنانيين الذين يرون فيها ضررأ

مع رئيس بعثة المفوضية الأوروبية في سورية مارك بيرينيه

على محاصيلهم.

■ كيف تنظرون إلى آفاق التعاون التجاري والإقتصادي مع العراق بعد تسارع نمو العلاقات المشتركة السورية – العراقية؟ الابد من القول صراحة أن سورية الا تستطيع لوحدها سدحاجة السوق العراقية وذلك لأن القاعدة الإنتاجية المطلوبة غير متوفرة وهذا ما يدفعني للدعوة إلى تأسيس مشاريع كبيرة تستفيد من حجم السوق العراقية الواعدة والمهمة. وأدعو إلى تنشيط حركة الترانزيت عبر الأراضي السورية إلى العراق. هذه الحركة كانت توقِّر دخلاً كبيراً لـ سورية قبل أكثر من20 عاماً. فعلى سبيل المشال كنان هنساك 85-90 بناخيرة تنفيرغ محتوياتها في المرافئ السورية العام 1978 لصالح العراق حيث شكلت سورية جسرا برياً مجدياً وسريعاً للسوق العراقية. ولهذا أعتقدأن المطلوب هوتنشيط حركة الترانزيت هذه خلال الفترة المقبلة. أما بالنسبة لموضوع التبادل التجاري بين البلدين فقد كان العراق إمتداداً مهماً للسوق السورية كما أن سورية كانت عمقاً للسوق العراقية، ونحن نعلم أن تغييب العراق لأكثر من 20 عاماً مضت يتطلب الآن استثمارات كبيرة وأموالاً ضخمة وخدمات متنوعة.

#### من يدفع الفاتورة؟

■ كقطاع خاص كيف تنظرون إلى جولات المفاوضات لتحقيق الشراكة السورية مع الإتحاد الأوروبي؟

ت نحن ندرك أن الإتحاد الأوروبي لا يريد أن تعانى دول جنوب البحر المتوسّط من مشاكل قد تمتد، في ما لو استمرت، إلى داخل أوروبا، مثال ذلك الهجرة التي تتأثر بها اوروبا كثيراً، لذلك أصبحت أوروبا مقتنعة الآن بأن و جو د منطقة مستقرة و مز دهرة في جنوب البحر المتوسط ينعكس عليها ايجاباً. ومن المؤكد أن طرفي مفاوضات الشراكة هذه يعرفون تماماً أن تقنيات الصناعة السورية لا توفر القدرة على المنافسة مع البضائع الأوروبية خصوصاً ف حال توقيع الإتفاقية التى ستلغى قيود إنتقال السلع بينهما، ولذلك علبنآ أن نقيم استثمارات كبيرة ونحسن من نوعية البضائع والسلع المنتجة ونقلُّل من كلفها، ونحن كقطاع خاص نؤيد جهود الحكومة لتحقيق الشراكة مع الإتحاد الأوروبي ونذكر في الوقت ذاته أن القطاع الخاص ألسورى لا يستطيع لوحده تحمل الكلفة الكبيرة الناتجة عن هذه الشراكة كما أن الحكومة السورية لوحدها غير قادرة على تحمل هذه التكلفة ولذلك لابذ للاتحاد الأوروبي أن يساهم في دفع الفاتورة. هذه الفاتورة التي يدور حولها الخلاف حالياً في إطار جولات المفاوضات الدائرة. نحن نحاول أن نقنع الأوروبيين بضرورة مساعدتنا على إدارة تأهيل إقتصادنا تحضيراً للدخول بشراكة معهم تكون عادلة و متكافئة. ■

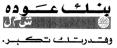
حاورته يارا عشى



خلينا سوا نغذيها



وشوف كيف رح تتضاعف.





## المنتدى العربي للتأمين



# مواجهة حال الشرذمة وتفعيل دور الرقابة

استـضافت بيروت (15-16 آذار/ مارس الماضي) المنتدى العربي للتأمن، وهو الأولّ الذي يجمع العاملين في هذا القطاع خارج إطار مؤتمرهم المهنى الذي يعقد مرة كل سنتين وينظُّمه الاتحاد العربي العام للتأمين. ففي حضور أكثر من 350 مشاركاً يتقدّمهم مسؤولون رسميون وممثلون عن كبريات شركات التأمين العربية وعن شركات الإعادة الأجنبية، افتتح وزير الاقتصاد والتجارة في لبنان د.باسل فليحان، ممثلاً رئيس مجلس الوزراء رفيق الحريري، المنتدى العربى للتأمين الذي نظّمته مجموعة الاقتصاد والأعمال بالتعاون مع وزارة الاقتصاد والتجارة وجمعية شركات الضمان في لبنان،

فليحان؛ فرص لم تستثمر



ألقى الوزير باسل فليحان كلمة جامعة تحدّث فيها عن أهمية قطاع التأمين وعن خطة الحكومة لتعزيز هذا القطاع ف لبنان، و بعد أن أكَّد أن قطاع التأمين "يشكِّل إحدى القنوات الأساسية لزيادة الادخار وتأمين التمويل طويل الأجل" قال: "حقق قطاع التأمين فالبنان ذلال السنوات الخمس الماضية، تطوراً جيداً انعكس زيادة في موجودات الشركات ونسبة رؤوس أموالها

منها وبالتالي تحسّن ملاءمتها.

وأرسى تحديث التشريعات والتنظيمات التى ترعى أعمال هيئات الضمان الأطر القآنونية والرقابية الأساسية لتعزيز القدرات المادية والفنية للشركات العاملة فيه ىشكل بستحوذ على حدِّ سواء على ثقة المواطن العادى بضمانها لحقوقه، وعلى ثقة المستثمر المحلى والأجنبى بجدوى توظيفاته فيها. وبالفعل فقد حظى القطاع على اهتمام ملحوظ من قبل المستثمرين المحليين والعرب والأجانب تترجم على الأرض بدخولهم سوق الضمان من بابها العريض خلال الأعوام الشلاشة الماضية، عن طريق مساهماتهم فيشركات محلية قائمة

اليوم، وبفضل التنسيق والجهود الموكدة لسلطات الرقابة وممثلي القطاع الخاص، تنامت فوائد صناعة التّأمين في لبنان وتعززت الثقة ف القطاع ف الداخل والخارج، بالإضافة إلى تحسّن قدرات القطاع الذاتية.

الاقتصاد والأعمال – نيسان / أبريل 2001 54



غير أننا بصاحة إلى تدعيم هـذا السار وإحداث بهضة تماشي فـي السار وإحداث بهضة تماشي فـي السار وإلى المواد على السارة المواد ألى المواد ألى المواد ألى المواد ألى السوق المحلمة بفضة تقوم على الاسسس العلمية بالناجات المعاددية ويرشخ لقة المستفردية ويرشخ المعاددية ويرشخ

فالغرص التي يصلها هذا القطاع والتي لم يتم استصارها، لازالت عديدة وواسط جدا سيسا وأن المدخرات التي تؤجنها شركات الضمان عموماً تشكّل مصدراً مهماً من مصادر تمويل الشاريا الإناشائية التي يفتقر اليها لبنان على اختلاف انواعها من تمويلها أموالا طريلة الإجارة

فمن جهة، لا تزال مساهمة هذا القطاع في الاقتصاد الوطني دون الستوى الملالوب، طللنا أنه لا يستاثر باكثر من 2.3 في اللغة من إجمالي النائح العطي للفترة المتحدة بين 1995 و1995 – وهي نسسية ضشوليلة جدا إذا ما قورت بالنسب العالمية للدول المتقدمة التي غالبًا ما ترارح بيدت 8 و 12 في اللغة.

ومن جهة أخرى، لا ينزال مستوى الإنفاق على التامين في لبنان يناهز الـ 100 دولار أميركي للشخص الواحد في العام 1999، مقارنة بنصو أربعة آلاف دولار للإشخص في الدول المتطورة كاليابان

وسويسرا، ولا سيما في قطاع التأمين على الحياة، ما يؤكّد وجود إمكانات كبيرة وغير محققة (Untapped Potential) في هذا القطاع، ويفسّر هجمة الشركات الأجنبية مؤخرا واهتمامها بالاستثمار فيه.

را معالمة إلى التحديات إن معالم الدي يقرضها تحرير التبادل إن تجارة القدمات وانساح الأسوق العالمية وتزايد الترابط إن ما بين القطاعات المالية بعضها الإخرى، وانطور السريح لكنكراوجيا الأخرى، وانطور السريح لكنكراوجيا المعلومات والاتصالات، كلها عوامل تقرض معلية التغيير والمسر السياسات الضرورية واللائمة تطوير قطاع التأمير إن لبنان.

إنني من للأونين بضرورة أن يلعب قطاع التمام نورا وأنه للعب قطاع التمام نورا وأنه قطاع التمام نورا وأنه قطاع التأخير فالدقاع الحياة المناطقة المناطقة على المناطقة

وفي هذا الإطار، ستعمل وزارة الاقتصاد والتجارة، يدا بيد مع شركائها في القطاعين العام والخاص لتحقيق هذه الأهداف وذلك بالعمل الدؤوب على مستوى تطوير التشريعات وتنظيم القطاع من جهة، وتعزيز الرقابة عليه من جهة أخرى.

#### أولاً: تطوير الأطر التشريعية وتنظيم القطاع

 أ) تطوير الأطر التشريعية لتتماشى مع التطورات العالمية والمعايير الدولية

إن الترامنا إمغرور التشريعات للتغلمة لقطاع التأمير إلى تحقيق نمو مسينتم الحكومة الهادفة إلى تحقيق نمو مسينتم وتحديث القطاعات الاقتصادية كافة من وتحديث الأطر التنظيمية التي ترعى خوق الأضور وتحديث المناسبات العالمية من وقاً لأحدث المارسات العالمية من استخورات العاصلة في استراق التأمين الحالية والتشريعي لللازم لتحزيز قدرة شركاننا على المناسة واستقطاب الاستثمار الاجنبي الملازم القطاب الاستثمار الاجنبي بشكل ارسم إلى هذا القطاع،

وفي هذا المجال ستتركز الجهود حول الإجراءات التالية:

" إعطاء حوافز ضريبية على عمليات التأمين على الحياة ومساواتها بالعمليات الملكية الخصوص المساوف والمؤسسات الملكية بهدف زيادة الادخار وتثبيت قطاع التأمين كقناة التوجيه الادخار خواستمارات جهدية.

تغفيض الرسوم على بوالص التأمين
 غمجال النقل، السوة بما هي عليه في الخارع،
 بشكل يسمح باستقطاب تأمين النقل إلى
 الشركات القائمة في لبنان وبالتالي فتح
 أسواق تأمين جديدة وتخويح الأدوات

التأمينية لدى الشركات المطلبة.

• إعادة النظر بمختلف أدوات التأمين ووسائلها في السوق اللبنانية، من صناديق للتعاضد والتأمين المصر في، Bank-insurance لجهة وضع الضوابط الرقابية والتنظيمية النتى تخدم الستهلك والعاملين فهذه القطَّاعات، وزيادة التعاون و التنسسق بين مختلف أجهزة الرقابة المعنية بهذه العمليات، وذلك بهدف التأكِّد بأن هذه المؤسسات تعمل وفقأ للأهداف التي انشئت لأحلها نظرا للترابط والتشابك المتزايدين بين القطاعات المالية العديدة.

• تعديل النصوص المتعلَّقة بأبواب التوظيف بهدف تنويعها لتتناسب مع حاجات التوظيف التي تواجهها الشركات، وتلك المتعلقة بتحرير الاحتياطات الفنية لتسهيل إدارة الأصول ولاسيما في ما يخص الاحتياطات على تأمين الحياة.

• تنظيم قطاع خبراء التأمين عبر سنّ مراسيم تنظيمية تصب في خانة رفع مستوى المهارات المطلوب توفرها وبالتالي تحسين الأداء داخل الشركات ولدى المتعاملين معها. • تطوير الأحكام القانونية والتنظيمية الخاصة بالتحكيم، عبر إنشاء المالس التحكيمية التي نص عليها القانون ولا

سيما في مجالات الصحة والطبابة والسير، وذلك بهدف تأمين نظام واضح وشفاف لحل النزاعات وفقأ للأنظمة والممار سات

ب) تنظيم القطاع (Regulation)

على صعيد آخر، يحتّم واقع قطاع التأمين علينا اليوم اتخأذ الإجراءات التنظيمية التى تحول دون وجود ظواهر شاذة أو غيرها من المؤشرات السلبية التي تعيق نمو القطاع وتحقيق إمكاناته الحقيقية. وتقوم وزارة الآقتصاد حاليا بتحضير عدد من التدابير التي تصب في هذا الاتجاه

• تحديد قيمة المؤونات الواجبة بحسب أعمار الذمم بهدف تفادي تضخم الميزانيات بذمم مدينة مشكوك بتحصيلها.

 تحقيق السقف للبدلات ولواحق الأقساط بهدف منع تآكل الأقساط مع

ارتفاع تكاليف الإنتاج بشكل غير مبرر. التفريق بين هيئات الإعادة القبولة وفقا لتصنيفها العالمي بهدف عدم الوقوع في العجز بسبب سوء تقدير الأخطار وعدم تناسب ترتيبات إعادة الضمان مع طبيعة

الخطر وحجمه.

• تعزيز قدرات هيئات الضمان لتتحمل نسبة أكبر من الخطر وتأمين الادخارات اللازمة للاقتصاد

#### ثانياً: تعزيز الرقابة على القطاع

إن إرساء المناخ المؤاتي لتطوير صناعة تأمينية ذات قدرات تنافسية عالية لا يتحقق إلا من خلال تعزيز قيرات المؤسسات الرقابية المعنية وأدوات الرقابة لديها، ورفع مستوى الحوار والتنسيق ف ما بينها وبين القطام الخاص السؤول. وفي هذا الجال، يتمحور عمل وزارة الاقتصاد والتجارة حول الأهداف التالية:

• تدعيم القدرات المؤسساتية للجنة الرقابة على هيئات الضمان عبر تزويدها باختصاصيين أكتواريين وتطوير المكننة وأنظمة المعلومات فيها.

 إنشاء نظام خاص لركزية الخاطر، يوفر المؤشرات التى تسمح بتنبؤ التغيرات المهمة في أداء القطاع وتنبؤ المخاطر، وبالتالي اتخاذ الإجراءات التناسبة.

• إرساء سياسة معايير ومواصفات (Minimum Standards Policy)، تتماشي مع تلك المتعارف عليها دوليأ وذلك عبر مراجعة الشروط العامة للعقود بشكل يسمح للمضمون الاستفادة من الشروط ذاتها التي تقدمها الشركات العالمية، وبالتالي الحدّ منّ أية ممارسات تعسفية تفرض على المضمون عن غير وجه حق.

كما ولا يسعني إلا التأكيد على دور الجهاز الرقابي ف ترسيخ بنية مالية سليمة لهذا القطاع لجَّهة تمتع الشركات فيه بالملاءة اللازمة والضمانات الأساسية الكافية التي ينص عليها القانون. فالاتجاه هو نحو تدعيم القطاع، أو Consolidation بهدف فتح الباب أمام الشركات الجديدة من جهة وتدعيم وضع القائم منها حالياً.

حتى الآن، لقد وفت أكثرية الشركات بالتزاماتها المتعلقة بزيادة الرساميل، غير أن العديد منها لم يطابق بعدمع شروط النضمانات الأساسية، وأود أن أنتهز النفترصنة لأؤكَّد عبلني ضيرورة الالبتيزام باستحقاق 28 حزيران/ يونيو المقبل كحدُّ أقصى لتحقيق هذه الشروط، و فقا لما نص عليه القانون، وبذل كل الجهود اللازمة

إن وزارة الاقتصاد والتجارة ستعمل على هذين الستويين بالتشاور مع القطاع الخاص، ولكن يهمني التأكيد على أن قدرة

هذا القطاع على التطور والتحصّن بالوسائل الحديثة ليصبح أحد أهم أعمدة القطاع الخاص في لبنان و المنطقة، يتوقف أيضاً على قدرة الشركات واستعدادها على قراءة ومواكبة المستجدات الطارئة في أسواق الضمان المحلية والعالمية، ما يقرض على العاملين في هذا القطاع السعى لتطويره ليصبح بمصاف الدول المتقدمة من خلال اعتماد التكنولو جيا الإلكترونية الحدبثة وتقديم أدوات تأمينية جديدة غير تقليدية تتماشى مع متطلبات السوق الحديثة والتي تؤدي بدورها إلى زيادة عدد المؤمنين وتفتح أمام الشركات أسواقاً جديدة ومتنوعة ً.

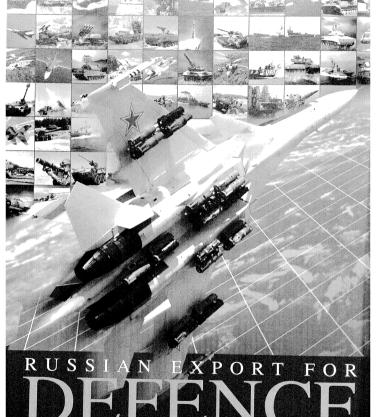
#### خيري سليم: الإصلاح الاقتصادى



وتحدث في الافتناح رئيسس ميسب الرقابة على قطاع التأمين في مصر خيري سليم ممثلاً وزير الاقتصاد والتجارة الخارجية د. يوسف بطرس غالى الذي تعذَّر عليه الحضور السباب طارئة. وجاء في كلمة سليم:

"إن التطورات العالمية المتلاحقة في كافة المجالات تفرض على معظم القطاعات الاقتصادية في العالم العربى ملاحقة ومواكبة هذه التطورات، وإن نجاح الدول العربية أو إخفاقها ف ملاحقة تلك التطورات سيؤثر بشكل مباشر على تقدم تلك الدول أو تأخرها في القرن الحادى والعشرين وما تلاه. ولا شك أن وجود العالم العربي كقوة اقتصادية مؤثرة يتوقف على مدى قدرته على خلق حلول لمواجهة هذه التحديات ويتوقف أيضاً إلى حدُّ كبير على تعزيز وتدعيم التعاون فكافة الأنشطة للدول

ولا جدال في أن لسياسة التحرر الاقتصادي إيجابياتها وسلبياتها وأن محصلتها النهائية ترتبط ارتباطأ مباشرأ بإمكانياتنا، إلا أن هذه الحقيقية لا يجب أن تؤثر على تعاملنا مع هذه القضية بفكر







موضوعي ومنتقح، فلا شاك أن لمعليات المترز الاقتصادي في الدورا العربية العديد من الزيارة على الدورا العربية العديد المورية العديد المقابلة الدورات الاقتصادية المتحدد كانتها كانته

أن النشاط الاقتصادي في مصر قد شهد تمواً متزايداً في مجالات متعددة استجباباً لمقتضيات السوق الطياة والاجنبية وذلك تنفيذاً لبرامج الإصلاح الاقتصادي التي تنتهجها الحكومة أخذاً في الاعتبار البعد الاجتماعي.

وقد صاحب هذا النحور زيادة و هجم مشروعات القومية ثالثمو أهلان القومية ثالث الموسعة القومية ثالث الإقتصاد الماحية المستوية المستوي

. وعلى الصعيد العربي شهد النصف الثاني من التسعينات دخول الدول العربية

عيداً جديداً أن عملية التكامل الاقتصادي في عيداً جديداً ما بينها بالنضصامها إلى منطقة التجارة ما بينها بالنضصامها إلى منطقة التجارة العربية الأعيري (بافتاء) بطبقاً لقرير القمة العربية الأخيرة وقرارات مجالس الجامعة العربية الأخيرة وقرارات مجالس ليمنا العربية الأميرية وقرارات مجالس ليمنا العربية المنطقة العربية متوافقة العربية المنطقة المنابعة المنابعة المنابعة المنابعة المنابعة المنابعة المنابعة العربية المنابعة العربية المنابعة العربية والشاما للا تنفيذها في القدارات المنطأ العربي وإلشاما لا تنفيذها في يما بين المنابعة العربية المنابعة العربية المنابعة المنابعة العربية المنابعة ال

وقد بلغ عدد الدول العربية التي تخذت إجراءات فعلية نحو التنفيذ أربع عشرة دولة عربية يزيد نصيبها من التجارة العربية الخارجية عن 90 ق اللثة ونسبتها من التجارة العربية البينية تصل إلى نحو 90 في اللثة.

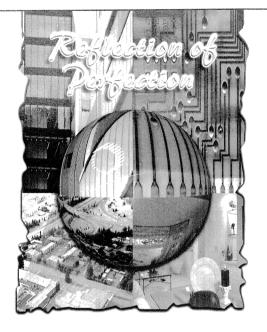
ولا شاك في أن هذا المشروع مَّن شائه إعطاء التعاون العربي بُعداً تضمانياً ملموساً يستجيب لطموحات الشعوب العربية.

والتصوّر نفسه يسري أيضاً على الدول العربية الأطراف في مشروع الشراكة الأوروبية المتوسطية والتي لاقت قبو لا من غالبية الدول العربية والتي تحضر نفسها لي عن 2010 فلماذا، لا تعطى الأولوية لتدعيم الكيان الاقتصادي العربي؟

إن الاقتصاد الحديث — حسيما هر معروف عالمياً – لا ينمو أو يتطور من دون معرف عالمياً – لا ينمو أو يتطور من دون الحماية التامينية للافراد والمؤسسات كما الحماية التامينية الخدار أو ركانية والمينية أحد رأس المال واستثمارها في جميع القطاعات الاقتصادية كما يعدّ النشاط التأميني أحد الاقتصادية تعابد النشاط التأميني أحد الاقتصادية تعابد النشاط التأميني أحد التصاديب تعافراً لأن صناعة دوثر في التقصاديات الدول و تتأثر بها، ذلك لا يد تلحلوالة الوصول إلى روية مستقبلية ورسم ستراتيجية لم إليهم قدا للتغييرات ليكون على الترت معظم الدول العربية باتفاقية تحرير المؤدن على معظم الدول العربية باتفاقية تحرير الخدوات المؤدن المدون الدول العربية باتفاقية تحرير الخدوات الدول الدول العربية باتفاقية تحرير الخدوات الخدوات الدول العربية باتفاقية تحرير الخدوات الخدوات الدول العربية باتفاقية تحرير الخدوات الخدوات الخدوات الدول العربية باتفاقية تحرير الخدوات الخدوات الخدوات الدول العربية باتفاقية تحرير الخدوات الخدوات الخدوات الدول الخدوات الخدوات الخدوات الدول العربية باتفاقية تحرير الخدوات الخدوات الخدوات الخدوات الخدوات الخدوات الدول العربية المؤدوات ال

والحقيقة أن هنباك ببوادر خيير إذا تجسمت قد تكون منطلقا حاسماً لهذا العمل العربي المسترك، فهناك شعور البيرم في الساحة العربية بكثير من العزم على السير قدماً نحو بعد السوق العربية المستركة والتامين ليس بعيداً عنها.

إن الاختيار السليم لحاور وموضوعات هذا النتدى يشكّل استجابة واعية التحديات التي تواجه صناعة التأمين، وإذا أضفنا إلى ذلك هذه الدخبة التميّزة من خبراء هذ السناعة، فإن الأمل يحدونا بالخروج بالنتيجة المرجوة خصوصاً واننا نعيش في





#### شركة الانارة السعودية المعدودة Saudi Lighting Company Ltd.

من.ب ٢٠٥٦ الرياض ١٤٩٦ المملكة العربية السعودية تلفون، ١٠١٥٦٠ الرياض ١٤٩٦ المملكة العربية السعودية تلفون، ١٠١٥٦ ا١٩٦٠ فاكس، ٢٠٥١ P.O. Box 25609 Riyadh 11476 Saudi Arabia - Tel.: 9661 2651010 - Fax: 9661 2652194

Website: www.saudilighting.com Email: slc@saudilighting.com



عالم منطلق بقوة نحو آفاق التطور والتغيير لا مكان فيه للتردّد أو الجمود.

وإنك ليسعدني أن أؤكد لعضراتكم استعدادنا لتأكيد أواصر التعاون في ما بير السوق المصرية والاسوق العربية الشقيقة وانني على ثقة تامة بأن هذا اللندي التأميز العربي بما يضم من فاتده مساعة التماميز العربية والخيرات الفنية المتميزة سيضيف الرسة والخيرات الفنية المتميزة سيضيف الرسة ذا العدن لبعداً إسجابياً يسسهم في الوصول الوصال الفضل التناوية

ولايسعني في نهاية كلَّمتي إلا أن أترجَه إلبكم جميعاً بالتقدير للاستجبابة الواعية لمهذه الدعوة متمنيا لكم كل التوفيق في مناقشاتكم خلال يومي المنتدى كما أتمنى لأعمال المنتدى كل النجاح.

إن متوسط مساهمة فطاع التلمين من إجمالي الناتج المحلي ألدول العديية لا يتجاوز أن اللغة على مدى السنوات الأخيرة، كما أن متوسط تصحيب الفرن العربي من إقساط التلميز لا يتمكن كار وبراً أمير كيانً أل الوقت الذي يبلغ فيه هذا المتوسط 100 دو لار العليد من الدول النامية كما يبلغ المتوسط 100 الدولار العالى 250 دولاراً أمير كيانًا التوسط الطالح في المناتب المنا

العامي 25- القرار اليونية. لذلك فقد أصبحت تنمية صناعة التأمين العربية حتمية لا بدئمان تحقيقها في هذا المرحلة الحاسمة وعلينا التعرف على الموقات التي تقف صائلاً دون انطلاقها وازدهارها التخفي القاعدة العريضة من

المواطنين العرب. " إن التحدي المقيقي لحسناعة التأمين العربية هو قدرتها على تلبية متطلبات السوق المتحررة من خلال تطبيق الفكر العديث والتحرر من النمطية وجواكبة النقدم الهائل الذي حدث في أسواق التأمين على مستوى العالد.

وإذا كمان التعاون من خلال إطار التكتيب والتحادية والاتجاد نصو الإقليمية وخصوصاً بالنسبة الدول التقديم هر ما نشهده اليوم على النطاق العالي، فإنانا نؤك على أهمية تغليب جهود التنسيق الجماعي على الجادرات الفردية للدول العربية، قلا لمثل أن التكال العربي سيكون العربية، قلا لمثل أن التكال العربي سيكون العربة .

ولتكن السوق العربية المشتركة في مجال التأمين هي الخطوة الأولى والنواة التي من شأنها تحقيق التكامل الاقتصادي العربي المنشود".

#### الغرير؛ تحديات المستقبل



و ألقى رئيس الاتحاد العام العربي للتأمين عبد الرحمن سيف الغرير كلمة جاء فيها الآتى:

"إن النشاط التأميني سواء كان تاميناً مباشراً للأشخاص والمقتل كات والمسروليات بأنواعها الفتلغة (الزامية وغير الزامية) أو إعادة تأمين، له أهميته الاجتماعية والاقتصادية وتأثيره على ميزان مدفوعات الدول المختلفة.

ولهذا أقرَّت معظم الدول التشريعات الخاصة بالتأمين والتي تتعلَّق بالجوانب القانونية والفنية وللليائية التي تكل المفاظ على صالح شركات التأمين، وللأن لله وللستفيدين من التأمين، ويضمن الارتقاء بمستوى ممارسة للهنة.

إن الاتجاهات الحديثة لانضمام أسواق التأمين في الدول الختلفة ومنها العربية إلى اتفاقية الغات GATT للخدمات المالية، ومنظمة التجارة العالمية W.T.O يتطلّب منها دراسة دقيقة وتقييم للتحديات التي ستواجهها أسواق التأمين في الرحلة القبلة، واتخاذ الإجراءات التي تكفل الحفاظ على صالح أنشطة التأمين في الدول العربية، وتساعد على تطويرها وتنميتها بمايتفق والاتجاهات العالمية فيمجال الخدمات التأمينية وارتباطها بالتطورات الاجتماعية والاقتصادية مثل التأمين الصحى (الضردي - الجماعي) وتامينات أخطأر التجارة الإلكترونية ومدى الارتباط بين النشاط التأميني والنشاط المصرفي بما يحقق فائدة القطاع المالي واقتصاديات الدول العربية.

إن الاتحاد العام العربي للتأمين والذي تأسس في أبلول/ سبتمبن و1964 والذي يضمّ بعضويته شركات التأمين وإعادة التأمين في الدول العربية وبالتعاون مع هيئات الإشراف والرقابة على التأمين ومع جمعيات وهيئات

#### ماتوسيان؛ صمود القطاع اللبناني



وتحدث رئيس جمعية شركات الضمان في لبنان أبراهام ماتوسيان مركباً بالمشاركين وقال:

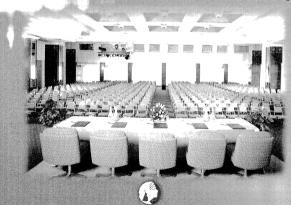
إن جمعية شركات الشمان في لبنان قد ركبت منذ البدته و بفكرة عقد مذا المدته . ونلك للمنوات المعنوا المعنوا المعنوا المعنوات المعنوا المعنوات و مناسبة وقوصة سانحة الطرح التحديات الكبرى التي توليح صناحة التأمين في المالم العربي ويحد سبل تطويرها لكي تشكل دعامة أساسية للاقتصاد العرطني في كل بلد شقيق .

وأضاف: "لستم غرباء عن قطاع التأمين في لبنان وما يزخر به من طاقات يصدّرها إلى العالم العربي، وأنتم مدركون أنه من النادر جداً أن تـخـلو شـركـة تـأمـين عربـيـة مـن





- البلاس يستضيف أهم المؤتمرات العربية والدولية
- . خدمات مميزة وغرف راقية وعدد كبير من الأجنحة
  - . قاعقان للمؤتمرات سعة ٢٥٠ و ٨٠٠ شخص
    - ۔ ۱۶ قاعة سعة ۱۲ إلى ۲۰ شخصاً
      - ـ تجهيزات تقنية وترفيهية
    - طادي صحتي (Nadine Salembier)



Tennanae

CLEOPATRA'S WORLD

Complexe Cap Gammarth - Les côtes de Carthage B.P: 68-2078 la Marsa - Tunisie Tel.: (216.1) 912.000 - Fax: (216.1) 911.442 - 911.971 Email: lepalace.tunis@lepalace.com.tn

اللبنانيين من ذوى الكفاءات العالية الذين يحتلون مراكز حساسة ومتقدّمة وقيادية فيها. فقد كان لبنان بارزاً في إرساء مفهوم الشأمين الحديث وفي إقرار قانون يرعي وينظم قطاع التأمين منذ العام 68. وقد صمد قطاع التأمين في لبنان في وجه أمو اج الحرب العاتية، وتمكَّن بجهود أبنائه وتضَّحياتهم الجيارة وبفضل عين وزارة الاقتصاد والتجارة الساهرة، من تذليل كافة الصعاب والأزمات التي خلفتها هذه الحرب الشنيعة. ويمكننا أأيوم أن نقول بكل فخر واعتزاز أن قطاع التأمين في لبنان لم ينفض غبار الحرب عنه فحسب، بل خرج شامخاً، مرفوع الجبين ينضح بالصحة والعافية. وها هو اليوم ينمو بشكل منظم ومتزن ف ظل رقابة وإشراف وتشجيع وزارة الأقتصاد

والتجارة التي تستحق الآهناء والشكر. وبالمناسبة نتوجّه إلى الوزير الدكتور باسل فليحان مطالبين بالمزيد من الاهتمام والعناية بهذا القطاع الحيوي، وإننا نعلم مدى انشغال معاليه في معالجة ملفات بلدنا

العزيز الاقتصادية الغزيرة والشاقة. ونغتنم هذا المنبر لكي نعبّر عن رغبتنا المُستركة بإنهاء حالة الشرذمة في قطاع

التأمين العربي وإيجاد كيان تأميني عربي كبير وجامع تنظمه وترعاه حكومات الدول العربية في ظل قوانين داخلية ومعاهدات خارجية حديثة، منسّقة ومدروسة".

#### أبو زكي: تشرذم السوق



وكان مدير عام مجموعة الاقتصاد والأعمال رؤوف أبو زكي استهل الجلسة الافتتاحية بكلمة جاء فيها الآتي:

"دخل العالم العربي منذّعقد أو اكثر مرحلة من التطور تتميز بتحرير الاقتصاد وتعزيز دور القطاع الخاص وتشجيع المنافسة و فتح الأسواق للاستثمارات الخارجية بما يذلك احتمال فتحها بدرجة

اكبر للمؤسسات الثالية والصرفية وكذلك لشركات التاعين الدولية فنسبة الشوة في وكذلك في صناعة التأمين من جراء عمليات الانتمام وتكويرة عمليات الانتمام وتكويرة عمليات الانتمام يعتنيات المعلومات وتحول الشركات المحاصات للإقادة المي الخيد يعتنيات المعلومات وللبدالات المتصرب الأسواق الوطنية وعيلة المصناعة التحوير الأسواق الوطنية وعيلة المصناعة تحديدات التأمين والصناعة تحديات التأمين والصناعة تحديات تعلق في المؤسسة المؤس

هناك شبه انطق بين أقطاب صناعة التأمين العربية ما التأمين على أن أسواق التأمين العربية من (الت ضعيفة وأنات إسبها محمدور في اللناتج وستستمون على مين يومين إلى تطيلات محمدة وقتية فوقة عنده الصناعة وما تؤاجه من مقبات في طريق نصوها ومواكبتها للتطور الكبير الذي تشهده على النطاق الدولي، لهذا فإنتال نخوض في المؤضوع وسائدي لهذا فإنتال نخوض في المؤضوع وسائدي لهذا من تفصيله لللخوراء وقادة وسائدي أمر تفصيله للخيراء وقادة وسنترك أمر تفصيله للخيراء وقادة

# المنتدي العربي للتأمير

ۇلدِ...لىنمو

تحدّث عدد من الماضحيين والشاركين عن "ولادة" المنتدى العربي للتأمين وليس عن "انعقاده". فلماذا؟ وما هو تفسير هذا الفهوم؟ أولاً! لأنهم اعتادوا أسلوب "الاقتصاد والأعمال" في العمل

و المنطق من مبدأان العمل التلجيم هو القابل للتكوار فها هو مؤتمر الإستثمار وأسواق رأس للال العربية سينعقد في أيار/مايو القبل في الإستثمار وأسواق رأس للال العربية سينعقد في أيار/مايو القبل في شياط/فيراور اللخمي في دورته الثالثة، وعلى القياس نفسه يُتوقع أن يتكرر المنتدى العربي للتأمن بشكل سنوي.

ثانية؛ لأنهم أدركرا أن النتدى الحربي للتأمين جاء ليسد فراغاً ويستجيب لحاجة في حقل صناعة الثامين الدوبية عير خلق أرضية تلاقي وآلية تغامل، ليس بين أقطاب صناعة التأمين الدوبية حسب با بينهم وبين المسؤولين الرسميين، ومع سائر أقطاب الصناعة للالية ومنها للصرفية والوساطة المالية، وعليه فإن تكرار المتندى ضرورة أساسية.

تَالثاً: لأن فترة التحضير للمنتدى كانت أشبه بالمخاض لدرجة أن البعض توقّع أن تكون "الولادة" قيصرية بسبب العديد من

التحديات التي واجهتنا، والتي لن نخوض فيها لئلا نحارب السلبيات بالسلبيات، وهو أمر ما اعتدناه، وبالتالي ما مارسناه يوماً.

#### ما هي معطياتنا؟

هذا إذاً ما لمسناه وسمعناه من المشاركين في المنتدى العربي للتأمين وهو بمثابة دعوة لتكرار المنتدى لأنه عمل ناجح بالمعطيات التي أشرنا اليها. فماذا تقول معطياتنا؟

أولا بالفصل نجم النتدى ويلفة الإقام، فقد حضر 2000 مشارك الأمركات الشركات الشركات الشركات الشركات وحظي مشاركات وحظي العالمة وعادة الشركات، وحظي بإهتمام رسمي عنوب عنه براعة الولاية للمنتدى، وحظي بإهتمام رسمي عنوب عنه براعة الولاية المنتدى، وحلسة المستوراة المنتزى، ووجلسة المستوراة المنتزى، ودجلسة المستوراة المنتزى، ودجلسة المستوراة المنتزى، ومنات الإمامة من عنم التحضير المستوراة المعرب و مسؤولي عن مناة الإمتمام حضور ممثلي عند من الوزراء العرب و مسؤولي عينات الولاية المعرب و مسؤولي الولاية المعرب و مسؤولي الولاية المعرب و مسؤولي ا

إشائياً: خلافاً للمعهود في معظم الؤتمرات التي تنتهي حيث تبدأ، إستمرّز خمّ الحضور والشاركة طوال الجلسات السبع المنتدى، وتعيّزت الجلسات برغبة واضحة للمشاركة في المناقشات، ولا خفقي منذا، أن توقّعاتنا المستندة إلى ملاحظاتنا على مؤتمراتا التأمين العربية والعالية، كانت خلاف ذلك، وكانت تشير إلى

الصناعة لكننا فرد القول أن الكثير من المضاعة لكننا و القيرة عن المشكلات التي سيتم التداول فيها تعود في الحقيقية للصف بنية الاقتصاد العربي نفسه، وإلى تشركات التامين و إضطرارها العنينة من سركات التامين و إضطرارها للتنافس، غير الصحي احيانا، على سرق ضيئة سروا من حيث حجمها أم من حيث الفثات الثؤلثة وبالتالي حجم الأهساط، وإن شركات رساميل و خيرات وطاقات احتفاظ شركات رساميل و خيرات وطاقات احتفاظ أسركات الدولية العمالاتة أسراكات الدولية العمالاتة أسراكات الدولية العمالاتة أسراكات الدولية العمالاتة ورفحه الشركات الدولية العمالاتة ورفحه والمساط، وإن رجه الشركات الدولية العمالاتة ورفحه والسرق للمنافسة السرق للمنافسة ورفحه وطراح الصابق للمنافسة ورفحه والمحالاتة العمالاتة ورفحه والمحالونة العمالاتة ورفحه والمحالونة العمالاتة ورفحه والحياة العالم السرق للمنافسة ورفحه والمحالونة العمالاتة ورفحه الشركات الدولية العمالاتة ورفحه والجراكاتها العمالاتة ورفحه الشركات الدولية العمالاتة ورفحه والحياة العمالاتة ورفحه الشركات الدولية العمالاتة ورفحه والمحالونة العمالاتة ورفحه والجراكاتها العمالاتة ورفحه والجراكاتها العمالاتة ورفحه والجراكاتها العمالاتة ورفحه الشركات الدولية العمالاتة ورفحه والجراكاتها التعالية ورفحه والجراكاتها التعالية ورفحه الشركات الدولية العمالاتة ورفحه الشركات الدولية العمالاتة ورفحه والجراكاتها العمالاتة ورفحه والجراكاتها العمالاتة ورفحه والجراكاتها التعالية ورفحه والجراكاتها العمالاتة ورفحه والجراكاتها العمالاتة ورفحه والحراكاتها العمالاتة ورفحه والجراكاتها العمالاتة ورفعه والحراكاتها العمالاتة ورفعها والجراكاتها العمالاتة ورفعها والجراكاتها العمالاتة ورفعها والجراكاتها العمالاتة ورفعها والجراكاتها العمالاتة ورفعها العمالاتة ورفعها العمالاتة ورفعها والجراكاتها العمالاتة ورفعها والجراكاتها العمالاتة ورفعها والجراكاتها العمالاتة والمعالاتة والمعالاتة والعمالاتة والمعالاتة والمعالاتة والعمالاتة والعمالاتة والمعالاتة والعمالاتة والعما

أضافة إلى ذلك، فإن ما يؤخر تطور قطاع التأمين الدوري هو الوضع الامتكاري أن أو شبه الاحتكاري الذي تنمت به شركات التأمين الحكومية في العديد من الدول العربية التأمين الحكومية في العديد من الدول العربية وغني عن القول أن هذا الوضع لعبيد لا يزال دوراً اساسياً في عدم تطور الصناعة وضعف عملية الاخار والاستشاد الوطني وخصوصاً

ولا يقتصر ضعف القدرة التنافسية للشركات على الأسواق التي يهيمن عليها

القطاع العام فحسب، بل هو يمتد أيضاً إلى الأسواق المفتوحة والتي تعمل فيها شركات القطاع الخاص، وذلَّك نتيجة لكون العديد من تلك الشركات إما عائلية أو شبه فردية وبالتالى صغيرة الحجم بصورة عامة. وطبيعي القول أن الشركات الصغيرة وإن كانت قادرة اليوم على تأمين حصة لها من السوق الحلية الحمية بالحواجز، فإنها ستكون مفتقدة إلى معظم الميزات الضرورية للمنافسة في السوق المفتوحة أو الشاملة. ولمهذا فإن التحدي الأول الذي يواجه شركات التأمين العربية، وبالتالي واضعى السياسات المتعلقة بتنظيم الصناعة وتوفير الشروط القانونية والمادية لرفع مستوى المهنة ومتطلباتها وتسريع عمليات الدمج بين الشركات القائمة وتوفير الحوافز الكافية لتأسيس شركات تأمين عربية تتخصص ق العمل على النطاق الإقليمي. إن ضعف قاعدة رؤوس الأموال لدى معظم الشركات العاملة حاليا يمثل حجر عثرة رئيسية أمام تطور القطاع إلى مستوى المنافسة الأجنبية القائمة والمتوقع اشتدادها.

القائمة والمتوقع اشتدادها. يبقى القول أن الأمل بتطوير صناعة التأمين معلق إلى حد كبير على الاتجاه المتزايد لدمج هذه الصناعة الحيوية

بالصناعة المالية العربية بمفهومها الشامل، وبالتالى التكامل المتزايد بين عمل شركات التأمين وخدمات المصارف وذلك على غرار ما هو حاصل في الأسواق الدولية. ونعتقد أنه في إمكان شركات التأمين العربية الإفادة من التطور الكبير الذي شهدته الصناعة المصرفية العربية لاسيما على مستوى الأتمتة والرسملة والكوادر البشرية، مع الإشارة إلى أن شركات التأمين لم تستفد من الرعاية الحكومية التي حظيت بها المؤسسات المصرفية. لكنَّ مهما بذلت شركات التأمين نفسها من جهود ومهما نجم عن دخول المصارف وربما التحالفات الدولية من إنجازات وتطوير، فإن العامل الأهم الذي يمكنه أن يؤمن مستقبل صناعة التأمين العربية يبقى خلق السوق التأمينية العربية التي تسمح للشركات بالعمل في اي بلد عربي أو شراء شركات محلبة أو الاندماج بها أو التحالف معها لأن وجود السوق الإقليمية الكبيرة هو الحافز الأهم لقيام الشركات الإقليمية التي تحتاج، بحكم ضخامة مواردها وأكلافها، إلى سوق متنوعة وواسعة ولايمكن بالتالي تمصور فيامها في أسواق صغيرة ومحدودة ً.■

> إحتمال ضآلة الحضور نتيجة الإهتمام بالإجتماعات الثنائية واللقاءات الجانبية ذات الطابع التجاري أو الإستثماري.

> شَالشَّا: أن زخم الشاركة لم يأتِ على حساب الإجتماعات و اللقاءات الجانبية، إذا أكد العديد من الشاركين أنهم عقدو القاءات مشرة تنجع عنها توقيع عقود وتكوين تحالفات، وربما عمليات دمج وشراء يتم الإعلان عنها لاحقاً.

> رابعاً: أجمع المساركون على صوابية اختيار مواضيع النندى التي عالجت قضايا الساعة والتحديات التي تواجه صناعة التأمين العربية، و اقدُّرحت الخطوات الواجب اتخاذها للنهوض بالقطاع وانتفاء اجتياحه من قبل موجة العولة.

> يُستدل من ذلك، أن حسابات الحقل تطابقت مع حسابات البيدر، وأن المنتدى حاجة ملحّة في قطاع التأمين العربي، وأن تطويره مشاركةً وموضوعاتٍ أمر مطلوب.

> نقول ذلك إستناداً إلى معطياتنا وانطباعات الغير، من دون ان يعني ذلك أن النتدى كان عملاً كاملاً. ونحن ندرك، وربما أكثر من غيرنا، الشغرات ونقاط الضمض، ولولا هذه المراجمة الدائمة لما نجحت "الاقتصاد والأعمال" في تقديم الأعمال الناجحة والقابلة للكرار.

#### حلقة متصلة

ان مداولات المؤتمر والتطوّرات العالمية التي حصلت والحاصلة

داياً، تثبت ان قطاع التامين ليس "جزيرة" في اوقيانوس الاقتصاد، وينبغي معم النظر إليه كتجهزا و مستلقا كما كان الوضيم سابقاً، إذ أنه عملية سمسرة لحساب شركات أجنيهة، بل ينجهي النظر إليه كقطاع غضوي ضمن الصناعة المالية المربية التي تشمل المصارف وصنادين الإستئمار والوساطة للالية، بل فور كاي تطاع آخر، يؤثر ويتأثر بالسياسات الاقتصادية والمالية والإجتماع.

من مذا، فإننا ندرس حالياً إمكانية التقريب بين للنتدى العربي للتأمين وبين مؤتمر الإستثمار واسواق رأس المال العربية الذي يتضمّن أيضاً النتدى العربي للإستثمار، وذلك في اطار مظلة شاملة تراعي الخصوصية لكل قطاع وتعتضر الكامل في ما بينهم.

تبقى الإنسارة أخيرا إلى ما كنا نكرزاء غير مرة من أن دور الإقتصاء والأممال كجهة منظمة للمؤتمرات والمعارض المتضمة بيقى محصوراً في توليز الإطار التقدم وتامين الإرضية اللائمة للإلتقاء والتفاعل والموار بين أهلاب الصناعة المدينة , مو لا يعتمى ثلك إلى شؤون القطاع الداخلية والخاصة ، من هناتية , مم مجموعة الاقتصاء والأعمال، كهية مستقلة ، على مسافة و إحدة من جميع الأفرقاء ونحن نضح خبراتنا التنظيمية والترويجية ورضحيتا اللحيادة بتصورت قطاع التمين المحربية . ليستخيد منها الضاحة إلى مرحلة ليستخيد منها اثناء رحلة عبوره من طور الوساطة إلى مرحلة الوساطة , والشاء سعيه إلى تحصين نفسه أمام قطار العولة الزاحف.



# المنتدى الغربي للتأمين 7جلسات و 17محاضراً

تناول المنتدى العربي للتأمن على مدى يومين أبرز القضايا الساخنة الطروحة على ساحة التأمين العربية بدءاً من واقع هذه الصناعة وآتائها في ظل الاقتصاد الجديد إلى الرقابة على القطاع ومستقبل قطاع النامين ككل في العالم العربي. تضمن المنتدى 7 جلسات عمل تحدث خلالها 17 محاضراً من لبنان ودول عربية وأجنبية. و هذا ملخص حول أمم الموضي النعي العربة الواقع العمل العالمية .



للحاضرون من اليمين عبدالله دحلان، روجيه نسناس، عبداللطيف الريس وشكيب أبو زيد

#### صناعة التأمين العربية في ظل الاقتصاد الجديد

يقف قطاع التامين العربي أمام تحديات كبيرة تستوجب الخاذ خطوات عملية وعلمية جادة ليسهم بصورة فعالة أكثر في اقتصاديات الدول العربية وفي نواتجها المطية.

تحدث في الجلسة التي تراسها رئيس الجلس الاقتصادي والاجتماعي في لبنان روجيه نسناس كل من: مدير عام الاستثمارات لدى الجموعة العربية للتأمين (أربيع) عبد اللطيف شريف الريس، رئيس مجلس إدارة الجموعة العربية للتحدة للتأمين التعاوني ميد الله محلان والدير العام الإقليمي في بيت إعادة التأمين للتونسي السعودي شكيب أبو ريد.

#### نسناس ـــ

أشار نسناس أنه أزاء التحديات للاظة أمام صناعة التأمين في العالم الديري، لا يد من تحديث هذه الصناعة في كل قطر عربي من خلال التركيز على الرأس المال البشري وتكثول جينا المعلومات والاتصال داخل الوطن العربي، والتعاون مع المتعلى الدخل بهدف زيادة الإنتاجية و نفعيل التنمية.



و دعا نسناس إلى تحصين الانفتاح الاقتصادي والإنمائي العربي بشكل يضمن التعاق للجميع والعمل على وضع صناعة التأمين العربية على خريطة الامتمام الدولي.

#### الريس ـــــ

استهل عبد الطيف شريف الريس حديثه بالكلام عن واقع أسواق التأمين العربية التي يمكن تصنيفها إلى أربعة أنواع استناداً إلى معيار حرية الدخول والنشاط في هذه الأسواق. [ – أسه إق مخلقة كالسوق السورية

أو أسواق مملوكة بالكامل من قبل الدولة



كسوق العراق. 2 – أسواق تحتكر فيها الدولة غالبية قطاع وأنشطة التأمين مع عمد قليل من الشركات الخاصة كالسوق المصرية والجزائرية ....

3 – اسواق مفتوحة غالباً لشركات التأمين للحلية الخاصة، مع السماح لغروع الشركات الأجنبية المعل كوكالات، أو كشركات مختلطة مع إمكانية مساهمة رأس مال أجنبي كأسواق الإمارات والبحيين وللغوب.

4 – الأسواق الحرة كالسوق السعودية. وعرض الريس ليعض الأرقام و الاحصاء

وعرض الريس ابعض الرقام والإحصائيات روبين أن الشركات الوطنية لا تراز اكتتب بنسبة منة في المئة من أعمالها في معظم الأسواق الحربية. فيما يبلغ حجم الأفساط الكتتبة 7، كمليارات دو لا إي ما نسبته ، في المئة من إجمالي الناتج الحلي ، كما لا تتجبارز حصة التأمينات على الحياة 5 الأنفة من اجمالي الأقساط المققة ، فين يمكن أن تصل إلى 90 في الله ، ويشكل فرغ التأمين على السيدارات القاسم المشترك بين كافة الأسواق الحربية إذ تقدر نسبته 32 في المنه من حجم أقساط كل سوق وتصل هذه النسبة إلى 40 في المئة في الدول

و تطرق الريس إلى الكثافة التأمينية للأسواق العربية مقارنة بالأسواق العالمية والتي تعتبر مؤشراً لدرجة تطور ونمو سوق التأمين. وأشار إلى أن رؤوس الأموال ومعايير الأمان في قطاع التأمين

64 الاقتصاد والأعمال - نيسان / أبريل 2000

ضعيفة، نتيجة محدودية اهتمام المستثمرين وإيمانهم بقطاع التأمين ولا مثلاثا عدد من شركات التأمين من قبل مثالات أو ببوت تجارية لا تقبل رخول شركاء معها في اللكية . وقال أن 23 شركة فقط من اصل 370 شركة خضعت للتقييم ، مع الإشارة إلى أن معظم عمليات التقييم تمين بالإستثناء إلى المعلومات والبز النابة للشورة.

ورسم الويس شكل صناعة التأمين في شال الاقتصاد الجديد الذي يستشعل على ظهور شركات معاشدة و أرفقاع ومتنات الاستحوا و الانتصاح، وعلى ندقرل مجموعات تأمينية اجنبية كبرى ما سيزيد حدة النافسة , وعلى ندقرل مجموعات التأمين وإعادة التأمين البلخوة التأمين البلخوة التأمين البلخوة والتصافية والبلخوة والتصافية والبلخوة والتصافية والبلخوة والتصافية والبلخوة بين مركز من المتابعة المنافسة والإسادة على المتابعة والمتابعة المتابعة والمتابعة و

دحلان ـ

الأسواق العربية.

و اعتبر عبد الله بحالان أن تخلف بعض من النظم والتشريعات ساهم وتصورة كبيرة في خروج الاستثمارات العربية إلى الأسواق الدولية ، و حرصة الأسواق العربية من استثمارات كانت ستسهم في دعم تشغيل العمالة العربية وتطوير اقتصالياتها ومنها تلك الموجهة إلى قطام التأمين، الذي عاني خلال القرن إلى قطام التأمين، الذي عاني خلال القرن



وأكد نصلان أن حجو الاقتصاد ومستوى نظر الفرد هما عنصران اساسيان لا يمكن الشركات التامين تخطيهما، كما لا يجب ال يحجبا مسؤولية الشركات العربية في التحديث والتطوير، مثل دعم إنشاء شركات تامين متخصصة، مثل التأمين الصحبي وائتمان وضمان الصادرات وتطوير دور البنوك في تسويق خدمات التأمين والتخلي عن الأساليب التقليمية في التسويق، بالإضافة إلى نشر الوعي التأميش لدى الأفراد.

ما يشير إلى أنَّ 90 في المئة من الأقساط المعاد تأمينها يسرَّب إلى خارج

وأشار رفيس المجموعة العربية المتحدة التامين التصاوني إلى بعض المثلب والمسابعة لتو يبه الاستثمار العربي للهاجر و الإقليمي لهذا الدالي بالمتحدات الذي بات مطلباً عربياً، منها ضرورة نشر الوعي المتحدة الذي بات مطلباً عربياً، منها ضرورياً منها ضرورياً للمتحدال فقط المتحدات الدامين من يقد الأطبقة الإصادات المتحدات المنتجدات المتحدات المتحدات المتحدات المتحدات المتحدات المتحدات المتحدات المتحدات المتحداث في قطاع المتحدات المتحداث العربية من المتحدات العاملة في قطاع التأمين في المتحدات المتحداث العربية من المتحدات المتحداث العربية من المتحداث المتحداث العربية من المتحداث المتحداث العربية من المتحداث المتحداث العربية من والمتحداث المتحداث العربية من والمتحداث المتحداث العربية من والمتحداث المتحداث العربية من والمتحداث المتحداث والمتحداث المتحداث والمتحداث المتحداث والمتحداث المتحداث المتحداث المتحداث المتحداث المتحداث المتحداث المتحداث من حالت المتحداث من حالت المتحداث من حالت المتحداث من حداث المتحداث ا

والإعادة، بالإضافة إلى توجيه استثمارات شركات إعادة التأمين العربية للاستثمار في الأسواق العربية.

> بير ري-وتناول شكيب ابو زيد التحديات التي تواجه النمو العقية ولصناعة التأمين العربية. ولفت إلى ضرورة التوقف عند السؤال عن مدى استجابة الشركات في المنطقة



العربية إلى حاجات الأسواق. ويأتي الجواب ليعكس البعد عن تلبية احتياجات المواطن العربي في ما يخص التأمينات أو التغطيات الأساسية التي يمكنها إعطاء حماية كافية للأفراد و المتلكات.

و تحدث ابو زيد من هفهرم النمو العقيقي للتلمين الذي عالباً ما يتم بناءً على ثلاثة أرقام، إجمالي الأقساط وسبع إنتقامه بين سنة و اخرى، ومعدل الأقساط للفرد الواحد وهذا المصطلح لا ياخذ في الإعتبار واقع بعض البلدان النقطية بدلاً التي تشكل فيها الأقساط الناتجة من هذا القطاع نسبة كبيرة، إلى جانب نسبة إجمالي الأقساط في الناتج القومي النام.

ويَّ القاردَ بُعَيْنَ بِمَعْنَ الدولِ الحريبة، عكس أبو زيد بحض التناقضات التي يمكن استخلاصها في مده الطبادان رو العامة إلى طبيعة الاقتصاديات بحيث تقدد بعضها على النقط و الخري على الزراعة أو السياحة أو الصناعة، وتلك المرتبعة بعدد السكان المتفاوت الإرامية عالمية بن للدوم قد وكذلك المتعلقة بالزامية التأمين أو عنم

رعن الأقساط التي يصار إلى تحويلها الى خارع الأسراق العربية، لنعت أبو يتما العربية. لنعت أبو يتما العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية بعدل لحساب الاسوالة الخارجية، لا يتقافل العربية الخارجية، لا يتقافل العربية العربية العربية التقافل العربية العربية العربية العربية العربية التقافل العربية التقافل العربية التقافل العربية التقافل العربية التقافل العربية التقافل العربية العربية التقافل العربية العربية

و حدّد أبو زيد آلية مواجهة التحديات من خلال تجديد شبكات التوزيع واحترام رقبات حدامل البوليسة مع ضرورة علامتها لحاجات الزبائن ونقد الخطاب السائد حول ثقافة التأمين، ورأى ضرورة برورة حرفة طاحاج رويد.

تعارتي أو تكافلي العدل العربية ديناميكي في الدول العربية على مستوى النسيج وتصديث الماط تحوزيع منتجات شركات التامين النظر بالدور الذي يجب أن تلعبه الدولة كمنظم على ومنشط على الستوى

الاقتصادي.



من اليمين:عبد الرحمن الغرير، إبراهام ماتوسيان، موسى الربيعان





من اليمين: خيري سليم، ياسين جابر، لينا شرارة طاهر، د،باسل هنداوي

#### الرقابة على التأمين في البلدان العربية

تندرج أعمال هيئات الإشراف والرقابة على شركات التأمين في إطار أهتمام الحكومات العربية، وإن كانت لا تزال بحاجة إلى تفعيل، بتنظيم أداء القطاع وتنقية الأسواق العربية. تناولت الجلسة الثانية التي



طاهر، رئيس هيئة الرقابة على قطاع التأمن في مصر خيري سليم ومدير عام هيئة تنظيم قطاع التأمين في الأردن د. باسل هنداوي.



تحدثت لينا شرارة طاهر عن آفاق صناعة التأمين في لبنان ودور لجنة المراقبة على شركات التأمين بدءاً من مرحلة تأسيس الهيئة في لبنان والتحديات التي واجهتها، حيث كان يتخبط في أزماته الداخلية ويُمنى بإفلاسات معلنة وغير معلنة في سوق وصل فيها عدد الشركات إلى 92 شركة، تستأثر 10 منها فقط بحصة



ثم تطرقت طاهر إلى قانون تنظيم هيئات الضمان في لبنان الصادر العام 1999 الذي رفع الحد الأدنى لرأس المال من 200 ألف ليرة إلى 1,5 مليون دولار بهدف تعزيز الملاءة المالية للشركات العاملة في السوق المحلية، إلى جانب تفعيل الرقابة الداخلية لهيئات الضمان ورفع مستوى المهارات الفنية والتقنية لدى العاملين فيها والمتعاملين معهآ وكذلك تعزيز دور رقابة الدولة حيث ألحقت لجنة مراقبة هيئات الضمان مباشرة بوزير الاقتصاد والتجارة.

وأضافت طاهر أن القطاع في لبنان دخل مرحلة التنظيم حيث تم في

أيلول/سبتمبر 1999 تشكيل هيئة مستقلة ذات صلاحيات واسعة ترتبط مباشرة بالوزير، مؤلفة من رئيس وستة أعضاء تعمل بمنأى عن روتين البيروقراطية الإدارية وتعقيداتها.

وأدت التدابير التي عمدت لجنة الرقابة إلى اتخاذها، في تطوير الأداء، إلى تنقية السوق من العديد من الشوائب المزمنة فيها. وأظهرت الهوة الكبيرة بين الشركات التي سحبت تراخيصها وتلك المرخص لها ما عزز قدرات السوق المحلية. فمع إرساء الإطارين التشريعي و التنظيمي، قالت طاهر أصبح قطاع الضمان في لبنان يحظى باهتمامً ملحوظ منَّ قبل المستثمرين المعليين والعرب والأجانب الذين وجدواً فيه إمكانات هائلة غير محققة، لا سيما على صعيد تأمينات الحياة و التقاعد. وقد ترجمت ثقة المستثمرين بدخول شركة أريج البحرينية، و AGF و AXA الفرنسيتين بشراكة مع شركات لبنانية في غضون ثلاث سنوات ومن ثم شركة Best Re السعودية - التونسية العام المنصرم، إضافة إلى تأسيس مكاتب تمثيلية لشركات إعادة ضمان

وختمت طاهر متوقعة تحسن نسب الربحية بشكل ملموس خلال العامين المقبلين نتيجة عوامل عدة، منها، اعتماد الشركات خيار التصفية الذاتية أو تخصصية النشاط التأميني، وتقدم عمليات الدمج المالي والستراتيجي، وتعزيز قدرات لجنة المراقبة ضمن اختصاصات محدَّدة كالعلم الأكتواري، إضافة إلى سحب ترخيص الشركات المخالفة. أما العوامل الخارجية فهي انتعاش الاقتصاد ونمو سوق الضمان بنسبة كبيرة بعد إطلاق الضمان الإلزامي للسيارات وضمان الشيخوخة و التقاعد، و أخير أ مراجعة الأنظمة الضريبية لا سيما في فرعى الحياة والنقل ومراجعة القوانين الأخرى كقانون الضمان الاجتماعي.

#### سليم .

تناول خيري سليم الأسس والقواعد التعلقة بالترخيص لشركات التأمين لمزاولة نشاطها. و أشار إلى أن الهدف من إجراءات الترخيص هو توفير الثقة لدى جمهور المتعاملين مع شركات



التأمين في استمرارية هذه الشركات وقدراتها على الوفاء بالتزاماتها. وقد أصبح من المهام الرئيسية لهيئة الإشراف و الرقابة، التأكد من شروط دخول شركة إلى السوق في ضوء القواعد المنظمة في تشريعات التأمين. وتتلخص شروط دخول الشركات إلى السوق بتلك المتعلقة بالشكل القانوني والشروط المالية والشروط الفنية.

وتتضمن الشروط القانونية المعمول بهافي مختلف أسواق التأمين، أضاف سليم، شروط وقيود عدة لابد من توافرها قبل السماح لأية شركة تأمين بمزاولة النشاط. أما بالنسبة للشروط المالية، فإن رأس المال من الشروط الأساسية إذ يعتمد عليه بشكل أساسى لشركات التأمين في مواجهتها للخسائر غير العادية التي قد تصادفها خلال مزاولتها نشاطها، كما يلعب رأس المال دوراً في تمويل العجز في أقساط السنوات الأولى لبعض وثائق تأمينات الأشخاص.

أما عن وديعة الضمان فهي تختلف بين بلد وآخر وبين فرع تأميني وآخر ويشكل إيداعها لدى البنوك الوطنية، بعيداً عن تصرف الشركة، ضماناً إضافياً لحقوق حملة الوثائق. وفي ما يتعلق بالشروط الفنية وتلك الخاصة بمؤسسي الشركة، أفاد سليم بأنه من الأهمية القصوى

الاقتصاد والأعمال — نيسان / أبريل 2001 66 ش ركحة قلع آلام. ٦٣٤ (١٨ ـ ١٩٢٢) (١٩٠٩ - ١٩٠٤) (١٩٠٩ - ١٩٠٤) (١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩٠٤ - ١٩٠٤) (١٩

الخبر- تلفون: ٣/٨٩٧٥٥٣٤ - فاكس: ٣/٨٩٧٥٥٣٦



تكرموا بزيارة أحد معارضنا للحصول على الجهاز المناسب لاحتياجاتكم وإمكانياتكم.



Gateway, Business Systems



جهان يفي بإحتياجات

Systems featured (left tor right): E-4200 Tower, E-3200 Convert Case (horizontal & vertical options), E-1400 Convertible Cas



جهاز رجل الأعمال المفضل.



1 100011110000000000111100

از الانترنت المفيضل

جهان للمحترفين على اعلَىٰ المستوديا <u>المحدد قال كالمحالية المحالة الم</u>

إمكانية تقسيط الأجهزة على أقساط مريحة البريد الإلكتروني castle@suhuf.net.sa

2000 جيئتوي أوروبا - جمنع الصقبوق مصفوظة لشركة جيئتوي - إن شمعار الجيئبوي الشيامار الاييض والأسود النقط مي صلامات تجارية للجيئتسوي أميا بالتي المنتجيات فيترتبيع عبلاسية عيال ومنقول النها التنارفية الشيرك الويا. ونتدى العربى للتامين AL-MOUNTADA

> لضمان استمرار شركة التأمين وكفاءة العمل في السوق توافر بعض الشروط كالسمعة الجيدة والكفاءة الإدارية إلى جانب الخبرات الفنية لدى مؤسس شركة التأمين لما ينعكس ذلك على مسيرة الشركة وسمعتها واستقرارها خلال فترة مزاولة نشاطها، إذ أظهرت دراسة أعدتها أمانة الأونكتاد عن نظم فعالة للرقابة على التأمين أن سوء الإدارة يمثل أحد الأسباب الرئيسية لتعثر الشركات.

> وأشار سليم إلى أن من مهام جهاز الإشراف والرقابة الأساسية، فحص نماذج الوثاق التي تزمع الشركة إصدارها عن كل فرع من فروع التأمين المطلوب الترخيص لها بمزاولتها والمزايا والقيود والشروط والأسعار الخاصة بهذه الوثائق. كما من المفترض أن تقدم الشركة طالبة الترخيص خطة عمل تتضمن كافة المعلومات إلى الهيئة للحكم على قدرة الشركة على الاستمرار في مزاولة النشاط المتوقع خلال السنوات الخمس الأولى من بداية عمل الشركة بما فذلك بيانات التدفقات النقدية ووضع السيولة وتقديرات لهامش الملاءة المالية و المخصصات الفنية.

> وأفاد سليم بأن منح الترخيص قد يتوقف في بعض الأسواق على اختبارات تجريها هيئة الإشراف والرقابة بشأن مدى حاجة السوق لشركات جديدة بما يحقق الهيكل الأمثل للسوق، من خلال وجود العدد والحجم المثاليين لشركات التأمين حيث يرى بعض الخبراء أن

عدد الشركات ف السوق ليس مقياساً سليماً لمستوى المنافسة فيه.



وبعدعرض لواقع وهيكلية قطاع التأمين في الأردن وللتشريعات المنظمة للقطاع قبل صدور قانون التأمين الجديد تناولت كلمة د.باسل هنداوي برنامج إعادة هيكلة قطاع التأمين محدداً الأهداف

### في حوار مباشر مع المؤتمرين فلىحان: شطب كل شركة لا تستوني الشروط

شكل الحوار المفتوح الذي أجراه وزير الاقتصاد والتجارة د. باسل فليحان في اليوم الثاني للمنتدي واداره مدير عام مجموعة الاقتصاد والاعمال رؤوف ابو زكي منبراً للنقاش حول قطاع التأمين في لبنان انطلاقاً من واقعه ومن الآفاق الرجوة له في ضوء التشريعات السارية المفعول وتلك المقترحة لتعزيز دور هذا القطاع وتمتين قدراته وإمكاناته، وهنا أم القضايا التي تطرق لها الوزير فليحان:

أوضح الوزير فليحان أن وزارة الاقتصاد والتجارة اعتبرت أن العقارات المقدمة كجزء من الاحتياطات الفنية المفروضة تحتاج إلى رهن وذلك وفقا لطالعة صادرة عن هيئة التشريع والاستشارات، مشيرا إلى أن عبارة "الإشارة" الواردة في القانون لا يعتد بها لأن اثرها يسقط بعد ستة أشهره

#### ه آلية التنفيذ.

وتشتمل أهداف البرنامج على تحديث التشريعات الراعية للقطاع والتحول إلى التخصصية في التأمين مع ضرورة نشر الوعي التأميني لدى شرائح المجتمع كافة. و من الأهداف بلوغ 4 إلى 6 في المئة كمساهمة القطاع في الناتج المحلى الإجمالي على المدى المتوسط و8 إلى 10 في المئة على الدى الطويل، مع تنمية النشاط الاستثماري ليصل إلى 3 و 5 في المئة أضعاف حجم الأقساط مع إيجاد وحدات تأمينية أكبر ويقدرة تنافسية أفضل.

وعن آلية التنفيذ أفاد هنداوي بأنها تبدأ بوضع الأطر القانونية التنظيمية لتنظيم القطاع وتطويره من حيث مراجعة التشريعات المتعلقة بذلك، وإعداد قانون تنظيم مبادئ وأحكام عقود التأمين، وإنشاء هيئة متخصصة للإشراف والرقابة على أعمال التأمين وتدعيمها بالكوادر المؤهلة، وتعزير قدراتها مع التأكد من الالتزام بالأطر القانونية التنظيمية.

وفي السياق نفسه، شدد هنداوي على ضرورة رفع مستوى أداء العاملين في القطاع وتكريس الاندماج والتملك وتشجيع التخصص في أعمال التأمين على الحياة، وتنظيم المحافظ الاستثمارية مع إيجاد وحدات استثمارية، بالإضافة إلى الالتزام بقواعد السلوك المهنى وتطوير وسائل فض نزاعات التأمين والحصول على التصنيف الإئتماني.

وحول السبل الكفيلة بتطوير القطاع، فهي تبدأ بزيادة الوعي التأميني وتشجيع أعمال التأمين على الحياة والزامية بعض أنواع التأمين". كما الاتجَّاه نحو تطوير خدمات التأمين المصر في و أنشطةً التقاعد الخاص وخلق أنواع تأمينات جديدة.

وتوقع هنداوي أن يؤدي تنفيذ البرنامج إلى خلق شركات تأمين متوازنة ماليا وفنيا واكثر قدرة على المنافسة ومواجهة تحديات الانفتاح الاقتصادي وتحقيق نمو متوازن في أقساط التأمين، إلى جانب إيجاد دور فاعل لقطاع التأمين ف سوق رأس المال والاقتصاد



الوزير فليحان في الحوار الباشر وإلى يمينه رؤوف أبو زكي

وحول ما تردد عن إناطة الرقابة على شركات التأمين بلجنة الرقابة على المصارف والتخفيف تالياً من وصاية وزارة الاقتصاد أوضح الوزير فليحان، أن القانون الساري المفعول حديث العهد وصدر في العام 1999 ومن المبكر إدخال تعديلات عليه قبل أن تأخذ التجربة مداها الكافي.

أما لجهة موضوع الضمان الإلزامي على السيارات الذي ورد في أكثر من



س اليمين: حريس دايخن، باسل هنداوي، ابراهيم مهنا

#### أزمة الأنظمة والتشريعات في البلدان العربية

تبقى التشريعات والقوانين الراعية لقطاع التأمن من القضايا التى تواجهها الحكومات العربية سواء لجهة تنسيق التشريعات والرقابة بين الدول العربية أم لجهة مواءمتها و المستجدات العالمية.

ترأس الجلسة الثالثة التي عالجت قضايا التنظيم و التشريع د. باسل هنداوي وتحدث فيها كل من الخبير الأكتواري الحكومي البريطاني كريس دايكن والخبير الأكتواري إبراهيم مهنا.

سؤال فقد أعلن الوزير فليحان انه من الأفضل الانتظار حتى حلول الاستحقاق القانوني لجهة رساميل وملاءة الشركات في حزيران المقبل، مشيراً إلى أنه من الأفضل تحصين القطاع قبل الشروع في تطبيق الضمان الإلزامي للسيارات خشية أن تؤدي السيولة الناتجة عنه إلى توفير علاجات مؤقتة لبعض الشركات غير الليئة

وردأ على سؤال حول الضمان الاجتماعي ومدي مساهمة القطاع الخاص فيه قال وزير الاقتصاد والتجارة ان هناك أفكاراً متداولة في هذا الشأن تتعلق بتكليف الضمان الاجتماعي ضمان حد أدنى من التقديمات سواء الطبية أو المتعلقة بالتقاعد، على أن يتولى القطاع الخاص ضمان المراحل الأخرى، إلا أنه أكد أن هذا الأمر وإن كان يحظى بموافقته لكنه يحتاج إلى تنضيج وإلى حوار واسع مع جميع الأطراف ولا سيما العمال، مؤكداً ان اقتناع العمال بذلك شرط أساسي.

كما أشار الوزير فليحان رداً على بعض الاسئلة انه يتعذر على الوزارة إجراء أي تصنيف لشركات التأمين العاملة مؤكداً أن القانون سيطبق بدقة في حزيران/يونيو القبل وسيصار إلى شطب كل شركة لا تتوافر لديها الشروط المطلوبة.

وعن اتجاهات العولمة والإجراءات والضوابط التي حددتها الدولة اللبثانية لحماية الاقتصاد الوطني كما تنص عليها اتفاقية تحرير الخدمات أجاب الوزير بأن القوانين اللبنانية تتضمن هذه الضوابط التي تعزز قدرة الاقتصاد الوطني لجهة الإفادة من مدخرات التأمين. كما يلحظ القانون





المال الحلية مع وجوب توفر سوق مستقرة وعائدات ضريبية معقولة، وتمويل ديون الحكومة ومراقبة التسعيرة وأهمية إصلاح الضمان الاجتماعي وخصوصاً التقاعد.

وعدد دايكن لبعض المبادئ الواردة في معايير الماسبة الدولية (IAIS) منها وجود هيئة رقابة منظمة، مع الموافقة على إمكانية تبادل أعمال المراقبة وتحديد المستحقات ورأس مال ملائم واحتياطي لدى الشركات، وتحديد معايير المشتقات والبنود من خارج الموازنة إلى جانب مستلزمات إعادة التأمين وقواعد السوق وعمليات تمويل ملائمة. إلى ذلك توافر القدرة على فرض عقوبات مناسبة ومراقبة العمليات القطرية وضرورة التنسيق والتعاون بين كافة الأطراف المعنية دون إغفال السرية.

أما عن الاتجاهات الراهنة في عمليات التنظيم، فأشار دايكن إلى الحرية مع المسؤولية في ظل نظم سوقية أقوى مترافقة مع متطلبات تقييم عادلة و تحاليل مالية ديناميكية.

ولفت في حديثه عن الإدارة إلى أهمية وجود مجلس مدراء قوي وتأمين عمليات رقابة مؤاتية والتشديد على التدقيق الداخلى والخارجي وتحديد مسؤولية المساهمين وحملة البوالص.

كما تحدث دايكن عن نظم التسويق والمعايير الماسبية والإشراف على الخطر ومراقبة القدرات المالية والاحتياطات وقانون

معدل استثمار يسمح للشركات بالتوظيف خارج لبنان، إلا أنه لا بد من التمييز بين الشركة الأجنبية والوطنية لتعزيز التنافس داخل السوق

وردأ على سؤال أفاد وزير الاقتصاد والتجارة بضرورة إعادة النظر بالضرائب والرسوم الفروضة على البوالص حيث يسمح للمواطئين السوريين بالاكتتاب في بعض فروع التأمين لدى شركات لبنانية، لافتاً إلى أن تحرير الخدمات هو المسار الذي تتجه فيه الدولة مع كافة الدول العربية ولا بدفي هذا الإطار من تعزيز وتطوير العلاقات الاقتصادية والتبادل التجاري مع سورية،

وفي سياق الحوار حول وضع شركات التأمين أشارت رئيسة لجنة الرقابة على الشركات في وزارة الاقتصاد السيدة لينا شرارة طاهر إلى أن وضع القطاع سليم للغاية، موضحة بأنه من أصل 57 شركة عاملة هناك 47 شركة التزمت من الآن بتوفير الرساميل اللازمة. وأضافت بأن الوزارة سحبت منذ العام 1995 رخصة 43 شركة إلى جانب سحب رخص فروع ضمان من شركات عدة، ولأول مرة بتاريخ الوزارة بعلق العمل في احد فروع الضمان لدى إحدى شركات التأمين.

وأشارت طاهر إلى أن المشكلة لا تكمن في ملاءة أو عدم ملاءة الشركات، بل إن جذور مشكلة الشركات المتعثرة تعود إلى سوء الإدارة أو التخطيط ما يضطر لجنة الرقابة أحياناً إلى لعب دور الستشار لهذه الشركات.



الاستشمار ودور الأكتواري ف تقديم الاستشارات للإدارة العليا ومراقبة مستمرة للشؤون المالية مع ضرورة تقييم سنوي لموجودات ومستحقات الشركة.

#### مفنا ــ

وانتقل إبراهيم مهنا للحديث عن أهمية تنسيق القوانين والتشريعات بين الدول العربية وذلك لخلق بنية تشريعية مؤاتية لعمل الشركات وكذلك للتعاون الاقتصادي وللحس العملى الذي يسهل عملية التخمين ويوفر الحماية لحملة البوالص ويمنع عمليات الغش ويشكل



أرضية للتنسيق. أما تحقيق ذلك فيتم، إما على المستوى الجغرافي أو الاقتصادي -الاجتماعي. وتنقسم الناحية الجغرافية إلى دول المشرق العربي ودول الخليج وشمال إفريقيا وغيرها، واعتبرها مهنا من الصعب تحقيقها. أما على المستوى الاقتصادي - الاجتماعي فرأى مهنا بأن المناخ في دول مجلس التعاون الخليجي أكثر أهلية لبلوغ التنسيق.

وأشار مهذا إلى أربع مراحل للوصول إلى التنسيق، وهي تبدأ بعملية التواصل من خلال مكتب تطوير الأعمال وبنك معلومات يزود بالمعلومات الاحصائبة ومركز لضبط الفساد وآخر للتدقيق والتصنيف، من ثم يصار إلى تحديد مؤشرات أساسية كهوامش السبولة والموجو دأت وهوامش الاحتياطات والأرباح والادخار مع عملية عرض للاكتتاب.

ولفت مهنا إلى وجوب اعتماد معايير محاسبية عربية موحّدة من حيث حسابات الموجودات والمستحقات والاعتمادات المالية للمساهمين. وفي ما يختص بالقضايا الضريبية، فمن المفترض توفير قو انين ضريبية تخفض أو تعفى من الضرائب على عائدات حملة البوالص في البرامج ذات المدى ألبعيد من جهة، وعلى عائدات

وفي الختام أوضح مهنا بأن الأنطلاق يبدأ بتطوير الموارد البشرية لمكاتب التنظيم وبصياغة قانون تأمين عربى وبوضع معايير محاسبية عربية مو حدة مع تحديد المؤ شرات الرئيسية.

الشركات من جهة ثانية إضافة إلى عمليات تحويل الودائع.





من اليمين: سعير قموة، سيف خلقان بن سبت، مثير خرما

#### إدارة المطالبات

عالحت هذه الحلسة تقنيات المعلو ماتية في إدارة المطالبات كذلك دور و مستقبل شركات متخصصة في إدارة المطالبات حيث باتت تكنولو جيا المعلومات والبرمجيات من العناصر الأساسية التي تدخل في صناعة التأمن سواء لجهة تصميم المنتجات أو حفظ المعلومات، وحتى أكثر في إدارة محافظ بعض فروع التأمين لدى الشركات وتحديداً فرع الطبابة.

تعاقب على الكلام في هذه الجلسة مدير عام شركة مدنت في لبنان منير خرما ومدير عام شركة نات هيلث في الأردن سمير قموة، وترأسها وكبيل البوزارة المساعد ليشؤون النشركيات والبرقيابية في وزارة الاقتصاد والتجارة في الإمارات سيف خلفان بن سبت الذي قدم لمحة عن واقع سوق التأمين في دولة

الإمارات.



#### نوعية الخدمة

علنى عباس خلف على بعض النقاط التي أثيرت خلال الداخلات في الجلسة المتعلقة بالتأمن على الحياة لا سيما لجهة عدم إيلاء فرع التأمين على الحياة الاهتمام الكافئ في العالم العربي معتبراً أنه منّ القطاعات الأساسية في النمو الاقتصادي، إذ اعتمدت الاقتصادات المتقدمة على التأمينات على الحياة في تراكم الأموال وفي تكوين الادخارات وفي التوظيفات والاستثمارات.

وعقب على موضوع التصنيف الائتماني الذي يعطى الشركات المصداقية ويكون مبنيا على دراسة شاملة ودقيقة لكافة النواحي الخاصة بالشركة وأدائها في أي بلد، إلى جانب مسألة التدقيق الفعلى لجوانب العمل كافة بدءاً من الاكتتاب وانتهاءً بالاستثمار مع التركيز

على خلق الثقة لدى المواطن العربي بشركة التأمين. ولفت إلى افتقار العالم العربي لعقود خاصة به في مجال التأمين على الحياة والتى تراعى حاجات المواطن العربي انطلاقاً من خصوصية كل بلد عربي، كما أثار موضوع ضمان الشيخوخة الذي

بدأت بعض الدول العربية إيلاءه الاهتمام "على أمل أن يمتد هذا الاهتمام إلى مختلف الأقطار العربية". وأوضح خلف ضرورة الإفادة من خبرات الشركات الأجنبية

انطلاقاً من مفهوم التعاون بين الشركات الأجنبية والوطنية، مؤكداً أن نوعية الخدمات هي التي ستصنف الشركات في مرحلة العولمة، مشدداً على ضرورة نشر الوعى التأميني وتحديداً في فرع الحياة، من خلال برامج تعليمية ودورات تدريبية في الجامعات على غرار تجربة معهد التأمين في جامعة القديس يوسف في لبنان.

# Luxur Star 5



# ... At Al Bustan Residence - Hotel



Erjoy your stay at one of our 640 fuvations suite consisting of studies, 1, 2 and 3 bedroom suites along with a daily service.

Multi-cuisine restaurants and fast food outlets. Fully, folgold basiness Centre. Fitness Centre (separate for men and women).

Swimming pool and 2 Termis courts. In-house shopping centre with nearly 100 outlets.

Fantasy kingdom - one of the largest indoo amusement areade in UAE. Parking lot for more than 1,000 cars 24 hour security





Albustan Kesidonce Hotel Apartments

خرما ۔

بدأ مشير خرما بشرح عن عمل شركات إدارة المطالبات الأساسي وهو إدارة التقديمات الصحية، ومراقبة حسن تطبيقها، وما يشتمل عليه من تنظيم إدارة شبكة مقدمي الخدمات الصحية و الارادة الطبية للتقديمات

(Managed Care Functions)، والمساهمة في صياغة وتطوير برامج التقديمات، وفي وضع أصول وتنفيذ الاكتتاب وتعزيز مستوى الالتزام بالموجبات القانونية والتعاقدية.

وعدد خرما الهيئات المكن أن تستغيد من خدمات شركات إدارة المطالبات، وهي شركات التامين وهيئات التعاضد من صدادين تعاضد وصدائيق حكومية أو تابعة لمؤسسات عامة و شركات التضافية أو إسباط مارة وتجمعات لأرباب العمل وتعاوينيات وتقابات إدامج صحية (Capitation).

وتلعب شركات اراد و المثاليات در أن إلى كانية ضغط المسارية الإدرية و التكلفة الطبية أو الاستشفائية مع الحفاظ على جردة الدعدت ويشترا على طبية الدعدت ويشترا عملية على جردة ويشترا ويشترا على المتحدية من حيث الانتساب و دفعة المتحدية من المتحدية من المائة المتحدية من المتحدية من الأطباء و الاقتصاصات المتحديث و المتحديث من الأطباء و الاقتصاصات المتحديث و المتحديث من الأطباء و الاقتصاصات والمتحديث من المتحديث من الأطباء والاقتصاصات المتحديث و المتحديث من المتحديث من المتحديث و المتحديث من المتحديث و المتحديث من المتحديث و المتحديث من المتحديث و المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث من المتحديث المتحديث المتحديث من المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث من المتحديث المتحديث المتحديث من المتحديث المتح

العقود وإدارة الشكاوى والمطالبات من جهات خاّرجية. ولفت خرما إلى ضرورة توافر اعتبارات عدة لاستخدام شركات الادارة، منها، الخيرة الفنية والاستعداد لتوظيف طاقات كافية و حجم



#### قموة

وقدم سعير قموة عرضاً عن دور تقنية لعلو مات في ادارة الطالبات بعد لحة عن واقع التامن الصحي في الأردن والعلاقة بن المؤمنين و شركات التأمين و مدودي الغدمات. و اعتبر أن الخسائر التي يشهدها هذا الغزم تاتجة عن عدم القدرة على تحديد



المنتقد الشرعي من التأمين، بحيث تحصل السيويية من مثلاً السيويية من خلال سرء استخدام البوليصة من قبل المستقدية وين إمال المنتقدية وين المنتقدية وين المنتقدية وين المنتقدية والذين يستغلون بدورهم إيضاً غلب الرقابة، كما تساهم محدودية النمو من حيث الحاجات الشخصية وعدد المطالبات الكثير وغلب بينات المعلومات الذي يتضمن عدم تو افر سلم المسادل لقدمات الطبية وإجراءاتها بزيادة الخسائر.

المحفظة الصحية وتوقعات نموها، مع التكلفة الإجمالية واعتبارات

تنافسية، إضافة إلى إدارة المخاطر من خلال المشاركة وإعادة التأمين و الحاجة إلى الشيفافية. وأشار إلى أن مستقبل شركات إدارة

المطالبات متعلق بشكل كبير بالأو ضاع العامة المحيطة بها.

وعن مرّ إيا انتظاء آبارة الطالبات، فهي، أضاف قوة في استخدام كامل للتكتولوجيا، وبن تعطّل إنساني مع توفير قاعدة بيانات وإحصائيات عن مجمل الحالات والإجراءات. فهذه الانتظاء توفر السرعة واختصار الرقت في للتعقيق، ما يتيح إجراء معاينات أكثر على القرعة من تراكم العدادة، كما تؤخره تعادة معارضات من الأوياة معتملات من الأوياة من تعدد معلوسات من الأوياة مع تحديد للمرض حسب للوقع الجغرافي والعمر والجنس مع كلفة العلاج

ثم تحدث قموة عن نظام انات هيلت الذي يعتمد نظام البطاقة الذكية و استخدام الإنترنت بحيث يتم التعامل مع المطالبات بشكل مباشر من هذال الشبكة ، وقدتم تطوير هذا النظام من خلال استخدام انظمة ترميز (Coding) وإحداث ما يسمى بالذكاء الاصطناعي لجهاز الكبيرة رالذي يعمل بشكل سريم من دون تدخل بشري.

#### التأمين عبر المصارف: الخدمة تسبق التشريع

لعل أبرز ما ميّز جلسة التأمين والمصارف هو اشتعال السجال حول تداخل العمل المصرفي والتأميني في ظل غياب الأطر التشريعية اللازمة

در سنجين في مان التمار في قالعالم الغربية بريد. لخدمة التقريم غير التمار في قالعالم الغربية بان اعتبار بين المصافى النحوات التانين مطاقة المتادون يقتصي بدايا تحديد الدوام والأشخاء النسوع للعمار في دواوية، مشير إلمان إمان تقوم به الأخيرة حالياً على مسقوى المتادي مورد تذكيم به الخيارة المعلقية بعد المانية المنابية المناب

خدمة التأمين عبر المصارف باتت أمراً حتمياً في ظل التطورات الحاصلة والتداخل بين القطاعين المصرفي و التأمين، وبالتالي فإن أي تعديل يطاول نشاط التأمين عبر المصارف سيطاول أيضأ قانون النقد والتسليف الذي لا زال حتى الآن يمنع المصارف من القيام بأعمال تعتبر غريبة عن نشاطها، ومنها الوساطة، كما لا يسمح قانون هيئات الضمان إلا للوسيط المرخص له من قبل وزارة الاقتصاد بمزاولة أي عمل تسويقي لبو الص أو عقود التأمين، ولذلك فإن أى تعديل للانظمة الموجودة هو عملية مشتركة بين مصرف لبنان ووزارة الاقتصاد والتجارة. وكشفت عن دراسة تعدها اللجنة حالياً بهذا الشأن ستقدم قريباً لوزير الاقتصاد والتجارة، ولفت سعيد احمدوش إلى أن الجدل القائم حالياً بين المصارف وشركات التامين في لبنان لا

القوانين الدوعية الإجراء في بلاده المصرفين من بيم منتجات الثانين لكن (زارة تطوير الثامين بيم منتجات اللجوء إلى الثانين العيان العيامة تحدث اللجوء ألى الثانين القياد ألى الثانين (في الثانين (في القراب) الخراة فقاط اللبيد المنافية في القراب أمارة فقاط اللبيد المنافية في المنتجات في المناف، ويسروحة لتناه اللبيد الثانية في في الشكاف، السكانا والدائية ويطار ويطار عالم الشكاف،

الأوروبية اندولاً كولنجلو ميرايه أن الأسواق الأوروبية قادرة على استيماب ختلف أنواع قنوات التوريخ من مصارف ووسطاء تأسية ومستشاري إدارة الإرث أو التركات، وأشار إلى وساطة التيوني في نسبت تمكنت من بلوغ مرحلة وساطة المتاريخ بعدما استرجب ذلك دورات تدريبية وإعدادية، كما تم تحديد الأدوار تجاه أو الوسيط أو مستشار وإدارة الإرث.

72 الاقتصاد والأعمال – نيسان / أبريل 2001

زالت السوق المغربية تشهده، حيث تمنع



من اليمن: فايق تاوضروس، عباس خلف، انطوان واكيم، الياس فاخوري

### التأمين على الحياة ومشاريع التقاعد والادخار

لا يزال فرع التأمين على الحياة يواجه عقبات أمام نموه في العالم العربي تبقى أهمها المانع الديني، وينطوي هذا النوع منَّ التأمينات عُلى إمكانات نمو كبيرة إذا ما توفرت البنية التشريعية الملائمة لها والوعى الكافئ لأهمية التأمين على الحياة وبرامج الادخار والتقاعد

شكّل الحديث عن واقع تـأمـينات الحياة في الدول العربية في طل الأنظمة والتشريعات القائمة والخبرات المتوافرة فيها محاور هذه الجلسة التى ترأسها رئيس مجلس إدارة أليكو الشرق الأوسط وإفريقيا وجنوب أسيا عباس خلف، وتحدث فيها كل من رئيس مجلس الإدارة مدير عام



الشركة الوطنية للضمان (سنا) أنطوان واكيم، النائب الأعلى للرئيس الإقليمي في شركة أليكو الياس فاخوري، ومدير عام مؤسسة مهنا وتاوضروس في مصر د، فایق تاو ضروس.

#### و اکیم ـ



بحاجات ومتطلبات المواطن والمؤسسات العربية. ولفت إلى القوانين العربية التي لا تواكب التطور الحاصل عالمياً، في ظل غياب أية رؤية مستقبلية لحكومات الدول العربية، وغياب المعلومات والإحصائيات وخصوصاً العلم الأكتواري، ما يدفع إلى القلق المستمر من إمكانية

وفي موازاة ذلك، تطرق واكيم إلى غياب التعاون بين جمعيات شركات الضمان في البلدان العربية وبين الجامعات لتمويل أبحاث

انجذاب الخبرات المتوافرة نحو الاقتصاديات المتطورة.

تقنية تأمينية تغنى عن عملية التقليد السريع للشركات العالمية.

ومن أهم المشَّاكل التي تواجهها التَّأمينات على الحياة، أشار واكيم إلى انعدام التفهم العميق لدور الاحتياطات الحسابية الضخمة التي من المكن أن تنمو نتيجة تفعيل قطاع التأمين على الحياة إضافة إلى دورها الأساسي في توفير استثمارات متوسطة وطويلة الأحل. أما من ناحية التشريع، فإن الحواجز القانونية التي شهدتها أسواق الدول العربية خلال الثلث الأخير من القرن المنصرم أدى إلى عدم قيام مؤسسات تلم بواقع حاجات السوق العربية واستقطاب الكفاءات التقنية العالية. كما أن قصور جمعيات شركات الضمان عن توجهها إلى المواطنين في الأقطار العربية حال دون إقدام الشركات ذات القدرات العالية على تطوير العقود على الاستثمار في هذا المجال. مع الإشارة إلى أن الإحساس بأن ضمان التقاعد و الحياة هو سلعة ثانوية مع عدم إيلاء نقابات العمال والموظفين هذه التأمينات وخطر اصطدامها المفاجئ بأثقال الشيخوخة الاهتمام المطلوب.

#### فاخوری ـ

نبّه الياس فاخورى إلى ضرورة التذكر بأن القيمة الاقتصادية لحياة الإنسان هي الركيزة الرئيسية في التأمين على الحياة، وانتقل إلى الحديث عن غياب الدراسات الجادة والبحث العلمى الذي يبين دقة الوثائق والعلاقة التي تربط التأمين على مختلف فروعه بالتنمية



واعتبر فاخوري أن مساهمة التأمين بالتنمية الاقتصادية تتم من خلال تحفيز الاستقرار المالي وتخفيف القلق المجتمعي والفردي، إذ يساعد التأمين على دورة حرّكة العمل بنسبة خطر أقل، ما يؤدي إلى مزيد من الاستقرار الاجتماعي والاستقرار المالي في الاقتصاديات القومية. كما يشكل التأمين بديلاً ناجعاً للبرامج الحّكومية كالتأمينات الاجتماعية أو الضمان الاجتماعي وذلك تخفيفاً للعبء، وفي سبيل استخدام أكثر فعالية للمصادر المّجتمعية. إلى ذلك، يسهّل التأمين حركة التجارة، من خلال تعدّد المنتجات التأمينية أضف إليها الخدمات المتواصلة. والإبداع التسعيري يُعطى مرونة وتخصصاً مالياً أكبر، ما يقود إلى تخصص تجاري واقتصادي أكثر يؤثر على تحسن التقدم الإنتاجي الذي تقوم عليه الاقتصاديات العصرية. وأضاف فاخورى بأن التامين يساهم في تعبئة و تحريك الادخار القومي الذي يؤدى تزايده إلى نمو اقتصادى متسارع الوتيرة.

وتناول فاخوري في كلمته دور الشركات وما يمكن أن تقدمه إلى الأسواق العربية على أكثر من صعيد، إذ تستطيع أن تأتى بالإبداع التسويقي والمنتجات التنافسية إلى الاقتصاد القومي، وهذا يوسّع السوق المَّحلية ليؤدي إلى معدل ادخار أعلى، فضلاً عن قدرة الشركاتَ





العالمية على إدارة الأخطار على نحو أكثر فعالية عن طريق تسعير الأخطار أو تحويلها أو تجميعها أو تخفيفها.

و انطلاقاً من كون التأمين يقلل احتمالات الخسارة ، وبوصف شركات التأمين مؤسسات إقراضية، فهي تقوم بتقييم وتحديد الخطر و يكونها أيضاً مؤسسات استثمارية، فلا بدأن تجمع المعلومات وتحللها لتحديد البرامج الناجحة ولعرفة الشركات الواعدة. وذلك كله يؤدى حكماً إلى حسن استخدام رأس المال والمصادر المجتمعية.

وأكد فاخوري على أن الأسواق العربية أو بعضها مؤهلة للنمو بمعدل 3 آلاف أضعاف ما هي عليه اليوم، وكذلك فالإمكانات هائلة بالنسبة لمساهمة تأمينات الحياة في الناتج المحلى.

#### تاو ضروس ــ



وقال تناوضروس إن العالم يشهد حالباً قيام تكتلات اقتصادية وبدأت

الشركات الكبيرة تتجه أكثر فأكثر إلى الاندماج لخلق كيانات أكبر تؤدى إلى خفض كلف الإنتاج وزيادة فرص التسويق، فيما يبقى العالم العربي مقصراً في هذا البال علماً أن المرحلة تتطلب استغلال الطاقات المتوافرة في الدول العربية ومن بينها الطاقات البشرية العاطلة عن العمل في بعض هذه البلدان.

ورأي أن أمام المستثمرين العرب فرصة لتكوين تكتلات رأسمالية ف شبه صناديق استثمار مشتركة بهدف الاستثمار في الدول العربية

و في مشروعات مختلفة تستغل المزايا النسبية في كل دولة. كما أشار إلى دور الدولة المتعاظم في ظل التطور العلمى

والتكنولوجي وفي مواجهة التحديات الاقتصادية من خلال التعليم الذي يعتبر عنصرأ أساسيأ في تشكيل شخصية الغرد وسلوكه وقدراته التي من خلالها يطل على المستجدات الحاصلة في العالم، واستحداث أنشطة جديدة والتبادل المعرفي والاتفاقيات الثنائية بين الدول ونشر الوعي.

أما عن دور المؤسسات فأوضح تاوضروس بأنها تسهم إلى حد كبير ف تنمية وتطوير الموارد البشرية من خلال التدريب من جهة، وعبر الإدارة ودورها في تعظيم العائد من منطلق الاستفادة من القدرات البشرية المتاحة، و تعمل على استغلال و توظيف هذه القدرات، و تنمية المهارات الفردية والجماعية بالتدريب وإعادة التأهيل، وتبنى القدرات الذهنية المتميزة والطاقات الخلاقة، وتشجع على البحث والتطور والابتكار والابتعادعن أساليب العمل التقليدية وأهمية الأخذ بالأسلوب العلمي من جهة أخرى.

#### شركات التأمين والجامعات

في موضوع التعاون بين شركات التأمين والجامعات تحدث خيري سليَّم عن التَّجربة المصرية، حيث تموّل شركات التأمين بموجب بروتوكول تعاون مع جامعة القاهرة شعبة للعلوم الأكتوارية أنشأت في العام 1996 بهدف إعداد جيل جديد من الخبراء الأكتواريين.

#### Ibelms Ilmicms:



من اليمين: انجلوكو ننجلو ميرليه، د-مصطفى رازيان، سعيد أحمدو ش

### التأمين والمصارف: تكامل أم تنافس؟

أثار موضوع التأمن عبر المصارف في هذه الجلسة النقاش بين شركات التنامين والمصرفيين الحاضرين في المؤتمر ووسطاء التأمين. وتعتبر هذه الخدمة حديثة العهد في المنطقة، ولعل أبرز تجربة في هذا المجال يمكن تسجيلها في المغرب حيث أثبتت



د. مصطفی رازیان

تناوب على الكلام في هذه الجلسة التى ترأسها رئيس مجلس الإدارة مدير عام مجموعة البحر التوسط للاستثمار د. مصطفى رازيان، كل من: مدير عام شركة الشمال الإفريقي وفي ما بين القارات للتأمس سعيد أحمدوش ومستشار رئيس شركة سوجيكاب فرنسا أنجلو كولنجلو ميرليه.

#### أحمدوش ـ

استهل سعيد أحمدوش حديثه بتقديم لمحة تاريخية عن بدايات التأمين عبر المسارف في المغرب في السبعينات برغم عدم إجازة القانون للمصرف بيع منتجات التأمين وحصرها فقط بشركات ووسطاء التأمين. لكن بدأ الوعى لدى العاملين في القطاع بأن تطوير التأمين الخاص بالأفراد، وتحديداً في فرع الحياة والادخار، لايتم تحقيقه إلا عبر شبكة مصرفية تمثل قوة اقتصادية لا مثيل لها.



وتطرق للحديث عن مشروع قانون تتم دراسته حالياً مع السلطات العامة في المغرب، فيما الجدل قائم للحد من تدخل المسارف تخوفا من سيطرة القطاع المصرفي على المدى الطويل على عملية توزيع المنتجات التأمينية.

وأشار أحمدوش إلى الشراكات القائمة بين المصارف وشركات التأمين حيث يظهر الطرفان اهتماماً بالغاً بالتأمين عبر المصارف، إذ أن حركة الاستثمار من الجانبين من خلال اتفاقيات تعقد لتطوير و تصميم برامج و منتجات تأمين جديدة في ازدياد. و في حين ان عملية المشاركة في رأس المال المتبادلة بين المصارف و شركات التأمين و سيلة لاستقرار العلاقة التجارية بينهما، إلا أنها تساعد في عدد من الحالات للخروج بستراتيجية تسويق مشتركة مايساعد على مراقبة نوعية الخدمة المقدمة للمستفيدين.

وأوضح أحمدوش أنه أيا تكن ستراتيجية التحالف المعتمدة ببن الشركات والمصارف تبقي شبكة التوزيع المصرفية ذات مزايا تفاضلية أكثر مقارنة بالقنوات التقليدية. فالعوامل الإيجابية لبيع التأمين عبر المصرف تكمن في سهولة التعاطى بين المصرفي والزبون والتغطية الجغرافية الواسعة نظرأ لشبكة الفروع المصرفية والتعاطي المستمر مع الزبائن، وما يتوافر من كمية ونوعية معلومات عن الزبونُّ إضافة إلى تدنى كلفة الاستثمار.

ويقدر حجّم أعمال التأمين عبر المصارف في المغرب بـ 100 مليون دو لار حسب أحمدوش، ويعود نمو هذه الخدمة في المغرب إلى منتجات التأمين على الحياة. وتعتبر منتجات التأمين عبر المصارف أدوات تسويق فعالة تسمح للمصرف المحافظة على زبائنه.

أما مفاتيح نجاح التأمين عبر المصارف فتعنى تطوير ثقافة مؤسساتية جديدة وتحريك اللاعبين في القطاعين المصرِّق والتأميني.

عوامل عدّة اقتصادية أدى إلى انطلاقة تأمينات الحياة عبر المصارف. وتمثل عملية تسويق منتجات التأمين على الحياة وسيلة للمصارف

ولفت إلى دور المكننة في العمليات المصرفية المتنامية وإلى أن مواجهة المنافسة في القطاع المصرفي استنفرها للبحث عن مصادر

وتمتاز منتجات التأمين عبر المصارف بكونها لينة وآلياتها سهلة الغهم بالنسبة للجمهور الكبير المكن أن يستغيد منها وكذلك بالنسبة

كما تحدث ميرانيه عن طبيعة العقود في التأمين عبر المسارف لجهة منتجات الادخار والحياة. وأشار إلى مجالات لم يتم اكتشافها بعد

كالتأمين والقروض حيث باتت الصلة بين تأمين الوفاة والمنتجات

المصرفية حتمية في حال كان المؤمن مستفيداً من قرض مصرفي بحيث يتم تغطية القيمة المتبقية من قيمة استرداد القرض، وخدمة التأمين مع

لقنوات التوزيع. إلى ذلك فإن مصاريف تسويق العقود متدنية مقارنة بعمليات التسويق التقليدية ما يدل على أن المؤمِّنين عبر المصارف

میرلیہ ـ



التأمين في لبنان إيلى زيادة،

علاقة الوسيط وشركة التأمان ودوره مع تنامي نشاط الشبكة العالمية أو الإنترنت، وتعاقب على | الكلام، مدير الكتب العالى إيلى زيادة

ستدو العربي للتا

من اليمين: إيلى نسناس، إيلى زيادة، هارك كراوس

وسيط التأمين في الاقتصاد الجديد

في ظل التحولات الاقتصادية التي يشهدها العالم لا بد من إعادة

رسم دور وسيط التأمين لا سيما بعد ما شهدته أسواق التأمين من

تطورات جديدة وبروز قنوات تسويق لمنتجات التأمين كالانترنت

لمنتجى التأمين هارالد كراوس ومدير عام شركة أكسا الشرق الأوسط إيلي نسناس.

ڪر او س

ركّز هارالدكراوس على الأرقام التى تعكسها الدراسات الجارية في العنَّالم حول الشبكة العالمية أو الإنترنت وعلى سرعة انتشار هذه التكنولوجيا الجديدة في العالم. وأعطى لحة عن إحدى الدراسات في

أو خدمة التأمين عبر المصارف.

عالجت هذه الجلسة التي

ترأسها رئيس نقابة وسطاء

بريطانيا التي أشارت إلى أن عدد مستخدمي الإنترنت في مختلف أنصاء العالم سيبلغ 250 مليون مستخدم مع نهاية العام 2001 ، وأنه في غضون السنو ات الخمس المقبلة، من المتوقع أن يتجاوز عدد التحويلات التجارية الماشرة (online) 500 مليار دو لار. وحتى العام 2005، سيتم اكتتاب نحو 50 في المئة من حجم الأقساط السنوية في التأمينات العامة دون الحياة عبر

وفي حين تعكس أرقام أخرى لإحدى الدراسات في الولايات المتحدة أن 99 في المئة من قادة التأمين أفادوا بأن التجارة الإلكترونية ستدخل ضمن ستراتيجيات أعمالهم، لفت كراوس إلى ضرورة التنبه لذلك وانتقل ميرليه للحديث عن البيئة الاقتصادية، حيث ان تداخل



75

لاستخدام شبكة فروعها وتعددها.

لتنويع أنشطتها المالية القريبة من العمل المصرفي.

تمكنوا من تصميم منتجات ادخار مبتكرة.

الحاجة للتمويل على الدى القصير و المتو سط.

والعمل على تغيير بعض المفاهيم في مهنة الوسيط وإفادته من العالم الافتراضى حيث يمكن أن يكون له دور فاعل وحيث تمثل الإنترنت فرص أعمال مهمة جداً لهم.

واعتبر كراوس أن الإنترنت ستلعب دور وسيلة خدمة قيمة أكث منها وسيلة بيع مباشرة. وعلى صناعة التأمين بشموليتها استخدام هذه التكنولوجيا الحديثة لما تتيحه من إلغاء الكلفة والوقت المضاعفين.

لكن في المقابل، وعلى الرغم من إيجابيات الإنترنت إلا أن هناك عقبات أمام النمو السريع للتأمين عبر الإنترنت، وهي؛ أولاً، سوء استخدام بطاقات الائتمان والتخوف من عمليات الغش، وثانياً، قضايا السرية وخوف المستخدمين من إعطاء معلومات شخصية



عنهم وقلقهم لجهة كيفية استعمال هذه المعلومات، والسبب الثالث والأهم، هو إلغاء ذلك التفاعل الإنساني الذي لا توفره الإنترنت ويعتبر الدور الرئيسي في مهنة الوسيط خصوصاً وأن منتج التأمين لا يمكن مشاهدته أو لمُّسه. هذا إلى جانب موضوع الثقة بالمعلومات المتوفرة عن المنتج على الشبكة. وأضاف كراوس، كما تعتبر توعية الزبون وتعريفه بالمنتج من الأدوار التقليدية لوسيط التأمين المحترف وخصوصاً في مجال التأمين على الحياة، ما يشير إلى أن حصة الإنترنت من سوق التأمين ستبقى متدنية في ظل الحاجة إلى التفاعل الإنساني ويبقى دور الوسيط هنا أساسياً.

CONTRACT TO SERVICE OF THE SERVICE O

#### نسناس ـ

انطلاقاً من دور و سبط التأمين وتصديدا في تعريف الجمهور بحقيقة عمليات التأمين وما تنطوي عليه مهنته من احترام أخلاقيات وأدبيات تجاه المؤمن، يتبين قال أيلى نسناس دوره في عمليات التأمين والمسؤوليات اللقاة على عاتقه تجاه هيئات الضمان وتجاه المضمونين وتجاه نفسه. لذا لابد



## على هامش المنتدى

## كتب تمثيلي أميركى – بريطاني مشترك في بيروت

تتحضر كل من شركة كو لارد أند بارتنرز البريطانية Collard and Partners Ltd – أحسد وسسطاء لويسد Lloyd – وشركة Risk Consultants & Actuaries, Ltd. الأميركية لافتتاح مكتب تمثيلي مشترك لهما في لبنان وذلك قبل ايلول/سبتمبر القبل. هذا ما أعلنة المستشارلدى الشركة البريطانية جورج مورني لقاء خاص مع "الاقتصاد والأعمال" أجري على هامش المنتدى العربي للتأمين الذي أُقيم في 15 – 16 آذار 2001 في فندق الفينيسيا انتركونتيننتال وضمّ إلى جانب مور غراهام مارشال عن الشركة البريطانية والمدير الإداري للشركة الأميركية هيثم الزين. وأبدى الثلاثة ثقتهم بقدرة لبنان على لعب دور منافس في المنطقة مع مزيد من التحرر على الصعيد التنظيمي للقطاع يتماشى مع مضمون اتفاقية الغات، منوّهين بما يتمتع به لبنان من طاقات بشرية ذات خبرة وكفاءة. وآمل الجميع بأن يساهم هذا المكتب التمثيلي، والذي يأتي في طليعة خدماته الإستشارات الأكتوارية، الوساطة وإعادة التأمين، في إنعاش قطاع التأمين وتفعيل دوره في الإقتصاد اللبناني...

وشدد جورج مور على أهمية المنتدى العربى للتأمين من حيث إتاحة الفرصة للاعبين الكباري مجال التأمين للتقابل وجهأ لوجه وتبادل وجهات النظر في مجال تطوير صناعة التأمين مبدياً إهتمامه بأسواق التأمين العربية خصوصا في أجواء الإنفتاح والعولمة وفي ظل الإقتصاد العالمي الجديد.

ورأى أن قطَّاع التأمين في العالم العربي يمتلك إحدى أهم مقومات



من اليمين: غراهام مارشال، جورج مور، هيثم الزين

النمو ألا وهي القاعدة البشرية المتمثّلة بـ 400 مليون نسمة لم تشمل منها أقساط التأمين سوى نسبة ضئيلة. فمقارنة بالدول الصناعية، من حيث نسبة أقساط التأمين إلى الناتج القومي، ما زال أمام شركات التأمين العربية شوط كبير لتقطعه بدءأ بقرض إلزامية التأمين على السيارات. وركز على ضرورة توعية الجمهور العربي على أهمية التأمين كونه حاجة أساسية لضمان مستقبل آمن للفرد.



والقانونية، وأن ينظر إلى التأمين من زاوية توفير الاستقرار الذي ينعكس على الاقتصاد الوطني ونموه وعلى ضرورة متابسته الندرات الهادفة إلى تطوير قطاع التأمين. من حعة أخدى سحب علد شد كمات

من جهة أخرى، يجب على شركات الضمان أوضح نسناس أن تتفهم بدورها و إقع الوسيط وظروف عمله والدور الإيجابي الذي يترديه لما فيه مصلحة كافة الأطراف للعنية وأن تقعم له العون والتسهيلات القنية

والإدارية وإطلاعه الدائم على آخر التطورات المستجدة وتبادل الملومات والخيرات التعلقة بالإسواق العلية والعالية للتأمين وإعادة التأمين. كذلك على البيئات الغسامنة تقديم النصح له على مستوى الاكتئاب والتسويق وإشراكه في الدورات التدريبية التي تعدها والتعامل معه من منظار مهني. ■ أن تكون علاقته مع هيئات الضمان مبنية على الصراحة والشفافية في تقل للعلومات والمؤاصفات الفنية الكاملة لما سيمسار إلى تأمينه وكذاك قيمته المعقيقية ، والإضادة من خبرات هذه الهيئات في بعض الحالات وإظهار التعاون إلى أقصى الحدود معها.

وأضأف نسناس بأن على الوسيط أن يحسن تعثيل الضمون والا يتعاطى مع عملية التأمين من زاوية تجارية بحثة سواء لجهة العمولة التي يحققها أو الأقساط التنافسية التي يوفرها عليه، مع أهمية تقديم التصح والإرشادات له، وأن يشرح له جيداً حقوقه وواجباته من خلال عقد التأمين المبرم.

أما على صعيد مسؤوليته تجاه نفسه، فأفاد نسناس بأن على الوسيط بداية أن يكون ملماً بشؤون التأمين من الناحية الفنية

والمجتمع.

وعنَّ رجود صناديق للضمان الإجتماعي تُعني بالتقاعد والضمان الصحي للموظفين، علق **مور** على للدور الببارز والمتميّز لشركات التأمين الخاصة في ذلك نافياً أن يتعارض هذا الدور ودور صناديق الضمان، وعلى العكس، فإن أحدهما يكمل الأخر.

ر مقب جهاد الزين على كلام مور فتناول مرضوع عدم نضوج السوق التأمينية إلى العالميا بنوا أنما والتأمين تعقيد عالية مؤاذي بن الشركات العربية نطبية المعال التأميز التأمين تعتبر عالية مؤاذي البادرل التقدّمة، ويحود السبب في نظال إلى التقص العاصل في الخبراء الإكتواريين لجهة دراسة السوق نراسة دقيقة تتيح لهم تحديد قيمة الأقساط وقع منهجية علمية تراعي الحيديات الخاصاء في خطت إذكار التأمين التحدياجاته وتشجع الجمهور على الإنخراط في خطتف إذكار التأمين.

رمن تدني حصّة التأمين على المياة من مجمل أقساط التامين إلى العالم الإسلامية في التأمين إلى العبلة الإسلامية في العالم الجربية إلى العالم الجربية من المنافئة على هذا النحوج التأمين، كان التأمين، كان التأمين، كان التأمين، كان التأمين، كان التأمين المؤمنة التأمينية، فهذه التفاقة بيضيف الوقية من التأمينية المؤمنة الطلب فيأتي يضيف الوقية من المنافئة الطلب فيأتي المنافئة التأمينية الناسبة، ولريادة التأمين أسركات التأمين الأمار إلى وجوب إنشاء hamolvenor funds الشافئة في شركات التأمين المنافئة الشامية، منافئة تشارك فيها جميع الشركات لتبديد خلوف المؤونة عشارك فيها جميع الشركات لتبديد المنافئة المنافئة الوقية المنافئة الوقية المنافئة وقال الوقية المنافئة المنافئة وقال الوقت المنافئة المنافئة وقال الوقت الدائلة المنافئة وقالة وقالة المنافئة وقالة المنافئة وقالة المنافئة وقالة المنافئة وقالة وقالة وقالة وقالة المنافئة وقالة المنافئة وقالة وقالة وقالة المنافئة وقالة المنافئة وقالة وقالة المنافئة وقالة وقالة

و ختم الزين مشيراً إلى دور الدولة ايضاً في تحفيز عمليات التامين يأتي من خلال نظام ضريبي متطور يعفي أقساط التأمين من ضريبة الدخل.

### ■ الإستنتاجات والتوصيات ا

- صدر عن الجهات النظمة للمنتدى العربي للتأمين بيان ختامي تضمن أبرز الإستنتاجات والإستخلاصات التي توصل إليها النندى في جلساته السبع، وقد تضمن الآتى:
- أ- إنهاء حالة الشرذمة في قطاع التأمين العربي عبر جملة من الإجراءات والحوافر والمعاييير وتشجيع التصالف
  - والتعاون في ما بين الشَّركات العربية.
- 2 ضرورة دعم التعاون العربي في مجال إعادة التأمين ومساندة شركات الإعادة العربية.
- وستحده سرطات وعدد العربية. 3 – دعم اجهزة الإشراف و الرقابة بما يحقق وجود رقابة فغالة على أسواق التأمن العربية، ومتابعة التطورات العالمة في الرقابة، واهمية تصنيف وتقييم اداء الشركات من قبل
- جهة مستطعة. 4 – تطوير التشريعات التأمينية بما يتماشى مع المتغيرات
- الإقتصادية وبما يضمن استقرار الأسواق العربية. 5 – دعم الكوادر الفنية العربية في صناعة التأمين وتفعيل
- مراتها وكفاءاتها. 6 – الإهتمام بإعادة هيكلة شركات التأمين العربية بما يحقق
- تحسين الأداء والقدرة على التنافس مع الشركات العالية في الأسواق العربية.
- 7 تُحديد معايير محاسبية لشركات التأمين العربية بما يتماشى مع العايير الدولية.
- يتماسى مع المعايير الدولية. 8 – الإهتمام بخلق جيل جديد من الخبراء الأكتواريين لأهمية هذه الخبرة في مجالى تأمينات الحياة و التأمينات العامة.
- 7 تحسين مرورة قطاع التأمين العربي من خلال تحسين الخدمة للمؤمن خصوصاً في مجال عدالة التسعير وسرعة سداد التعويضات.
  - 10 الإهتمام بريادة الوعي التأميني لدى جمهور المواطنين. 11 – الرقابة الفعّالة على صناديق التعاضد.
- 12 ونتيجة للأجواء الإيجابية التي خلقها النتدى وبناء لرغبة الشاركين فيه تقرر تحويلة إلى منتدى دوري يتم تحديد موعد انعقاده المقبل في وقت قريب.

(†) كان ضيف المنتدى العربي للتأمين - المحدد الرئيسي - السفير فرانك و يزئر الذي يشغل منصباً قيادياً في طليعة شركات التأمين العالمية، المجموعة الأميركية الدولية - ALC.

تحدث ويزنر في جلسة خاصة قدمة فيها مدير عام مجموعة الاقتصاد والاعمال رؤوف الواقعال الواقعال المنافقة المربية واهتماما نظرة المجموعة إلى المنطقة العربية واهتماما الواقعة العربية ومشددا على أهمية الاقتصادات العربية ومشددا على أهمية

التحرير والإنخراط في الاقتصاد العالي.
قال ويونر أنه لا يسم الشركات
الأميركية تجامل سوق مهمة كالسوق
الحريبية التي ما زالت فيها صناعة التأمين
خجولة مقائرته بالدول الصنايع، معربا به المحرومة التأمين
إمتمام المجموعة الأميركية للتأمين بالدخول
ومشترمات لتحديث القوائين ولائطمة لنعلقه
ومشترعات التأمين وخصوصا الأجنية منها،
وشدر على اللحاجة للعطور نظم التأمين منها
الحريبية لمنها،
الحريبية لمتوفير منتجات تأمينية أكمر
الحريبية لمتوفير منتجات تأمينية أكمة

عصرية، وخدمة مرضية وأكثر سرعة. وأشاد ويزفر بالنمو الكبير الذي حققه الاقتصاد العربي في القرن العشرين بفضل موارده النفطية الضخمة، والذي كرّس لهذه

النطقة دورها البارز في الاقتصاد العالمي. كما أيد التوجه الجديد نحو تفعيل دور القطاع الخاص في مجمل النشاطات الاقتصادية دعماً للتنمية الصناعية في دول النطقة واستنهاضاً للقطاعات الخدماتية فيها.

وبالحديث عن واقع الدول الحريبية وسدى والحديث لسوق السق الساق الدائلة لمنافسة في السسق في السسق مؤهلات هذه الدول في في المائلة المنافسة ومنافسة المنافسة ومنافسة المنافسة ومنافسة المنافسة ومناف المنافسة والمنافسة المنافسة المنافس

يبيا... وجود بعض الدول مثل وأشار إلى وجود بعض الدول مثل الإن وعلى الرغم من بعض الخطوات الذجولة في سبيل التحديث، خيار الإنفتاح ذلك لحماية القولياتها وإبقائها في معزل من المناهسة الدولية.

من جهة أخرى، أمل ويزنر بقدرة مصر على لعب دور بارز في الإقتصاد العالمي الجديد إنطلاقا من ايلائها دوراً مهماً للقطاع



السقير فرانك ويزنر

الخاص في المشاريع كافة وسبهرها على تحديث قوانينها المتعلَّقة بالإستثمارات الأجنبية فيها.

رقيق عند دول الخليج الحريب، الأردن، الغوب، تونس ولبنان متوقعاً ليفته بعد الغوب، الغوب، الغوب، الغوب، النصاء النصاء التجارة الدولية وإبرامها انتضاءها بالنظمة التجارة الدولية وإبرامها اتنظاء المن ما الإتحاد الأوريبي (حشل لبنيان ودول اقدريقيه، الشمالية) والو لايات المتحدة الأميرية (مثل الإدرية وقبياً مصر) قد تتيح لها الخورج عن القتصائما التقليم الدقية الخورة عن المنافعة الما الخورة عن المنافعة المن

واعتبر أن ألداجة أصبحت ملغة لدى العرب كي يظهرو اقليلاً من الليونة في التعاطي مع فكرة الإنعتاع . فاستهجن منطق "الإعمال على طريقتنا ندن" – ويقصد العرب – مؤكما على إن العالة الأعمال هي واحدة ولا يمكن تجزئتها فالسنتمر الأجنبي إذ العربي على حدّ سواء ياتي في طليحة إهتمامات العالد الأس اولياني على طليحة إهتمامات العالد الأس اولياني على اطليحة

وفي ختام حديث دعا الشعوب العربية الحركاله من نتائج مريحة على مختلف المحد، فمن دون تتاثج مريحة على مختلف المحد، فمن دون تتاثج مريوا الاسوق العوبية وستتزايد الاسعار على الرغم من توافر السلع والخدات، وأضاف أن العولة اليست إمتيازاً لامر بل عني صاحاً كل مان يقوي يقدر على إنتاجة، ونحن، يقول ويزئر كمجموعة أميركية للتأمين، اعتمال الغير ولا كمركاء إلى جانب الدول العربية حذا إلى عزمت على الإنتاجة – هذا إلى عربة على المانية على ما هو عزمت على الإنتاجة – هذا إلى حيات الدول العربية – هذا إلى حيات على الإنتاجة على ما هو عزمت على الإنتاجة على ما هو التصادي عربي جديد، " ■

#### فرانك ويزنر

شغل السفير ويزنر قبل انضمامه إلى الجموعة الأميركية - AIG مناصب رفيعة في السلك الديبلوماسي الأميركي على مدى 36 عاماً، وعني سفيراً للولايات المتحدة في الهند، مصر، الفيليبين وزامييا، كما شغل منصب إمين عام كل من وزارة الدفاع والخارجية الأميركية.

يشغل ويزنر حالياً منصب نائب رئيس مجلس الادارة للشؤون الخارجية في 100، وقد المقتلة 102 العام 2000 الرئية الأولى بن الشركات النابة في العالم بن حيث القيمة السوقية، ويلغ حجم وجودات الشركة 200 طيارات دولار، وتخطّت أقساط التأمين على الحياة 20،40 طيار دولار، وبلغت عائداتها 40 طياراً، يُذكر أن أميركان لايف انشورنس — اليكو — هي عضو في الجموعة الأميركية الدولية — AIG

خلال زيارته إلى لبنان زار السفير ويزنر رئيس الجمهورية اللبنانية العماد اميل لحود يرافقه عباس خلف الرئيس التنفيذي للمجموعة الأميركية الدولية ورئيس مجلس الادارة لشركة اميركان لايف انشورنس – الشرق الأوسط وافريقيا وجنوب آسيا.

## رئيس مجلس إدارة شركة التأمين الأهلية المصرية

## عبد الله: ننفرد بأعلى نسبة احتفاظ في مصر

■ الأقدم في العالم العربي وتأسست في 1900

■ لدينا فروع في الكويت وقطر منذ 40 عاماً وفي فلسطين منذ 6 أعوام
 ■ لا منافسة سعرية ضارة في مصر بفضل هيئة الرقابة على القطاع



ي قال رئيس مجلس إدارة شركة "التأمين" إذا "الأملية الصرية" محمد ابو اليزيد عبد الله أن الشركة تنفرد بوجود فروج لها إلى الكريت وقطر منذ (40 عاماً وفي فلسطين منذ أصنوات، وأنها تحافظ على معدل احتفاظ (Kention) في السحق المسرية بتسبح تتجوارة الـ 65 في اللغة من إجمالي حجم

قال عبد الله ذلك في حديث إلى "الاقتصاد والأعمال" على هامش مشاركته في المنتدى العربي للتأمين.

وأوضح الله يسوجدني مصرحالينا 3 شركات تامين مباشر حكومية تستاثر مجمعة بنحو 75 إللئة من إجمالي سوق التأمين في مصر، بالإضافة إلى شركة إعادة تأمين واحدة هي: "الشركة للصرية لإعادة التأمين"، وهناك إيضا 7 شركات تأمين

اما عن شركة التامين الأهلية المسرية فقال" إنبا أمرق شركة تأمين في العالم 1990 العربي، إن تناسست في العالم 1990 واستمرت تحت الإدارة الأجنبية حتى العام 1990 حيث انتقلت إلى الماكلية المكومية بغمل قوانين التأميم، وتشمل أعمال الشركة على الحياة الفردي والجماعي، على التأمين على الحياة الفردي والجماعي،

#### حجم الأقساط

وأضاف رئيس "الأهلية المصرية": "بلغ حجم استثمارات الشركة حتى نهاية حزيران/ يونيو 2000 نحو 1650 مليون جنيه

مصري وإجمالي حجم الأقساط المكتتبة 350 مليوناً مصرياً، كما حققت الشركة أرباحاً صافية بلغت 45 مليون جنيه.

وتساهم الشركة في ملكية "الشركة الأهلية المصرية السعودية للتأمين التعاوني" التي تأسست في الرياض العام 1989، ويملك الجانب السعودي حصة 60 في اللثة منها."

#### السوق المصرية

رواً على سؤال قال عبد الله: "تشبد سوق التأمين المصرية حالياً، خول شركات الخاص. قدة تلميت شركات الخاص الالحاص على شراء (190 للله من سهم الشركا المهانس المحاصرة المحاصرة المحاصرة المحاصرة المحاصرة شركة الخرجونية للخاصية المحاصرة المحاصرة المحاصرة المحاصرة المحرسة المولية للتأمين بالكامل، وتشاكت شركة المولية للتأمين بالكامل، وتشاكت شركة إلى 200 للتأمين الكامل، وتشاكت شركة المحربة الأمريكة للتأمن

، ميرتيه تصمين. أما عن شركات التأمين الحكومية فاستبعد عبد الله أن يشملها الاتجاء القوى

الشركات الحكومية تستأثر بـ 75 في المئة من السوق ومن المستبعد تخصيصها في المدى القريب

نحر التخصيص في مصرر أقله في الذي القريب الكتاب الك

#### مستقبل السوق

ويمقدر فيس ضركة التأمين الأهلية للصرية أن صغر حجم أقساط التأمين إلى البلدان العربية مقارنة مع حدد الشركات العاملة بعود إلى ضعف أجهزة الرقابة إلى مخطع منه البلدان، ما يسمح للشركات بالتنافس إن كل قطر عربي من خلال كسر الأسعال الذي بات يشكّل ظامرة تعم معظم البلدان لا سيما تلك التي يسمح نظامها و أهدان العناق الخاص. و أهدان " احدس العاشة فإن السوع الماسع

واصافت احمد المدهدة عن السوق المرية لا تتوفي الغامرة تدفيض الأسعار بفضل الراقبة الفقالة لهيئة الرقابة على فقاع التأمين التي تلزم الشركات العاملة في السطق على وزيع المخاطر في ما بينها لمبالة التأمين التي تتخطى فيمتها الـ100 مليون جنية مصريً

أما عن دخول الشركات الأجنبية إلى السوق المصرية فاعتبر أن ذلك لا يشكّل منافسة للخبرات المطلق بقدر ما يؤثر على تفتيت حجم الأقساط في سوق وصلت إلى درجة التشبّم.

### الشم كات الراعية والمساندة

بعد انتهاء الجلسة الافتتاحية جال وزير الاقتصاد والتجارة د. باسل فليحان على الاجنحة الترويجية العائدة الى الشركات الراعية والمساندة. ورافقه رئيس الاتحاد العربي للتأمين ورئيس جمعية شركات الضمان في لبنان ومدير عام مجموعة الاقتصاد والاعمال هنا اللقطات:

















جناح مجموعة الإقتصاد والأعمال

الاقتصاد والأعمال - نيسان / أبريل 2001 80 خلال زيارتكم للدينة دبيي، إختاروا الأفضل دائــمـــاً.

سواء كنتم في رحلة عمل أو إستحمام، نرحب بكم دائماً في فندق كراون بلازا دبي، حيث يسرنا أن نقدم لضيوفنا الكرام كافة حبراتنا لأفضل خدمة وعناية.

• ، • ؟ غرفة وجناح وشقة بحهزة بالكامل • غرف خاصة للعائلات

• تسهيلات متكاملة للحفلات والمؤتم ات

• عشرة مطاعم

• قاعة للألعاب الرياضية

ونادي صحى

• شواطىء خاصة وثلاث ملاعب

عالمية لرياضة الغولف قريبة من الفندق

• مركز تسوق

• خدمة ، اقبة

شارع الشيخ زايد، ص.ب ٢٣٢١٥، دبي-ا.ع.م. هاتف : ٣٣١١١١١، فاکس: ٥٥٥٥ ٣٣١

e-mail: hicpdxb@emirates.net.ae On the Internet: www.crowneplaza.com

العنوان الجديد للمسافر الميِّز

# هقال الاختراق الروسي في الشرق الأوسط:

أي تداعيات؟

### الدكتور شفيق المصري

 ثقال أن روسيا قررت مؤخراً الانسحاب من اتفاق غير موثق عُقد
 مع واشمنطن العام 1999 (بين رئيس الرأوز آنذاك تشهير نو ميردين ونائب الرئيس الأمير كي آل غور) وقضى بوقف تصدير
 الأسلحة الروسية إلى إيران ابتداء من مطلع العام 2000.

ويُقال أَيضاً أن التوبيخ الذي سمعة وزير الخارجية الروسي من نظيره الأميركي كان مستنداً إلى هذا الاتفاق الذي خالفته روسيا في منة تا الأخرية مو الدارد

في صفقتها الأخيرة مع إيران.

رييد أن الإدارة الأميركية التي تمارس ضغوطا اقتصادية كبيرة على روسيا لم تتجوع في سيام هذا اللوقت الروسي على الرغم من أنها دفعت روسيا إلى القارئة بين الربيح الاقتصادي الذي يدائن من أنها منطقة التسليم الإيراني من جهة ربين الخساسارة الاقتصادية التي يمكن أن تتدرّيّة من حجب المنطقة من إيران وتشخياتها اللاحقة أخرى، وقد تين بأنها أرجحية الصفقة من إيران وتشخياتها اللاحقة

وَإِذَا كَانتُ دُولَ الْخَلِيْجِ وأسواقَهَا الاستَهلاكية (ولا سيما للاسلحة) لا تزال عصية على العروض الروسية، فإن هذه الأخيرة استطاعت أن تخترق الأرة الضبط الأميركي الاقتصادي في أكثر من

مجال مربح من إيران حتى الهند.

هذا مع الإنسازة إلى أن الدول الأوروبية لم تقدة، بحماسة. وإصرار إلى جانب الإدارة الأميرية إلى سساعي إعادة ضبط الدائرة. الالتصادية الأسيرية للمنطقة، فالاختراق الأورعي بأنات بحاول أن يشق طريقه هو الآخر إلى مذه النطقة التي لا تزال تشكّل اكبر نسبة مثرية من استيراد الأسلحة وللعدات والآليات العسكرية في العالم.

#### معالم الاختراق

لعل ابزر ممام الاختراق الروسي— الإيراني بتمثل في: ان إيران مصمه على ان تصبح ذات قدرة تصنيبة مقدمة. فالواضح، الخايد الساحة، أن إيران استطاعت الصعود في وجه الحصار الذي فرضته الادارة الأميركية عليها منذ العام 1999، كما انها استطاعت تجاوز محاولات تعديد هذا الحصار، ذلك لأن الرئيس الأميركي كليفتون مدّد فرنهاية ولايته هذا الحصار الأميركي لإيران الأميركي كليفتون مدّد فرنهاية ولايته هذا الحصار الأميركي لإيران

مدة 12 شهراً جديدة، وقد أكد الرئيس الأميركي الحالي جورج بوش الاستمرار في هذا الحصار ذات (في 14/4/ 2001). وكان الرئيس الإيراني محمد خاتمي، في أثناء زيارته الأخيرة

وكان الرئيس الإيراني محمد هانمي، في انشاء زيارته الاخيرة لم سكن في منتصف شهر آذار/ مارس قد نوّه بالتعاون مع روسيا في خلافة مجالات على الأقل: - سناء محملة بوشهر الذو يدة.

. - بناء محطة بوشهر النوويه،

- مشاريع النفط والغاز والمحطات الحرارية. - الطريق الموصل بين آسيا وأوروبا (بإسم شمال - جنوب).

وشبّع الرئيس الإيراني الجهود الروسية المتصاعدة من أجل كسر الاحتكارية الأميركية في الشرق الأوسط ومناطق أخرى تمهيداً لفرض نظام عالمي متعدد الأقطاب.

اما على الجأند الروسي، فكان الرق على التهم الأميركية اكثر وضوحاً، حيث انتقو رؤير الخارجية الروسي قرار والمنطقة العقوبات على ياران واكد على ضمان امنها وآيد ذكر اللظام العالمي التعدد الاقطاب والقرض إمكانية تعاون جدي بين إيران وروسيا من أجل تسوية نزاعات الثليمية وتعزيز جبهات متكاملة وبناء علاقات اقتصادية مباشرة الوغير مباشرة.

وبذلك كانت هذه الزيارة الإيرانية إلى موسكو فاتحة عهد جديد من تغيرات وتداعيات قد تؤثر في الأوضاع الشرق أوسطية بشكل

#### الصقة

أشارت وكالات الأنباء إلى أن الصفقة الإيرانية – الروسية لم تقتصر على بناء المطة الراهنة ولا على محطة نووية جينية وحسب وإنما تعدّقهما إلى ترويد إيران بنوعيات متقدمة من الطائرات المسكرية الحيية و النبابات التقدمة وإلى تطوير الغواصات الإيرانية وناقلات الجند والصواريخ وطائرات الإنذار... الغ.

وبنك، فإن الحجج التي تتذرع بها روسيا حول الأغراض السلمة لتطوير التقنيات الإيرانية قد تقتصر على الفاعلات النووية والأمور الدفاعية الأخرى، إلا أن أحداً لإيستطيع أن ينكر أن هذه الصفقة تدفع إلى تعزيز القدرة الإيرانية وتحديثها بحيث تصبح قوة المبعة قارة.

وهذه القدرة الإيرانية الإقليمية يمكن أن تعيد بعض الدو إزنات الستراتيجية إلى المنطقة سراء لجهة التصدّي للحلف الستراتيجية الركي – الإسرائيلية من التركي – الإسرائيلية من التركي – الإسرائيلية من التركي – الإسرائيلية من المنظر عن احتمال تنسيق عسكري مقبل بهن إيران واسوية (وقد ينضم العراق اليهما) في وجه تنسيق آخر بهن الولايات المتحدة وتركيا وإسرائيل من جهة مقابلة ، فإن تعذيل القدرات الدفاعية الإيرانية يحدث اختراقاً عسكري لدائرة الضبط الأمني من ضغوط هذه الدائرة الضبط على الفريق للعارض لأرادة الإسائيلية – الأميريكية و لا سيما في عهد حكومة شارون للعروفة السياسة عدد عكومة شارون للعروفة السياسة والتركية.

هل هذا يعني أن الحرب الباردة قد تستعيد وتائرها المسحونة في هذه المنطقة؟ وهل يعني أن التصدّي الروسي الجديد يشكّل عنواناً متشنجاً في المعادلات الدولية؟ إن ذلك في الواقع يتوقف على ردود الفعل الأميركية من جهة وعلى السياسة التي ستعتمدها حكومة شارون من جهة ثانية وعلى عدد كبير من المواقف الأوروبية والعربية من جهة ثالثة.

#### الأهداف الروسية الإيرانية

الواضح، لغاية الساعة، أن ثمة هدفين مشتركين (روسي وإيراني) وراء هذا الاختراق المزدوج:

أ- أقتصادياً لا خطات روسياً أن التزاميا عمم الانتفاع على الاستفادات التي إما الاستفادات التي إما المتعادة التي المتعددة. فقد ذكر تستفع تعريبها من خلال العاقبا مع الرلايات المتحددة. فقد ذكر السفيو الإيراني في موسكو أن روسيا قات تربيع نحو سيمة مليارات لولار باستفادات التعادل المسائلة على العالمات المتعادل العالمات العادل المتعادل الأطاب الأخرى الكبيرة من خلال التعاطي الاقتصادي مع العراق, لذلك كانت الاقتصادي مع العراق, لذلك كانت المتعادلة وسيمة على العراق المصادل الاقتصادي الأميركي المؤرف على ماتين الدولية ماتين الدولية المصاد

ولعل هذا الولقة الاقتصادي الجديد قد يدفع الإدارة الأميركية . إلى استجابة بعض الدعوات اللكة من الشركات الأميركية الكيرون فرفق تشكر من أن سياسة حكوماتها قد مرحتها من كثير من فرفق الاستثمار في اللنطقة , كذلك فيان هذا الواقع يدفع الإدارة ذاتها إلى إعادة تتويم العقوبات على العراق، حل الماستدادة التأييد العربي والأدوري السياسية الأميركية بشكل عام.

بشكاروث أن الاقتصاد الأميركي وغير الأميركي، اليوم، يستند بشكل اساسي على الصادرات من أجل إنعاش التباطؤ الذي ينتابه في الأسوق الداخلية لكل دولة كبرى، كما أن سوق الأسلمة في الشرق الأرسط لا تزال الأكثر استيرادا والأكثر إنفاقاً في تريزة مستمرة منذ ومن لذلك فإن التسابق على هذه الصفقات ليس مدفر عاً بهواجس الحرب الواقع بتدر ما هو مدفرع فعلاً بهواجس التصدير والثلافي. ولكن الخطاة الجبوسة التجرية للدول الكبرى تحال، من حجة الدول الكبرى تحال، من حجة

وتعن المصطف الجيور شعر اليجيد الندون الكبرى لكاون، من جهه ثانية، أن تحافظ على مكتسباتها الأساسية من أجل المفاظ على المصالح الاقتصادية أيضاً. فما في أهم هذه المصالح الحيوية؟

ب - جينو سخر التجيئاً، تُصدَّز إدران، على رغم صحال رقم محال رقم و المقابلة و تو القليعة و يجيئاً للزواني بو محل القائمة و تو القائمة و تو القائمة النواني الإيراني، من محيط قرين شما لا إلى أفضائل و الكوركية و المخالسة النوانية و الأميرية و المحالمة المحال

و المعروف أن إيران تسعى أيضاً إلى تمرير هذا الخط عبر إقليمها حتى الطلوج، الذلك تبدو المصاحة الإيرانية – الروسية مشتركة في منع اعتماد خط باكر (الزربيجان) – جيمان (تركيا)، كما تبدو مشتركة أيضاً في تحقيق مكاسب ولو محدودة من نفط قروين.

كذلك، فإن روسيا تسعى الآن إلى تطبيع، وإن محدود، في الملائحة من جهة وبين إيران ودول الخطيع من الملائحة بين إيران ودول الخطيع من المخلوج من الخطيع من الخطيع من من جهة أو بين المنات إقليم عن رجهة أو بين ورل آسيا الوسطى من جهة أو بين روسها وبعض مسلمي القوقة والمنات إلى المنات إلى المنات والمسلمين الأولان المنات والمسلمين إيران وروسيا الإقليمين، وهذه الجوامة تنطق اصلاح من مواجه الاحتكالية الأميريكية المفروضة عباسرة في المناتب والمناتب المناتبة المناتبة عن مناتبة عباسا المناتبة الاحتكابية المناتبة المناتبة

#### الموقف الإسرائيلي

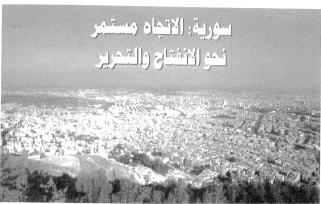
ويبرز حيال ذلك كله الموقف الإسرائيلي المرّض على تأزيم الأوضاع الإقليمية إلى حافة الهاوية.

- فقد تستغل الحكومة الإسرائيلية الراهنة هذا الإعتراق الإلارائي الحركية إلى انفضائية الإلارائي المركبة إلى انفضائية الإلارائي الخصائية والمتوافقة الإلارائي المتحالية الإسرائيلية وحسب وإضا بضع بمعنظ متوافقة الإسلامة الالسائية الإسرائيلية والمتورفة منه قائلية والمبائلة والمتورفة أن أيا من الأطراف الثلاثة غير قابل وغيل قابل الإضافة الإلارائية والمتورفة أن أيا من الأطراف الثلاثة غير قابل وغير قابل إيضا على الأعداف التلاثة غير قابل وغير قابل أيضا على الأعداف الإلاثانية الإلارائية والمتورفة المتحدث الإلاراة الأميركية الضغة على الأطراف الشريعة الأخرى، فإن هذه الأخروة ستتركية الضغة على الأطراف الشريعة الأخرى، فإن هذه الأخروة ستركية عكرمة إلى الشغطة على شعوبها، ما يؤدي إلى تشنيعات داخلية قد تهدد الأنتفة والصاحالة المتحدث الإلارائية المدينة والمسائلة الإلارائية المدينة والمسائلة الإلانانية والمسائلة الإلانانية والمسائلة الإلانانية والمسائلة الإلانانية والمسائلة الإلانانية والمسائلة والمسائلة الإلانانية والمسائلة والمسائلة والمسائلة والمسائلة والمسائلة والمسائلة والمسائلة المسائلة المسائلة والمسائلة والمسائلة المسائلة والمسائلة وال

– وقد تستغل الحكومة الإسرائيلية أيضاً هذا الوضع بحيث تندفع الدولة التركية إلى مزيد من التشدد حيال المطالب السورية تحديداً ما يؤذي إلى عرقلة مساعي اللقاء المرتقب بين الرئيسين السوريء والتركي، وقد يدفع سورية إلى مزيد من الالتزام العسكري السوري- الإبرائي إيضاً.

هذا مع العلم أن سورية كانت واضحة في إبداء موقفها في أن السلام لا يزال قراراً ستراتيجياً وأنها لن تدخل في لعبة تسابق المسارات التي درجت عليها الحكومات الإسرائيلية.

– راتقاءً للل مذه الأوضاع التي لن يتردّد شارون في دهمها إلى الحافة البادور الارودي المؤارن في ده حمها إلى المنطقة الموردي المؤارن في ده النطقة لا توجد درلة واحدة تريد العرب ولكناء التنشيق إليها والمتوردية لكنها قد تشاه الماروية لكنها قد تشاه الموردية لكنها قد تشاه الموردية لكنها قد تشاه الموردية الكنها قد تشاه الشاهدة الموردية الكنها قد تشاه الشاهدة حاليا تعيش أبرز مراحلها العادة هي تدرك و تسمى إيضا إلى إبداء تنظما والمساومات التي التصويد والمساومات التي التسويد إلى المناة تنظم المناهدة التسعيدات عموماً ويبدو أنها مستمرة خلال هذا العقد



(1) تزايدت التوقعات في منتصف العام الناهي بعد تسلم الرئيس بشال الأسد القاليد الحكم، بان سورية ستخطو خطوات متسارعة في سبيل الانفتاح والتحرير كانت قد الخطات في التعديلات التي كانت قد الخطات في العام التاليات على فانين الاستئمار الرقم 10 للعام 1991 والتي إزالت إعضاء المستمرين الأربع من التسهيلات الخريبية والسماح للمستثمرين الإجانب الخريبية والسماح للمستثمرين الإجانب التخاطين بالعلاسات الإجانب العقوبات على التحاطين العلمات الإخبية وغير ذاك.

وتركّز الاهتمام في هذا اللوقت على القطاع المصرق السوري فيعد السماح للمصرول الجنبية بمعارسة النشاط في للمصروبة في شهر البار/ مايو من المناطق المحروبة إلى المسلمة من العام 1999، أعلنت الحكومة في المسلمة خاصة داخل سورية ويشاركة أجنبية من المناطق المسرق، وتبع نائل عن ضرورة إنشاء سول للأسهم كجزء كلام عن ضرورة إنشاء سول للأسهم كجزء من ضرورة إنشاء سول للأسهم كجزء سورة بالمثلق وتطوير المطلق وتطوير والمطلق وتطوير المطلق وتطوير والمطلق وتطوير المطلق وتطوير سورة بالمثالية وتطوير المثالية وتطوير سورة بالمثالية وتطوير المثالية وتصوير المثالية وتطوير المثالية وتطوير المثالية وتصوير المثالية وتطوير ال

ويجدر التوقف اليوم للنظر في ما تمّ من إصلاحات اقتصادية ومن خطوات نحو الانفتاح الاقتصادي حتى الآن، وما تحتاج

إليه سورية من إجراءات وخطوات إضافية في هذا الجسال وذلك في ضوء الشطورات الأخيرة في الاقتصاد السوري واحتياجاته الحالية والستقبلية رئيس كستعواض خطوات الإصلاح والانفتاح الاقتصادي هذه ضمن العناوين الأساسية الأتية.

#### القطاع المصرفي

منذ السماح بإنشاء مصارف خاصة في المناطق الحرة مصارف المناسبة على مراحيص لا تشاء فروع لها في المناسبة على مراحيص لا تشاء فروع لها في مده المناطق، فيها تقيد الملاومات أن خمسة مده المناطق، فيها تقيد الملاومات أن خمسة على تراخيص مماطة، لكن دور المصارف في على محدود إحداء ومقتصراً على تعريل المعلمات الدجارية، والأنشطة على تعريل المعلمات الدجارية، والأنشطة المناطق، في دور أو تأثير إيجابي في تطوير السرية المناطق المدون السروي،

خاصة وسوق محلية للأوراق المالية معارضة قوية في بداية الأمر من قبل مجلس الشعب السوري الذي رفض هذا الاقتراح في شهر أيلول/ سبتمبر الماضي على اعتبار الالمصارف القطاع المصارف القطاع العامة القائمة وتجعلها غير قابلة للإستمرار،

وواجه اقتراح السماح بإنشاء مصارف

لكن الحكومة ما لبثت أن تغلّبت على هذه المداوضة و أصدوت القيادة القطوية لحزب المداوضة و أصدوت المتابعة المتابعة المتابعة على إنشاء المصارف الخاصة على إنشاء المصارف الخاصة ووضع هذا القول الشروط الأساسية التالية للمصارف الخاصة المتابعة الم

للمصارف الخاصة المقترحة: – أن يكون رأس مالها 1,5 مليار ليرة سورية (أي نحو 31 مليون دولار بسعر السوق) كحد أدنى.

— يسمح بمساهمة القطاع الخاص السوري والستثمرين الأجانب من أفران ومؤسسات في هذه المسارف شرط أن لا تقل الساهمة السورية عن 51 في المثة من مجمل رأس المال.

– يمكن أيضاً أن يساهم القطاع العام في المسارف الخاصة شرط أن لا تتعدّى هذه المساهمة نسبة 25 في المئة من رأس المال.

وتُمَّت المُوافقة فِ هذا الرقت إليشاً على إصدار قو انرت جديدة تتملًى بالسرية المصرفية و إقامة سوق مالية , و المعروف أن هناك بنرك البنائية عدة مهمته بالمشاركة في مصارف خاصات في سرية . لكن عملية للترخيص لم تبدأ بعد وهي ستتطلب بعض الترخيص لم تبدأ بعد وهي ستتطلب بعض المستطى الوقت على الأرض الم المنافقة .

تشجيع قيام المصارف الخاصة هو أمر ضروري بل حبوى لتطوير وتوسيع القطاع المصرق السورى وإدخال عناصر الإدارة المصرفية الحديثة إليه. وينطوى على ذلك بالطبع منح الاستقلالية للمصارف الخاصة ف قرارات التسليف والشؤون والأعمال المسرفية الأخرى.

كما أن تطوير القطاع المصرف يتطلّب إقامة نظام حديث للرقابة على المصارف يؤدى من خلال النظم التي يضعها للإدارة المصرفية، إلى تصحيح البنية المالية للمصارف القائمة حالياً بناءً على القواعد المعتمدة عالمياً. ولا تتوفر أية معلومات حتى الآن عن مدى التقدم الذي حصل حتى الآن في مجال إعداد نظام رقابة مصرف جديد.

وفي هذا الصدد، فإن إنشاء الصارف الخاصة في سورية يجب أن يتلازم مع خطوات سريعة لتحديث مصارف القطاع العام القائمة. و لعلّ الأسلوب الأمثل لذلك هو عن طريق تخصيص هذه المسارف كلياً أو جزئياً، علماً أنه ليس هناك من مؤشرات بأن الحكومة تنوي أو تفكر في القيام بخطوة كهذه في المستقبل المنظور. في المقابل، قررت الحكومة مؤخرأ تحويل صندوق توفير البريدوهو مؤسسة ادخار عامة لوظفى القطاع العام والخاص إلى مصرف جديد سمى مصرف توفير البريد. كما تم إنشاء مصرّف عام جديد آخر سُمي المؤسسة العامة لمصرف الاستثمار ليعمّل في مجال "استيعاب الرساميل الوافدة" وتأمين القروض للمستثمرين. وبذلك يرتفع عدد المصارف العاملة فسورية إلى سبعة جميعها مملوكة كلياً من القطاع العام.

وتُظهر الأرقام الأخيرة المتوفرة حول الميز انبة الموكدة للمصارف السورية أن مجموع رأس مال هذه المصارف تضاعف تقريباً ما بين نهاية 1995 ومنتصف العام 1999 ليصل مستوى 44,6 مليار ليرة سورية (أي نحو 930 مليون دولار)، لكن هذا المجموع بقى يمثّل نحو 34 في المئة من مجموع القاعدة الرأسمالية للمصارف اللبنانية. وارتفع محموع الودائع لدى المصارف السورية بنحو 42 في المئة في الفترة عينها، فيما ازدادت التسليفات للقطاعات الاقتصادية بنحو 14 في المئة فقط، وهي نِسبة نمو ضئيلة جداً تعكس دوراً محدوداً لهذه المصارف في تمويل نشاط القطاع الخاص، علماً أن الديون على القطاع العام ارتفعت في هذه الفترة أيضاً بنحو 29 في اللئة. وتصبح هذه المشكلة أكثر وضوحاً عند النظر إلى نسبة مجموع الديون



الرئيس د، بشار الاسد

للقطاعين العام والخاص لمجموع الودائع التي انخفضت من 135 في المئة في نهاية 1995 إلى نحو 110 في المئة في نهاية حزيران/يونيو 1999. وبالمقارنة أيضاً فقد ارتفعت هذه النسبة لدى المصارف اللبنانية ف الفترة المذكورة من 76 إلى 82 في المئة. ولعله يمكن تفسير ما حدث بأن المصارف السورية و قعت بين عقبتين أساسيتين الأولى النمو البطىء في الودائع والثانية متطلبات القطاع العام للاقتراض، ما جعل حصة القطاع الخاص من التمويل المتوفر محدودة. وكل ذلك يبين أهمية الإسراع في إنشاء المصارف الخاصة لتوسيع حجم الإقراض المتوفر لتمويل النشاط الاقتصادي.

#### التخصيص

سجُل القطاع الخاص في سورية نمواً و تو سعاً تدريجياً منذ أوائل التسعينات، لكن التقديرات والأرقام المتوفرة تشير إلى أن

في المئة من النشاط الاقتصادي. وعلى الرغم من ذلك، وعلى الرغم من توجهات الانفتاح و التحرير الاقتصادي الأخيرة، فإن الحكومة السورية لم تعلن حتى الآن عن أية نية للدخول في عملية التخصيص ولو بشكل محدود، بل على العكس من ذلك فقد نفي وزير التخطيط السورى وجود أى فكرة لتخصيص القطاع العام قائلاً أن جوهر الاصلاح يجب أن ينطلق من زاويتين الأولى "أن الاقتصاد السوري في وضعه الحالى لا يمكن أن يحقق تطوره بالقطاع العام وحده ولا بالاعتماد على القطاع الخاص بمفرده، ولابد من تضافر القطاعين العام والخاص لتفعيل النمو"، أما الزاوية الثانية فتتعلَّق بما و صفه الوزير بـ"العلاقة الوثيقة بين المسألة السياسية الستراتيجية والمعطيات الاقتصادية". موضحاً أنه "لا يمكن النظر إلى الإصلاح الاقتصادي كمسألة اقتصادية صرفة، لأن سورية تواجه تحديات العدو الإسرائيلي وبالتالي لايمكن أن تُعالج القضايا بمعزَّل عن السيَّاسة". والملفت أيضاً أن ما شدّد عليه وزير التخطيط من مسؤولية اجتماعية للدولة التي لا تستطيع تجاهل مصير آلاف العمال وهو إشارة إلى أن التخصيص سيؤدي إلى تخفيض عدد العاملين في المؤسسات العامة ويزيد من مشكلة البطالة في سورية. وفي ضوء كل ما سدق، يصبح من الواضح أنه لا يمكن توقّع أي خطوات باتجاه التخصيص في سورية في الستقبل المنظور. ويبقى في المقابل الكلام المتكرر عن ضرورة إصلاح القطاع العام حيث أعلن وذير التخطيط أيضاً عن إعداد دراسة بهذا الشَّأْن تركّز على "الاستقلالية من ناحية المسؤوليات والشفافية والمحاسبة في الأداء مع إصلاح إداري وقانوني ومالي لا ينفصل

القطاع العام لم يزل يسيطر على أكثر من 50

رةسوري	مليون لي	1999—1	ة#، 995	ف السوري	الميزانية الموحدة للمصارة
حزيران/يونيو	1998	1997	1996	1995	
22193	22087	20601	18114	17105	الديون على القطاع العام
233149	232866	237801	213730	204029	الدبون المنوحة للقطاعات الاقتصادية
267411	255655	222465	180547	150019	للوجودات الأجنبية
569472	570253	546826	490111	432379	مجموع الموجودات/ المطلوبات

102201 97683 93665 84685 78028 الودائع تحت الطلب 101454 92596 78682 69297 60526 الودائع لأجل وودائع التوفير 12315 11977 8349 7641 الودائع الحكومية 15838 16241 17031 17669 17262 الودائع بالقطع الأجنبي 44640 39826 34056 29406 22652 حساب رأس المال

المصدر: مصرف سورية المركزي، النشرة الربعية 1–2، 1999 «المصرف التجاري السوري، المصرف الصناعي والمصرف الزراعي التعاوني والمصرف العقاري ومصرف التسليف الشعبي

حزيران/يونيو 1999

عن التنمية ۗ وتجربة العديد من الدول العربية والدول النامية بشكل عام تبيّن من دون أدنى شك صعوبة تحقيق هذه الأهداف.

#### تحرير سعر الصرف

بالإضافة إلى إلغاء القانون الرقم 24 الذي نص على عقوبات شديدة على المتعاملين بالقطع بصورة غير شرعبة، تضمّنت الإصلاحات الأولى لنظاء سعر الصرف في الصيف الماضي إجراءات أخرى مهمة، فقد شملت التعديلات لقانون الاستثمار الرقم 10 إلغاء الشرط السابق بأنه يتوجّب على المستثمرين الأحانب تحويل جزء من موجوداتهم بالعملات الأجنبية إلى الليرة السورية على أساس سعر الصرف الرسمى البالغ 11,23 ليرة سورية لكل دولار أميركي. واستعيض عن ذلك بسعر 46 ليرة سوريّة لكل دو لار وهو قريب من سعر الصرف في السوق. كما رُفع المبلغ من العملات الأجنبية المسموح للسوريين بحمله إلى الخارج لأغراض السفر من 2000 إلى 3000 دولار. وبعد ذلك أعلنت الحكومة في 20 كانون الثاني/ يناير المنصرم عن خطة لأعتماد سعر الصرف الحر لبعض العملات الأجنبية على أن تكون الخطوة الأولى في سبيل ذلك توحيد أسعار الصرف الحالية حيث أن هناك فارقاً كبيراً بين سعر صرف الدولار الرسمى وسعر السوق. ولم توضح الحكومة حتى الآن تاريخ البدء بتنفيذ الخطة الجديدة، كما أنه من غير الواضح كيف يمكن تحرير أسعار صرف بعض العملات دون غيرها. وعلى أي حال فقد جاءت هذه الخطة مخيِّبة للأمالَ إلى حدُّ كبير، إذ كان هناك توقعات بأن تقوم الحكومة بإلغاء القيود على سعر الصرف كلياً.

#### تشجيع الاستثمار الأجنبي

اظهر التقوير الأخير الذي صدر عن مكاتب الاستثمار الحكومي في العام 1999 ان عدد الأساري التي تم توخيسها يموجب عقائون الاستثمار الرقم 10 وتعديلات في قائون الاستثمار الرقم 1891 مشروم الم 1981 مشروم بقيمة 366 مليار ليوة سورية أمنت 100 الف فقياعات المقال البري الباجري والصناعات المشاريع والصناعات الأساسية بما في ذلك صناعاة (الاسمنت والكوياء والساجدة وتصنيع المواد القذائية رائتاج النسيح. ويقول التقوير أن نسية زائتاج النسيح. ويقول التقوير أن نسية المتعارية لهذه الشاريع بلعت بو والاكلاء التكافية المناسية المناسية على الكلاء الكلاء الكلاء المناسية المناسية على الكلاء المناسية المناسية المناسية على الكلاء المناسية على الكلاء الكلاء المناسية على الكلاء المناسية المناسية على الكلاء المناسية على الكلاء المناسية على الكلاء المناسية على الكلاء المناسية على المناسية على الكلاء المناسية على المناسية على الكلاء المناسية على الكلاء المناسية على الكلاء المناسية على المناسية على المناسية على الكلاء المناسية على ا



من ملتقى سورية الدولي للإستثمار الذي نَظَفَتْه "الاقتصاد والأعمال" في دمشق (تشرين الثاني/نوفمبر 2000)

لنثة. وفي أول جلسة له في العام الحالي أقرّ الجلس الأعلى للاستثمار مشاريع جديدة قدمت الطلبات بشأتها خلال العام 2000 وتبلغ قيمتها نحو 15 طبار ليز مسرورية أي عالم عالم 2000 عسائل 2000 مليون دو لار، وهي تشميل مشاريع صناعية متعددة ومشاريع النقل الجماعي

وممًّا لا شك فيه أن النتائج أعلاه التي تحققت منِذ العام إ 199، هي نتائج مهمة لعبت دوراً أساسياً في دعم نمو الاقتصاد السورى وتطوير قطاعات عدة ف الفترة المعنية، لكنها تبقى أيضاً نتائج محدودة نسبيأ مقارنة بمتطلبات الاقتصآد السورى بما في ذلك استكمال تطوير البنية التحتيّة وتوسيع القاعدة الإنتاجية القطاعية بشكل عام وبالتالي توفير فرص العمل الجديدة. والتقديرات المبنية على نسبة النمو السكاني تقول أنه سيكون على الاقتصاد السوري توفير نحو مليون فرصة عمل جديدة لاستيعاب الداخلين الجدد إلى سوق العمل وذلك بغض النظر عن نسبة البطالة المرتفعة بين القوى العاملة الحالية والتي تقدّر بنحو 9-10 في المئة. واستطراداً، فإنه من المقدّر ان خلق هذا العدد من فرص العمل الجديدة سيتطلّب ما لا يقل عن 5 مليارات دو لار من الاستثمارات، وهو ما يفوق قدرة الاقتصاد المحلى على توفيرها ويبين أهمية مضاعفة الجهود فالمرحلة المقبلة لاستقطاب المزيد من رؤوس الأموال الأجنبية.

ومن متطلبات ذلك الاستمرار في تطوير كافة القوانين التعلقة بممارسة النشاط الاقتصادي لكي تصبح متكاملة وشاعلة الاستصادي ليجونز التي يتطلبها الاستثمار الإفجيني كما أن من ضرورات زيادة الإنفاق الاستثماري إنشاء سوق مالية زيادة الإنفاق الاستثماري إنشاء سوق مالية إيس فقط من خلال تطوير وتحديث القوانين المن فقط من خلال تطوير وتحديث القوانين التن تتماشي مع وروحية الاقتصادية التن تتماشي مع وروحية الاقتصاديات الا

والمنفتح.

وتوفر سورية على أي حال الكثير من مجالات الاستثمار الجاذبة لرأس للال الأجنبى وذلك بشكل خاص في قطاعات الصناعة والزراعة والسياحة. كما أن النظرة الجديدة المنفتحة على الاستثمار الأجنبي أدّت في نهاية السنة الماضعة إلى أول اتفاقًّ من نوعه في سورية للمشاركة في تطوير أحد الحقول النفطية التابعة للشركة السورية للبترول الملوكة من القطاء العام. كما تقدّمت في السنة الماضية كل من شركة "توتال" وشركة "شل" بعروض لتطوير حقل السويداء الكبير. وتحتاج سورية لرأس المال والخبرات الأجنبية لتحقيق الأهداف التي وضعتها لقطاع النفط وهي زيادة إنتاج النفط عن المستوى الحالى البالغ 600 ألف برميل في اليوم ومضاعفة إنتاج الغاز الطبيعي إلى 24 مليون متر مكعب مع حلول العام 2005.

#### الانفتاح الاقتصادي

شهدت الرحلة الأفيرة اتجاماً واضحاً
للبده بتوسيع وقعميق علاقات سورية
الانتصادية مم الغاري وجهود التطوير دور
الانتخاء الزرارة الأولى من نوعها لوقد من الانتخاء الزرارة الأولى من نوعها لوقد من الانتخاء الزرادة الأولى من نوعها لوقد من العرض الماسوري اللي الرائبة التصدق على الشركات الأميركية، ومن ثم انتقاد المتلقي سورية الدولي الاستثمار في سورية سورية الدولي الاستثمار في شهرية نشرين نوعه أنضا الذي يحم أكثر من 400 مشراك من نوعه أكثر من 400 مشراك من نوعه أكثر من 400 مشراك من المتحدد مجالات ومشاريع الاستثمار في سورية الوسلام ومشاريع الاستثمار في سورية الوسلام والمتخاصة في الوسلام الانتخاصة الإسلام الانتخاصة المناسورية الانتخاصة الانتخاصة الإسلام الانتخاصة المناسورية الانتخاصة الانتخاصة الإسلام الانتخاصة المناسورية الانتخاصة المناسورية الانتخاصة المناسورية الانتخاصة المناسورية الانتخاصة المناسورية المناسوري

وفي سبيل تحسين صورة الاقتصاد السوري في الخارج، استكملت الحكومة خلال السنة الماضية إعادة جدولة ديون

خارجية مع كل من إيران وفرنسا والبنك الدولي والمانيا وقامت أيضاً بتسديد 40 مليون دولار الديون المتأخرة لليابان.

أما أهم التطورات الأخيرة في مجال تطوير العلاقات الاقتصادية الخارجية فكانت التالية:

أو لاً – إعادة تنشيط المفاوضات مع الاتحاد الأوروبي بهدف توقيع اتفاقية الشراكة الأوروبية وذلك بمعدأن كانت سورية قد امتنعت عن حضور مؤتمر القمة الأوروبي - المتوسطى في شهر تشرين الثاني/نوفمبر الماضي بسبب مشاركة إسرائيل في المؤتمر. وأعلن المفوض العام للاتحاد الأوروبي مؤخراً بأنه يتوقع التوصل إلى اتفاقيّة الشراكة مع سورية فيّ الصيف المقبل. وستساعد هذه الاتفاقية سبورينة للحصبول علني استثمارات و مساعدات إضافية من الدول الأوروبية لتحديث البنية التحتية وتحفيز النشاط الاقتصادى. وفي هذا السياق أعلن بنك الاسسة شمار الأوروبسي في أواشل شهر شباط/فبراير الماضي عن الوافقة على منح قرض جديد لسورية بقيمة 102 مليون دولار لاستعماله في تحديث قطاع الكهرباء. ويأتى ذلك بعد قرض مماثل و أفق عليه البنك في شهر كانون الأول/ ديسمبر المنصرم وذلك لأول مرة منذ العام 1992 بعد أن رفعت ألمانيا الفيتو الذي كانت قد فرضته على سورية منذ ذلك التاريخ وذلك في أعقاب الاتفاق على إعادة جدولة ديون سورية اللانيا.

أسانيا - توقيع اتفاق التجارة الحرة مسع المملكة العربية السعودية في 20 شباط /فبراير الماضي وإقرار اتفاق آخر مماثل مع العراق في أول شهر آذار/مارس العالي وثم انتظار الإعلان عن دخول سورية في منطقة تجارة مرة بين خمس دول عربية

هي مصر، الأردن، الإمارات، العراق و ليبيا خلَّال القمة العربية المقبلة. و تهدف الحك مة السورية من هذه الاتفاقية توسيع قيمة صادراتها إلى الدول العربية المساركة واستقطاب المزيد من الاستثمارات منها. و قد بلغ حجم الصادرات السورية إلى الملكة العربية السعودية نحو 300 مليون دولار في العام 1999. وتنص اتفاقية التجارة الحرة مع السعودية على تخفيض الرسوم الجمركية على الصادرات بين البلدين إلى النصف حالاً وثم إزالة هذه الرسوم كلياً في العام 2003. وتشير المعلومات إلى أن الجانب السوري سيعرض تنفيذ مشاريع مشتركة في سورية بتمویل سعودی تبلغ قیمته 800 ملیون دولار وتشمل صناعات كيميائية ومجمع لانتاج العوسفات واليوريا ومصنع للزجاج و مشاريع أخرى. أما اتفاق التحارة الحرة مع العراق فهويهدف أيضاً إلى تنمية الصادرات السورية إلى السوق العراقية والتى وصلت في العام 2000 إلى ما يقدر بنحو نصف مليار دو لار. وتجرى مفاوضات واستعدادات الآن لإنشاء أنبوب نفط سوري - عراقي مشترك يستبدل أنبوب كركوك - بانيأس الحالي الذي أغلق من الجانب السوري في البعام 1988 وأعييد تشغيله في أوائل السنة الحالية والذي يقال أنه يعانى من مشاكل تقنية عديدة. ومن الخطط أنَّ تبلغ طاقة الأنبوب الجديد 4,1

مليون برميل يوميا. ثالثًا – إعادة تشغيل خط السكك الحديد بين دمشق وطهران عبر الأراضي التركية مؤخراً كخطوة أولي في خطة بعيدة الدى لهجان سورية مركز النطقي بين الراضي اللبنائية والسورية وأوروبا وبين سورية والعراق واليان ورشق أسيا ووسطها، وفي مذا الجان أفؤه من الشوقع أن على الخطوة

الأولى أعلاه تنفيذ خط جديد بطول 40 كيلومترا ثمن الحدود السورية إلى مدينة طرابلس في لبنان يربط مرفناً طرابلس بالشبكة السورية، وخط آخر من درعا إلى الحدود الأردنية.

في النهاية، يمكن الاستنتاج بشكل عام أن سورية لم تزل في بداية الطريق نحو إعادة الهيكلة الاقتصادية والانفتاح على الاقتصاد العالمي. وقد أثبتت تجارب كثير من الدول النامية، بما في ذلك دول الخليج، أنه لم يعد هناك من طريقة أخرى لتحقيق التطور الاقتصادي والنمو المستديم. وسورية اليوم بحاجة إلى هذا النمو والتطور أكثر من أي وقت مضى. فالتقديرات الأخيرة المتوفرة تبين أن نسبة نمو الناتج المملى الإجمالي انخفضت من نحو 7,6 في المئة في 1998 إلى انكماش بواقع 1,8 في المئة في 1999 وذلك بشكل خاص بسبب الجفاف الذى أصاب سورية والمنطقة في 1999 وانعكس انخفاضاً حاداً في الإنتاج الزراعي. وعلى الرغم من ارتفاع إيرادات البترول بما يقدّر بمليار دولار تقريباً خلال العام 2000 أي بنحو الثلث، بقيت نسبة النمو الحقيقية في السنة الماضية ف حدود 5,1 في المئة فقط.

وكل ذلك يعنى أن هذاك هاجه ماسة وملحة لزيادة كبيرة في الإنفاق الاستثماري لتوسيع و تندويع القاعدة الإنتاجية ورقح لاتناجية وتطوير البنية التحقية الزراعية لتقليل الاعتماء على العوامل للناخية و دلك بالإصافة إلى حلق العدد الكبير من فرص العمل الجديدة الطلوبة لاستيعاب الأعداد المتزايدة من الداخلين الجدد إلى سرق العمل المتزايد من الداخلين الجدد إلى سرق العمل الترتية.

يمكن القول أن المعطيات الأقتصادية الأساسية تجعل الاقتصاد السورى مهيأ لتحقيق نمو متسارع في المرحلة القبلة، فوضع المالية العامة يعتبر مقبولاً مع استقرار عجز الموازنة على أقل من 6 في المئة من الناتج المملى الإجمالي على المعدل في السنوات الثلاث الماضية. والصادرات السلعية سجلت نمواً مطردأ في السنوات الأخيرة بحيث تحقق فائض في الميزان التجاري وفي الحساب الجاري في 1999 و 2000 حسبما تشير إليه الأرقام المقدّرة. أما دين سورية الخارجي فهو محدود جداً مقارنة مع العديد من الدول النامية الأخرى، لكن تحقيق ألنمو المطلوب سيعتمد في النهاية وإلى حدٍّ كبير، على استمرارية وتقويةً السياسات الاقتصادية الداعمة والمحفرة للاستثمار، بما في ذلك الاستثمار الأجنبي و نشاط القطاع الخاص. ■

للؤشرات الاقتصادية الأساسية في سورية 1998–2000 1998 - 1998 الفات الحاد الاحماد بالأسعاد الثانية ؟ 1.50 - 1.81 - 1.81 - 1.50 - 1.81 - 1.50 - 1.81 - 1.81 - 1.50 - 1.81 - 1

	1000	1000	40000				
	1998	1999	*2000				
سبة نمو الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة %	7.6	-1.81	1.50				
سبة التضخُم ّ%	-0.5	-2.1	2.0				
يرادات النفط (مليار دولار)	1.32	1.92	2.92				
جز الموازنة نسبة للناتج المحلى الإجمالي %	-5.8	-6.0	-5.6				
لصادرات (مليار دولار)	3.1	3.8	4.9				
لواردات (مليار دولار)	3.3	3.5	4.0				
لفائض/ العجز التجاري (مليار دولار)	-0.2	0.3	0.9				
يزان الحساب الجاري	-0.6	0.3	0.4				
دين الخارجي (مليار دولار)	2.1	2.0	1.92				
11 July 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1							

المصدر: الأمم المتحدة، التجمه الاقتصادية والاجتماعية تعرب اسيا، ميدل أيست مونيتور ومصادر اخرى «أرقام أولية وتوقعات

----

## خط حديدي ستراتيجي بين دمشق وطهران

### متى يبدأ خط طرابلس طرطوس؟

#### دمشق يارا عشي

(2) بدات سورية وإيران إعتباراً من العاشر الله من أذار / مارس بين العاضي بتسعير اول رحا قطار مباشر بين العاضي بتسعير اول وطهران. فقي أن واحد انطاق قطار من صدية البيد يضم سبع عربات منها خمس لنقل الركاب بالجاء مله مهوان وأخر مماثل انطلق من طهران باتجاء مليد فدمشق. رحاء القطار سناعة تستد على مسافة 2573 كلم وعلى مدى 100 مناصحتي البلدين اللذين انفقا على تسيير رحاء وأحدة السبوعيا في الرحاء الواحدة ابين وتبلغ كلفة بطاقة الراكب الواحدة الإراب وتبلغ كلفة بطاقة الراكب الواحد وا دو لارا.

محمد أياد غزال مدير عام السكك الحديد السورية ذكر لـ "الإقتصاد والأعمال" أن هذه الرحلة تقطع مسافة 515 كلم داخل سورية و960 كلم داخّل إيران مروراً بمسافة 926 كلم داخل الأراضي التركية ومنها 90 كلم ضمن بحيرة "فان" التركية التي تستغرق عبورها نحم 15 ساعة من مدة الرحلة. وأضاف غزال ان هذا الخط الستراتيجي سيُنشّط ويضاعف حجم التبادل التجاريّ بين البلدين والذي يبلغ حالياً نحو 65 مليون دولار وسيزيد حركة السياح الإيرانيين باتجاه سورية خصوصاً تلك التي تخدم زيارة المراقد الدينية، علماً أن عددُ هؤلاء الزوار يراوح حالياً بين 200 و225 ألف زائر سنوياً كما أن هذا الخط سينشط حركة الترانزيت سن الموانيء والأراضي السورية باتجاه إيران ودول آسيا الوسطى وبالعكس. وقال غزال أن ربط سورية بإيران بشبكة السكك الحديد سيتم قريباً من ضلال ذكّ

ستراتيجي آخريمر بالغراق وهذا الغراق وهذا الغراق سورية العراقي من خلال بعر الزور السورية حسل مدينة المعروبية مدينة المحروبية المعروبية المعروبية المعروبية المعروبية على أن تقوم إيران المعروبية على أن تقوم إيران السروبية والمحروبية مطول 40 للمحروبية والمحروبية المحروبية المحرو



أول قطار إلى طهران

الدول الثلاثة وتوفير عمليات نقل وترانزيت تقدر بنحو 500 كيلو متر.

وذكر مكرم عبيد وزير النقل السروري أن تشغيل خط مصشق - توكيا - طهران والخطوط الدولية الأطري بين سروية، للبيانا، الأردن والسعراق سبيطوي السيا الإستفادة من الإمالي الطاقة المتاحة لقطوط السكك الدهيد السورية والبالغة 33 عليون مان سنويا والتي لايستمر منها عالياً أكثر من 10 ملايين طا خطائ ميارية هذا العام لطهران إلى عاتماه خطائ ميارية هذا العام لطهران إلى عاتماه مصور سكاك حديد باتي من الوريا خصر وصورة إلى الاراهم بالسورية وصورة وصورة

إلى الأسواق في العراق وإيران وأسيا الوسطى وجنوب شرق أسيا، وقال أن هذا المحور سيساهم في تفعيل عملهات الترانزيت في سورية ليكون رديعاً للمحور الشمالي الذي ياتى من أوروبا عبر تركيا فإيران وباتجاه دول شرق أسيا.

يذكر أن تكلفة خط السكك بين سورية والعراق وإيران تبلغ ضمن الأراضي السورية فقط

الوزير معرم عبيد (البين) وجمال عزيم نحو 160 مليون دو لار وبطول 147 كيلو متراً وهو سيكون فيد التشغيل والإستثمار خلال الأعوام الأربعة المقبلة.

وبالترامين مع افتتاح خط دمشق— فيران الذكور عقدت في طب إجتماعات اللجان الفتية الشتركة السورجة اللبانية لوضع المسات الأخيرة على إعادة إحياء خير السمى المال لبنان (و أسح جمال كراء مدير عام مصلحة السكك الحديد والفقل في عديدة للتغذية منا الخط وتطويره خصوص عامي عديدة للتغذية منا الخط وتطويره خصوص عاب الدول الجاورة مبر الشبكة السوية خلاس البانس إلى يسعى حاليا لإحياء قرايان وأصاف أن لبنان الوطئية التي أهمات لأطوام طريلة بسبب الوطئية التي أهمات لأطوام طويلة بسبب ظروف الحرب الأهلية.

ومن جانب أوضح أياد غزال أن المباحثات توصلت إلى أن تقوم سورية بتنفيذ خط عكار - طرابلس، وبطول 40 كلم بقيمة تبلغ نحو 12 مليون دو لار وبسعر التكلفة. وبتنفيذ هذا الخط يتم ربط المرفأ اللبناني بشبكة السكك السورية وبالتالي يمكن للبضائع اللبنانية أن تصل عبر هذه الشبكة إلى العراق، تركيا وإيران. وقال غزال أن المناقشات تجرى بين البلدين الآن حول مواصفات هذا الخط القديم الذي يمتد عمره لنحو 100 عام مضت والذي لا يتناسب مع المواصفات الحديثة والتطورة. وقد تمّ الاتفاق على إحياء هذا الخط بمواصفات uic المعتمدة في الإتحاد الدولي للسكك، ومن المتوقع أن يتم توقيع عقد تنفيذ هذا الخط خلال فترة قريبة مقبلة حيث سيقوم الجانب السورى بتنفيذ أعمال القسم السفلى للخط وبمد وتنفيذ مواد الخط العلوي التي سيؤمنها الجانب اللبناني.

يذكر أن سورية ولبنّان يناقشان أيضاً إعادة إهياء خط الرياق وهو خط ضيق بطول 47 كلم يرتمط بخط الحجاز التاريخي، ويتنفيذ خط الرياق لاحقاً سيتم ربط السكك اللبنانية بخط دمشق درعا وبالتالي ترتبط حركة نقل الركاب والبضائح في لبنان بالأردن عبر سورية. "

أياد غزال

## المهتمين والمعنيين بالجودة

برعاية دولة رئيس مجلس الوزراء الأستاذ رفيق الحريري يقام مؤتمر ومعرض نظم ادارة الحودة

۲۲ ـ ۲۲ / ۵ / ۲۰۰۱ الأونسكو بيروت ـ لبنان

ثلاثة أيام من المشاركة في المعرفة والخبرة مع إختصاصيين عالميين والإطلاع على أحدث النطورات في مجال إدارة الجودة

## To All Concerned In Quality

Under the Patronage of his Excellency The President of the Council of Ministers

Mr. Rafic Hariri

**QUALITY MANAGEMENT SYSTEMS 2001** 

Conference & Exhibition Shall be held at

Unesco Palace - Beirut 22 - 24 May 2001

Three full days to share your knowledge and experience with leading professionals from all over the world. Learn about the latest developments and trends in quality management

الجنيه من التعويم إلى التثبيت مصر: نظام سعر الصرة

هل يكون حلاً؟

مرة أخرى تطرح النطورات الأخيرة في مصر كما في تركيا السؤال القديم حول نظام على الحرف الأطاق المنافقة وحول ماهية سعر الصرف "الطبيعي" الذي يساعد على تحقيق النمؤ المتوازن في ظل استقرار مالي ونقدى.

#### تجارب غير مشجّعة

 اعتمدت تركيا ضمن برنامج إصلاح اقتصادي متفق عليه مع صندوق النقد الدولي نظام سعر صرف يعرف بنظام "الارتكار الزاحف" (CRAWLING PEG) الذى سمح بتغير سعر صرف الليرة التركية مقابل الدولار بنسبة 15 ف المئة سنوياً كحد أقصى. واعتمد هذا النظام على التعديلات في سعر الفائدة على الليرة التركية وعلى تدخّل المصرف المركزي فسوق القطع للمحافظة على هامش التقلُّب المسموح به، لكنه بعد تراجع شبه مستمر في سعر صرف الليرة التركية منذ بداية العام 2000، وهو تراجع تخطى الحد الأقصى المسموح وبلغ أكثر من 20 في المئة مع نهاية السنة، أدَّت الأزمة السياسية في نهاية شهر شِباط/ فبرايرإلى انهيار سعر الصرف كلياً من نحو 687550 ليرة لكل دولار إلى مليون ليرة لكل دولار أي بانخفاض نحو 30 في اللئة، وذلك على الرغم من ارتفاع مواز في سعر الفائدة بين المصارف إلى أكثر من 7000 في المئة. وانعكس هذا الانهيارعلى سوق الأسهم التركية التي

ورات صحيفة الفايننشال دايمبر في تحليا أنه ياتم في الحام 1994 المايم في العام 1994 النهائية في العام 1994 النهائية في العام 1994 و 1998 و 1998

فقدت في إحدى المراحل نحو ثلث قيمتها.

حادً منذ العام 1991، إذ أن نسبة الدول الأعضاء في الصندوق التى تطبق هكذاً نظام بجميع أنواعه انخفضت من 62 في المئسة في 1991 إلى 34 في المئسة في 1999. وهــذا يعنى أن البدائل الأخرى المكنة هي فقط إما تعويم سعر الصرف بحيث تحدده عوامل العرض و الطلب في السوق و إمار بطه بشكل ثابت بعملة أخِرى، أي الدولرة الكاملة وهو ما يُعرف أيضاً بنظام مجلس النقد و يتطلُّب أن يكون هناك تغطية كاملة لأي إصدار من العملة المحلية بموجودات بالعملة الأجنبية التي تكون الدولار عادةً. ويبقى القول أن المشكلة الأساسية في نظام الارتكاز PEG) (SYSTEM هو أنه قديتعرض بسهولة للانهيار كما حدث في تركيا مؤخراً عند حصول مضاربة قوية ضد العملة. و تكون أسباب هذه المضاربة في العديد من الحالات اقتصادية ونقدية، وبالنسبة لتركيا فقد جاء انخفاض الليرة من بداية العام 2000 بسبب التشكيك فيجدية الحكومة فإجراء الإصلاحات الاقتصادية الضرورية. والمسؤال الأساسي المطروح الآن هو كيف يمكن أن تتحرّك الحكّومة والسلطات النقدية في تركيا لمعالجة الأوضاع الطارئة وما هي التعديلات التي يمكن إدخالها إلى نظام سعر الصرف لإعادة الهدوء إلى سوق القطع هناك؟ علماً أن الانخفاض الحاد الأخير في سعر صرف الليرة التركية سيؤدي إلى ارتفاع حادً مواز في نسبة التضخّم وسيلغي بذلك كل ما تحقَّق لتخفيض نسبة التضخَّم منذ بدء تنفيذ برنامج الإصلاح الاقتصادي.

#### تحرير ونكسة

أما في مصر فتطورت سياسة سعر

الصرف بشكل مغلط عنها في تركيارغم إن ما حدث مؤخراً وتبط ببعض نقاط الشعف في هذه السياسة و كذلك بالسياسات الاقتصالية بشكل عام، فبعد تسع سنوات بن تطبيق نظام سعد صح صرف

مرتكز على الدولار إيضاء بقي الدولار إيضاء بقي سعد الجنب ضمير على مداور 3.5 السي 1,4 المداور على المداور المدا

ذلك الوقت كان الاعتقاد الشائد لدى المنطقة السولي أن سع الجذيه متا تعويمه كان أعلى من سعود الجذيه من المين من سعود الجذيه من العربية كان أعلى من سعود المنطقة أن الطبيعي في السوق بنحو 10-12 في اللغة، أي السعو الطبيعية من و3.75 جنيهات لكل دو لالا الجنيه بسرعة أكار بعد تعويمه تراجع سعر الجنيه بسرعة أكار بما كان مثوقة عائضكم عاكان متوقعة فتضمى عاكان متوقعة فتضمى عاكان متوقعة فتضمى متاكان متوقعة فتضمى متاكان متوقعة فترة من المنابعية منزة لا وليا منتصف شهر شباط أغوارير أي بانفظاهم قدره 17 في للغة بعرف و1000 في ناللغة عن سعود في البار أميرو 2000.

وبعد ذلك خطت مصر خطوة إلى الوراء في أوائل شهر شباط/ فبراير الماضي عندما

عادت إلى ربط الجنيه بالدولار على سعر 3,85 جنيهات لكل دولار وهو أعلى من سعر السوق في حينه بنحو 8 في المئة. ويسمح النظام الجديد للبنوك وشركات الصيرفة بالتعامل بالدولار ضمن حدود 1 في المئة أكثر أو أقل من سعر الربط الجديد فقط. وسيقوم البنك المركزي المصرى ضمن النظام الجديد باحتساب سعر صرف الجنيه المصري على أساس معدل موزون للأسعار التي تمت عليها جميع عمليات التبادل للجنيه مقابل الدولار كل ثلاثة أسابيع. ويسمح ذلك بإمكانية تخفيض سعر ربط الجنيه بالدولار تدريجياً. كما نصّ النظام الجديد على إنشاء مكتب أخصائي لتبادل العملات تكون مهمته جمع المعلومات عن جميع عمليات تبادل العملات التي تتم في السوق وتوفيرها للبنك الركزي من أجل مساعدته في متابعة أوضاع سوق القطع واتخاذ القرارات الضرورية للتدخّل في السوق عندما تدعو الحاجة.

#### نظام التثبيت

ومن أجل زيادة قدرة السلطات النقدية على التحكّم بسوق القطع، وضعت الحكومة قيوداً عدة على الشركات تأتى مخالفة تماماً لتطلبات التحرير الاقتصادي. فقد أصبح لزاماً على جميع الشركات التي لا تتعامل مع الأسواق الخارجية تحويل جميع أرصدتها بالدولار الأميركي إلى أرصدة بالجنيه المصرى. كما أصبح لزاماً على جميع شركات الصيرفة أن تقدم تقارير متو اصلة لكل ساعة عمل عن عمليات القطع التي تقوم بها وأن تقوم ببيع الفائض من العملات الأجنبية الذى يتكؤن لديها يوميا إلى المسارف. وأعطيت هذه الشركات مهلة حتى نهاية شهر نيسان/ أبريل للالتزام بهذه التعليمات، ووضع حدّ أدنى لرأس المال المدفوع لشركات الصيرفة يبلغ 10 ملايين جنيه مصري وذلك من أجل تشجيع اندماج الشركات الصغيرة إلى وحدات أكبر يسهل مراقبتها والتحكّم بنشأطها.

ومن الواضح أن عودة مصر إلى نظام الارتكاز شبه المثبت على الدولار الأميركي كان خياراً صعباً لوقف التراجع المستمر في سعر صرف الجنيه ولتجنّب استنفاذ إضاف في احتياطي العملات الخارجية الذي انخفض من 23 مليار دو لار في نهاية 1997 إلى ما يقدر بنحو 13 مليار دو لار مؤخراً أي بنحو 10 مليارات دولار أي بنسبة 43 في المئة. وهناك أسئلة عدة تطرحها التطورات الأخيرة هي: أولاً، ما هي أسباب انخفاض الجنيه المصرى؟ وثانياً، هل يمكن للنظام الجديد أن يصمد ويساعد على الوصول تدريجياً إلى السعر الطبيعي للجنيه؟ وثالثاً، ما هي الانعكاسات المتملَّة للنظام الجديد على الاقتصاد المصري وهل يمكن توقع تغير رئيسي في المعطيات الاقتصادية الأساسية في الدى النظور لدعم الجنيه من جديد وإعادة تحرير نظام سعر الصرف؟

#### أسباب الضغوطات

وني الإجابة على السنؤال الأول، فإن الضغوط التي تعرض لها الجنيه المسري خلاص الميان المساولة المسرية ومثلاً الميان الميان والمنافذ وكما بالنسبة لأي عملة أخرى تتعرض ببساطة، وكما بالنسبة لأي عملة أخرى تتعرض لضغوط معاظة، أزديا، أن الطباب الله ولام تقالب الما أسباب ذلك فتبدأ بالعوامل الموتنعي، بعمليات للأساس وتنتهي بعمليات المناساس وتنتهي بعمليات المناساس وتنتهي بعمليات المناساس وتنتهي بعمليات المناساس وتنتهي بعمليات المناسات في الأساس وتنتهي بعمليات المناسات المناسات المناسات المناسات المناسات المناسات المناسات المناسات السادق الدي المناسات المناسات



وزير المال مدحت حسانين

إلى حدًّ كبير، وتتلخّص العوامل الاقتصادية بالآتي:

أوِّلاً كون سعر الصرف الذي انطلق منه تعويم الجنري في شهر آيار/ مايو من العام 2000 مرتفعاً على الأرجح مقارنةً مع ما يمكن وصفه بالسعر الطبيعي للجنيه وذلك بندو 10-21 في المثة كما سبق.

ثانياً – العجز المزمن في الميزان التجاري الذى اتجه إلى الارتفاع بشكل ملحوظ منذ العام 1997 وبلغ ما يقدّر بنحو 12 مليار دو لار على المعدل في 1999-2000. ونتج ذلك عن ارتى السريع في الواردات من دول شرق آسيا كما من الدول الأوروبية. وبسبب ارتباط الجنيه المصري بالدولار الأميركي وارتفاع الدولار مقابل العملات الأوروبية بشكل عام انخفضت أسعار السلع الأوروبية المستوردة إلى مصر بشكل شجّع على المزيد من الواردات. وعكس هذا الارتضاع في الواردات بشكل عام نسبة للإنفاق الاستهلاكي للدخل وصلت في السنوات الأخيرة إلى مستوى خطير وترافقت مع انخفاض مواز في معدل الادخار إلى نحو 16 في المئة. وعلى الرغم من الفائض الكبير نسبياً الذي تحققه مصر في حساب الخدمات من جراء عودة نمو النشاط السياحي بعد حوادث العام 1997 ومن تحويلات المصريين العاملين في الخارج، فقد تحوّل وضع الحساب الجاري في ميزان المدفوعات من فائض بلغ نحو 120 مليون دولار في العام المالي 1996/1997 إلى عجز كبير نسبياً يقدّر بنحو 1,7 مليار دولار في 1999 و1,3 مليار دولار في 2000 أي بنحو 5,1 في المئة من الناتج المحلى الإجمالي. وكان من الطبيعي أن تنعكس هذه التطورات سلبياً على الجنيه

شَالْخُأَ – الارتفاع التدريجي في الدين الخارجي لصر من نحو 28 مليار ودولا في 1998 إلى أكثر من 30 مليار أي سنة 2000 أي نحو 30 في المثة من الناتج الحلي الإجمالي. رابخاً – تباطرة عملية الإصلاح

الاقتصادى وبونامج الخصخيصة والسياسة النقدية المتشددة التي اتبعتها الحكومة ابتداءً من أو اخر العام 1999، وهي تطورات كان لها انعكاسات سلبية أيضاً على الثقة بالجنيه المصرى. والواقع أنه منذ البدء بتنفيذه في العام 1993 حقّق برنامج التخصيص فأمصر مالم تحققه البرامج المماثلة في العديد من الدول النامية، إذ أنه تمُّ خلال الفترة من 1993 إلى سنة 2000 بيع مساهمات للحكومة ف154 شركة وقرت حصيلة للخزينة بلغت نحو 10,6 مليارات جنيه، إلا أن هذا البرنامج تباطأ بشكل ملحوظ في العام 2000 بحيث أصبح من المستحيل الانتهاء منه مع نهاية سنة 2001 كما كان مخططاً. ونتج هذا التباطؤ عن عوامل عدة أهمها: أو لا، التراجع الملموس في اهتمام المستثمرين الأجانب في الدخول في عمليات تخصيص جديدة خصوصاً مع تأجيل تخصيص البنوك المصرية الأربعة الكبرى، وثانياً، المعارضة السياسية للبرنامج وذلك استنادأ إلى أن تخصمص المؤسسات العامة يؤدي إلى تسريح العمال ويسهم في تفاقم أزمة البطالة في مصر.

وارتبطت السياسة النقدية المتشددة التي طبّقتها الحكومة ابتداءً من نهاية 1999 بالنَّقص الحاد الذي حصل في كمية النقد الأجنبي المتوفرة في السوق في نهاية 1998 واستمر خلال العام 1999. ونتج هذا النقص حسب مصادر البنك المركزي المصري عن ارتفاع سريع في حجم الإقراض المعلى، و كان ردٌ فعل الحكومة والبنك المركزي على ذلك الطلب من البنوك الحدّ من الإقراض والتركيز على تحصيل الديون الصعبة. وحيث أن التشدد في الإقراض تزامن في هذا الوقت مع تأخر الحكومة في تسديد مستحقات للقطاع الخاص، وخصوصاً لشركات القاولات، فقد وضع العديد من الشركات في موقف صعب بحيث لم تتمكن من خدمة الديون المتوجبة عليها. وأثّر ذلك على الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم بحيث ازداد عدد هذه الشركات التي أعلنت إفلاسها في الفترة من شهر تموز/ يوليو 1999 إلى كانون الثاني/ يناير 2000 بنسبة 54 ق الله عن الفترة الماثلة من 1998-1999. وأدّت هذه التطورات إلى رفع نسبة الديون غير المخدومة أو السالكة لدى البنوك المصرية وخصوصاً البنوك الملوكة من القطاع العام. وفيما يأتى تطبيق نظام سعر الصرف الأخير في مصر مخالفاً تماماً لفلسفة ومتطلبات التحرير الاقتصادى، فإنه يجرى

أيضاً عكس التيار العالمي في هذا المجال والذى أخذ يبتعدكما سبق عن أنظمة الارتكاز المختلفة ويتجه نحو التعويم الكامل أو التثبيت الكامل، كما أن اعتماد نظام سعر الصرف شبه المثبّت يكون أكثر فأتّدة في الدول التي تهدف إلى تخفيض معدل التضخم بدلأمن زيادة نسبة النمو وهو عكس ما تحتاجه مصر في الرحلة الحالية. لذلك، فإن هذاك مجالاً قوياً للقول بأن نظام سعر الصرف الجديد في مصر يهدف بشكل أساسى لتحقيق استقرار في سعر صرف الجنيه ووقف انخفاضه في المدى القصير، وأن هذا النظام لن يصمد طويلاً على شكله الحالي بل سيتم تعديله عاجلاً أم آجلاً آخذاً ف الاعتبار احتباحات وأولوبات الاقتصاد الصرى. وقد أعلن عدد من المسؤولين في الواقع أن النظام الحالي سيُستبدل في مرحلة لاحقة بنظام ارتكاز على سلة عملات مثقلة ومرتبطة باليورو. ومن مبررات ذلك أن تجارة مصر مع دول أوروبا الغربية تمثل اليوم نحو 40 في المئة من مجمل قيمة تجارتها الخارجية. ويقول بعض المللين أن السؤال لم يعد ما إذا كان الارتباط بسلة العملات هُذه سيطبُق في العام 2000 وإنما متى سيحدث ذلك خلال السنة.

#### سلبيات النظام الجديد

في هذا الوقت، فإن هناك مؤشرات بأن تطبيق النظام الجديد قد أدّى إلى ارتفاع ملحوظ في الطلب على الدو لار بالسعر الجديد الذي يعتبر منخفضاً مقارنةً مع السعر الذي ساد في السوق قبل وقف نظام التعويم. وقد أدّى ذلك إلى ضغوط على السيولة بالعملات الأحنيبة. و لا شك بأن هذا التطور بثير مخاوف من ظهور سوق سوداء، كما أن تدخل البنك المركزي في السوق، لو كان ذلك ضروريا لإبقاء سعر الصرف ضمن الحدود المفروضة، سيحدّ أيضاً من السيولة بالجنيه المصري وبالتالي من حجم الكتلة النقدية، إلا أن التأثير السّلبي لذلك علِى النِشاط الاقتصادي قديبقي محدودا تبعأ لحجم التدخل المطلوب، أما إذا بقى سعر صرف الدو لار أعلى من الحد الأقصىّ المطلوب، فإن السلطات النقدية قد تضطر إلى رفع أسعار الفائدة المحلية لتوسيع الفارق الإيجابي بين الفائدة على الجنية وتلك على الدولار الأميركي. وقد تكون الزيادة المطلوبة في أسعار الفائدة المحلية ف هذه الحالة محدودة في الفترة المقبلة بسبب اتجاه أسعار الفائدة على الدو لار إلى الانخفاض، لكن ذلك لا يلغى



محافظ البنك الركزى

التأثير السلبي المحتمل لأي ارتفاع في أسعار الفائدة المحلية على النشاط الاقتصادي بشكل عام.

يسترنا عمر. إلا أنه إلى إلى المارين اعتباره النعكاسات سلبية محتملة انظام سعر الصرف الجيد على الأوضاع الاقتصادية بعض المؤسرات الأخيرة التي تتبي بتطورات إيجابية أن الاقتصاد المصري قد تساعد بدروها على تخفيف الضغوط على الجنية وتحقيق الزيد من الاستقرار في سوق العلق.

#### مؤشرات إيجابية

فالأرقام المتوافرة حتى نهاية الربع الثالث من العام 2000 تظهر بشكل عام أن النشاط الاقتصادي بدأ بالتعافي من التباطؤ الذي نتج عن أزمة السيولة ابتداءً من الجزء الأخير من العام 1999. فعلى الرغم من انخفاض نسبة نمو الإقراض للقطاع الخاص إلى نحو 14 ف المئة في الفترة من حزيران/ يونيو 1999 إلى حزيران/ يونيو 2000 مقارنةً مع نحو 25 في المئة في الفترة المماثلة السابقة، فإنه يبدو أن هذا التراجع بلغ حدّه الأقصى مع نهاية الربع الثالث من العام 2000 وأن الاقراض للقطاع الخاص بدأ بالتسارع بعد ذلك. وارتفعت آلصادرات غير النفطية بما يقدّر بنحو 33 ف المئة ف السنة المالية 2000 المنتهية في حزيران/ يونيو 2000 فيما ازدادت قيمة صادرات البترول بنحو 45 في المئة بنتيجة الارتفاع الملحوظ في الأسعار في هذه الفترة. وتشير التقديرات الأخيرة أن مجموع الصادرات ارتفع مرة أخرى بنحو 27 في المئة في الربع الشالث من العام 2000 مقارنةً مع الفترة الماثلة من 1999 وذلك بسبب ارتفاعً قيمة صادرات البترول بنحو 68 في المئة، فيما حققت الصادرات غير النفطية نموأ ملحوظأ أيضاً بلغ نحو 10 في المئة.

#### تدفق استثماري

من جهة ثانية، وعلى الرغم من تباطؤ برنامج التخصيص خلال العام 2000، فإن

تدفق الاستثمارات الخارجية المباشرة المدورية المباشرة بستم بالمراقط وحسب أخر التقديرات المتوريقية حسب أخر التقديرات و 200 مقاردة خلال العام 2000 مقاردة أم خلال العام 2000 مقاردة أم خلال العام 2000 أو بالما 2000 أو بلغ عدد السكاح أو السنة المعام 2000 أو بلغ عدد السكاح أو السنة المعام 2000 أو بلغ عدد السكاح أو السنة وارتفعت إدادات هذا القطاع إلى 3.0 مقارات دولا أي بسبع 33 للايانة دولا أي بسبع 33 للايانة و 100 أم المعارات دولا أي بسبع 33 للايانة و 100 أم المعارات دولا أي بسبع 33 للايانة و 100 أم المعارات دولا أي بسبع 33 للايانة و 110 أم المعارات دولا أي بسبع 33 للايانة و 110 أم المعارات دولا أي بسبع 33 للايانة 110 أم المعارات دولا أي بسبع 33 للايانة 110 أم المعارات دولا أي بسبع 35 لايانة 110 أم المعارات 110 أم المعارات

ومع التحركات الأخيرة والمستمرة من قبل منظمة الأوبك لابقاء سعر سلة نفوط المنظمة على مستوى 25 دو لاراً للبرميل، فإنه من المرجّح أن إيرادات مصر من البترول خلال السّنة المالية 2000/ 2001 الحالية ستحافظ على النمو الذي تحقق ف السنة المالية الماضية. و في ضوء ذلك، بالإضافة إلى الأداء الجيد المتوقع للصادرات غير النفطية واستمرار نمط الارتضاع في الإسرادات السباحية، فإنه من المتوقع أيضًا أن ينخفض العجز في الميزان التجاري بنحو 10 في المئة في السنة المالية الحالية وأن ينعكس ذلك انخفاضاً أيضاً في العجز في الحساب الجاري إلى نحو 1,73 مليار دولار في مقابل 1,75 مليار دولار في السنة المالية 1999/2000 أي بنسبة 24 في المئة تقريباً.

وإشارت الأرقام الرسمية التي إملنت مؤخراً أن الاقتصاد المصري حقق نسبة اللية حقيقي بلغت 5,6 ي اللغة في السنة الللية و1990/2008 وهي إلسرع خسسية نصو في السنوات العشر الأخيرة. وفيما اعتبر عدد من المطلع إن أن هذا الرقم مبالغ فيه فإن التقييرات الأخرى المتداولة تقدر نسبة النمو التقييرات (حرة، إلى في لأن التي المنه النمو اعتبارها نسبة غير قليلة تؤسس لنمو إضافي حبلان السنة المالية الحالية قد يصل إلى نصو

#### تسريع الخصخصة

ومما لأشك فيه أن الخطوة التي قامت الحكومة خلال العام 2000 بتنسيرية والبالغة 25 السلح حقات القطاع القالوات والبالغة 25 المثلوا جنبه كانت عاصراً مساعداً الساسياً في التصدي الأول من السنة، في مواجهة النصف الأول من السنة، في مواجهة الإنساخ القتصادي من التي بحدوث من الإنساخ القتصادي من التي بحدوث المنافية بحدوث المنافية المنافية عملية المخومات الأخيرة أن الحكومة تنوي تسريح الناسيا التضعيدية وقد وضع في الناسيا قدمة سالانسياة معذا السياط إما يضابه الميارات المنافية عملية منافية التضعيص من جديد، وقد وضع في الناسيا قدمة منافية السياسة عمدنا الساطيا به مليارات عمداً المنافية عمدنا التحقيق عمد السنطيا به مليارات المنافية عدد السنطية عمد السنطية



بورصة القاهرة

 ٥ لار سنوياً من الاستثمار الأجنبي المباشر ف المدى المتوسط، ويشمل ذلك استثمارات متوقعة من شركات النفط الأجنبية بواقع مليار دولار تقريباً في تطوير احتياطي مصر من الغاز الطبيعي. كما تأمل الحكومة باستقطاب اهتمام أضافي من قبل شركات التكنولوجيا العالمية لإنشاء قواعد إنتاج لها ف مصر. أما بالنسبة لبرنامج التخصيص . فقد أعلنت لجنة التخصيص في نهاية شهر كانون الأول/ ديسمبر الماضي عن قائمة تشمل 49 شركة جاهزة للتخصيص خلال السنة الحالية. ومن المرجّع أن الحكومة ستهدف إلى استقطاب شركاء أساسيين بالإضافة إلى إصدارات الأسهم لتحقيق هذه العمليات. وستتوجه الأنظأر خلال هذه السنمة إلى نتائج الخطوات الجارية لتخصيص شركة تليكوم مصر والبحث عن شريك ستراتيجي ف هذه الشركة. وكانت الحكومة قد أوقفت عرضاً لبيع أسهم في الشركة للجمهور في شهر تشرين الثاني/ نوفمبر الماضي بحجة أن سوق الأسهم الصرية تشهد تقلبات كبيرة وانخفاضا في أسعار الأسهم بشكل عام. وتمثّل شركة تليكوم مصر إحدى أهم الشركات الستهدفة للتخصيص فهذه الرحلة بالنظر لاحتكارها لخدمات الهاتف الثابت وتوسعها المخطط في مجال الهاتف النقال.

وهناك بالإضافة إلى ما سبق خطط جديدة لاستقطاب الذيد من الاستقمارات الأجنبية إلى بورصتي القاهرة و الإسكندرية. ويقدّر حجم فده الاستثمارات في نهاية السنة المالية 1999/ 2000 إي فرحيران/ يونيو 2000 بمنية مدو 170 مليون دو لار أي ما يقارات نلث الستري الذي بلغته هذه الاستثمارات

في العام 1996. وتواجه سوق الأسهم المصرية مشكلة أساسية تتمثل بنقص السيولة بشكل عام وهي من الأمور التي أسهمت في الانخفاض الحاد في السوق خلال العام 2000. وستعتمد الخطط لتشجيع الزيد من الاستثمار الأجنبي ف الأسهم المصرية بشكل أساسى على قرار إدخال مصرق مؤشر مورغان ستأنلي العالى للأسهم والمعروف بـ Morgan Stanley All) (Country World Index وذلك ابتداءً من شهر أيار/ مايو المقبل. ومن شأن ذلك أن يدفع مؤسسات الاستثمار العالمية التي تتعامل بالأسواق الناشئة إلى زيادة الاستثمارات من أسهم الشركات المصرية في حقائبها الاستثمارية. وغنى عن القول أنه لو تحقق النمو المرغوب في الاستثمار الأجنبي الباشر وفي السوق المالية المصرية فإن ذلك سيسهم في تحسين وضع ميزان المدفوعات المصري وينعكس إيجابياً بالتالي على الثقة بالجنيه.

#### الموازنة المرتقبة

ويبقى موضوع وضع اللهذا العامة وتأثيره المضا على الثاقة بالحنية وعلى سرس صرفه، ومن الفتري هذا العدد أن العجز في الدوازنة العامة الذي كان قدارتفع من أن بالسابة 1990 (هوا اللي تحدر 2-4 وللله في المسئة المالية (999 المرار أن خفض المنافئة (99 المار أن خفض المنافئة 1900 ويديد من المعلومات الرئيمة عن المؤاردة الجهيدة لسمة 2001 / 1900 ويديد من المعلومات الرئيمة عن المؤاردة الجهيدة لسمة 2001 / 1900 ويديد من المعلومات

الصعبة لتخفيض العجز مع الإبقاء على الإنفاق على مشاريع ومخصصات التطوير الاجتماعي. ولهذا الغرض فإن الموازنة الجديدة تخفّض الإنفاق الاستثماري إلى 15 مليار جنيه من 25 مليار جنيه في الموازنة الحالية أي بنسبة 40 في المئة. و تركّز الموازنة في المقابل على تحسين الخدمات الاجتماعية بما في ذلك التعليم والخدمات الصحية، حيث تبين الأرقام الأولية ارتفاعاً ف مخصصات التعليم بنسبة ١١ ق المئة تقريباً لتصل إلى نحو 21 في المئة من مجمل الإنفاق. أما الإنفاق على تطوير الخدمات الصحية، فإنه من المخطط أن يرتفع بنحو 33 ف المئة ليصل إلى 8 في المئة تقريباً من مجموع الإنفاق في الموازنة. ولعل هذا التركيز على توسيع وتطوير الخدمات الاجتماعية سيوفر غطاء أساسيأ للسير قدمأ ف خطوات التحرير الاقتصادي والخصخصة، إذ أن المعارضة السياسية لهذه الخطوات فالسنوات الأخيرة ارتكزت من بين معطيات أخرى على القولة أن برنامج التحرير الاقتصادي لأ يأخذ الأولويات الاجتماعية في الاعتبار.

ولعل نقطة الضعف الرئيسية في اللوانة الجديدة انها تلحظ أيضاً زيادة في الإنفاق الجاري على الأجرر والروانب في القطاع العام بنسبة 2 أي لللغة عن موازنة السبة للالها الحالية , ومكن تؤهم نده (الزاعة السبة تهدف إلى خلق 50 أالف فرصة عمل جديدة في القطاع العام ، إلا أنها تنطوي إعضا على سليبة السبة بدن حيث أنها تبرز عمم قدرة القطاع الخاص على ترفير العدد الكافي من

وفي النهاية، فإن المعلومات الأولية عن الموازنة الجديدة التي ستعلن رسمياً في شهر أيار/ مايو المقبل تظهر أنها تهدف إلى تخفيض محدود في العجز إلى نحو 3,4 في المئة من الناتج المحلى الإجمالي. وعلى الرغم من أنها لم ترل محدودة، فإن التطورات الإيجابية نسبيان أوضاع المالية العامة خلال السنة المالية الحالية وتلك المخططة للسنة المالية المقبلة قد تساهم مع جميع الابحابيات الأخرى في إعادة الاستقرار إلى سوق القطع المصرية وتسهل تطبيق نظام سعر الصرف الجديد، لكن التجارب الطويلة في هذا المضمار ومنها ما حصل مؤخراً في تركيا، تؤدى إلى الاستنتاج بأن هذا النظام لا يشكّل الحلّ الأمثل وأنه سيكون من الضروري ف النهاية العودة إلى نظام سعر صرف حريعكس العطيات الاقتصادية الأساسية ف مصر ويتماشى معها..■



## برلين: الملتقى الثالث السياحي العربي الألماني التفريق بين الاستقرار والسلام

يكتسب اللتقى السياحي العربي الألماني الذي تنظّمه غرفة التجارة والصناعة العربية الألمانية للسنة على التوالي، أهمية خاصة تنبع من طبيعة المقومات السياحية القائمة لدى الجانبن.

فالمعروف أن ألمانيا هي في طليعة الدول المصدّرة للسياحة، فضلاً عن كون الألمان هم في طليعة الشعوب التي تنفق على السياحة بمختلف أنواعها.

في المقابل يتميّز العالم العربي بمقومات سياحية تجتذب بطبيعتها السائح الألماني الذي يبحث عن الشمس و الشو اطيء و الصحراء ناهيك عن الثقافة و الآثار.

و الواقع أن بعض البلدان العربية تمكّنت منَ اجتذاب السياح الألمان، لا سيما تونس ودبي ومصر، بينما ظلَّ استقطاب المقاصد العربية الأخرى متواضعاً،

في المقابل، فإن السياحة العربية إلّى المانيا، على الرغم من النمو الذي تحقّقه متواضعة مقارنة مع السياحة العربية إلى مقاصد أخرى.

من هنا تبدو آفاق التعاون السياحي الألماني العربي

واسعة وواعدة سواء على صعيد التبادل السياحي بين الجانبين، أم على صعيد الاستثمار المتبادل أو المشترك في مشاريع ومرافق سياحية لدى الطرفين.

من هذا، انطلقت مساهمة مجموعة الاقتصاد والأعمال في الملققي السياحي لهذا العام، وهذه المساهمة، وان جاءت متواضعة، إلا أنها ستكون العام القبل أكثر فعالية وتأثير أ.

و انطلاقاً من اتفاق التعاون الذي تمّ التوقيع عليه بين غرفة التجارة والصناعة العربية الألمانية وبين مجموعة الاقتصاد والأعمال (راجع موضوع الاتفاق النشور)، فإن التعاون الشترك بين الغرفة والجوعة لن يقتصر على المتقى السياحي وحسب، بل سيتعداه إلى الملتقى الإقتصادي العربي الألماني الذي سيعقد في برلين خلال حزيران/يونيو 2002.

في الصفحات التالية تغطية لفعاليات الملتقى وللمشاركة العربية في معرض السياحة الذي ينعقد في برلن سنوياً.

#### برلين – إبراهيم محمد

(٣) شهدت العاصمة الألمانية برلين في الله آذار أمارس لللقبي اعتقاد اللتقي المائلة و المائلة و

و فلسطين وموريتانيا ورئيس اتحاد الصناعات الألمانية للسيامة ومعقون عن كل من وزير الاقتصاد والتكنولوجيا الاتحادي ورئيس مجلس وزراء السياحة الحدوب والبريان الاتحادي والبريان الأوروبي، كيان من بين العاضوين أيضا كبار مسؤولي القطاع السياحي من باقي البلدان العربية والاتحادات والإسسات السياحية إلالتية والعربية إضافة إلى

ممثلي السلك الديبلوماسي العربي في برلين

ونجر اللتقي غرفة التجارة والصناعة ونجر اللديبة الكلنية (GHORFA) بالاشتراك مع مجموعة الاقتصاد والأعمال روعاية لخضر ضوياتي وزير السياحة والصناعة التقليدية في الجزائر، رئيس حجلس وزراء السياحة العرب ود. فيرنر مولر Whats وزير الاسياحة العرب ود. فيرنر مولر Whats وزيرا الاسياحة



جانب من الإفتتاح



من اليمين محمد النهاري، سائم قواطين، العربي الأطرش ومحمد عمر الباراني

و تركّزت محاوره على واقع السياحة العربية الألمانية وآفاق تطويرهاً. وفي هذا الإطار اعطيت أهمية خاصة للتعاون في مجالات التأهيل والتدريب ونقل الخبرات والتقانات العالية وتكثيف الجهود لإزالة العوائق التي تحول دون تدفق الاستثمارات السياحية.

#### السعدى: تحمل المسؤوليات

افتتح الملتقى

د. محمد

السعدى رئيس الغرفة مؤكّداً

على أهمية

الملتقى الكبيرة

الذي جعلت منه

تقلُّمداً ثابتاً في

العلاقسات





السياحية العربية الألمانية. ويدل على ذلك كل من مستوى الرعاية والحضور الذي شمل كبار صناع القرار السياحي العربي والألماني. وطبيعي أن ذلك لم يكن آيتم لولًا النجاح الذي حققه الملتقيان السابقان في مجالات عدة. ومن بينها على سبيل المثال لا الحصر تشكيل لجان عملت على تجاوز العقبات التي تعيق تنفيذ المشاريع، كما وقعت اتفاقات تعاون بين بلدان عربية عدة واتحاد اقتصاديات السياحة الألماني "Federal Association of the German "Tourism Industry. ومسن خسلال هسذه الاتضاقات روعيت بشكل خاص أهمية الاستفادة من خبرات ألمانيا على صعيد تأهيل وتدريب الشباب العربي. وأعرب السعدي عن ثقته بنجاح ملتقى هذا العام أيضأ بما يخدم تطوير العلاقات السياحية العربية الألمانية من خلال تعزيز التعاون المشترك على مختلف الأصعدة. كما دعا الجميع إلى تحمل مسؤولياتهم على هذا

#### غراوي: الدعايات الغرضة سفير الملكة

السعسريسيسة

السسعودية

وعميد السلك

الديبلوماسي

العربى عباس

فائق غزّاوي نوّه

بأهمية السياحة



واصفأ إياها بصناعة العصر نظرا لتزايد

اهتمام شعوب العالم وخصوصاً الشعب الألماني بها. ووعياً منها لهذه الأهمية الحيوية قررت المملكة مؤخراً فتح أبوابها أمام السياحة بشكل تدريجي وعلى أساس مدروس. وأوكلت مهمة القيام بذلك إلى الهيئة العليا للسياحة التى يترأسها الأمير سلطان بن سلمان أول رائد فضاء عربي. وبإسم السفراء العرب ونيابة عن بلاده دعا السفير شعوب العالم وبالأخص الشعب الألماني للسياحة في البلدان العربية من دون التأثر بالدعايات المغرضة. وأضاف أن هذه البلدان وعلى عكس ما يشاع عنها، تو فر الاستقرار والأمن والتجهيزات السياحية المطلوبة علاوة على الطبيعة الخلابة والحضارات المتعاقبة والثقافات الأصيلة.

#### فريدرش: السياحة والتسامح





وبحث إمكانات تعزيز العلاقات السياحية

التحتية والتأهيل. موسدورف: دعم المؤسسات

الحربية الألمانية. وبعد ذلك أشار إلى

الإمكانات السياحية الضخمة لدى البلدان

العربية التي تمثلك قاعدة سياحية متطورة في

الوقت الذي تتواصل فيه جهود تحديثهاً.

وأضاف أن هذه البلدان تواصل انفتاحها

السياحى على العالم بشكل مدروس وواع

كما يظهر على سبيل المثال من توجهاتً

الملكة العربية السعودية هذه الأيام. وفي

مكان آخر، شدِّد على أهمية التسامح سيما

عندما يتعلق الأمر بتشجيع السياح الآجانب. فقد أظهرت تجارب العديد من الأهداف

السياحية أنه بصعب كسب هؤ لاء في الوقت

الذى لا يتم فيه مراعاة متطلباتهم على

أصعدة معينة كاللباس و المشير و بات.

وضرب مثلاً عن إمارة الشارقة التي توقفت

السياحة الألمانية إليها تقريباً بعدقرار

حكومتها منع تناول الكحول. كما تحدث عن

التعاون العربي الأوروبي في إطبار براميج

الشراكة الأوروبية - المتوسطية والخليجية

-الأوروبية وتأثيرها على القطاع السياحي.

ومما ذكره في هذا الإطار أن هذا القطأع

سيكون على رأس القطاعات المستفيدة

بفضل تركيز هذه البرامج على قطاعي البنية

استــهــل ز<del>یـــجـــمـــــا</del>ر مسوسيدورف (Siegmar Mosdorf) سكرتير الدولة في وزارة الاقتصاد والتكنولوجيا الاتصادية كلمته

بالحديث عسن

السياحة ودورها في الاقتصاد الألماني على اعتبار أنها ثاني أهم قطاع خدماتي بعد التجارة. ثم عرّج على أهميتها المتزايدة في





من اليسار؛ عبد العزيز الخلاق أمن عام الغرقة، أحمد بن محمد الهذائي السقير العمائي، د عبد العظيم الحافي السقير الغربي، فاروق القصراوي السفير الأردثي

الملاقات الاقتصادية العربية العربية السلوات الاقتصادية العربية السلوا والاستثمارات الاقاتية إلى السلوا والاستثمارات الاقاتية إلى السلوات العربية وانطلاقا من ذلك المتوقعة المارية عمر الاستثمار المتخلاطية التعاون بنية استخلاطية من المتخلاطية من المتخلطة المتواون بنية استخلاطية من المتخلطة من المتخلطة والمتوسطة من منافق إلى مالة المتخلوبة والمتوسطة من منافق إلى مما التحديد المنافق المنافقة والمتحدمة بالاده من خصصات في الوائد والمتحدمة بالاده من خصصات في المتخلوبة والمتوسطة من خصصات في المتحديدة المتحدمة بالمراص المتحدمة بالمتحدمة بالده من خصصات في المتحدمة بالاده من خصصات في المتحدمة بالده من خصصات في المتحدمة بالده من خصصات في المتحدمة بالده من خصصات في المتحدمة بالمتحدمة بالمتحدمة بالمتحدمة بالمتحدمة بالمتحدمة المتحدمة الم

جعلت منها واحدة من أهم الأهداف السياحية حيث زارها أكثر من 18,5 مليون سائح أجنبي خلال العام الماضى. وخلال العام المذكور حقق القطاع السيأحي فيها نسيبة نمو بلغت 6 ف المئة مقابل 5 في المئة العام 1999. وذكر أن الأهمية المتزايدة للسياحة دفعت الجهات الختصة لاعتبار هذا العام عاماً للسياحة في ألمانيا. وفي هذا الإطار يتم تشجيع قدوم المزيد من السياح ودعم المؤسسات، وعلى أساس أن العام القبل سيكون العام الدولي للسياحة البيئية، ستستمر هذه الجهات ببذل كل ما في وسعها من أجل سياحة مستديمة تُجارى متطلبات البيئة، ويتوافق هذا مع سياسة الحكومة الاتحادية التي جعلت من حماية البيئة محوراً لسياستُّها السياحية.

### أبو زكى: تعاون أوسع

وخاض الله ورؤوف أبو زكي مدير مجموعة الاقتصاد الاقتصاد والأعمال في المستوى الذي وصلت إليه السياحية الس

العربية الألمانية



موضحاً أنها ما تزال متواضعة على الرغم المنهم التمو التواصل الذي شهدته خلال السنوات للأسهية. فعدد السياح الألمان المدينة لم يجها رق حدود 2.3 مليون البلدان العربية لم يجها رق حدود 2.3 مليون فقط من مجمل الساحة الألمانية و ما ينطوي علي هذا المستوى توفر فرص استثمار المستدى توفر فرص استثمار المستدى الخياد، وتتميز هذه الخرص بالضخامة حدودية الاحربية الادف



وزير السياحة الظسطيني متري أبو عيطة (اليمين) والوزير قاسم مقداد

الكيلو مترات من الشو اطئ غير المستغلة إضافة إلى الطقس الدافئ والآثار الخالدة والطبيعة المتنوعة. وتحتاج ألمانيا بالمقابل لاستثمارات كبيرة في مجال الخدمات والتطوير، كما أن هناك إمكانات متعددة للاستفادة من خبراتها في مجالات البحث والتأهيل والتدريب والصحة ونقل التقانات العالية. ومما ذكره أبو زكى: "أن هناك بوادر مشجعة لتوجه مزيد من الاستثمارات العربية إلى ألمانيا. ومن أجل تقوية هذا التوجّه لا بد للاقتصاد الألماني من مزيد من الاهتمام بالاستثمار في البلدان العربية بعد أن أهملها لسنوات طويلة". وأعرب أبو زكى عن دعم مجموعة الاقتصاد والأعمال لكل جهد يهدف لتعزيز التعاون العربي الألماني، وتقديرا منها لأهمية العلاقات العربية الألمانية تشارك "الاقتصاد والأعمال" في تنظيم هذا الملتقي وتضع إمكاناتها في سبيل إنجاحه وإنجاح كل نشأط يخدم تدعيم هذه العلاقات و تعزيزها.

#### هيسلمان: اليورو والسياحة

واستعرض

جيور هيسلمان (Gerd Hasselman) لرئيس البرلمان لرئيس البرلمان لرئيس البرلمان ولادة المعملة الأوروبي مراحل الأوروبي حرورة الفرصة تجورة الفرصة تجورة

التمامل او سقصيح في متناول المواطنين اعتباراً من أوائل العام القيل، ثم خاض في تاثير إدخالها كوسيلة دفع على السياحة الألافية والأوروبية. وفي التفاصيل استعرض هذا التأثير على مكاتب السياحة والسفر

وانفقة الكميروتر وقضايا الترويج. واوضح أن هذا الاعتماء سيؤدي إلى تسسهيل العاصلات الليخ. وتحفيض مثاكل النبذ، بين أسعاد العملات. وهذا ما سينحكس بدوره على حدركة السياح العرب والاوروبين بشكل إيجابي. وتحدث منافع أوروبا ذات وتحدث منافع أوروبا ذات تبديل العملات ومقارته السهيد للسائح المربي التعملة للإستخلص من عناء العربي الذي سيتخلص من عناء تبديل العملات ومقارته الأسعار وأعرب عن قناعته بأن اليورو واعرب عن قناعته بأن اليورو

واعرب على منتحت بهان البورو سيكون عملة رئيسية عالية قوية وموثوقة كما أن التجربة الأوروبية على صحيد اعتمادها تشكل نمونجا يمكن للبلدان العربية الاعتماد عليه في مساعيها نحو التكامل وتحقيق السوق المشتركة.

#### الدليمي: معاناة العراق

رئيس الوفد العراقي ومدير دائرة المجاميع السياحية في العراقية رعد العراقية رعد بلادة تمكنت إبان الخطط



من النهوض بالقطاع السياحي من خلال بناء الفنادق والمجمعات السياحية وتأسيس عدد من المعاهد المتخصصة لإعداد الكوادر و تحسين مستوى الخدمات. ولكن النهضة السياحية التي تحققت لم تستمر بسبب الحصار المفروض على حركة البضائع والأشخاص حيث "لا سياحة من دون طيران". وكان من نتائج ذلك، توقّف تدفق المجموعات السياحية وتجميد تبادل الخبرات مع العالم الخارجي إضافة إلى تقادم تجهيزات الرافق لتدهور حالة الصيانة. وبعد عرضه لعاناة القطاع السياحي في بلده، دعا الدليمي المساركين إلى الساهمة الإيجابية لإعادة العراق إلى الخارطة السياحية العالمية من خلال دعم المساعى الرامية لربطه بخطوط الملاحة الجوية ونقل الأفواج السياحية الراغبة بزيارته، كما دعا الأشقاء العرب والأصدقاء الألمان لاستغلال فرص الاستثمار السياحي المتو فرة.









## Beirut Boat 2001



#### For more information contact the organisers:

I am interested in BEIRUT BOAT 2001 Exhibiting □ Visitina Name:

Position:

Company:

Address:

Country:

Fax:

International Fairs & Promotions s.a.cl. TANNOUS TOWER, DORA HIGHWAY, P.O.BOX: 55576, BEIRUT, LEBANON TEL: 961-1-261471-5. FAX: 961-1-261212 E-MAIL: Illo@illp.com.lb. WEB: www.lip.com.lb



Tel: E-mail:

> 1esse Düsseldorf -40001 Düsseldorf tockumer Kirchtrasse 61 D-40474 Düsseldorf

Telephone: +49 (0) 211/4560-01 Infotel: +49 (0) 211/4560-900 Telefax: +49 (0) 211/4560-668 Infotax: +49 (0) 211/4560-86100 www.messe-duesseldorf.de e-mail: info@messe-duesseldorf.de

#### المصراتي: السياحة في ليبيا

وتحدث الدكتور فتحى المصراتي أمين لجنة إدارة جهاز التنشيط والاستثمار السياحي في ليبيا بدوره عن ظروف المصار الذي عانت منه بلاده حتى عهد قريب مبيّناً أنها أثبتت قدرتها على مواجهته "بشجاعة واقتدار"، كما أنها تواصل جهودها لتنويع مصادر الدخيل من خيلال تستجيع الاستثمارات المحلية والأجنبية سيما في المجال السياحي. ويشكل قانون الاستثمار الرقم 5 الإطار اللَّازم لهذا التشجيع سواء في هذا الجال أم في غيره. وأو ضح المصراتي أن الجماهيرية تمديدها لخوض تجربة الاستثمار على مختلف الأصعدة. وفي القطاع السياحى تضع الهيئة العامة للسياحة كافة إمكاناتها لتذليل العقبات التي تحول دون تدفق الاستثمار والسياح.

#### سيبرينيا: السياحة الصحية

وتحسدث الحبرو فحسور سيبرينيا الطبيب المسؤول في قسم الجراحـــــ لمستشفى جامعة لو بيك University of Luebeck عــــن المعلاقة بين



الصحة والسياحة. وقد مهدلذلك بما معناه أن السياحة كانت العامل الأكثر حسماً في تغيير العالم خلال القرن الماضي من خلال الهجرات التي لم يعرف لها التاريخ مثيلاً. وبعد ذلك استعرض النجاحات التي حققها الطب في مكافحة مختلف الأمراض، وأضاف "مع اكتشاف تقنية الجينات فُتحت الطريق أمام التغلب على أمراض مستعصية كالسرطان والأمراض الوراثية". وتحدّث عن تأثير هذه التقنية على إنتاج المواد الغذائية التي سينقلب مفهومها رأساً على عقب. وفي مجال آخر ذكر أن الإنترنت ستمكّن الناس من اختصار المسافات حيث سيكون الطبيب تحت التصرف عبر الحدود وعلى مدار الساعة. ونوه بالدور المتغير للطب من وسيلة لمعالجة الأمراض إلى أخرى للوقاية منها. وما ينطوي عليه ذلك، توجّه المزيد من الناس للاهتمام بلياقتهم البدنية التي تلعب المرافق والمؤسسات السياحية التي تقدم خدمات صحية ورياضية، دوراً متزايداً في الحفاظ

عليها. بمعنى أخر أن السياحة الصحية

ستكون على رأس السياحات التى يزداد الطلب عليها بشكل متو اصل، ومن العروف أن مثل هذه الزيادة ستحفز الطلب على الفنادق والسفر والستشفيات...الخ.

#### بلتاجي: ندفع ثمن الأحداث

وزير السياحة الأردني عسقسل بلتاجي، نائب رئيس منجلس وزراء السياحة العرب قدّم مداخلة بدأما بالجديث عن أهمية إيجاد

مقومات لسياحة



مستديمة تساهم في تحقيق الازدهار والتنمية المنشودة للبلدان العربية. وإيماناً منها بهذه الأهمية، تركّز الملكة الأردنية الهاشمية الأولوية جهودها على تحديث البنية التحتية والتشريعات وتحقيق الأمن والتأهيل والتدريب، إضافة إلى الترويج. وركَّز البلتاجي على الحور الأول وخصوصاً ما يتعلق منَّه بالجانب المرتبط بالأمن. ومما ذكره أن منطقة الشرق الأوسط تشهد اضطرابات لاذنب للعرب بها ومعذلك يدفعون ثمنها. وضرب مثلاً على ذلك ما تعانى منه السياحة الأردنية بسبب الأحداث التي تشهدها فلسطين حيث ألغيت 30 في المئة من الحجوزات خلال الربع الأخير من العام الماضي، وأضاف: "كنا نأمل وصول عدد السياح الألمان إلى 70 ألفاً بدلاً من 50 ألفاً منهم زاروا الملكة خلال العام المذكور". وحمّل الأصوات غير الموضوعية في الغرب مسؤولية ذلك معتبرأ أنها تصور كافة بلدان المنطقة وكأنها في حالة غليان ومن دون تمييز، ما يؤدي لعزوف السائح عن التوجه إليها. وبناءً على ما تقدم، والكَّلام للوزير، ينبغى على الأوروبيين، وعلى راسهم الألمان،

المزيدمن التحرى والتدقيق قبل تعميم حالة عدم الاستقرار على الجميع، سيما وأن الاستثمار السياحي جاء في الأصل كمحاولة دعم للإتحاد الأوروبي من أجل أن "تعتمد دولنا على أنفسها بدُّلاً من المعونات". وفي إطار حديثه عن مشكلة منطقة الشرق الأوسط ذكر بلتاجي أن على إسرائيل أن تتعامل مع جيرانها على أسس الشرعية الدولية إذا كانت تريد بالفعل أن تكون واحدة من دول المنطقة وتساهم في تنميتها.

#### كاوب: سياحة نوعية

رئيس اتصاد اقتصادات السياحة الألمانسي المدكستسور ايىريىش كاوب .Dr" Erich Kaub" (The German Federal Association of Tourism) تطرق فكلمته لمحاور عدة أبرزها



موضوع تحول السياحة إلى صناعة سياحية في ألمانيا. ويدل على ذلك أن القطاع السياحي فيها يؤمن نحو 3 ملايين فرصة عمل وأن مبيعاته تراوح بين 280 إلى 300 مليار مارك.

وأضاف: "لم يعد الأمر يتعلق بتقديم مكان للنوم وللطعام لأن سائح اليوم يحتاج لمختلف أنواع الخدمات من مالية ورياضية وثقافية ... الّخ. وعليه ينبغي أخذ موضوع تطوير القطآع الذكور بجذبة وهذا مهم للبلدان العربية. فالسياحة ليست لعبة لأنها ليست فقط مصدراً لزيادة الدخل وإنما قطاع رائد في خلق فرص العمل وتنشيط القطاعات الخدماتية الأخرى. ويزداد الأمر أهمية إذا عرفنا أن 70 إلى 80 في المئة من القيمة المضافة في ألمانيا، تأتى عن طريق الأخيرة مقابل 20 إلى 25 في المئة بواسطة قطاع الإنتاج. وعلى



أجتماع اللجنة المشتركة لتطوير التعاون السياحي العربي الألماني

صعيد التطوير أوضح كاوب أن الأمر لا متعلق ببناء مشروع أو فندق مجد وإنما بخطة تؤدى إلى تنمية سياحية مستديمة تقوم على تطوير مصادر الطبيعة وحماية البيئة وعدم المراهنة على السياحة الجماعية mass tourism وإنما النوعية. ثم ألقى نظرة على الخريطة السياحية العربية معتبراً أن مصر وتونس والمغرب ودبى مناطق سياحية متقدمة وأن هناك بوأنر لنهضة سياحية في معظم البلدان الأخرى، ثم تطرق إلم، أحداث فلسطين وتأثيرها معتبراً أن الأمن والسياحة توأمان. وهذا ما أثبتته أحداث مصر وتركيا سابقاً وما يجرى في فلسطين حالياً.

#### فرانجيالي: نمو الشرق الأوسط

الأمين البعبام لنظمة السياحة السعسالمسة فرانسيسكو

فسرانجسيسالسي Francesco Frangialli ذكر أن القطاع السياحى العالى حقق خلال السنة الماضية نسبة نمو

بلغت 7,4 في المئة أي أعلى من ضعف مثيلتها التحققة على صعيد الاقتصاد ككل. وأضاف أن السياحة أصبحت من أهم القطاعات وأن دورها إلى ازدياد في منطقة الشرق الأوسط التي استقبلت 20 مليون سائح العام 2000، وهذا ما يعادل نسبة نمو بلغت ١٥ في المئة. وأوضح أن نصيب مصر وتنونس والمغرب كنان الأكبير على هنذا الصعيد، وتوقع أن يصل عدد سياح النطقة

إلى نحو 68 مليون سائح بحلول العام 2020، ما يعنى نسبة نمو أعلى من المعدل العالمي. ثم تطرق إلى السوق الألمانية وأهميتها كثاني أهم مصدر للسياحة في العالم. فالألمان صرفوا على السياحة خلال العام الفائت 84,5 مليار دولار، أي 6 في المئة من المصروف العالمي، وفي الختام تحدّث عن منظمة السياحة العالمية وعلاقاتها مع البلدان العربية من خلال المشاريع والندوات واللقاءات المتعددة على مدار العام. ويضاف إلى ذلك دعمها للعديد من المشاريع ف محال التقنيات العالية وغيرها هناك.

#### مقداد: سورية والحضارة

وزير السياحة المسوري قماسم مقداد تـطـرق في كلمته إلى مقومات المنطقة السياحية العربية معتبراً أن بلدان المنطقة تشكل إقليماً سياحيأ متكاملأ ذا تاريخ مشترك.



وأضاف أن من يريد أن يطلع على تاريخ البشرية لا بدّله من زيارة هذا الإقليم. فعبرَ سورية لوحدها تعاقبت 33 حضارة بدأت قبل المسيح بآلاف السنين. وأضاف بأن بلاده مهد أقدم الحضارات وبلاد التسامح حيث "يتعانق المسجد والكنيسة". وهناك الأمن والاستقرار على الرغم مما يجرى في فلسطين من قتل واعتداءات بحق الشعب الفلسطيني. وأضاف "كنا نامل أن يكون هناك صرخة للضمير العالمي لإلزام إسرائيل على احترام مبادئ الشرعية الدولية". وطلب

من أوروبا التى لها مع البلدان العربية علاقات اقتصادية وثيقة القيام بدور أكثر فاعلية على الصعيد السياسي. وعن واقع السياحة في بلاده أشار إلى أن أرقام السياح الأجانب بمن فيهم القادمون من ألمانيا لآ تتناسب مع الإمكانات والعروض المتوفرة. فالحديث عن قدوم مئات الآلاف منهم ما يزال مبكراً على الرغم من أن لدى سورية كافة مقومات السياحة الثقافية والتاريخية والبنية التحتية. وفي الختام دعا الوزير إلى تطوير العلاقات الألمانية بما يخدم مصلحة الجانبين بشكل أقوى.

#### فواز : قواسم مشتر كة

رئيس المجلس الوطنى لإنماء السياحة فألبنان فؤاد فواز أوضح أن لبنان تمكّن من إعادة تأهيل نفسه لسيسكسون بسلسد السسياحة والاستثمارمن جديد. ومما جاء



في مداخلته أيضاً أن هناك قواسم مشتركة بين الشعبين اللبناني والألماني. فوسط برلين الذي أعيد بناؤه بعد إعادة توحيد المدينة يذكر بوسط بيروت الذي أعيد إعماره بعد الأزمة اللبنانية. واللبناني لايفضل المرسيدس فقط وإنما يحرص على أن تكون الأجهزة الألمانية حاضرة في بيته، كما أن لبنان كان من أوائل الدول التي اشتركت في معرض السياحة العالى Berlin ITB. وفي ما يتعلق باستمرار عملية إعادة تأهيل البلد أشار إلى التحضيرات الحاربة لعقد مؤتم

### تعاون بين الغرفة العربية الألمانية ومجموعة الاقتصاد والأعمال

في إطار فعاليات المُلتقى السياحي العربي الألماني الثَّالث تمَّ التوقيع على اتفاق تعاون بين غرفة التجارة العربية الألمانسية ممتسلة برئيسها د. محمد السعدي ومجموعة الاقتصاد والأعمال ممثلة بمديرها العام رؤوف أبو زكي،

ونص الاتفاق على تعاون أقوى في تطوير العلاقات الاقتصادية العربية الألمانية. وحُدّدت أولويات التعاون في مجال تنظيم المعارض والمؤتمرات والندوات وزيارات الوفود وتبادل العلومات، وتمّ الاتفاق على تشكيل لجنة مشتركة تضع برنامجاً وتباشر العمل على تنفيذه. بعد التوقيع قال أبو زكى أن مجموعة الاقتصاد والأعمال مستعدة لدعم جهود الغرفة في تعزيز أواصر الروابط بين الاقتصاد الألماني والاقتصادات العربية. وأعرب السعدي من جهته عَنْ تقديره للمجموعة وللدور الأساسي الذي تلعبه في تطوير العلاقات العربية - العربية والعلاقات العربية – الدولية.



من اليمين: محمد السعدي ورؤوف أبو زكى يوقعان الاتفاق



اقتصادى يرعاه الرئيس الفرنسى جاك شيراك وجهات أخرى كالبنك الأوروبي و البنك الدولي بهدف إعادته إلى الخارطة الاقتصادية والسياسية والسياحية العالمية. وأضاف أن الشركات العالمية تعود إلى بيروت وخصوصاً الفرنسية والإيطالية... النخ. و في هنذا الوقت ما تيزال الشركات الألَّانِيةُ مِتِرِدُو بِحِمةِ أَنِ الاستقرار غير كاف. ورد فواز ذلك إلى عدم التفريق بين الاستقرار والسلام. فتأمين الأول لا يتطلب انتظار تحقيق الثاني وأن كان يتأثر به. وذكر أن لبنان اليوم بلد مستقر حيث المؤتمرات والمهرجانات ألدولية وباقي الأنشطة على مدار العام. وهناك فرص استثمار تحقق ميزات الجمع بين إمكانات لبنان وأسواق الدول المجاورة كسورية والأردن. وشجع الألمان على زيارة بلده الذي يقدم مختلف الخدمات التي يطلبونها. كما دعا المسؤولين في ألمانيا إلى تشجيع أبناء بلدهم على القيام

#### نقيش: خطة حزائرية

بلقاسم نقيش المفتش الدعام في وزارة السحياحة والصناعة التقليدية في الجزائر القي كلمته بالنيابة عن السوزير لفضس ضرباني راعي



اللتقي بصفتة رئيساً لمجلس وزراء السياحة العرب. ومما جاء فيها أن السياحة عرفت تطوراً كبيراً في البلدان العربية، ما يعكس إدراجها على رأس خطط التنمية في هذه البلدان. وقد استدعى هذا التطور بالإضافة إلى إقامة هيئات وتنظيمات مهنية متخصصة في كل بلد استحداث مجلس وزاري عربى خاص بالسياحة. وأشار إلى أن هذه البلدان وتقديراً منها لأهمية القطاع السياحي، وفُرت عوامل الجذب للاستثمار فيه. فهي تستمر في تحديث بناها التحتية و تحديث التشريعات وعقد المؤتمرات واللقاءات التى تهدف أيضا إلى الاستفادة من خبرات الدول الأخرى. وعليه فإن هذا اللتقي يشكل فرصة ثمينة لاستكشاف إمكانات تدعيم التعاون العربي الألماني. وانطلاقاً من أهمية العنصر البشري في استغلال فرص الاستثمار وتنمية الموارد تعطى البلدان الذكورة أهمية خاصة لتأهيل هذا العنصر. وفي هذا الإطار كُلُفت الجزائر

مؤخرا بصفتها رئيساً للمجلس الوزاري العربى للسياحة التفاوض مع الجانب الألماني بهدف تنامين منح تدريب وتأهيل للشبآب العربى في المجالَ السياحي. و في مجال حديثه عن بالأده ذكر أنها تطمح لإعادة مبادلاتها السياحية مع المانيا والتي بدأت بالانتعاش مجدداً، حيث يتوجّه المزّيد من الألمان إلى الجزائر، وهي تعلُّق آمالاً كبيرة على غرفة التجارة والصناعة العربية الألمانية بهذا الخصوص، كما ذكر أن الظروف عادت إلى طبيعتها في الجزائر بفضل قانون الوئام الوطني الذي بادريه الرئيس عبد العزيز بوتفليقة وأيدته مختلف الفئات الاجتماعية. وعن مناخ الاستثمار السياحي تطرّق إلى خطة ستراتيجية وضعتها الحكومة بهدف تحقيق تنمية سياحية مستديمة تقوم على فتح أبواب الاستثمار المحلى والأجنبي على مختلف الأصعدة. وتقوم هنده الخطوة على ثلاث دعائم:

ا - تنفيذ برنامج استثماري يهدف لإقامة 174 منطقة سياحية أجريت عليها

ىراسات الجدوى. 2 – خصخصة 74 وحدة فندقية تابعة لقطاع الدولة.

سسع عدود. 3 - دفع الترويج السياحي بما يؤدي إلى تدفق المزيد من الأفواج السياحية التي بدأت بالعودة إلى الجزائر.

#### لجنة عربية ألمانية مشتركة

وتاكيداً على أهمية حشد الإمكانات لتحقيق نقلة نوعية على صعيد العلاقات الاقتصادية العربية الألمانية ، تقرق في اجتماع تضم معثلين عن غرفة التجارة والصناعة تضم معثلين عن غرفة التجارة والصناعة العربية الألمانية والبرنان الاتحادي وردارة المتحاد والتكانولوجيا الاتحادية , وحدّدت إلا الاقتصاد والتكانولوجيا الاتحادية , وحدّدت وصلت إليه هذه العلاقات بغية اتنفاذ خطوات عملية ومدروسة لتحسينها ليتمعن على أن تركّر مذه الخطوات على الما للمناطقة على أنها المناطقة على المناط

ا -- فيم المانيا ولدول الانحاد الاوروبي بدعم البلدان العربية في مجال التأهيل والتدريب وتحسين مستوى البنية التحتية 2 - نقل الخبرات والتقانات الألمانية في القطاع السياحي إلى البلدان العربية.

العصاع السياحي إلى البندان العربية. 3 - تقديم المساعدات الرامية لتجاوز الصعوبات والعوائق التي تحول دون تدفق الاستثمارات السياحية. ■



يُعتبر الدكتور محمد السعدي رئيس غرفة التجارة والصناعة العربية الألمائية واحداً من رجال الأعمال العرب البارزين في المائيا، وهو أؤل عربي ينتخب رئيساً لغرفة عربية مشتركة وإن كان انتخب لهذا المركز

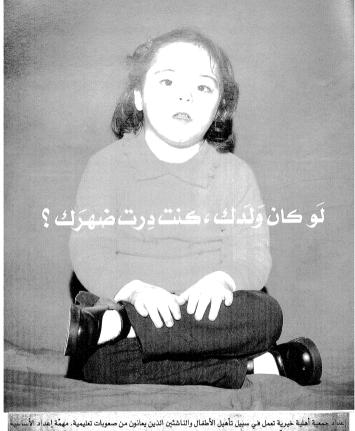
وعندما يُسأل السعدي عن أسرار ذلك يـقـول: "الـشعـامل عـلـي أسـاس الـصـدق والصراحة والإيمان وهذا ما تعلمته في بيئتي البصراوية جنوب العراق والتي اعتزبها".

بدأت قصة نجاحه في بلاد الاغتراب يوم كان في ريعان الشباب، "جثت بقطار الشرق السريع ولم يكن في جيبي سوى بضعة باند."

ثم بدات رحلته الثانية مع الدراسة وكسب بعض المال تندويله، وبعد التخوي عمل في مؤسسات المانية مروقة المسيته الغيرة قبل أن يخوض عبدان المعل الخر ويحقق فيه تجاها جاز التساؤل معه من ليست في اللي يقدر ما هي في علاقته الأقد من واسعة عن اصحاب القرار السياسية والاقتصادي في المانيا التي تشمل رجال الاعدادة وعمل إلى أوساط الكحومة الاعدادة وعمل إلى أوساط الكحومة

ويلوغ السحدي هذا الركز أب بالتب من مجالات الاتصالات والبحوث والنقلة مجالات الاتصالات والبحوث والنقلة والسياحة على مدى ربع قرن، الطلاقة أن ميئة تورنبرغ في مقاطعة بالقراية وغير نقيا على المقفة بالرجوا التداية ممثلاً والانتخاصات البالغازي لدى التجاد في التجارة والانتخاصات البالغازي لدى التجاد في التجارة الخارجية لدى هذا الاتحاد الذي يعتبر احد ولا شكان أن خدمة له الاقتصاد الثاناني

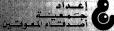
واعتزازه باسلسه الحربي كانا وراء تجاح السعدي في رئاسة غرقة التجارة والصناعة العربية الألمانية في العام 1998ء ميث شهدت العربية الألمانية في العام 1998ء مثل ألم المختلفات بين أرخماً قوياً، بفعل نشاط الغرقة لا سيما من خلال الملتقى السياحي الذي يقام سنوياً متزامناً مع العرض السياحي في برلين، وكذلك من خلال



إعداد جمعية اهلية خيرية تعمل في سبيل تاهيل الأطفال والناشئين الذين يعانون من صعوبات تعليمية. مهمّة إعداد الأساسية العرف عنى قدرات الموقين ومواهبهم والعمل على تتميتها. والهدف من ذلك، مساعدتهم كي يبلغوا استقلاليتهم ورشتوا رجودهم في المجتمع كمواطنين فأعلين.

ساعدونا كي نساعدهم وامنحوهم اهتمامكم بدل شفقتكم.

بَشِرُعَا يُكِمَّ البِئلَكَ المُتَّحِدُ لِلْأَعْمَالُ، حَسَابٍ رقم: ١٦٠٤٤-٢٠١٠-٢٠٠٠-٠٠٠ تعويد من العمومات، المُمالوا بِنَا على: ١٦١ ١٦١-٠٠ أو فاكس: ١٦٨ ٨٥٢ ١٠٠-٠١



## معرض السياحة العالمي في برلين 2001 مشاركة عربية كثيفة وتنوع في أساليب الترويج

#### برلين – ابراهيم محمد

☼ أنبت معرض السياحة العالمي في براين TB Beriin III. وقد شرأت في دورية التي نورية التي نورية التي أن وروية التي أكثر من علم من العالمة على العالمة الكثر من علم والا العالمة على المعالمة المعا

هذه السنة زيادة العروض الفولكلورية وخصوصاً على صعيد الرقص والفنون الشعبية، كما أن الصناعات التقليدية وكيفية ممارستها كانت معثلة بالعديد من الأجنحة.

#### سورية ولبنان والأردن وفلسطين

مشاركة هذه البلدان لم تتميز فقط بتنوع العروض سيما الثقافية منها و حسب، فقد ركزت أيضاً على الترويج ليس فقط في إطار البلد الواحد وإنما على امتداد البلدان الثلاثة الأولى على سيورية ولسينان والأردن.



"العارضون اللبنانيون يقدمون خدماتهم عبر

سورية والأردن كونهما يشكلان مع لبنان

منطقة تاريخية وحضارية مشتركة

أوضحت بشرى حفار مندوبة وزارة

رايموند هوش للدير العام لؤسسة معارض برلين



جناح الإمارات

العروض الثقافية وعروض سياحات الشباب والحوافز والمغامرات والاستجمام والصحة والرياضة والإستكساف.

وكما أو الدورات السابقة حضرت معرض هذا العام جميع الدول العربية تغييا باجنحة كبيرة فضفت ممثلي القطاع السياحي العام والغاص، وكان على وأس الوفود كلاس هدولي هذا القطاع من وزراء ورؤساء هيشات ومنراء مؤسسات. وجاء والقاليد السائدة، واللغتاسب عمر التراث



چناح تونس

اله زارة تدعم هذا التوجه من خلال التنسيق مع البلدين الشقيقين حيث تم البدء بإصدار النشرات المشتركة. كما تحدثت عن التنوع الذي يشهده المنتج السياحي اللبناني على صعيدى سيأحات الترلج والمهر حانيات والحوافز. ويذكر باسين الطبان مندوب شركة نحاس للسياحة والسفر أن صغر البلدان المذكورة وتكامل إرثها الحضاري تجعل السائح يفضل زيارتها دفعة وأحدة وهذآما نستجيبك كشر كات متخصصة. أما الدكتورة ايمان عبد الكريم مديرة العلاقات السياحية في وزارة السياحة السورية فأوضحت أن تعاون البلدان الثلاثة على صعيد الترويج المشترك قطع مراحل مهمة. وهناك توجه نحو القيام بحملات مشتركة على الصعيدين العربي والخارجي، ويتم هذا في الوقت الذي يتم فيه زيادة الخصصات المالية للترويج والمعمل علمي إطالمة المواسم السياحية من خلال تنويع عروض المرجانات والكرنفالات. وكانت هذه الأخيرة من أبرز المنتجات التي روّج لها الأردن كبلد ناهض في هذّاً المحال، وبدورهم حاول الفلسطينيون الترويج لنتجهم السياحي وإبقائه في الأذهان على الرغم من الظروف الماساوية التي يعانى منها تحت وطأة الحصار والقمع الإسرائيليين.

الخليج العربى واليمن ومصر

على صعيد المشاركة الخليجية





جناح شركة نحاس السورية للسياحة والس



والصحراء والثقافة ...الخ. وبرز الحضور الإماراتي وخصوصاً من خلال إمارة دبى التي أصبحت قبلة سياحية المانية وعالمية على حد تعبير ابراهيم حسن أهلى مدير إدارة الترويج الخارجي في دائرة السياحة لحكومة دبى. ويدل على ذلك أن محلة غلو بو Globo أعطت الإمارة جائزة أفضل وجهة سياحية للمرة الثانية. و في الوقت الذى يحرص فيه العمانيون على التعريف ببلادهم كمنطقة للسياحة الثقافية والتاريخية تراهم يهتمون بشكل متزايد بالسياحتين البحرية والصحراوية وفقاً لما ذكرته سلمي الطوقعي رئيسة قسم براسة الأسواق ألسياحية في وزارة التجارة والصناعة لسلطنة عمان. وأضافت أن بلادها تريد استغلال ثرواتها السياحية على أساس مدروس ويما يتناسب مع العادات والتقاليد. وفي الجناح الكويتي كان الاستمام منصبا على تسويق الكويت لسماحة الغدمات سيتما للذبن يستخدمون مطارها للوصول إلى البلدان المجاورة. وذكر خلف المائع رئيس مكتب العطلات في الخطوط الجوية الكويتية أن هناك برامج متكاملة تقدم لهؤلاء وتشمل المبيت و التسوق... الخ. وكما في الرات

كان على المرء أن يكتشف مدى

التحسن الكبير الذي يحققه

الخليجيون سياحياً عاماً بعد عام.

وهذا ما دلت عليه العروض التي

تنوعت لتشمل سياحات الترفية

والرياضات والحوافز والغوص





السابقة تميّز ت العروض البحرانية

بالتكامل لتشمل بالإضافة إلى

سياحة المؤتمرات والحوافر

السياحية التاريخية وسياحة صيد

اللؤلؤ التي يوليها المسؤولون هناك

أهمية متزايدة كما ذكر أشرف

حافظ إمام اخصائي أول التسويق

السياحي في مصلحة شؤون

السياحة فأدولة البحرين. وعلى

الجانب الأخر من شبه الجزيرة

العربية كانت اليمن ممثلة بجناح

عَكَسَ طراز الفن المعماري اليمني بصورة أثارت الإعجاب. ومن خلال

تنوع المنشورات بمختلف اللغات

وتعدد الشركات التي حضرت بدا

من الواضح أن اليمنّيين قطعوا

شوطأ مهمآ على صعيد الترويج

السياحي. وكانت الخطوط الجوية اليمنية ألأكثر تألقأ وحضورا بين

العارضين. وذكر أمين الحيمى نائب الدير العام فيها أن ذلك يعكس

التحسن الستمر على صعيدى الخدمات وتصديث أسطول

الطائرات العاملة إضافة إلى

الانتشار الأوسع. فهناك خط جديد

إلى ميلانو ورحلة إضافية إلى كل من بيروت وكراتشي. وأوضح

نبيل الفقيه مدير التسويق أن هذا

التوسع يواكيه تحسبن مستوى الضيافة والخدمات الأرضية. وفي

الجناح المصرى الضخم تجمعت

عشرأت الشركات حول مجسم هرم أقيم في وسطه. ولفت النظر

الأهمية التزايدة التى تلعبها

سياحة البحر الأحمر حيث تشهد

شواطئه المصرية نهضة سياحية











#### المغرب العربى

الحضور المغربى كان بالدرجة الأولى تونسياً ومغربياً. فالجناح التونسي ضمّ من العروض ما يناسب مختلف الأذواق. وبدا من الواضح أن تونس تعدّ العدة لم اكبة متطلبات سائح الستقيل. وهكذا زادت من عروضها في مجالات السياحات الصحية والتحفيزية والثقافية والبيئية. وينطلق ذلك من ستراتيجية تنمية سياحية تهدف للحفاظ على المستوى السياحي الذي وصلت إليه البلاد على حدّ تعبير محرز الساخن مندوب هيئة السياحة التونسية وممثلها في برلين. وعلى غرار الجناح التونسسي ازدحم الجناح المغربي بالعارضين لختلف أنواع السياحات من ثقافية وتاريخية إضافة إلى سيماحمة الجبال والمصحراء والشواطئ. وقدعكس ذلك مجمل المنتج المغربي الذي يقوم على الجمع بين مقومات التاريخ والطبيعة وأحدث وسائل الراحة والأستجمام على حدّ تعبير عبدالله الوزكاني مسؤول التسويق بالمكتب الوطنى الغربى للسياحة في دسلدورف/ألمأنيا. وإلى جانب تونس والمغرب كان هناك حضور جزائري وموريتاني لا بأس به. وقدركز الحضور الجزائري على أهمية الجزائر كبلد ذى إمكانات سياحية ضخمة وخصوصاً على صعيد السياحة الصحراوية وسياحة الاستكشاف في الوقت الحاضر. أما الموريتانيون فأبرزوا محاسن بلدهم الذى يتمتع بساحل أطلسى نظيف وصحراء مترامية إضافة إلى العديد

نادرة. 104

من المحميات الطبيعية النادرة. ■

Under the esteemed patronage of the Saudi Arabian General Investment Authority



Saudi Arabia's Premiere International Exhibition and Symposium for Banking, Investment, Insurance and Financial Services

DON'T MISS OUT ON THIS OPPORTUNITY TO TAKE PART IN THE GULF'S FINANCIAL EVENT OF THE YEAR

#### 28-31 May 2001

Jeddah International Exhibition & Convention Centre



Organiser:



unusu albayithu



Member: **alelo**Association of Exhibition Organisers on association des Foires Internationales

Products

For further information on Saudi Banking & Investment please complete and fax or mail back to:

Al-Harithy Company for Exhibitions Limited

1711 Al-Harithy Company for Exhibitions Limited
P.O. Box 40740, Jeddah 21511, Kingdom of Saudi Arabia
Tel: ++ 966 2 654 6384 Fax: ++ 966 2 654 6853 E-Mail: acejedxpos@zajil.net

Name	 Telephone	
Position	Facsimile	
Company	E-mail	
Address	 	



# السعودية تعلن قريباً أسماء الشركات الفائزة الغاز يعطي الدفء للإستثمارات الأجنبية

بعد ثلاثين عاماً على خروج شركات النقط العالمية من الملكة العربية السعودية وتأميم قطاع النقط السعودي، تعود هذه الشركات إلى الملفة أملة في الإفادة من الفرص التي يقتمها الغاز الطبيعي، بينما تامل المكومة السعودية في ان يكون ذلك فاتحة لمركة استثمارية شاملة في مختلف القطاعات الاقتصادية بهدف التحوّل من اقتصاد السلعة الواحدة إلى الاقتصاد المتنوع، على الرغم من بعض المذاوف لدى الشركات المستقرة.

> من المنتظر أن تعلن السعودية قريباً عن أسماء الشركات الأجنبية الفائزة في مناقصات مشاريع تطوير قطاع الغاز الطبيعي ف الملكة، والتي سيتم توقيع اتفاقيات تفاهم معها لهذا الغرض. فالملكة تنوى تنفيذ برنأمج استثماري طموح يقضى بجلب نحو 160 مليار دولار أميركي من الاستثمارات خلال السنوات العشرين المقبلة. يهدف البرنامج إلى إنماء القطاع الصناعي لتخفيف اعتماد اقتصاد البلاد على الموارد النفطية. وتشكل هذه الموارد حالياً نحو 37 في المئة من مجمل الناتج المحلى العام ونحو 85 في المئة من قيمة الصادرات، وما بين 70 و75 في المئة من مجمل العائدات المالية للدولة. و تذكر مصادر حكومية أن البهدف البرئيسسي من هذا البرنامج هو مضاعفة نسبة مساهمة القطاع الصناعي في الاقتصاد من 10 في المئة من الناتج المحلى إلى

> مع خلول العام 2000...
> و تأمل المعلكة في أن يُعطي الاستشعار
> الأجنبي في قطاع تطوير الغاز الطبيعي على
> الأجنبي في قطاع تطوير الغاز الطبيعي على
> القطاعات الصناعية الأخرى، ويقدر مجمل
> القطاعات الصناعية الأخرى، ويقدر مجمل
> احتياطي الغاز الطبيعي المؤكد في المعلكة
> المراح، ويقدر محملة (قرام) منها 88
> تريليون قرام من الغاز عير المساحب، ويتركز
> تريليون قرام من الغاز المساحب، ويتركز

وفي السوق المحلية يشكّل الغاز الطبيعي حالياً 42 في المئة من مجمل استهلاك الطاقة، ومن المنتظر أن تصل هذه النسبة إلى 68 في

اللثة في العام 2005، ما يظهر مدى القدرة الكامنة للقطاع محلياً، بالإضافة إلى الإرباح التي يمكن تحقيقها من خلال التصدير. . معلى هذا، و: عت الحكومة السحو دبة

" وعلى هذا، وزعت الحكومة السعودية المناقصات على ثلاثة مواقع رئيسية للانتاج

مي: ا – موقع منطقة جنوب الغوار في المنطقة الشرقية. وتقدمت بعروض على مذا المؤقد كرل من شركة، ويوال دائش الشراء شرك برينش بترويوم (PB) البيطانية، شركة (MB الإيطالية، شركة توال – فينا – الله الشرنسية، شركة شيخدون الاميركية. واكسون مويل الاميركية.

2-موقع البحر الاحمر، تقدّمت بعروض على تطوير هذا الموقع كل من الشركات التالسية: توتسال - فينا - الف، "اكسون موبيل" و"ماراثون بتروليسوم" الاميسركية، و"كونوكو".

3 – موقع الربع الخالي في محيط حقل شيبا، والشركات التي تقدمت بعروض عليه هي: تـ وحال – فينا – الغن، فيليبس بتروليوم، كونوكو، أوكسيدانتال بتروليوم وأبرون، وأضيفت اسماء شركتي إكسون– موبيلي و رويال داتش / شل إلى هذه اللائحة

وبرزت بوادر الاتجاه الانفتاحي الجديد على الإستثمار الأجيدي قطاع الطاقة خلال زيرارة قام بها ولي الحهد السحودي الأمير عبد الله بـن عبـد العزيــز الى واشنطن في البلول/سبتمبر 1988 المتقى خلالها ممثلين لسبع شركات نخطية أميركية هي شيفرس واكسرن ومربيل وتكساكو وأدكو وكوثوكو

وفيليبس. وطلب الامير عبد الله من مسرؤولي هذه الشركات التقدم منه بمجموعة من "المقترحات والتوصيات" حول الدور الذي يمكن لهذه الشركات أن تلعبه في قطاع الطاقة السعودي.

و منذ ذلك الدبن، تقدمت شركات النفط العالمية ( وليس فقط من الولايات المتحدة الأميركية) بنحو 20 مشروعاً مبدئياً للاستثمار في قطاع النفط والغاز في الملكة. وأدى ذلك الى بدء المناقشات الفعلية في 16 نيسان/ أبريل 2000. وتضاربت المعلومات حول حجم الاستثمارات التي ستوظف بنتيجة هذه العمليات. ففي حين ذكرت معلومات صحفية أن قيمة هذه الاستثمارات قد تصل الى 100 مليار دولار أميركي، أكدت مصادر مطلعة في القطاع أن الاستثمارات المطلوبة لتطوير منابع الغاز الطبيعي في المواقع المطروحة لا تتعدى 25 مليار دولار. وأضأفت المصادرأن الشركات النفطية المهتمة تقوم "بعرض عضلات مالي" و أنها أعربت عن استعداد كل شركة منها باستثمار ما بين ثلاثة وعشرة مليارات دولار أميركي في العروض التي تقدمت بها.

في العروض التي تقدمت بها. وفي حين أحيطت المفاوضات بستار من

السرية التأمة، تسريت معلومات تقول أن بتطوير و إنتاج ومعالجة وتصويف الغاز الطبيعي، بينما القلبة منها تقدمت بمشاريع الخري بيانا مصاف نطيع مصاف للإين الخري بيانا مصاف نطيع مصاف للإين إن غلال إلى إقتناع المكومة بأن فرص الاستثمار المقيقية تكمن هااليا في قطاع الاستثمار المقيقية تكمن هااليا في قطاع العندي من حد الالتفاء المناطقة ومنالا المناطقة المنا

و في ضرء القرص الاستثمارية العديدة التي سيو فرها قطاع أفغاز الطبيعي و قدرته على جلب استثمارات مهمة في قطاعات صناعية أفزى، لجأت الحكومة السعودية للي المتثماد إصلاحات و تأمين حوافق للإستثمار عامة. و تضمنت هذه الحوافز اللكية الكماة، و أضحت مصادر حكومية أن الإجراءات تهدف إلى مساعدة الأسوق المساودية و نم شادات على مساعدة الأسوق السعودية و نم شادات اعمالهم، الأن الكومة تدرك تماماً أن هناك حاجة علحة المحودة تدرك تماماً أن هناك حاجة المحتفدات هذه الحوافة المتحددات المستثمرية المحتفدات اعمالهم، الأسوق المحتفدات اعمالهم، المتخدل المحافظة المحددات هذه المحددات هذا المحددات هذات المحددات هذا ال

#### ظروف اقتصادية ملائمة

المناقصات والمفاوضات هذه. فالملكة حققت نمواً اقتصادياً ومالياً لم تر مثيلاً له منذ 17 عاماً. فحققت ميزانية الدولة للعام 2000 فائضاً لأول مرة منذ زمن بعيد، كما توقّعت بعض التقارير الاقتصادية أن تكون موازنة العام 2001 متوازنة من ناحية الانفاق والموارد، الأمر الذي بدعم ثقة المستثمر الأجنبي إلى حد أن بعض الشركات الستثمرة تعتبره بمئابة الضمان الحكومي لمستقبل الشركات الأجنبية واستثماراتها. ويأتى هذا التحسن المالى نتيجة لارتفاع أسعار النفط خلال العام الماضي. وهو يعطى الحكومة السعودية فرصة تتنفس الصعداء بعد فترة من العجز المزمن في الموازنات العامة على مدى عقدين متتالمين. ومعروف أن هذا العجز المتراكم دفع مستويات الدين الداخلي الى نحو 534 مليار ريال، كما أنه أثّر بدوره على النمو الاقتصادي عامة كون الحكومة هي المحرك

يبدو أن الظروف الاقتصادية التي تشهدها المملكة حالياً مؤاتية لتشجيع الشركات النفطية على الدخول في لعبة

لرئيسي لاقتصاد الملكة.
ولكن تغير طالع أسعار النخط, ساعد ولكن تغير طالع أسعار النخط, ساعم على تحسين إلوضي للآلي في البلاد وساهم بالبالثاني في إعادة الثقة لدى الستثمر الأجنبي. وفكر تقوير صادع من البلان السعودي الألمين في الناتج المنب العام للعام المناتج المنب العام للعام المناتج المنب العام الع

#### موقف المستثمرين

ليس سراً أن بعض شركات النقط التي مخلت في عملية المغارضات الأخيرة مع الحكومة المحتفظات على المكومة المحتفظات على المكومة المحتفظات على المكومة المكومة

وعلى الرغم من ضبط تعرفة الكهرباء في

اللملكة بشكل بضعن مصلحة السنهلك تفارضي قري بالإضافة إلى ذلك، فإن

والنتج على السواء، فإن الشركات تتخوف من نقلبات اسعار السرواء ومدى من نقلبات اسعار السرواء الدول الدول

ولدى الشركات المستشرة إيضاً بعض الملاحظات على الحوافز الضريبية التي يقضي بتخفيضا على الحوافز الضريبية التي يقضي بتخفيض المحدل الشريبة على إرباح الشركات المطابقة على إرباح بعض شركات المطابعة العلية اعتبرت أن بعض شركات المطابعة اعتبرت أن وأن المقابون مليناً، خصوصاً عمليات التحقيض قد لا يكلفة التشغيلية عمليات التحقيق لا تزال تجري بشكل غير عليها أن تزال تجري بشكل غير يحبب أن يحوق بتحديدات على قانون الاستثمال على وانين

مو إن ما يخص الضرائب إيضاً، ذكرت مصادر مطلعة أن شركة أزامكر السعودية ومصادر الشركة أزامكر السعودية ومصادرة المكومة بهيلان إلى إجتهاد يقول بان الأرباح المناجعة من استثمارات الغاز يجب إن تخضع لقانون ضرائب النقط التبع منذ منتصف شرائب النقط التبع منذ منتصف ألما المنابعة تما الشركات النقطية أعياء مائلة قد تما الى 35 إلى للذ

على الرغم من أن قوة الاقتصاد السعودي بعد ارتفاع اسعار النظو والغاز علياً، ساهمت في دم ثقة الستثمرين، إلا أن هذه القوة الاقتصادية نفسها قد تطق بعض المفاوت لدى الشركات العملاقة التفاوضة مع الحكومة، لأنها تضع الحكومة في موقع مع الحكومة، لأنها تضع الحكومة في موقع

نشاوضي هوي، بالإضافة إلى ذلك، فإن ابتعماد الحكومة عن أمد الضغوطات السياسية في الاعتبار أو اعتماد ستراتيجيا جديدة تقضي بفتح إبواب للنافسة بين الشركات المقدمة بمروض وصنع القرار على أساس الصالح السعودية, وأعتماد على أساس الصالح السعودية, وأعتماد الحد الأقدى من المشقافية في تنفيذ المشاريع قد يؤثر على ربعية الشركات الستقمرة في قطاح الفائد خصوصاً في حالة عوضت الأسواق لصدمات في المستقبل.

ومن ناحية أخرى، طالبت بمحض السركات المتقدمة بحروض حرل مشروع جنول مشروع جنوب الغوار بتولير مطالت اكلية حرل مشروع الخيا الغوار واحتياطات الغاز إنه ذا المقل الطوار على المنافق المثلاً المقل الطوار على المنافق المثلاً المثل الطوارحة، خصوصاً وأن بعض هذه المثلة الشروحة، خصوصاً وأن بعضى هذه المثلة التن يقول الغاز الخاليب للمشاريع المعلاقة التي تنوي بإخامة المنافق المثلوبية من المثلوبية من الطورية من الطورية المثلوبية المثلوبية من الطورية من الطورية من الطورية المثلوبية المثلوبية من الطورية من المثلوبية من المثلوبية من المثلوبية من الطورية من الطورية من الطورية من الطورية من الطورية من المثلوبية من الطورية من المثلوبية من المثلوبية من المثلوبية من المثلوبية من الطورية من المثلوبية من الطورية من ا

العلاقة بين الشركات العلاقية وشركة المكرة المكرة المكرة المكرة والمكرة المكرة المكرة المكرة المكرة المكرة المكرة المكرة الأطاقة المؤلفة المؤلفة المكرة الأطاقة المكرة الم

د. ناجی أبی عاد



أثناء التوقيع على الاتفاق

## أول خطوة عملية للمشروع الإمارات وقطر توقعان على اتفاق "دولفين" للغاز

 الحدث البارز الذي ؤلد على هامش الله مؤتمر الدوحة الرابع للغاز الذي استضافته العاصمة القطرية، تمثل في التوقيع على اتفاق "دولفين" بين قطر والإمارات، الذي يشكّل الخطوة العملمة الأولى في هذا المشروع الحيوى الذي انطلقت فكرته منذ بضع سنوآت.

وتضمن الاتفاق شروطا تفصيلية بخصوص المشروع تناولت مبادئ التفاهم بين قطر والإمارات لاقتسام عمليات التطوير والإنتاج

وقُع الاتفاق عن الجانب القطرى وزير الطاقة والصناعة رئيس مجلس إدارة قطر للبترول عبد الله بن حمد العطية ووقع عن الجانب الإماراتي أحمد على الصايغ عضو مجلس إدارة مجموعة "أو فست".

ويتعلِّق مشروع الـ"دولفين" بتطوير منشآت إنتاج الغاز من طبقة الخف في موقع التعاقد داخل حقل غاز الشمال، ونقل هذاً الخاز إلى مصنع تجميع ومعالجة الغاز بـ "رأس لفان" تمهيداً لفصل المكثفات والايثان وغاز البترول السيل والكبريت ومن ثم يتمّ نقل الغاز الخفيف الخالي من الكبريت بكميات تصل إلى 2000 مليون قدم مكعّب في اليوم عبر خط أنابيب تحت الماء بطول 350 كلم إلى منطقة الطويلة في أبو ظبى وجبل على في دبي.

وقد أختار مكتب المبادلة الإماراتي الشركاء الستراتيجيين في شركة دولفين

الحدودة للطاقة و هما "تو تال — فبنا — الف" الفرنسية و"انرون" الأميركية، لتنفيذ مشروع غاز دولفين. وتمتلك مجموعة المبادلة آ 5 في المئة من أسهم شركة دولفين المدودة للطاقة، في حين تتقاسم كل من (الف الخليج المدودة) و(انرون الخليج القابضة المحدودة) نسبة الـ 49 في المئة المتبقية بواقع 24,5 في المئة لكل منهما. وتتولى مجموعة المبادلة عملمة التطوير الشاملة للمشرع ف حين يتولى الشركاء الستراتيجيون مسؤولية تطوير عملية

الاستكشاف والإنتاج والنقل على التوالي. وفي تعليق للوزير القطرى على التوقيع، قال بأن مشروع دولفين سيكون له مردود إيجابي على الاقتصاد في كل من قطر والإمارات، كما أنه يضع حجر الأساس لتعاون وتكامل على نطأق كبير بين دول مجلس التعاون، وهو ما يتطلّع قادتنا إلى تحقيقه، وأضاف: "يسعد قطر للبترول أن تلعب دوراً محورياً في هذا الإطار، فضلاً عن ذلك فإن هذا المسروع الذي يعد الأول في تصدير الغاز عبر خطوط الأنابيب من شأنه أن يضفي بُعداً جديداً للجهود الرامية إلى تحقيق الزّيد من الاستغلال لاحتياطات الغازّ الضخمة في قطر. ومن المؤمل أن يشجّع هذا المشروع على إنشاء شبكة الغاز ف دول مجلس التعاون انطلاقاً من قطر، وهو المشروع الذي ظل قيد البحث والدراسة لسنو ات عدة".

وأكد وزير الطاقة والصناعة بأن القبادة لسياسية القطرية وخصوصا الأمير الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني يولي أهمية كبيرة هذا المشروع.

أما الصايغ فذكر أن "هذا المشروع يوفر فاقأ واعدة للتصنيع في دولة الإمارات التي بتزايد فيها الطلب على الخاز بمعدل 10 قَّ لمئة سنوياً و لا سيما في قطاع الكهرباء. ويعتمد مشروع دولفين على حجم الطلب، يهو يكمل عمليات الغاز في شركة أبو ظبي الوطنية للنفط. إن هدفنا الرئيسي هو تلبيةً احتياجات قطاع الكهرباء".

وفي معرض تعليقه على المشروع، قال كريستوف دي مارغيري نائب الرئيس التنفيذي للاستكشاف والإنتاج في "توتال فينا إلف" ان هذه هي المرة الأولى منذ سنوات عدة التي يتم فيها تنفيذ مشروع صناعي ضخم يضّمَ العديد من دول الشرقّ الأوسطِّ، و نحن منذ و قت طو بل نقدم الدعم اللازم لهذه المشاريع، ونأمل أن يحذو الأخرون حذونا.

وقال باتريك رامبو رئيس توتال لعمليات الاستكشاف والإنتاج ف الشرق الأوسط: "إن "توتال الف" لها عمليات في جميع دول الشرق الأوسط التي تسمح بالاستثمارات الأجنبية، وإننا سعداء لأن نشارك ف هذا المشروع الضخم بالنسبة لدولة قطر ودولة الإمارات العربية المتحدة، وإننا على يقين من أن هذا المشروع يتيح لنا فرصة جديدة لإبراز خبراتنا فمجال مشاريع تطوير الغاز".

وعبر ريتشارد برجسكر رئيس ومسؤول العمليات في شركة (انرون) في الشرق الأوسط عن المشاعر نفسها قائلاً: إنه يسعد (انرون) أن تتاح لها الفرصة للمساعدة في تطوير هذا الشروع الرائع والمهم، وإننا على يقين بأننا كأكبر شركة للغاز الطبيعي ف العالم وكراود ف تمويل وتنظيم مشاريع الطاقة الكبرى، فإنه باستطاعتنا أن نساهم ف هذا المشروع، ونعتقد بأن مشروع دولفين سيكون عاملا محفزا على النمو الاقتصادي والتطور في المنطقة، فضالاً عن خلق فرص للاستثمار".

هامش أعمال المؤتمر أيضاً تم التوقيع بالأحرف الأولى على اتضاقية المشروع المشترك بين قطر للبترول وساسول (جنوب أفريقيا) لتسيكل الغاز الطبيعي، وقدتم الاتفاق على هذا الشروع خلال اليوم الأول للمؤتمر.■

إضافة إلى مشروع دولفين، وعلى

وزير السياحة ممدوح البلتاجي:

# مصر دفعت سياحيا فاتورة الانتفاضة

تملك مصر العديد من المقومات السياحية التي تضعها في مصاف المقاصد السياحية الأولى، لكن السياحة أصبحت صناعةٌ تخضع لَّقومات عدة ولم تعد تقتصر على مجرد كُمٌّ من الآثار المتوافرة، بل تعددت أنواعها وأساليب الدعاية لها، وبدأت مصر تواكب هذا التطور المتنامي بفضل رجل السياحة الأول و"مايسترو" صناعتها السياحية د. ممدوح البلتاجي وزير السياحة الذي كان معه هذا الحوار:

تتعاون معاً في التسويق. كما نيهنا الشبكات

الصغيرة من الخطر الذي يتهددها ودعونا

إتحاد الغرف لحثها على آلإندماج. كما بدأنا،

من جهتنا، التشدد في منح التراخيص،

وألغينا إصدار تراخيص حديدة للفنادق

العائمة لأننا ننشد تكتيل القطاع الخاص

ليكون قادراً على المنافسة، ومعيار المنافسة

في ظل التطورات الدولية هو الجودة.

وإتضاقيات تصرير التجارة والخدمات

"الجات" و"الجاتس" تؤدي إلى حرية انتقال

هذه الكيانات سواء برساميلها أو

أشخاصها. ويحكم هذه الحركة مدى القدرة

الذاتية للقطاع السياحي الرسمي والخاص

على توفير عنصر الجودة، فإذا توافر هذا

العنصر فلا يكون هناك غزو. إذا الشكلة

تكمن في الجودة ولذا نمارس رقابة متشددة

وصولاً إلى هذا المستوى، ولا بدّ أن تتوافق



■ ما هي الإضافات الجديدة على أجندة مصر السياحية؟

🛭 هناك عناصر للجذب السياحي وهي مفردات المنتج السياحي في مصر التي أصبحت قادرة أن تقدم فضَّلاً عن السياحة التاريخية، سياحة المنتجعات البحرية في البحر الأحمر وسيناء، وسياحة الرياضات الصحراوية، السياحة العلاجية، سياحة المؤتمرات والمعارض الدولية، سياحة الببئة والحوافز والرحلات النهرية. و نحن نثري المنتج السياحي بإضافة المزيد من الأحداث، وهذاً هو جوهرٌ فكرة "الأجندة" حيث تصل هذه الأحداث إلى 32 حدثاً ثابتاً من حيث التوقيت والمكان، فتتكرر سنوياً. وبهذه الأحداث يمكن إقامة نشاط ترويجي لجذب المزيد من السياح، فضلاً عمّا تتيحه منّ فرص للترويج الثقافي والفني والرياضي، ومع هذه

التسويقية ويتزايد دور القطاع ■ لماذا تحظى أماكن معينة باهتمام

سياحي تفتقده اماكن اخرى مثل الاسكندرية؟

 بالنسبة إلى الإسكندرية حصل تطور سياحى فيها وساعد على ذلك مشروع قدمته وزارة السياحة لتطوير النسيج العمارى والبنية الأساسية وتشجير المناطق المحيطة بالأثار. أما بالنسبة إلى الصحاري فأمامنا مشوار طويل لاستثمار الثروة البيئية والطبيعية في صحارينا بشكل أفضل، وثمة لجنة وزارية مختصة لتنويع المنتج السياحي وإثرائه وإضافة مناطق وعناصر

■ في عصر التكتلات، هل مصر قادرة على التحديث؟

□ أعـــــقـــد أن القطاع السياحي هو الأقدر على المشآركة بقوة فعملية التحديث لأن هذا القطاع يتفاعل بالدرجة الأولى مع التقبطياع التعباليء وبحائسا فدراسة تأثير هذه التكتلات وأنشأنا شركة كبرى من التسويق لجموعة طاقة فندقية بالإضافة إلى شركة مماثلة للنقل السياحى وشركة طيران





مع المعايير الدولية. ولأن السوق الرئيسية لقطاع السياحة خارجية، فلا يمكن أن نضع منتجاً غير مقبول عالمياً.

■ ثمة شكو ي من إرتفاع الأسعار ، فماذا فعلت وزارة السياحة لحماية السائح؟

تنرتبط في مصر بسياسة التحرير الإقتصادي طبقاً لمعاهدات دولية. وعملية التسعير تخضع لآليات السوق وهي كفيلة بتصحيح التشوهات السعرية. أما إذاً بالغت المنشآت السياحية فأسعارها فسينحسر الطلب، وهذا هو قانون "ميكانيزمات" السوق. نحن لا نتدخل ف التسعير لكن نساعد فقط على إتخاذ سياسات تسعيرية رشيدة من خلال الدراسات التي نقوم بها للأسواق المنافسة. فنحن أقدر على التعرّف على الأسعار في الأسواق المنافسة والمحيطة، أيضاً من خلال التنسيق والتعاون. وبالفعل نحقق صيغة متقدمة من التنسيق بين الدولة والمقطاع الخاص في مجال النشاط السياحي... ونتيجة لذلك ترى النمو والطفرة السيبآحية الموجودة في مصر. أما في خصوص بعض الشكاوى من المسريين والعرب بأن الأجانب يحصلون على أسعار أقل، فهي شكوى تفتقد إلى الأساس المهنى الساري في العالم، إذ أن هناك أسعاراً متباينةً في جميع دول العالم ما بين مواسم الذروة والمواسم الراكدة. وواقع الحال أن المصريين والعرب يأتون فرادى وفي مواسم الذروة، وبالتالي هناك سببان لإرتفاع الأسعار بالنسبة لهم. ومثال على ذلك، في السعودية نجد أن سعر إيجار الشقق والفنادق يرتفع في موسم الحج والعمرة. ولذا فإن السياسة

5.5 ملايين سائح العام 2000 انفقوا 4.3 ملايين دو لار

السائح العربي هو الأكبر إنفاقاً

### مجمع الأديان فكرة رائدة لتنشيط السياحة

السعرية الفندقية في مصر تتحدد بآليات العرض والطلب.

■ ماذا عن مشروع مجمع الأديان؟

🛭 إنه من أقرب المشروعات إلى وجداني وهو مشروع يتم في منطقة مصر القديمة والتي يوجد فيها جامع عمرو بن العاص وهو الأقدم في أفريقيا، وهناك كنيسة "أبو سرجة" المعلَّقة، وهي من أقدم شواهد الديانة المسيحية في مصر والتي مرّت بها العائلة المقدسة منذ 2000 عام وَّاختبأت في مغارة "أبو سرجة". كما أن هناك معبد "بن عذرا" اليهودي وهو الأقدم في مصر. وبالتالي فإن تجميع هذه الشواهد الدينية في منطقة والحدة بمعلها ظاهرة زاخرة بالرموز الوطنية والثقافية، وهو بلا شك مجمع حيوى لتنشيط السياحة الدينية في مصر. ولهذا الغرض حصلنا على 42 مليون جنيه كدعم من العونة الأميركية لحل مشكلة الماه الجو فية في المنطقة، كما قمنا بإصلاح 320 وحدة سكنية من الداخل والخارج بحيث

محطة للمطافئ وجملنا الأسوار بطول 5 كيلومترات، وأعدنا أحياء سور الفسطاط القديم بـ 54 وحدة (محلات) بالنمط ألعماري القديم ننفسته وبمالحجمارة والأخسشساب والمشمر وبمسات التاريخية نفسها. والإضاءة تمت بشكل يتفق مع التاريخ، وكذلك

تمعمود إلى بسهاء العمارة. ولقد أقمنا

محطة الأوتوبيس

والمترو وسوق الفخار بعدأن أزيلت النوافير العتيقة الملوثة للبيئة. و نقيم الآن سو قاً كاملة جديدة لصناعة الفخار وأحيائها بعناصر الوقود الصديقة للبيئة وهو "البوتوغاز"

ونتيجة لذلك، زادت السياحة ف هذه المنطقة بنسبة 600 في المئة، وارتفعت القيمة العقارية وتحولت الحرف عديمة الفائدة والعائد الإقتصادي إلى محلات سياحية و خلقت فرص عمل للمو اطنين.

■ كيف تواجه وزارة السياحة التطور المعلوماتي والتكنولوجي الحديث؟ وكيف تستفيد منه في الترويج للسياحة في مصر؟

 هناك مركز قومى لعلومات السياحة، ولدينا مراكز معلومات لكل الهيئات الثلاث التابعة: التنمية والتنشيط والمؤتمرات. ولدينا أيضا مراكز المعلومات على الإنترنت بدأمننذ نحو 7 أعوام وهو ف تنام

■ بالأرقام، كيف ارتفعت معدلات السياحة في مصر؟

 شهد العام 2000 قدوم أكثر من 5,5 ملايين سائح أجنبى وبلغ الدخل السياحي للعام 1999/ 2000 - 4,3 مليارات دولار بماً يعادل 17 مليار جنيه مصري. كما ارتفعت الطاقة الفندقية من 58 ألف غرفة العام 1993 إلى 107 آلاف غرفة العام 2000. أما الليالي السياحية فارتفعت من 19 مليون ليلة سياحية إلى 33 مليون بين العام 1993 و 2000. أما نسبة النمو فهي 14,8 في اللَّهُ وهي عالية جداً بالنسبة للمقاَّييس العالمية. ويَّ اعتقادى أنه رغم هذه الأرقام فإن مصرلم



رينيسانس تجربة فريدة

يسعدنا أن ندعوك إلى اكتشاف خدمتنا الراقية وأسلوبنا المميتز في أكثر من ١٠٠ فندق حول العالم فتختبرً معنا تجربة قلّ نظيرها.

للحجز أو لمزيد من للعلومات: www.renalssancehotels.com

مجمع الأديان في مصر القديمة : قبل التطوير



AL BUSTAN HOTEL

# Kienvenue



### إختبر مفهوماً جديداً من الخدمات الفندقية ... أول فندق "بوتيك" في المملكة العربية السعودية

فندق مبركبور البستان هو أول فندق "بوتيك" في المملكة العربية السعودية. إن هذا الفندق الفريد يقدم مفهوماً عصرياً وجديّداً من الخدمة والتسهيلات الفندقية على المستوى الفردي مع التركيز على خصوصية الخدمة وثلبية





المملكة العربية السعودية ص. ب.: ٢٢٩٩ جدة ٢١٥٨٢

تحصل بعد على نصيبها العادل والمستحق من حركة السياحة العالمة.

■ هل تأشرت مصر بالأحداث الأخيرة <u>ق النطقة والتحذيرات الأميركية</u> لو اطنيها؟

 أكيد حصلت تأثيرات خصوصاً من التحذير الأخير الذى جاء بسبب الإنتفاضة الفلسطينية وأعمال القمع الإسرائيلية.

و قد حصل انحسار حاد لدول الجوار أو الم احمة ومنها الإنخفاض الكبير في السياحة الفلسطينية الوافدة إلى مصروهي من الدول العشر الأولى الأكثر تصديراً للسياحة إلى مصر. كما انخفضت السياحة الأوروبية الوافدة . فمصر دفعت فاتورة الانتفاضة من الناحية السياحية.

 ■ ماذا تقدم و زارة السياحة لجذب السائح العربى؟

 ق العام الماضى زار مصر مليون سائح عربى، والسياحة العربية تأتي على رأس أولو تَّاتِنا، فالسائح العربي مواطن من الدرجة الأولى في مصر لإعتبارات قومية، و لأنه الأطول إقامة والأكثر انفاقاً ولذا فهو الأجدر بالرعاية. لذلك، قمنا بتخفيض رسوم التربتيك" من 1000 إلى 100 جنيه، كما تم تسهيل تملك العقارات في مصر. وراعينا الإحتياجات الخاصة للأطفال العرب عن طريق العديد من الملاهي والمنشآت

■ بالنسبة إلى مهرجان السياحة والتسوّق، هل تمت الإستعانة بخبرات من دبى في هذا المجال؟

 عندما علموا ف دبى بأننا نريد إقامة مهرجان لهذا الغرض قدموا إلينا طواعية، ونقلوا إلينا كامل خبراتهم ولهم منا الشكر الجزيل.

#### ■ هـال تم تـطـويـر مـطـبـوعـات وزارة السياحة؟

 بالفعل تم هذا مؤخراً عن طريق مطبوعات عصرية ، وراعينا أن تصدر ب9 لغات مختلفة لتشمل أكبر قدر ممكن من اللغات السائدة و المتعارف عليها عالمياً.

■ ماذا عن فكرة المهرجانات المشتركة مع الدول الأخرى؟

 القدتم الإتفاق مع بعض الدول على فكرة هذه المرجانات. وفي شهر أيار/ مايو المقبل هذاك مهرجان مشترك مع فرنسا، وهو مهرجان شامل ثقافي واثرى وسياحى وترفيهي بعنوان المصريون يحبون

القاهرة : جيداء بلبع

باريس"



#### باس: افتتاح المنشأة الـ 500

أعلنت شركة فنادق ومنتجعات باس العالمية عزمها افتتاح فندق هوليداى ثيسالونيكي في اليونان في خلال الشهر الجارى، ليرتفع بذلك عدد منشآتها في منطقة اوروبا، ألشرق الأوسط وافريقياً إلى 500 منشأة

ويشكّل الفندق الجديد جزءاً من برنامج توسع رئيسي للشركة نتج عنه مضاعفة عدد فنادقها فمنطقة اوروبا، الشرق الأوسط وافريقيا خلال السنوات الخمس الماضية. وترى شركة فنادق ومنتجعات باس إمكانية كبيرة للتوسع ومضاعفة عددمنشآتهامرة أخرى في المنطقة نفسها إلى 1000 منشأة بحلول

#### العام 2005.

يذكر أن شركة فنادق ومنتجعات باس تمتلك وتدير وتشرف على امتياز 496 فندقاً ومنتجعاً في جميع انحاء منطقة اوروبا، الشرق الأوسط و افريقيا حالياً، 76 منشأة انتركونتيننتال، 44 منشأة كراون بالازا، 271 منشأة هو لبداي إن، 14 منشأة فوروم و 90 منشأة اكسبرس باي هوليداي إن، عُلماً بأن الشركة كانت تدير في هذه النطقة

207 فنادق فقط العام 1995. وتبدو الصورة ايجابية للغاية من المنظور العالمي، فقد افتتحت باس أكثر من 260 فندقاً ومنتجعاً حول العالم ذلال السنة المالية ولغاية 30 ايلول/سبتمبر

2000، ليبلغ مجموع المنشآت التي تديرها حالياً إلى أكثر من 3000 فندق منتشرة في أكثر من 100 دولة ومنطقة.

من جهة أخرى عقدت شركة فنادق ومنتجعات باس الشرق الأوسط وأفريقيا مؤتمرها الدولي في أبو ظبي بمشاركة أكثر من 60 مديراً إقليمياً لفنادق ومنتجعات انتركونتيننتال، كراون بلازاً وهوليداي إن ف الشرق الأو سط و أفريقيا.

ركِّز المؤتمر الذي استمر ثلاثة أيام على الإجراءات التي من شأنها زيادة الدخل والأرباح وتعزيز التعاون بين فشات الحموعة.

الفنان دريد لحام يتوسط فرانشيسكو بوريلو (ستاروود) واكريم بيريرونيك (يونيسيف/ لبنان)

#### حملة ستاروود لدعم اليونيسيف

أثمرت الحملة الأخيرة "أعطني خمسة لجموعة ستاروود العالية للفنادق والمنتجعات عن جمع ما يزيد عن سبعين ألف دولار كافية لتحصين نحو 4700 طفل. تم تطبيق الحملة نهاية العام 2000 في 20 فندقاً من فنادق ستاروود التي قامت بتنظيم العديد من النشاطات لجمع المزيد من التبرعات مثل الدورات الرياضية

وحنطلات المعشاء وعروض الأزياء ومسابقات الطهي.

وأكُّد سامي الزغبي، رئيس ستاروود في أفريقيا والهند والشرق الأوسط، أن كرم نزلاء ستاروود كان له أكبر أثر في إنقاذ العديد من الأطفال وأعرب عن رغبة ستاروود في بذل ما في وسعها لدعم جهود اليونيسيف في هذا الإطار.

#### مؤتمر ومعرض فنادق 2001

تشهد دبى بين 8 و10 نيسان/ أبريل الجاري معرض فنادق 2001 الذي تنظّمه شركة ستريمالاين للتسويق و الاتصالات. وتنظم شركة آر آكميونيكيشن مؤتمر "هو تيل انتليجنس ميدل ايست 2001″ الـذي سـيـركّـز عـلـي تــدريـب وتوظيف الكوادر العربية والدولية والتحديات والفرص التي تواجه صناعة الفنادق في المنطقة.

#### Marriott RENAISSANCE.

إجمع المزيد من النقاط مع مكافآت ماريوت

لتربح إجازات مجانية في٤٩٢ فندق ماريوت ورينيسانس

حول العالم،

بما فيها ١٧ في الشرق الأوسط.

www.marriottrewards.com





قصر البحر الأحمر شهد فندق قصر البحر الأحمر هلنان عمليات تطوير واسعة خلال الفترة الماضية شملت الغرف والمطاعم وغيرها من التجديدات التي ارتفعت بمستوى الفندق. وأوضح كل من بيت ويزمان الدير العام وعبدالله الغامدي مساعد الدير العام أن التحديدات التى أدخلت على الفندق أتاحت لنا تطبيق

تجديد شامل

في فندق

من خلال تنظيم برامج متنوعة على مدار السنة. وقال عمرو العاصي مدير التسويق والبيعات "إن فندق قصر البحر الأحمر بموقعه المتميز في وسط البلد والمكانة التي يحتلها الآن على الساحة الفندقية، أتاحت لنا فرص الفوزّ بالتعاقد مع شركات الطيران الكبرى مثل الخطوط الإندونيسية

ستراتيجيتنا الفندقية التى تعتمد على تقديم أفضل الخدمات

وذلك لمدة ثلاثة أعوام وبعض شركات أجنبية أخرى والتي أشادت بمستوى خدمات الفندق وإمكانياته".



## فندق في لندن تابع لـ "ماريوت"

تستمر مجموعة ماريوت العالمية (NYSE:MAR) بتوسعها فالندن بافتتاح فندق رينيسانس لندن



تشانسري كورت الذي تملكه "مجموعة مستثمري الفنادق" ويضمّ 356 غرفة في وسيط لندن. وهذا هيو أول فندق تحت عبلامة رينيسانس" والسادس ف مجموعة ماريوت ف وسط العاصمة البريطانية.

يقع هذا الفندق في ضاحية المؤسسات القانونية فى لندن التى تتميّز بمبانيها التاريخية التقليدية، ويوفّر بالتالي لنزلائه إقامةً مريحة ومرافق فخمة إضافة إلى كل تسهيلات التكنولوجيا الحديثة. ويبعد المعلم الرائع الذي كان مقرأ رئيسياً لشركة بيرل للتأمين، من العام 1914 وحتى 1989، مسافة قصيرة عن منطقة مسرح لندن الشهيرة "كوفنت غاردنز"، والمتحف البريطاني وكاتدرائية مار بولس وغيرها من أماكن الجذب في المدينة.

يدخل نزلاء فندق رينيسانس لندن باحة كبيرة حيث يجدون البهو الرئيسي الذي تزينه سلالم رخامية ترتفع على سبعة أدوار. و قد بذلت جهود كثيرة للحفاظ على المظاهر التاريخية لطابع الفندق ومن ضمنها سبعة أنواع من الرخام، خمسة منها لم تعد مستخدمة حالياً، وبوابات النحاس عند مدخل الفندق والأعمدة السويدية المصنوعة من الرخام الأخضر والقاعات الملبسة جدرانها بألواح الماهوغاني الكوبي النادر.

## مجموعة سفريات آيس: الحجز عبر الإنترنت

أعلنت مجموعة سفريات آيس للسفر و السياحة، و التي تعتبر و احدة من أكبر و كالات السفر و السَّباحة في السَّعو دية عن إطلاق نظام للحجز للأفراد والشركات عن طريق الانترنت لأول مرة ف الملكة، والذي يعمل باستخدام نظام "جاليليو". ويستخدم هذا النظام مجموعة من التطبيقات (API) لمعالجة البيانات، الأمر الذى يُعطى سرعة عالية ودقة متناهية أثناء عملية أجراء الحجز باستخدام شبكة

وعن طريسق المدخول إلى الموقع ace-travel. com، يمكن للعمالاء إتمام إجراءات سفرهم والتي تشمل الحجز

وجميع الخدمات الأخرى باستخدام الشبكة. والنظام سهل الإستخدام ويتميّزُ بالمرونة، كما يمكن التحكم بسهولة في جميع خطوات عمليات الحجز،

وقال كيث وودوارد، الرئيس والمدير التنفيذي لمجموعة سفريات آيس معلقاً: "لا بوجد مثيل لإمكانيات نظام الدجوزات عن طريق الإنترنت التي تقدمها آيس والتي تعمل وفقاً لنظام ّجاليليو". إن هذا النظام للحجز الآلي يستفيد لأقصى الحدود من إمكانيات نظام "جاليليو" المتميز واستخدامه للبيانات، ويُعطى سرعة أكبر ومعلومات أكثر مقارنة بالطرق التقليدية".

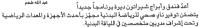


للحجز يُرجى الاتُصال على الأرقام المُجَّانية التألية؛ المملكة العربية السعودية A.. A9V 15TV لينان

(· 1 ) £ Y \ \ \ \ 1 \* \*متبوعاً بالرقم A • • £ ٣ ٢ 7 7 7 7 7

## فندق شيراتون ديرة: برنامج رياضي وغذائي





ويقول عبد الله ملحم مدير عام الفندق أنه: "تجاوباً مع برنامج الشيخ محمد بن رائد (كنرياضياً) الذي يعود بالفائدة على الجميع قررنا أن يكون الفندق إحدى أدوات إنتشار هُذا البرنامج والترويج له وفتح أبوابه أمام الراغبين في إنقاص الوزن أو إكتساب اللياقة البدنية بأسعار رمزية

ويضيف عبد الله ملحم أن البرنامج الذي أعده الفندق يناسب جميع الأعمار ولا يتعارض مع العمل أو الدراسة حيث أن النادي الصحى مفتوح على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع، كما أن هذا البرنامج ليس للنزلاء فقط، ولكنَّ يستطيع أيَّ شخص أن يمارسه وفيَّ

وأكَّد مدير عام الفندق أن إدارة الفندق "قرّرت أن يكون البرنامج الرياضي والغذائي بسعر مناسب جداً لأننا لا نسعى إلى الربح من ورائه ولكننا نسعى إلى ترويج مفهوم

الإهتمام بالصحة والرشاقة للجميع من جُهة أخرى أكَّد ملحم على أهمية الخدمات المتكاملة التي يتميّز بها فندق شيراتون



النادي الصحى ف فندق وأبراج شيراتون ديرة

## متروبوليتان ديرة ينضم إلى المجموعة

أعلنت فنادق متروبوليتان العالمية عن ضمّ فندق متروبوليتان ديرة من فئة الأربع نجوم والذي يعتبر أول فندق من نوعة

وقال إن نسب إشغال

النفندق تنزداد دوما بسبب استمرار الفندة.

في تأمين هذا النوع من الخدمات لمو اكت

الاتصاه السائد نحو

الخصوصية. وأشار

أيضاً إلى رغبة النزلاء

المتزايدة في فنادق تقدّم

خدمات الخمس نجوم

بشكل شخصى ومميز

وأكثر حميمية، وإلى تنزايد المجنز عبر الإنترنت.

يقع فندق متروبوليتان ديرة (المعروف سابقاً بفندق رويالتون بلازا) في قلب دبي، ما يجعله قريباً من مطار دبي الدوليَّ و مراكز التسوّ ق و الأعمال المهمة.

يضمُ الفندق 136 غرفة وجناحاً جميعها مفروشة بذوق ومزؤدة بجهاز فاكس خاص، أجهزة اتصالات مباشرة،

إنترنت، تكييف بتحكّم منفصل، تلفزيون ملون يستقبل أهم القنوات الغضائية العالمية والحلية، ميني بار، مجفف للشعر وصندوق أمانات.

بالإضافة إلى ذلك، يقدم فندق متروبوليتان ديرة مجموعة متنوعة من أشهى الأطباق والمأكولات العالمية في مطعم الرقة المفتوح على مدار 24 ساعة.

فنادق متروبوليتان العالمية - جزء من مجموعة الحبتور التي تمتلك وتدير 5 فنادق من فئة الخمس نجوم.



## "فور بوينتس" ثالث في لبنان

تىديىر فىنادق "فور بويىنىتىس شيراتون" التابعة لشركة فنادق ومنتجعات ستاروود الفندق الثالث في لبنان الذي يقع في شارع فردان ويبدأ تشغيله في العام 2003.

يضمَ الفندق ١١٥ غرف و 22 حناحاً لرجال الأعمال وجناحاً ملكياً واحداً وسيتم تجهيز الغرف بكل وسائل الاتصالات والتسهيلات.

وقال رئيس ستاروود في أفريقيا، الهند والشرق الأوسط سامى الزغبى "أن التوسع في لبنان هو نتيجة إدارة ستاروود الفعالة للممتلكات فهذا

ومنذ افتتاح فندقها الأول منذ5 سنوات تعتبر فنادق فور بوينتس شبيراتون الأسرع نموأ بين النفشة المتوسطة، وحالياً يوجد أكثر من 135 فندق "فور بوينتس" ف 33 و لاية أميركية وخمس مقاطعات كندية و12 دولة حول العالم.



للحجز يُرجى الأقصال على الأرقام البِّئانية التألية: الإمارات العربية المتحدة **ለ・・ ٤ ١ ٤** ٦ \*الكويت 72. 1727 المملكة العربية السعودية

A.. A9V 12TV

الاقتصاد والأعمال - نيسان / أبريل 2001

### مركز البستان و"عالم الأحلام للكمبيوتر"

شهدمركز البستان افتتاح مركز عالم الأحلام للكمبيو تر ليكون خطوة حبوبة لفهوم الانترنت

يقدم المركز آخر ما توصلت إليه التكنولوجيا الحديثة معجو وتصميم داخلي يناسب كل الأعمار، إضافة إلى صَّالة عرض لآخرما توصلت إليه التكنولوجيا في عالم

الحاسوب و توابعه و برامحه. كما خصصت مساحة لخدمات الانتدنت وأخرى للألعاب



شارك فيه رئيس بلدية لندن كن لنفنغستون ورئييس بريتيش ايبرواييز انورد

ماً، شأل أكَّد أن عين لندن أصبحت معروفة كمعلم سياحى لابد من زيارته ويحق للندن أن تفتخر به، وهو صمم خصيصاً للاحتفال بدذول الألفية الثالثة وسيبقى رمزاً لذلك في ذاكرة العالم.

بعامها الأول دولاب لندن أو ما سمى (London Eye)

"عين لندن"

الذي شاركت في تمويله شركة الخطوط الحوّية البريطانية، احتذب في عامه الأول 3،5 ملايين زان متحاوزاً التقديرات البالغة 2،2 مليون زائر. كما سجل الدولاب 9855 دورة و قطعت كل مقصورة مسافة تعادل المسافة بَيْنَ لِنَدِنَ و مو سكو ذِهَاماً و إياباً.

وكانت العاصمة البريطانية احتفلت بالذكري السنوية الأولى في مهرجان حافل

## There's One Travel Magazine That Takes You Where Few Go.

But many wish they could.

eirut Lebanon (Head Office) P O Box 113/6194 Tel: +9611 791877 Fax: +9611 863958 Dubai United Arab Emirates P O Box 55034 fel: +9714 2941441 Fax: +9714 2941035 E-mail: metravel@emirates net a





### فندق انتركونتيننتال العان: حملة ترويجية

طرح فندق العين انتركو نتيننتال مؤخرا كملة ترويجية مزدوجة لجذب منظمي المؤتمرات ورجال الأعمال وعائلاتهم لعقد إجتماعاتهم ومؤتمراتهم وقضاء أجمل الأوقات في زمردة الصحراء الاماراتية "مدينة العين".

ويركّز الفندق الذي يضمّ 220 غرفة وتمتلكه المؤسسة الوطنية للسياحة و الفنادق، خلال حملته الترويحية، على جاذبية مدينة العين كوجهة سياحية

شيراتون الكويت:

إنجاز جديد

الكويت نجاحاً جديداً إلى

سكيل إنجازاته المافل

والاسيماعلى صعيدريادته

النوعية في مجال العلاقات

العامة التي بات فيها علامة

مميزة ف صناعة الخدمات

وحاز شيراتون الكويت مؤخراً على جائزتي "غولدن بيل للعلاقات العامة"

العالميتين من "الإتحاد العالمي للتسويق ومبيعات الضيافة" HSMAI العريق، وقد

تسلم الجائزتين مدير عام فندق شيراتون

الكويت - فهد أبو شعر في حفل تكريمي

الفندقية في الشرق الأو سط.

كبير جرى مؤخراً في نيويورك.

أضاف فندق شيراتون



مرغوبة مختلفة عن غيرها من الوجهات. وقدّم الفندق تسعيرة خاصة للاحتماعات والمؤتمرات بالإضافة إلى عرض 24 ساعة لرجال الأعمال الذي يشمل: الإقامة، غرفة إجتماعات، إفطار مجانى، إستراحتين لتناول القهوة وبوفيه غداء أو عشاء. ويوفّر عرض إجتماعات انتركونتيننتال"ميتنغ بلاس" مساعدة إختصاصى يشرف على تنظيم الأحداث والمؤتمرات لتحقيق النجاح المنشود.



## تحديد شامل لفندق شيراتون الدمام

قال مدير عام فندق شيراتون الدمام روجيه طنوس أن الإدارة تعتزم البدء ببرنامج تجديد الفندق وبكلفة تبلغ ملايين عدة من الدو لارات. وذكر طنوس أن عملية التجديد ستشمل كل غرف وأجنحة ومطاعم

وكانت شركة الدمام للفنادق وقعت عقدا العام الماضي معشركة ستاروود العالمية للفنادق والمنتجعات لإدارة الفندق الذي يضمّ 276 غرفة.

وطنوس اللبناني الجنسية (51 عاماً) شغل سابقاً مناصب عدة في فُنادق في الملكة ، كما شغل منصب المدير العام في فنادق 5 نجوم في المغرب و مالطا.



وقال أبو شعر : كان لدينا على الدوام القناعة التامة بأن العلاقات العامة هي مفتاح المبيعات والنجاح، بل أجزم أنهاً أفضل الأدوات التسويقية التي تفضى إلى تحقيق النجاح لفندق شيراتون الكويت باعتباره فندق الخيار الأول حيث تحظى متطلبات النزلاء بموقع الأولوية في قائمة اهتماماتنا".

## فورسيزنز: خطط توسّع في النطقة

تعلن فنادق ومنتجعات فور سيزنز عن خططها التوسعية في منطقة الشرق الأوسط خلال معرض سوق السفر العربي (الملتقى 2001) الذي يعدُ أبرز حدث سيسآحس في المشرق الأوسط والمزمع إنعقاده في دبى خلال شهر ايار/مايو

وقالت الشركة أن خططها تشمل

إقامية فننادق جيديدة في التقاهرة وشمرم المشيخ وعمان والدوحة

وصرّح اندرو بارتفيلد مدير المبيعات الإقليمى في الشركة ان منطقة الشرق الأوسط تعدمن الناحية الستراتيجية بالغة الأهمية، والإستثمار في فنادق جديدة هو خطوة في الإتجاه الصحيح.



للحجز يُرجى الألصال على الأرقام للجَّانية التألية:

البحرين A. . VYE

\*متبوعاً بالرقم A. . ETT 7777



المضور خلال إحدى الجلسات

## مؤتمر AstraZeneca في دي الضغط، السكري وهبوط عضلة القلب: الأسباب، الوقاية والعلاج

(1) 182 طبيباً من 14 بلداً، (قام تدل على النجاء الذي حققه مؤتمر "تحكيات مرض القلب في القرن 21، الذي نظمته شركة AstraZeneca في شدست إسراح الإمارات - دبي في 7 و 8 أذار/مارس 2001.

دهد الأطباء الفيراء ناقش مواضيع خدمد الأطباء الفيراء ناقش مواضيع للامة تمحورت حول أمراض ارتفاع ضغط اللم، ارتفاع السكر، وهبوط أو ضعف عضلة القلب، حيث تميّزت الجلسات الأربع بالمداخلات القيّمة للأطباء المتخصصين

وبالطروحات العلمية البحتة، خصوصاً في ما يتعلق بالتعريف بالأدوية المضادة للأمراض الآنفة الذكر، وبالوسائل العلاجية المدينة لمرض القلب في مراحله الأولى والمتقدمة

### الزيبق: الأسرة قبل المستشفى

الدكتور مؤيد الزيبق، رئيس قسم علوم القلب في مدينة الملك عبد العزيز الطبية تحدّث عن أجواء المؤتمر قائلاً: "أهم أهداف المؤتمر



فريق AstraZencea، ويبدو من اليمين د،عماد رمضان ومن اليسار د،عبد الحليم حميدان

تعريف الأطباء بالأدوية التي أثبتت فعاليتها بالنسبة لمرض القلب خلال السنوات العشر الماضية خصوصاً، وإطلاعهم على أحدث الطرق العلاجية، ووضع مرض هبوط عضلة القلب على سطح الشاكل الطبية في المنطقة وأضاف، د. الأنوسة، "الإطباء في حاجة وأضاف، د. الأنوسة، "الإطباء في حاجة

دائمة ثانامة البحرث الطبية حول المقانير. حيث أنهم مصالهون إلى التعرّت عن كثبت على المنافعة في إعطاء المنافعة المنافعة المنافعة في إعطاء المنافعة المنافعة في إعطاء المنافعة في المنافعة في

وحول أسباب الذهن يقول دائريهية، "التدخير، قلة الحركة، كثرة الأكل، عسر الامتمام والوقاية من قبل مرضى السكر والضغط، هي الإسباب الرئيسية لأمراض القال، وهي موجودة في كابيت، الذلك بجب ان يكون الحلاج على مستوى الأسرة نشهيد توقي انتخاص إمراض القلب إلى لشهيد توقي إنخاص القبلية خلال السنوات القبلة، مقابل توقي ارتفاعها في منطقتنا وعالله العربي، في حين أن الرياضة اليعومية، وتقليل الحربي، في حين أن الرياضة اليعومية، وتقليل الأخدى، الإسوائيسة العلامية العلامة الأخدى السوائي العلامة الإلان الموافقة العلامة الأخدى الأسوائية العلامة العلامة الأخدى الأسوائية العلامة الإطافة العلامة الأخدى الأسوائية العلامة الملاحة الأخدى الأسوائية العلامة الملاحة الأخدى الأسوائية العلامة المساحة الملاحة الأخدى الأسوائية الإسعادة العلامة الملاحة الأخدى الإسهائية العلامة العلامة العلامة الملاحة الأخدى الأسوائية العلامة العلامة الملاحة الأخدى الأسوائية العلامة العلامة

اما عن مشاريح مدينة الملك عبد العزيز الطبية ومستشفى الحرس الوطني فيتحدث د.الزيبق: "الشمانا أول عيادة خاصة بمرض هبوط القلب بغريق متخصص ومتكامل من الأطباء والمرحفات، والجنت وأوقا المعامل الملكامل عبر النبا لللاضي توفير مبالغ ضخمة لصالح عيز انبا لللستشفى وللرضى، أذ تبلغ كلفة العلام المكرنة من ثلاثة أصساف أدوية 200 ريال شهرياً، بينما كلفة سرير الإنعاش ليوم واحد في الستشهر 2000 دولاً ولمركز».

ويكمان، الزويقية "كما أمّ ألفتاح سنة مراكز من هيد العزيقة حيد الله بن عبد العزيق حيد الله بن عبد العزيق ولي العبد وأسم عبد الله بن المواجعة ومركز القلب أحد الماركز السنة ، ومركز القلب أحد الماركز السنة ، وهر حخصص لإجراء العمليات وجراحة القلب إدراعة الكيم، ويعتبر أحد الجواجع إلى الملكة ، ويبدأ استيعاب الراضي في الملبق الجديد خلال شهر فيسار/ أبريل الجاري .

ويختتم أد الزيبق بالتحديث عن التأمين الصحي بالقول: "الملكة من الدول الرائدة في المنطقة ، والتأمين الصحي لكافة الأمراض في مرحلة تطوير دائم للمواطنين كما للمقيمين،

ه أتو قع قبام مشاريع و شركات كبرى خلال السنوات القبلة في هذا المحال، ما بر فع الستوي الطبي ف الملكة من خلال اشتراكَ جهات عدة في الكلفة و التطوير ".

#### بن حريب: تغيّر نمط الحياة

من جهته قال رئيس قسم أمراض القلب في مستشفى الملك فهد في الرياض الدكتور سمير بن ھـريــب: "المؤتمــريــحــاكـــ المؤتمرات العالمية من خلال كمية

الأبحاث والمواد العلمية الجديدة المقدّمة. وتم التركيز على آخر الستجدات بالنسبة لمرض القلب، خصو صاً ما يتعلق بتدهور عمل الكلى والسكرى، والذي يعتبر من أكبر المشاكل الطبية في العالم العربي، فقد بيّنت دراسة أجريت على 13 ألف مواطن سعودي أن نسبة المسابين بالسكرى 14 في اللئة، وهي نسبة عالية جداً، و13 في المئة لديهم القابلية، ويتوقع وصول نسبة الصابين والذين لديهم القابلية لتكوّن مرض السكرى إلى نحو 44 ف المئة العام 2020".

وعن الأسباب قال د. بن حريب: "الشكلة تكمن في تغير نمط الحياة في المنطقة، ونوعية الأكل التي تزيد من نسبة الشحوم في الجسم و تسبب الشاكل على مستوى الدورة الدموية، ونالحظ في الملكة أن نسبة الإصابة بالفشل الكلوى بسبب السكرى تختلف من مدينة إلى أخرى، حيث تصل إلى 40 في المئة في المدينة المنورة مثلاً، نتيجة تغير نمط الحياة نحو الرفاهية

> والرضاء، مقابل12,5 فاللثة في منطقة جيزان".

ويكمل د.بن حريب: "في المراحمل الأولسمي لمرض السكرى يجب التحكم بمقدار نسبة السكر في الدم، أما في المراحل التقدمة من المرض، فالعامل الأهم هو التحكم بضغط الدم لإيقاف تدهور عمل الكلى قبل الوصول في المراحل النهائية إلى أما عن خطوات التطوير

والتوعية على مستوى الملكة يقول د. بن حريب: "ثمة نشاط دائم في وزارة الصحة السعودية للتوعية حول



د. سمير بن هريب



المؤتمر تحدّث كل من الدكتور عماد رمضان والدكتور عبد الحليم حميدان: "AstraZeneca هي شركة عالمية نشأت العام 1999 نتيجة اندماج بين شركتي Astra الـــــويــديــة وŽeneca الإنكليزية، مقرّها الرئيسي في مكلسفيلد -- بريطانيا، و تعتبر من أكبر شركات العالم في مجال إنتاج وتسويق العقاقير الطبية، لاستيحا لأمراض القلب والشرايين" حسب د.رمضان. د، مؤید الزیبق ويعقب د. حميدان: "أحد أهم

أدوار الشركة زيادة التوعية لدى الأطباء والمرضى على حد سواء ليكونوا على إطلاع دائم على أحدث الأدوية في العالم وطرق العلاج بها. وبالنسبة للسعودية فإن مقرّنا الإقليمي في الرياض ولدى الشركة فروع في القاهرة ودبى ومعظم دول الشرق الأوسط، و في جميع أنَّحاء العالم. ونحن نُعتبر بين الشركات العشر الأولى ف السعودية، وفي المرتبة الثالثة عالميأ ونهدف في المستقبل القريب إلى احتلال المرتبة الأولى، خصوصاً بالنسبة لأدوية أمراض القلب ...

عن المؤتمر يقول درمضان: "حقق المؤتمر نجاحاً باهراً بحضور 182 طبيباً من أصحاب السمعة العالمية، يمثلون دول السعودية، مصر، الأردن، الإمارات، الكويت، ليبيا، بريطانيا، السويد، نيجيريا، زيمبابواي، مالطا، قبرص، غانا وكينيا. وكان التفاعل مهما بين الحضور من خلال النقاش وطرح المادة بشكل علمي بحت،

بعيداً عن الوقوع في متاهة الإعلان والتسويق لدواء جديد".

نشاطات AstraZeneca المقبيلية يتحدث عنها د،حميدان: "لدينا مؤتمر متخصص بالأمراض الصدرية في دبئ خلال شهر أبلول/سبتمبر القبل، بالاضافة لرعاية أطياء من المنطقة لحضور مؤتمرات طبية عالمية، لأن تبادل الخبرات والمعرفة والوعى الطبيين هي الخدمة التي تقدّمها AstraZeneca للأطباء والمرضى، لتترافق مع الأدوية الحديثة التى تنتجها في مصانعها العالمية".■

في مجال زراعة الأعضاء وعلاج مرض تدهور عمل الكلى، و لدينا أكثر من 120 مركز أ متطوّر أ للغسيل، ما يجعلنا من الدول الرائدة في هذا المجال. كما أن هنالك دعماً كبيراً للمركز السعودي لزرع الأعضاء وعلاج مرضى الكلي من قبل رئيسه الفخرى الأمير سلمان بن عبد العزيز، وبدأنا مشروع التوعية للوقاية من الفشل الكلوي وعلاج آلرض بمراحله الأولى من أجل إيقاف تدهور عمل الكلى ومنع الوصول إلى عملية الغسيل".

الأمراض المزمنة بشكل عام. ونحن متفوقون

وختم د. بن حریب بشکر AstraZeneca على تنظيمها المؤتمر، وتوفير الخدمات التقنية العالية للشرح والتقديم، ما جعل المؤتمر يستقطب هذا الحشد من الأطباء من العالم العربي وأوروبا وأميركا.

AstraZeneca: قريباً الأولى عالمياً حول AstraZeneca وأجواء تنظيم

### أبرز الأطباء المحاضرين في المؤتمر

 \* د. محسن إبراهيم، أستاذ في جامعة القاهرة ورئيس جمعية ضغط الدم المصرية \* د- ريتشارد هوبس، رئيس قسم العلاج الأولى في الستشفيات العامة و العيادات الخاصة في جامعة برمنفهام - بريطانيا.

\* د، بيتر ميريديث، قسم العقاقير والعلاج في جامعة غلاسكو -- بريطانيا، \* د، بیتر ترینکفالکر، جامعة لیدویغ ماکسیملیان فی میونخ – المانیا. ◊ د. أندريس سفينسون، قسم العقاقير في جامعة غوتبورغ، وقسم الأبحاث

والتطوير في AstraZeneca في السويد. \* د- مؤيد الزيبق، رئيس قسم علوم القلب في مدينة اللك عبد العزيز الطبية في

الرياض – الملكة العربية السعودية، «د. كارل سويدبيرغ، قسم العقاقير في جامعة سالفرينسكا في غوتبورغ – السويد. ٥٠ مسـقط بـارون، قسـم العقـاقير وأمـراض القلب في مستشفى راشد في

دبى - الإمارات العربية المتحدة. الد، سمير بن حريب، رئيس قسم أمراض القلب في مستشفى الملك فهد − الرياض. د. لويس رويلوب، قسم ضغط الدم في مستشفى 12 أكتوبر في مدريد – إسبانيا. \* مارتن سایکس، مستشار طبی ف AstraZeneca.



## رأي

## ضمان سندات الدين

في ظل ترزايد الأزمات المالية والشقدية في أنصاء مختلفة من العالم النامي في السنو ات الثلاث المأضية من جنوب شرق آسيا، إلى روسيا وأميركا اللاتينية ومؤخرا تركيا، وفشل المؤسسات المالية الدولية، وفي مقدمتها صندوق النقد الدولى والبنك الدولى، في استدراكها والتخفيف من آثارها السلبية، بدأت هذه المؤسسات تعبد النظر في سياسات الدعم والاقراض لديها سعياً إلى إيجاد وسائل أكثر فاعلية لتجنَّب حدوث الأزمات وتفاقمها.

و في هذا الإطار، أعلنت مؤخراً مؤسسة التمويل الدولية IFC الشابعة للبنك الدولى الشي تعنى بالاستثمار في شركات القطاع الخاص، عن ضمان جزئى لإصدار سندات لشركة هنديّة لدة 10 سنوات بقيمة 1,5 مليار , وبية (32 مليون دولار)، هو الأول من نوعه من قبل المؤسسة، وتغطى الضمانة تسديد الأصل والفائدة نصف السنوية لمرتبن خلال أول أربع سنوات ونصف و كل خدمة الدين خلال الفترة المتبقية، الجديد في هذه العملية أن المؤسسة أقنعت البنك المركزي الهندي بمنح تُقل لمضاطر هذه السندات بنسبة 20ق الله فقط، ما يجعلها أكثر جاذبية كإستثمار بالنسية للمصارف، كما أن السندات المصدرة حصلت على تصنيف ائتماني أعلى من التصنيف الذي تحمله الشركة المصدرة، ما سمح لها أيضًا بحُفْض معدل الفائدة على السندات بمقدار 100 نقطة أساس عن المعدل الذي تدفعه على القروض المصرفية. بالإضافة إلى ذلكَ، فإن ضمان مؤسسة التمويل الدولية يؤمن سيولة السندات ويعزز تداولها في السوق الثانوية.

إن هذا الاتجاه يشكل وسيلة فاعلة للمصارف في الدول النامية عامة، والدول العربية خاصة، لخَفْضُ مخاطر الائتمان لديها كما يمكن أن يساعدها على تجاوز سقف التصنيف الائتماني لبلدانها الأم، وهذا يسهم في خفض كلفة رساميلها وكلفة اقتراضها من الأسواق الدولية، ويعزز بالتالي قدرتها على المنافسة الدولية في عصر العولمة. وفي الوقت الذي أصبحت فيه معدلات الفوائد الحلية في العديد من البلدان العربية أعلى بكثير من معدلات الفو أند على العملات الدولية الرئيسية، فإن فكرة ضمان سندات الشركات من قبل مؤسسات دولية أو عربية يمكن أن تؤدي إلى تنشيط الإقراض الملي، إلى جانب تفعيل سوق السندات العربية التي لا تزال صغيرة جداً قياساً بالاقتصاديات العربية، حيث لا يتجاوز الحجم الإجمالي للإصدارات ثلاثة مليارات دولار في الدول العربية ككل،



## المؤسسة العربية المصرفية: زيادة 13 في المئة في صافي الأرباح

صرح غازي عبد الجواد، الرئيس التنفيذي للمجموعة العربية المصرفية: "إن العام 2000 شهد تحسناً متو اصلاً في ربحية المموعة في وقت تمتّعت فيه بنوعية أفضل للقروض ووضع

قوي من حيث السيولة". وحققت المؤسسة العربية المصرفية للعام الماضى أرباحاً قدرتها المحموعة بـ 127 مليون دولار أي بزيادة ما نسبته 13 في المئة عن العام الأسبق، ما أثّر على زيادة نسبة توزيع الأرباح على



غازى عبد الجواد

ر. المساهمين الى 7 في المئة (أي 70 سنتاً للسهم الواحد) بزيادة 17 في المئة عن العام 1999. كما ارتفع إجمالي الموجودات من 24,356 مليون دولار للعام 1999 الى 26,676 مليوناً للعام الماضي أي ما نسبته 10 في المئة. على الرغم من هذا الارتفاع، استقر صافي دخل المجموعة من الفوائد

عند عتبة 433 مليون دولار، ويعود السبب في ذلك الى تآكل هوامش الفوائد بسبب عامل المنافسة بشكل رئيسي، فيما وصل إجمالي دخل المجموعة من غير الفوائد الى 280 مليون دو لآر اي بتسجيل ارتفاع بنسبة 9 في المئة عن العام الأسبق، ويعزى ذلك الى الزيادة التي طرأت على العائدات من أنشطة الأوراق المالية وتحسّن الدخل من الرسوم والعمولات لدى مختلف وحدات المجموعة. وبلغ معدل الدخل الموّل الى الدخل غير الموّل فوصل الى 61,39 في المئة بعد ان كان 63,37 في المئة

أما النفقات التشغيلية فارتفعت بدورها بنسبة 5 في المئة لتلامس عتبة 451 مليون دو لار، وذلك بسبب تحمل الجموعة مصاريف تشغيل بنك المؤسسة العربية المصرفية في مصر لسنة كاملة وتكاليف توسيع قاعدة النشاطات والخدمات في انترناشنال بنك أوف آسيا في هونغ كونغ. وفي ما يتعلق بمخصصات خسائر القروض المصرفية فوصل الى 66.

مليون دولار أي بتراجع 31 مليون دولار عن العام 1999. ويعود هذا التطور الى التحسن ف نوعية القروض واوضاع السوق والإدارة الصارمة لإدارة المخاطر حيث لا تزال خطة المجموعة تقوم على الحذر في سياسة الإقراض التّبعة لديها. ونتيجة لذلك انخفض معدل القروض المشكوك في تحصيلها الى إجمالي القروض ليصل الى 4,9 في المئة.





## Islami

## IslamiQ: الإسلام، الاستثمار والتكنولوجيا

150 مليار دولار تبحث عن فرص للإستثمار، هذا ليس اعتمار، هذا ليس اعرباً مبوياً، بل معضلة دائمة لرأس النال الإسلامي الوافر العلاقائض الحاجة لمنتجات وخدمات استثمارية تنقو أراء حتى شبكة الإنترنت وقفت عاجزة أمامها. إلا أن SlamiQ الشركة – للوقع اخذت على عاتقها النبارة لتكون أول بوابة على الإنترنت تقدّم خدمات التمويل والاستثمار وفقة لأحكام الشريعة الإسلامية، وتزوّد رجال الأعمال السلمين بمعلومات دقيقة وخدمات وساعدم على إدارة أموالهم واتخاذ قرراتهم ضمن منظومة التكامل والانسجاء بين الإسلام والاستخمار والانسجاء بين الإسلام والاستخمار والتتنولوجيا.

> تقول د. حسنيتا: "يبلغ عدد المسلمين في
>  العالم 1,3 مليار، منهم 50 مليوناً يستخدمون الإنترنت. ويبلغ حجم رأس المال الإسلامي 150 مليار دولار، بنسبة نمو متوقع من 20 إلى 30 في المئة سنوياً. ولكن تبقيّ مشكلة السوق الافتقاد إلى منتجات وخدمات تتوافق وأحكام الشريعة الإسلامية، خصوصاً في مجالي التجزئة و الاستثمار. من هنا ولدت فكرة IslamiQ في شهر تشرين الأول/أكتوبر من العام 1999، وأصبحت واقعاً في أذار/مارس 2000. كما أن انتشار المسلمين الواسع حول العالم كان عاملا أساسا في تحديد الإنترنت كبوابة لترويج وتوزيع المنتجات والخدمات المالية، حيث يلزمناً سنوات عدّة عبر الوسائل التقليدية لتحقيق الانتشار. فرصدنا 6 ملايين دولار لإطلاق الموقع، ومن المتوقع أن نبدأ بجنى الأرباح مطلع العام المقبل، من خلال خدمأتنا الاستثمارية المتمثلة بالتعامل بالأسهم الأميركية التى تتوافق وأحكام الشريعة الإسلامية، بالإضافة للصناديق الاستثمارية الإسلامية. حتى ذلك الوقت فإن عائداتنا تنحصر في الإعلانات وشركات الرعاية"، وتضيف: "أبرز شركائنا "المستثمر الدولي" و"دله البركة"، ولدينا مقرّ رئيسي في لندن، ومركز للتطوير والإنتاج في ماليزيا وفروع إقليمية لتطوير الأعمال والتسويق



د، حسنيتا داتو هاشم

بالك عيسى العجيل

حول القيمة المضافة لـ IslamiO بقول مالك العجيل: " نتفوّق بفريق إدارى متخصص، ومجلس رقابة شرعية، لتحديد الأحكام الخاصة بالأعمال التجارية والتعاملات المالية وفق أحكام الشريعة الإسلامية، وبخدمة ScreenIslamiQ، حيث قمنا بعرض وتدقيق 8 آلاف سهم في بسورصات AMEX ،NYSE ،NASDAQ و LSE و تحديد حالتها من الناحية الشرعية، خصوصاً لجهة الفوائد الربوية وأنشطة الشركات التي تتعامل في الخمور والقمار ومنتجات الخنزير وغيرها، ونخطط لغربلة العديد من البورصات في المستقبل القريب، كما يقدم الموقع خدمة دفع الزكاة عبر الشبكة، ويوفّر خيارات إرسالها إلى مؤسسات خيرية عدّة حول العالم".

والتوزيع في نيويورك والكويت ودبيّ.

عن جديد المنتجات تقول د. حسنيتا: " أطلقنا مؤخرا موقع TradeIslamiQ بالتعاون مع شـركة Trade.com، وهــو أول مــوقــع إسلامي لتقديم خدمات الوساطة المالية عبر

مجلس شريعة يغربل البورصات ويحدد الأسهم التوافقة مع الإسلام

الإنترنت، ويوفّر تصفّح وتمحيص أكثر من 6 آلاف سهم مدرجة ف الأسواق الأميركية، وتحديد حالتها من الناحية الشرعية، قبل إتاحتها لأعضاء IslamiQ لاجراء تعاملاتهم، ويتم مراجعة وتحديث هذه الأسهم كل شهرين. ونقوم بتقديم التسهيلات اللازمة لأعضاء IslamiQ لشراء أو بيع الأوراق المالية بالأسواق الأميركية عبر TradeIslamiQ، فيصبح بمقدورهم تصفح ومراجعة الأسهم والمتاجرة فيهامن خالال موقع واحد، بالإضافة لإمكانية فتح حساب تجارى، والمتابعة الفورية للأخبار وأسعار الأسهم على مدار الساعة". وتكمل: "كما لدينا موقع IslamiQStocks الذي يوفّر مجموعة فريدة من صناديق الاستثمار المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية في مجالات متعدّدة".

ويسفدم المحجيل باللقول: "مامل إن نستقطب مؤسسات مالية للشراكة والتكامل معنا، فنزوهما بغدمائتا ونستقيد من قاعدة الزياش لليها، للمفرول إلى الأسوق مباشرة كما اقتصناها من خلال الشيكة وسخرنا الوسائل التكنولرجية الشيكة وسخرنا الوسائل التكنولرجية التي تتوافق وأحكام الشرية التي تتوافق وأحكام الشرية الإسلامية لنجو تكرين مجتمع مالي إسلامي، لنصبح عر الإنبرية عدالية

## بنك الكويت الوطني أرباح قياسية وتصنيف دولى

أصدر بنك الكويت الوطنى تقريره السنوى عن العام 2000 تضمّن عرضاً لنشاطأته وإنجازاته في عام وبيانات مالية توضح اداءه المصرفي والأرباح

وأشار التقرير إلى تحقيق أرباح صافية قياسية بلغت 4،100 مليون دينار (330 مليون دو لار)، أي بزيادة 7،6 في المئة

عُن أرباح العام الماضي. ونتيجة لذلك، إرتفعت أرباح السهم منّ 63 فلسـاً ف العام 1999 إلى 68 فلساً في العام 2000، كما ارتفع العائد على حقوق

52 إلى 57 فلساً.

وتضمن التقرير ايضاحات حول المركز المالي للبنك ومما جاء فيه: إستمر الحصول على أعلى التصنيفات الائتمانية بين بنوك العالم العربي من قبل أشهر وكالات التصنيف، وتأكد ذلك بعد أن رفعت "فيتش أيبكا" التصنيف الطويل الدي من (+BBB) إلى (-A) و كذلك وكالة "كابيتال انتليجنس" التي رفعت التصنيف من - A إلى "A". ...ويتمتع البنك بمرتبة متقدمة بين أفضل 250 بنكاً على مستوى العالم، وحاز على جوائز عدة بينها جائزة منتدى النجاحات الخليجية الذي أقيم في دبي كأبرز تجربة نجاح خليجية خلال 2000.

المساهمين من 24.5 إلى 3.25 في المئة، وارتفعت التوزيعات المقترحة من

ابراهيم دبدوب

يُذكر أن البنك يعتزم توزيع أرباح (57 فلساً للسهم) قيمتها 84،0 مليون دينار، كما أن موجوداته زادت بنسبة 7.8 في المئة وزادت القروض والتسهيلات بنسبة 8،3 في المئة. أما نمو ودائع العملاء فكان العامل الأساسي وراء نمو الميزانية حيث زادت الودائع بنسبة 8،8 ق المئة لتصل إلى 2488 مليون دينار.

## مؤسسة الظيج للإستثمار الأرباح 111،7 مليون دولار



د، خالد القايز

للعام 1999. جاء ذلك في أعقاب إجتماع اللجنة التنفيذية للمؤسسة في مسقط برئاسة احمدبن عبدالنبى مكى وزير الاقتصاد الوطني ونائب رئيس مجلس الشؤون المالية وموارد الطاقة. إلاً أن هذا التراجع الظاهر في الدخل

بلغ الدخل الصافي لجموعة مؤسسة الخليج للإستثمار 111،7 مليون دولار في

نهاية العام 2000 في مقابل 120،4 مليوناً

الصاف يتحوّل زيادة نسبتها 46،8 في المئة عند الأخذ في الإعتبار الدخل الإستثنائي في العام 1999 والذي نتج من علاوة إصدار قدرها 44،3 مليون دولاًر هي حصيلة شراء البنك السعودي العالمي من قبل

الشركة التابعة لمجموعة بنك الخليج الدولي. وبلغ إجمالي الأصول للمجموعة 19،6 مليار دولار في نهاية العام

2000، كمَّا بلغتُ قيمةُ حقوق المساهمين 1325 مليون دولار مقارنة بمبلغ 1288 مليوناً في نهاية العام 1999. وتخضع النِتائج المالية للمؤسسة لمصادقة الجمعية العمومية التي ستنعقد قريباً.

وتعليقاً على النتائج المالية قال دخالد الفايز الرئيس التنفيذي لجموعة مؤسسة الخليج للإستثمار "بأن هذه النتائج قد استفادت من زيادة دخل المؤسسة من الإستثمارات المباشرة في مشاريع وشركات في دول مجلس التعاون. وذكر أن المؤسسة قامت خلال العام وبالتعاون مع "سى في آر دي" CVRD البرازيلية بتملُّك شركة الخليج للإستثمار الصناعي في البحرين، ويعكس هذا الإستثمار الذي بلغت قيمته 183 مليون دوَّلار إلتزام مؤسسة الخليج للإستثمار ق تطوير المشاريع الإقتصادية في دول مجلس التعاون الخليجي والمساهمة بها، كما يعكس جاذبية المناخ الإستثماري في دول مجلس التعاون لكبار المستثمرين الأجانب مثّل "سي في آر دي" CVRD التي تُعتبر أكبر شركة لتصنيع الحديد في العالم.

وتضاعفت ايرادات المؤسسة من المشاريع والمساهمات الأخرى من 10،4 ملايين دولار في العام 1999 إلى 20،8 مليوناً لعام 2000، بينما إرتفعت الرسوم والعمولات بنسبة 46 في اللئة لتبلغ 24،2 مليون دولار. وتعكس هذه النتائج كذلك تحسنا كبيرا في أداء بنك الخليج الدولي مقارنة بالعام السابق

وتشمل محفظة الإستثمارات المباشرة لمؤسسة الخليج للإستثمار مساهمات في 36 شركة قائمة أو أسست حديثاً في دول مجلس التعاون الخليجي.

وكانت مؤسسة الخّليج للإستثمار (GIC) تأسست في العام 1983 من قبل حكومات الدول الست الأعضاء في مجلس التعاون لدول الخليج العربية وهي: البحرين، الكويت، سلطنة عمان، قطر، الملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة. وتهدف المؤسسة إلى المساهمة في تطوير عملية التنمية الإقتصادية في منطقة دول مجلس التعاون وتعزيز التعاون الإقتصادي الإقليمي وتشجيع القطاع الخاص في دول المجلس. وتتمتع مجموعة مؤسسة الخليج للإستثمار بإمكانات مالية كبيرة تجعلها واحدة من أقوى المؤسسات المالية في المنطقة، حيث يبلغ رأس مالها المصرّح به 2،1 مليار دو لار أميركي في حين بلغ إجمالي حقوق المساهمين 1،3 مليار دولار.

## بنك ABC الدولى: نمو مطرد في الربحية

حقق بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي (BLC) نمواً مطرداً في ربحيته منذ تأسيسه العام 1991 لغاية العام 2000 حيث احتفل بعيده العاشر.

والبنك التابع لـ المؤسسة العربية المصرفية - مقرها البحرين -

حقق أزياجاً صافية في نهاية العام 2000 قيرها 16،23 مليون جنيه أي بزيادة نسبتها 27 في المئة مقارنة بالعام 1999 (15.2 مليون جنيه) والعام 1998 (12،7 مليوناً)، وتحسَّنت العائدات على رأس المال من 6 في المُئة العُلم 1999 إلى 1،7 في المئة العام 2000، وبالغت نسبة التسهيلات قصيرة الأجل المقدّمة لعملاء البنك (بفترة إستحقاق أمدها سنتان) 72،0 في المئة.

وبلُغت نسبة رأس مال البنك لأصوله 19،7 في المئة وهي نسبة مريحة مقارنة بالحد الأدنى الموضوع من قبل سلطة الرقابة في الملكة المتحدة (FSA).

و يمارس البنك عملياته من فرعيه في لندن و باريس مع تعاون و ثيق مستمر بينه وبين مركز المجموعة في البحرين، بالإضافة إلى التعاون مع الوحدات الأخرى التابعة للمؤسسة العربية المصرفية في مختلف أنحاء العالم وبصفة خاصة فمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، ناهيك عن دراسة البنك حالياً لإمكانية توسّعه في الأسواق

وتتوزع التسهيلات الائتمانية للبنك بشكل مدروس ومتوازن قطاعياً وجغرافياً. قطاعياً تتوزّع بين 26 في المئة لقطاعات النفط، الغاز، المياه و الاتصالات، 13 في المئة للصناعات، 6،85 في المئة للديون

أما التوزيع الجغراق فجاء بنسبة 47 في المئة لأوروبا الغربية، 41 في المئة للشرق الأوسط وشمال افريقيا، والباقى في أميركا الشمالية

## بنك الرياض: الفائز الأكبر بجوائز صناديق الإستثمار

حصل بنك الرياض وللعام الثالث على التوالي، على أكبر عدد من الجوائز لصناديقه ألإستثمارية بين الصناديق المماثلة المحلية. وقال نائب الرئيس التنفيذي للمصرفية الدولية في البنك باسل القضيب أن البنك حصل على 15 جائزة من بين 19 إضافة إلى أهم جائز تين: أفضل مدير إستثمار لعام وأفضل مدير استثمار لـ 3 أعوام، وتم ذلك في ضوء تقييم "وينى مري وشركاهم" بالتنسيق مع لجنة الإستثمار للبنوك



وكان من بين الصناديق الفائزة بالمركز الأول كل من: صندوق الرياض للأسهم، صندوق الأسهم الأوروبية، صندوق الإستثمار التجاري بالريال، صندوق الإستثمار التجاري بالدولار. وصندوق الدولار قصير الأجل. كما فاز بالمركز النسائي كل من صندوق الأسهم الأميركية وصندوق الرياض للنقد في حين حصل صندوق الرياض 2

من جهة أخرى شارك بنك الرياض بوفد ترأسه رئيس مجلس

الإدارة الشيخ محمد أبا الخيل، في المؤتمر السنوى الرابع لمعهد التمويل الدولي الذي أنعقد في عمان (الأردن).

## بنك الجزيرة يمول شركة الإتصالات السعودية

شارك بنك الجزيرة مع بنوك محلية وأخرى إقليمية في برنامج تمويل شركة الإتصالات السعودية بقرض تجمع بنكي بمبلغ 2,5 مليار ريال سعودي، كما أعلنَ ذلك المدير العام والمسؤول التنفيذي الأول لبنك الجزيرة مشاري إبراهيم المشارى عقب توقيع الإتفاقية بحضور رئيس مجلس إدارة شركة الإتصالات السعودية عبد الرحمن اليامي وعدد من

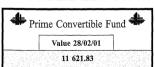


مشاري إبراهيم الشاري

ممثلي البنوك المحلية والإقليمية وقال المشاري: "ساهم بنك الجزيرة بمبلغ 100 مليون ريال سعودي في تمويل هذا القرض من خلال دوره "كمنسق"، وهذه الخطوة ما هي إلا رسالة واضحة يطلقها البنك للتأكيد على مساهمته في تمويل الشركات الكبيرة".

وأشار مازن عبد المجيد مساعد المدير العام لإدارة تمويل الشركات في بنك الجزيرة إلى أن هذه هي المرة الأولى التي يقوم فيها بنك الجزيرة بدور "منسق" في تنظيم و ترتيب قروض التَّجِمع، وهي لا شك خطوة إيجابية تعكس نجاح البنك في إختراق قطاع الشركات ما يعزُز أيضاً موقعه ف القطاع المصرف.

Prime Euro	Fund Plus 💠
	Value 15/03/01
Class "A" shares	1 256.51
Class ∞B" shares	1 246.47



## البنك العربى يطرح صندوق الفارس الإسلامي

يعتزم البنك العربي طرح صندوق الفارس الإسلامي، وهو صندوق تعاوني يستثمر في أسهم الشركات العالمية التي تتوافق مع الشريعة الإسلامية.

وقال سامر الصيفي، الرئيس الإقليمي لجموعة الخدمات المصرفية الشخصية في البنك العربي: "صندوق الفارس الإسلامي هو صندوق نمو عالى

للأسهم، حيث سيضم كبرى الشركات الدولية التي حقَّقت سجل نمو رائد و تحتل طليعة التطورات الحديثة". وقد طبق البنك العربي أحكام الشريعة المتعلقة بالإستثمار وجمع مجموعة متنوّعة من آلشركات التي حازت على تصديق الخبراء. ويضيف "هذه شركات مثيرة في مصاف شركات التكنولوجيا والإتصالات، وتتمتع بشهرة عالمية راسخة. وسيضم صندوق الفارس الإسلامي شركات من هذه المجموعة بحيث نوازن بين التنوّع الجغراق والتسنوع القطاعي. بالإستثمار في قطاعات مثل السيارات والإتصالات والنفط وعيرها من السلع الإستهلاكية، يمكن تحقيق توزيع متوازن للاستثمار. ويضيف الصيفى: "سيصبح لدينا مزيج من

النمو والقيمة المتازة، فالصندوق سيضم قاعدة من الشركات القوية التي تشمل كبرى الشركات الدولية المتازة. وسنسعى إلى تحقيق النَّمو النشط من أسهم التكنولوجيا الراقية، كما سنقى أنفسنا ضد تقلب أذواق المستملكين بالإستثمار في شركات الأدوية والمرافق العامة، كالكهرباء والمياه. ومن الشركات الأخرى التي تعتبر أسهمها بمثابة "أسهم دفاعية"، أي تلك التي تحقق أداءً جيداً حتى في مراحل الكساد الإقتصادي، نجد شركات البتروكيميائيات والشركات الأخرى العاملة في مجال السلع

وسيكون صندوق الهارس الإسلامي مفتوح الأجل ومقرّه في جزيرة Guernsey البريطانية، وسيتم تسعيره بالدولار الأميركي، وقيمة الإستثمار الأدني في الصندوق ستكون 10,000 دو لار.

## الأهلى التجاري : تمويل مرابحة لصالح شركة كورية

وقّع البنك الأهلى التجاري السعودي (فرع البحرين) مؤخراً عقد تمويل بصيغة المرابحة قيمته 60 مليون دولار لصالح شركة SK الكورية، مدته عام واحد بغرض تمويل واردات الشركة الكورية من الزيت ومشتقاته من شركة أرامكو السعودية.



إدارة العلَّاقات المصرفية الدولية في الإدَّارة العامة وصالح حسين المدير العام للبنك في البحرين، وعن الشركة الكورية كو. ونؤه الجابري بمشاركة مجموعة متميزة من المصارف والشركات

وتعد عملية التمويل بهذه الصيغة، الثانية التي يقوم بترتيبها البنك الأهلى التجاري السعودي لصالح شركة SK الكورية، حيث تم

تمويل تلك العملية عبر مجموعة من الستثمرين ضمن عدد من المصارف والشركات المالية الخليجية والعالمية. وقام البنك الأهلي التجاري بترتيب عملية التمويل هذه بالتعاون مع بنك الرياض فآ

السعودية، وتمت العملية من قبل البنك الأهلى التجاري، بنك الرياض، البنك العربي، الشركة العربية للإستثمارات ألبترو لبة إحدى شركات الشركة السعودية للإقتصاد والتنمية المدودة سدكو، كرديه ليونيه

ووقع العقد نيابة عن البنك الأهلى التجاري علاء الجابري مدير

الإقليمية والعالمية في تمويل شركة SK العالمية الكورية عبر صيغة المرابحة الإسلامية لاستخدامها في مجال التمويل النفطى وذلك في ثاني عقد تمويلي من هذا النوع.

وأضاف بأن عقد الرابحة الأول مع تلك الشركة كان مقداره 65 مليون دولار أميركي، تم تمويله بالكاملٌ من قبل مصارف خليجية، في حين أن عقد التمويل الثاني يشتمل إلى جانب المصارف الخليجية أخرى عربية ودولية.

## السعودي البريطانى: زيادة رأس المال

وافقت الجمعية العمومية العادية وغير العادية للبنك السعودي البريطاني على رفع رأس المال من 1،6 مليار ريال إلى 2 مليار ريال و ذلك من خلال توزيع سهم مجاني لكل حامل أربعة أسهم ليصبح العدد الإجمالي للأسهم المصدرة والدفوعة للمصرف 40 مليون سهم بقيمة 50 ريالاً للسهم الواحد.

كما أقرّت الجمعية العمومية توزيع أرباح على المساهمين بقيمة 13 ريالاً للسهم وذلك قبل زيادة رأس المال.

هذا ووصلت الأرباح الصافية للمصرف في العام 2000 إلى نحو 743 مليون ريال بزيادة 12،5 في المئة عن أرباح العام السابق.

## بنك أبو ظبى الوطنى زادت الأربام 65 في المئة

بلغ صافي أرباح بنك أبو ظبى الوطنى للعام المالي 2000 نحو 513 مليون درهم، أي بزيادة مقدارها 202 مليون درهم أي ما يعادل 65 في المُثَّة عن نظيرها للعام السابق والذي سجل 311 مليون درهم، ويُعدُّ هذا المستوى القياسي من الأرباح الأعلى في تاريخ البنك. ومن المقترح توزيع

أرباح نقدية للمساهمين بواقع 25 في المئة للسهم.

وارتفع إجمالي أصول البنك بنحو 16 في المئة ليصل إلى 36 مليار درهم. وتعود الزيّادة الكبيرة في أرباح البنك إلى ارتضاع إجمالي الإيرادات بنحو 25 ف المئة مقابل زيادة طفيفة في إجمالي المصروفات بلغت نسبتها 3 في المئة.

وحقق القطاع المصرق الداخلي ارتفاعاً كبيراً ف صاف نتائج أعماله حيث ارتفع صافي أرباح هذا القطاع عن نظيره للعام السابق نحو 46 في المئة. كما سجلت أرباح القطاع المصرفي الدولي طفرة كبيرة حيث زادت بنحو 81 ف المئة عن نظيرها للعام السابق. وقد ساهمت فروع البنك في مصر بحصة كبيرة في هذه الزيادة.

## مصر : شركة لتقييم الضمانات المعطاة للمصارف

يتبنى البنك الوطنى المصرى - أحد بنوك القطاع الخاص الصرية – إتجاهاً لإنشاء شركة متخصصة تتولى مهمة تقييم وتثمين الضمانات المقدمة من العملاء للبنوك للحصول على قروض

وقد أوضحت فاطمة لطفي العضو المنتدب للبنك أن إنشاء هذه ألشركة

فاطمة لطفى أصبح ضرورة ملحة في الوقت الراهن لمواجهة ظاهرة قيام بعض عملاء البنوك بتقديم الضمانات نفسها لأكثر من بنك للحصول على قروض إلى جانب عدم قدرة البنوك على

التقييم الدقيق للسعر السوقى لهذه الضمانات خصوصا الأراضي والعقارات بسبب ضعف أداء أجهزة الإستعلام. وقالت أن إنشاء هذه الشركة يتواكب مع إقرار قانون الرهن العقاري حيث ستزداد الحاجة لتقييم الضمانات المقدمة للبنوك من

وكانت أجهزة رقابية قداتهمت بعض البنوك بمنح قروض للعملاء توازي ضعف الضمانات المقدمة وهو ما كشفت عنه وقائع قضية "نواب القروض" التي تمت إعادة النظر فيها أمام محكمة أمن

## الأهلى سوسيتيه جنرال: فرعان في الاسكندرية

أعلن البنك الأهلى سوسيتيه جنرال – NSGB أكبر بنوك القطاع الخاص في مصر الذي تمتلكه وتديره مؤسسة مالية عالمية – عن افتتاح فرعين جديدين في الإسكندرية بمنطقتي كفر عبدة وزيزينيا، وذلك في

إطار خطة البنك الرامية لتعزيز دوره في سوق الخدمات المصرفية للأفراد من خلال تأسيس شبكة واسعة من الفروع تجعله أكثر قرباً من عملائه على مستوى الجمهورية.

وبافتتاح الفرعين الجديدين، يصبح لدى NSGB أربعة فروع

بالإسكندرية، تشمل أيضاً فرعى برج العرب ورشدي، اللذين يعملان منذ أكثر من 9 سنوات. ويخطط البنك لافتتاح فرعين جديدين خلال الفترة القليلة المقبلة في كل من سموحة وميامي وذلك لخدمة عملائه في الإسكندرية التي تعتبر العاصمة الثانية، ويصل تعداد سكانها إلى 4 ملايين نسمة.

وقال جيروم جيرو العضو المنتدب للبنك: "نحن نعتزم التوسّع في شبكة الفروع لتصل إلى 30 فرعاً خلال العام الحالي، في كل من القاهرة والإسكندرية بحيث تغطى المراكز السكانية والتجارية الرئيسية لنكون اكثر قرباً لعملائنا".

وقال أن البنك الذي يتمتع بمكانة ريادية في مجال الخدمات المصرفية للشركات وتمويل التصدير والتجارة والإستشارات المالية، بدأ منذ منتصف العام 1999 في تقديم الخدمات المصرفية للأفراد بهدف خدمة هذا القطاع المتنامي، وتقديم خدمات مصرفية متكاملة للسوق المصرية بشكل عام. وأضَّاف أن "NSGB ملتزم تماماً بتقديم أعلى مستويات الجودة العالمية في كافة المنتجات والخدمات التي يقدَّمها، وذلك من خلال تطبيق أحدث تكنولو جيات العمل المصرفيَّ المتاحة عالمأ بفضل الدعم الذى تقدّمه مجموعة سوسيتيه جنرال الفرنسية. وفي ضوء ستراتيجية البنك التي ترتكز على تحقيق أعلى معدلات خدمة العملاء، فإن NSGB يسعى جاهداً لتلبية احتياجات و توقعات عملائه، فضلاً عن التخطيط لتلبية متطلباتهم المستقبلية".

## تحسن التصنيف الائتماني لدولة قطر

رفعت وكالة التصنيف العالمية "ستاندرد أند بورز" تصنيفات دولة قطر الإئتمانية كالتالي: من BBB إلى +BBB بالنسبة لمخاطر الائتمان طويل ألا جل بالعملة الأجنبية والدين المتاز غير المضمون، ومن +BBB إلى - A لمخاطر الائتمان طويل الأجل بالعملة المحلِّية. وارتفع كذلك التصنيف الائتماني طويل الأجل بالعملة الأجنبية لشركة "قطر للبترول" الملوكة بالكامل من الحكومة القطرية، كما تمّ تعديل التوقعات المستقبلية لهذه التصنيفات من وضع "مستقر" إلى

وعزت "ستاندرد أند بورز" هذا التحسن إلى السياسة إلمالية الحذرة للحكومة القطرية وإلى إرتفاع أسعار النفط والغاز عالميا الذي إنعكس ايجابياً على خدمة الدينَ العام الخارجي، حيث عمدت الحكومة إلى ترشيد الإنفاق على الرغم من تحصيلها إيرادات فاقت القيمة المتوقّعة للسنة المالية الحالية. ومن المتوقّع أن يؤدي ذلك إلى تحقيق فائض في الموازنة (التي تنتهي في آخر آذار/مارس 2001) بنسبة 12 في المئة من الناتج الإجمالي المحلَّى مقابل عجز متوقَّع بنسبة 5 في المئة من الناتج.

وقد حققت قطر فائضاً في الحساب الجاري من ميزان المدفوعات

الاقتصاد والأعمال ~ نيسان / أبريل 2001

بنسبة 44 ق المئة من الناتج الإجمالي المطني في العام 2000، ومن المتوقع أن يصس إلى 30 ق المئة العام 2001 بغضل أيوادات التصديو للغاز الطبيعي المسيل (LNG) ما سيعزز إحتياطي دولة قطر بالعمالات الإخبيدة الذي يتأمز حالياً للليار دولار.

رتعتبر "ستاندرد أند بورز" أن مناك إمكانية في رفع هذه التصنيفات أكثر في حال حضات الدولة نظامها السياسي و وضع مؤسساتها، وزان "مشافلية أرقامها، و مفضت نفقاتها، وأطلقت حملة التخصيص مجدداً مع استخدام عائداته لتخفيض قيمة ديونها

## ُقطر الوطنيُّ: قرض ميسّر لـ'القطرية

منح بنك قطر الوطني تسهيلات قرض بشروط ميسّرة إلى الخطوط الجوية القطرية قدره 4.43 مليون دولار يخصّص الشراء طائرتين من طراز إيرباص (A300)، علماً أن الحكومة القطرية مساهم أساسي ف" القطرية".

اسسهي ين العطوب . وشرء ماتين الطائرتين يرفع عدد أسطول الشركة إلى 10 وهو جزء من مخطط كبير لتوسيع شبكة الخطوط. وستقوم الشركة في وقت لاحق من هذا العام بشراء 6 طائرات (2000م). وسيكون بنك قطر الوطني أحد البنوك الرائدة المشاركة في القرض بالتنسيق مع بنك براكلن و كلك (Hypo-und vereinsbank Bayerische).

## بنك لبنان والمعجر زيادة الأرباح الموزّعة

تنعقد الجمعية الممومية اساهمي بنك لبنان (الجين المنظرية (10 نيسان/ البريل الجاري النظري أو تقراح جلس الاداري لتوزيع (رباح بواقع 2500 ليرة للسهم في مقابل 2000 ليرة للمام 1999، الي بريادة مجموع الأرباح المؤتمة نحو 49 مليار ليرة مجموع الأرباح المؤتمة نحو 49 مليار ليرة العام 2000 للمة من مجموع أرباح العام 2000 للمام الكلية من مجموع أرباح العام 2000 للعام 2000 العام العام 2000 العام 2000

و أخذ مجلس الادارة في الإعتبار في هذا القرار، إرتفاع أرباح المصرف للعام 2000 بمعدّل 11،06 في المئة لتبلغ 18،33 مليار

ليرة (نحو 78.5 مليون دو لارً). أما المتبقي من أرباح العام 2000 (نحو 45.9 مليون دو لار) فيضمّ إلى الإحتياطات ليصبح مجموع أموال المساهمين الخاصة بعد توزيع

الأرباح 430.9 مليار ليرة. وإذا أخذ في الإعتبار الأموال المساندة لرأس المال يصبح مجموع الأموال الرأسمالية بعد توزيع الأرباح 560.0 مليار ليرة (371.5 مليون دو لار).

## موديز: تصنيف جيد لـ بنك تونس المركزي

منحت موديز للخدمات الإستثمارية تصنيف (Baa3 لإصدار البنك المركزي القرنسي الأخير، سندات بالين الياباني يقيمة 30 مليارين رأحد و200 مليون دو لار) إستحقاق 2006، ما يحمل نظرة ايجابية إلى نمو إقتصادي مرتقب ثي تونس.

ويعكس ُ هذا التَصنيفُ الَصدى الإيجابي للإصلاح الإقتصادي منذ 1980 الهادف إلى تحويل تونس من نظام إقتصادي منظم وشبه عليقا إلى أخر متحرر متنوع وأكثر إنفتاحاً في إطار التكامل الاقتصادي عالاتحاد الاست.

الإنتصادي مع الاتحاد الأوروبي. ويمثل الإنتصادي مع الاتحاد الأوروبي. ويمزّز من النظرة الإجابية توقّعات بالقيام بإصلاحات سريعة في القطاع العام تشمل الضمان الإجتماعي إضافة إلى إجراءات قد تزيد من مورنة سوق العمل التونسية.

## تحالف أبيكورب مع تايلور دي جونغ

ثم في أبر طبي التوقيع على منكرة التطاهم بين كاب نالشركة العربية كاب نالشركة العربية الإستثمانات البترولية (أبيكورب) وشركة تأليار دي جونيا الأميرية والإستثمانية المتحافظة المنافذة الدول اليكورب البايلورية ويقام الطاقة الدول الشرق الأوسط وما الماقة الدول الشرق الأوسط وما الماقة الدول رشيد العراج مدير عام الشركة، وعن تأليلور دي جونغ تيري رشيد العراج مدير عام الشركة، وعن تأليلور دي جونغ تيري ويتقضى هذا الإنتاق ستخلف كرا درائيلور ولا يكورب وقابلوردي جونغ تيري ويتقضى هذا الإنتاق ستخلص أدارته رؤسها المتخرف، وجونغ تيري ويتقضى هذا الإنتاق ستخلص كرا درائيلورب وقابلوردي جونغ

سوياً بتقديم الإستشارات المالية للعملاء في قطاع صناعة النفط والغاز والطاقة في دول الشرق الأوسط وشما أفريقياً.

ويجمع هذا التحالف بهن إلفتيق من اللاسسات التذهيسة في مجال الفعدات اللياة لقطاع المائة، حيث أن ايبكروب أحد من كري مجال المؤلفية المائة في مجال الفعلة في مجال القطاع في المجالة في مجال عقاع صناعة القدم الله الله إلى مورة العبوي كستقدم عقام المناعة النفط والبترو وكيميائيات. ومن المناحية الأخرى، فإن شركة تايلور بن جريعة أعد و إحدة من أكبر الشركات الرئيسية في العامل في مجال الإستشارات اللهائة تعريل الشركات الرئيسية في العامل في مجال الإستشارات اللهائة تحتل المركز الأول في تصديم الإستشارات اللهائة تحتل المركز الأول في تصديم الإستشارات اللهائة ومن الشروعات، كما أنها الإرساط ومائل الرئيسية بدول الشروعات ودن إلى سركة الأرساط ودن في حجلة الأرساط والمناطقة على مورد في حجلة الأرساط والمناطقة على المناطقة على الأرساط والمناطقة على المناطقة على المن



نعمان الأزهري رئيس مجلس

(Privatization International)، كما فازت بالركز الأول لعام 2000 على مستوى العالم في مجال الإستشارات المالية لقطاع النفط والغاز و الطاقة بحسب مجلة (Infrastructure Journal).

## البنك الإساامي للتنمية: تمويل 5 مشاريع في الضفة والقطاع

تمَّ التوقيع في مقر البنك الإسلامي للتنمية – جدَه – على 5 إتفاقيات لتعويل 3 مشاريع في الضفة والقطاع بمبلغ إجمالي قدره ا. 75 مليون دولار، وذلك في إطار صندوقي الأقصى وانتفاضة القدس اللذين يديرهما البنك، وترزّعت القروض كالآتى:

- 20 مليون دولار لمشروع إعادة تأهيلًا المراشق التعليمية والصحية والبنية التحتية في 57 قرية.

- 21،7 مليون دو لاركصالح مشروع دعم قطاع التربية والتعليم في إطار برنامج الطوارىء لوزارة التربية والتعليم....

 20 مآيون دولار كمنحة لصالح مشروع توسيع وبناء و تجهيز بعض المستشفيات و المؤسسات العلاجية.
 11 مليون دولار لتنفيذ المرحلة الثانية من مشروع التنمية

الزراعية المتكاملة. - 2،46 مليون دولار لمشروع دعم وتجهيز مؤسسات تأهيل

المعاقين.

## 9،7 مليارات دولار أربام HSBC القابضة

أظهوت نتائج السنة المالية 2000 لجموعة "اتش.اس.بي.سي القابضة" الملاية (HSBC Holdings) نموا أي الأرباح قبل الضرائب بنسبة 22 في للمة إلى 97 عليارات دولار أميركي، فيما وصلت الأرباح القابلة للتوزيع على المساهمين إلى 6.6 مليارات دولار بنمو 23 في المئة بن العام السابة.

كما تقرر توزيع أرباح على المساهمين بقيمة إجمالية تصل إلى 0،435 دو لار للسهم مقابل 0،34 دولار للسهم في العام 1999.

يُذكر أنه تمّ تخفيض مخصصات القروض المشكوك بتحصيلها بنسبة 122 في المئة إلى 932 مليون دولار بعد أن تمّ تجنيب مخصصات لمخاطر آسيا منذ العام 1997.

ووصل إجمالي موجودات الجموعة كما في كانون الأول/ديسمبر 2000 إلى 674 مليار دو لار بزيادة 18 في اللثة عن العام 1999، و شكّل إستملاك مصرف "كريدي كومرسيال دو فرانس" 81 مليار دولار من النمو في الموجودات.

وأشار **جون بوند**، رئيس الجموعة إلى أهم إنجازات العام 2000 ومنها شراء مصرف "كريدي كومرسيال دو فرانس" الفرنسي في تعوز/ يوليو 2000 الذي ساهم في ترسيخ ستراتيجية الجموعة في

التوسّع في ادارة الثروات خصوصاً في اوروبا، هذا بالإضافة إلى إستكمال ضمّ مجموعة صفرا و ريبابليك ناشونال بنك اوف ندورات

كما تم تأسيس خدمة للوساطة المالية عبر الإنترنت بواسطة الشراكة مع مؤسسة "ميريل لينش" الرائدة في ادارة الثروات,

وأطلقت الخدمة المصرفية عبر الإنترنت في دول عدّة بدءاً بالبرازيل ثمّ الولايات المتحدة والملكة المتحدة حيث وصل عدد المنتسبين إلى هذه الخدمة حالياً إلى نحو 1،5 مليون شخص في 150 بلداً.

أما من ناحية الخطط المستقبلية، فتسعى المجموعة إلى تحقيق النمو المتوازن في أعمالها من دون حصوها في الدول المتقدمة، لذلك تمّ مثلاً شـراء PCIB. Savings Bank في الفيليبين، كما زادت المجموعة

حصتها في البنك المصري البريطاني في مصر من 40 إلى 90 في المئة. وتسعى المجموعة إلى التوشع بالخدمات المالية الشخصية في الأسرق الأوسط وإطلاق خدمة الصيرفة على الإنترنت للشركات بدماً من الولايات المتحدة الأميركية، كندا وهودغ كردنغ للتوشع بها لاحقاً في دول المحيط الهادئء، والشرق الأوسط.

## 'بادیا': 9 قروض ب31،3 ملیون دولار

و افق مجلس ادارة المصرف العربي للتنمية الاقتصادية في افريقيا (باديا) في اجتماع عقده في البحرين برئاسة اهمد العبد الله المقفيل على تمويل دفعة من العمليات اصالح عدد من الدول الافريقية بقيمة 71.8 مليون دولار ليرتفع إجمالي تمويلات المصرف إلى 2369.55 مليون ودلار في نهاية آذار/مرس 2000.

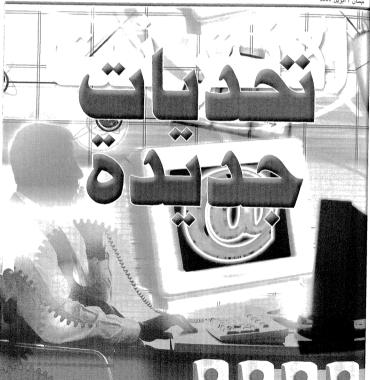
و توزَّعَت القروَّض كالآبي: اثيوبيا 12:35 مليون دو لار، ارتريا 2:19 مليون دولار، بنين 6:65 ملايين دولار، اوغندا 3:43 ملايين دولار، مدغشق 14 مليون، السنغال 2:50 ملايين دولار، جامبيا 6:75 ملايين دولار، نثرانيا 8:8 ملايين دولار، وغانا 5 ملايين دولار.

## الخدمات المالية العربية والبحريني السعودي

وقُدت شركة الخدمات المالية العربية، وهي الشركة الأولى في الشرق الأوسط في مجال أجراء الماملات الإكترونية ليطاقات الدفع والمعاملات المصرفية وأدوات الدفع الشخصية والخدمات ذات الملاقة، إتفاقية مع البناك البحريني السعودي لإجراء المعاملات الإلكترونية لبطاقات فيزا وتقديم الخدمات ذات العلاقة،

وبالإعتماد على الخدمات المقدمة من شركة الخدمات المالية العربية سيتمكن البناك البحريني السعوري من الحصول على التقنية المتقدمة والخيرة اللازمتين لإجراء معاملات بطاقات الدفع مع التركيز بصفة خاصة على خدمات العملاء والمجالات الأخرى ذات العلاقة بالشطة البنك. LISTEY |

نیسان / أبریل 2001











خلال أقل من عقدين أصبحت مؤسسة الجريسي لخدمات الكمبيوتر والإتصالات (CCS) أكبر مقدمي حلول التقنية العلوماتية (آل) في الملكة العربية السعودية. ويفضل خبراتها الواسعة وخدماتها الفنية التي لا تضاهي، اصبح اسم (CCS) مرادها انتقديم الخدمات الفعالة الجدية من حيث التكلفة في مجالات الكمبيوتر والاتصالات في كاهة أحاما الملكة.

ويفضل أخذها زمام البادرة، ويقائها متقدمة على منافسيها فقد أصبحت (JCCS) هنة قائمة بذاتها. ونظراً تكونها من أكبر الرواد في مجال تقديم منتجات وخدمات الاتصلات (TI)، لذلك فإن علاقتها الوطيدة مع عملائها هي مفتاح نجاحها الذي لا يضاهي.



## مؤسسة الجريسي لخدمات العمبيوتر والإنصالات





## من هو القرصان؟

إسرائيل هي من اكبر منتجي برامج الكمبيوتر القرصنة ف النطقة والعالم. ورغم ذلك فهي لا تتعرّض لجزء مما تتعرّض له الشركات التي تستخدم البرامج القرصنة في العالم

مهمة مكافحة الاتجار واستخدام برامح الكمبيوتر المستنسخة مسألة متعبة لأجهزة الحكومات والشركات على حد سواء، فهي تتطلب مداهمة الشركات ورفع الدعاوي. وقد جرّبت هذه الطرق إلى درجة أصبحت أكثر تعقيداً، إلا أن ما لم يجرّب حتى اليوم هو ملاحقة الدول التي تحمى مصائع أقراص البرامج المقرصنة!

ومعروف ان في كل عملية غير شرعية اطراف عدة ويأتى على رأسها المصنّع ثم المورّد فالتاجر ويعده الموزّع و أخيراً المستخدم. و هذه السلسلة تشترك ف العملية المخالفة للقانون إلا أنها لا تتساوى في المسؤو ليات.

استنساخ الأقراص من دون وجه حق، يضر بأي شركة في اي دولة لأنه انتهاك لأبسط قوانين الملكية التي تحفظ حقوق المبدعين والمنتجين، وفي معظم الأقطار العربية يعاقب القانون على هذا الانتهاك بغرامات مالية كبيرة قد تصل إلى السجين و الإغلاق..

لذلك سيكون من المفيد أن يستمر إتصاد منتجى البرامج التجارية BSA في جهوده الحقّة في وجه مغتصبي حقوقه أينما وجدوا لأن الشركات التى تجنى أرباحاً من خلال استخدام برامجه تمصل على أرباح غير شرعية.

#### رئيس ياهو يستقيل بعد انخفاض شديد للمبيعات

هبطت توقعات شركة ياهو للمبيعات إلى 170 مليون دو لار للربع الحالي من السنة، ما يشكل أدنى مستوى لها منذ نهاية 1999. وكان المطلون قد توقعو الها مبيعات بقيمة 320 مليون دولار لكن الشركة قالت في اكانون الثاني/يناير 2001 أن المبيعات قد تصل إلى 220 مليون دو لار.

ونتيجة لذلك استقال رئيسها التنفيذي تيموثي عوغل من منصبه اول آذار/مارس 2001 . يذكر أن يأهو تقدم خدمات لنحو 185 مليون مستخدم.

### حضة كومباك 17.5 في المئة من أجهزة الكمبيوتر الشخصي في السعودية

لم تتباطأ شركة كومباك-الملكة العربية السعودية ف إعلان نتائج دراسة قامت بها شركة البيانات العالمية IDC لعام 2000 وأسرعت بتوزيعها. وقالت مصادر الشركة أن حصة كومباك في سوق الملكة بلغ 20 في المئة وبمعدل نمو بلغ 40 في المئة عن العام 1999. أما في سوق الهواتف الخليوية/الكمبيوتر الدفتري فتمكّنت الشركة من أخذ حصة سوق تراكمية بلغت 48,1 في المئة محقّقة نمواً بناهز 318 في المئة للعام 2000. وفي سوق أجهزة خدمة الشبكات أنهت الشركة العام 2000 بحصة في السوق تقدر بـ 46,7 في المئة وهي حسب IDC اعلى من أي نسبة أخرى حققتها أكبر عشر شركات منافسة.

وتضيف المصادر أن الشّركة تحقق نمواً مستمراً ف سوق أجهزة الكمبيوتر الشخصي المكتبى بحصة في السوق مقدارها 17,5 في المئة للعام 2000 مقابل 15,3 في المئة للعام 1999.

#### شركة انتل تحقق إنجازاً في تخفيض استهلاك الطاقة

قالت شركة انتل أنها أنزلت إلى الأسواق معالجين جديدين يتمتعان بتقنية هي الأولى من نوعها في صناعة المعالجات حسب قول الشركة، حيث لا تستهلك المعالجات أكثر من نصف واط من الطاقة بقدرة عمل اقل من فولط واحد على سرعة 500 ميغاهرتز في عائلة بنتيوم 3. ومن معاني هذا الإنجاز تخفيض حرارة الأجهزة والمحافظة على عمر واستهلاك البطاريات الخاصة بألأجهزة المحمولة.

المحتويات
- ارقام
- الانترنت: تعديات جديدة
- خدمة الانترنت في الأردن: 32 ألف مشترك و9 مزودين
- البحرين: توجهات أولية لتحرير قطاع الاتصالات
– اسواق
- جديد الشركات





شهره المزاقبون على أن الحالم قد نخل السحارة ما يرات في السحية ما يحد فروة الانترنت ويات في نقطة قع بين الشبكات السلكية و تقضيات الاسلكية و القضائية . وإذا لم يتجد بعد تسمية لهذه لكن السعلية للمناطقة على السهل رصد التقوال مجموعة موتكزات المعلوماتية العالمية الى عهد جديد.

فالتقضيات الوهيدية تقوالي لنشرك الهياتف النقل في الشبكاري و (2007)، و تؤمن لأجهزة الكمبيويز الصغيرة مجال الدواصل للملوماتي عبر الد. للملامات المؤلفة انقد دخلت صداعات مثل النشر و الاعلام و المندمات المثالية من والنجارة الى شبكة التواصل الانسانية الجديدة التي استبدات وساخة التواصل القديمة مثل الهاتك الثابت

والبريد الجوي والبحري والفاكس... فهل ستستمر القطاعات الاقتصادية بالاعتماد على هذه التقنيات المتوفرة؟ وكيف ستستقل الشركات قطار الشبكات الالكته ننة؟

#### آفاق جديدة

و اذ تنتشر خدمات هائلة معتمدة على الاتصالات الجديدة وتسرق عالياً غير الآف الشرك المالية الى المتنافذات من الاقتنافات على مرضر اعيها على الرغم من الاقتنافات على عمر المتنافذات المالية التي حصلت في مؤشر "ناسدالا" والقوضى التي اجتاحت شركات الـcom

بينات. ويقول مدراء وأصحاب مراكز عالية ان ما يحصل، مرده إلى السرعة الجنونية التي يقود فيها الكمبيوتر أسواق رأس المال ساحباً خلفه الشركات والمعارض

متوفرة في كل انواع المؤسسات والشركات. تسهّل الصمال طرفين لكن التخبارة الإلكترونية تسهّل التصال طرفين لكن التطور سيؤدي الى وصل عدد اكبر من مؤدي الخدمات والدّريات في سلسلة الإنتياج والتسويط والتوزيع، وهكذا نستطيع التحدث عن ضرورة تفعيل التحاون بين ثلاثة او خمسة او خصين طرفاً.

#### التي تعتبر حديثة. نموذج واضح

سرعة زوال الخدمات

بعدان لقدمات الاتصالات آلفا أجديدة دوافعت القدمات الالكترونية من مواقع مواطن كبعث نرعية الاتصالات الجديدة, مواطن كبعث نرعية الاتصالات الجديدة, كشفت مترى قضور بعض الشيكات الحلية كشفت متنى قضور بعض الشيكات الحلية كشفت من نواسال الموادق وقد مناسب، كفاف من إحسال الموادق وقد مناسب، كفاف حيات معاشرة على الإنزنت فضل كفاف من المحال الموادق وقد مناسب، كفاف من حادلت بعض محطات الانامة كفاف من المحال المناسبة في المناسبة في المناسبة في المسكل ومنا المناسبة في الأوسالات مواداً للمعلم المحالة المسكل الاتصالات ما المعلم المالي المسكل المعلم المسكل المعلم المالية في الاتصالات العلم والمالية المسلك للمعلم العالم للمعلم المعالية المعالم المعالم المعالم المعالم المسكل المعلم والمتحديث في شميكات الاتصالات المعلم والمعالم المعالم ال

الإنترنت يخلق حافزاً لتأمين خطوط اتصال

بنطاق ترددي او سع (خطوط أسرع و أقوى)

وتجديث شبكات الهأتف المحلية أو الانتقال

والتطور الذى قديلحق بالشبكة

سيؤدى دورياً الى آختفاء او انتقال مزيد من

الخدمات التي تعمل خارج الشبكة، ومن هذه

الشركات مثلاً تلك التي تبيع برامج تطبيقية،

فالتجار سيكونون مستعدين لتزويد أي شار

على الإنترنت، وحتى قد يكون التعامل معً

فإن القرص الصلب سيكون في طريقه الي

الاختفاء لتحل مكانه اهمية سرعة المعالج

والذاكرة ... وبالتالي تخسر الشركات التي

تصنع هذه القطع وتختفى بعض الخدمات

واذا صدقت توقعات شركات الابحاث

شركة ASP افضل من شراء البرنامج.

كلياً الى مجال الاتصالات اللاسلكية.

تعتبر الشركات وخصوصاً المتعامل منها بخدمات الكميوتر والشبكات، مؤشراً جيداً على سرعة أستخدام التقنيات الجيدية. وفي هذا الإطار تعمل سيسكو منذ سنوات على بيع منتجاتها وتسريقها عبر الانترنت، حيث تقوم من مقرماً في سال جوزيه في كاليفوريا بيع ما قيمته مليارات الدولارات من خدماتها سنوياً على شبكة

" كذلك تقوم جنرال إلكتريك بإدارة كذلك تقوم جنرال إلكتريك بإدارة عبر الشبكات، ما يمكنها من التعامل مع عملائها القدرين بنحو 100 الف. والمسألة في غاية التعقيد لأن مبيعات جنرال إلكتريك تقارب 100 مليار دو لار ويصل عدد عمليات تدير شركة جنرال الكتريك نحو 100 الف من عملائها عير شبكة اتصالات لتنظيم نحو مليار عملية فيمنية تربيون دولار تقريباً لتنظم سيسكو تعاملها مع عملائها عير الشيكات وتقدر فيهة تعاملاتها بالليارات

الاقتصاد والأعمال – نيسان / أبريل 2001



عملائها الى المليار، ما يشكل تريليون دولار

زبائنها الى ثلاثة، فتبدأ بخدمات الربط

والدمج الشبكي وتمر في تنظيم التبادل

الالكتروني للعمليات التجارية وتصل الي

تنظيم عمل التطبيقات لإدارة مجمل الاعمال

بسبب هذه الاتجاهات يتحدث خبراء من

شركات ابحاث مختلفة عن ضخامة الطلب

على خدمات جديدة من شركات الاتصالات

ومشغّلي الشبكات اللاسلكية. ويقول نبيل

خليل الدير الرئيسي في شركة Accenture

ضمن مداخلته فأمؤتمر الاتصالات

وتكنولوجيا المعلومات الذي نظمته مجموعة

الاقتصاد والأعمال (بيروت 8 و9 شباط /

فبراير العام 2001)، أنْ شركته قامت بدراسة

تحت عنوان واقع وآفاق اسواق الاتصالات

العربية". وجناء ف نتائج هذه الدراسة

توقعات تؤكدان الحاجة الي خدمات مشغلى الشبكات والاستثمار في القطاع

ويضيف خليل أنه في مستوى "طلب

المستخدمين اكدت العيّنة التي تركزَت في

شريحة المدراء ضمن شركات الإتصالات

والإنترنت والوزارات على ان المستخدمين

سيتعاملون "بشغف" مع الخدمات

وسيدفعون اكثر لخدمات افضل. واهم ما

قاله المدراء ان المستخدمين سيفضلون

مزؤدى الخدمات الذين يؤمنون الاتصال

الصوتى والانترنت والمحتوى في حزمة

واحدة وخصوصا اذا توافرت معها اللغة العربية. اما عن الاتصالات فيقول انه في

المرتبعة الاولى جاءت اهمية تطويس

الالكت ونية B2B.

ستكون مائلة.

موجات التجارة الالكترونية

تقسم الشركة مستويات تعاملها مع



#### الالتفاف على العقدة

تدنى مستوى الشبكات وانقسمت الى مدرستين:



البنية التحتية وتنظيم قوانين التبادل

Cisco Connection Online

BIT MES @ CHEST

offiliation vivo

iQ

Croco Product Categories \*

موقع www.cisco.com

ggoddide - Coro Tar

وإذا عطفنا كل هذا على ما قاله غريغ وود الذي كان على صلة بمشروع تجديد شبكة الانترنت منذ سنوات حيث قال:" ستمر التجارة الالكترونية في موجات ومراحل تطور تبدل خلالها التقنيات والخدمات مفاتيح الدخول من مرحلة الى أخرى". نستنتج أن المنافع التي ستقدمها الاعمال الالكتر و نبية سية دي الي ظهور سوق بمميزات جديدة، ما يؤدي بدوره كما يقول بيل غايتس الى قيام تحالفات غريبة بحيث يلتقى المتنافسون ويفترق الحلفاء، وتولد أسواً في المستقبل من الرُّكم الحالبة لكن بمميزات مختلفة تبعأ للنظريات الاقتصادية التي ستأتي.

طرحت مؤخرا حلول لتخطى عوائق

وكالات الاخبار حين حدث ازدحام في الخطوط البحرية، فهذه الشركات لا تتحمل خطورة تأخر الاخبار لأنها قد تكلفها خسارة آلاف الزيائن.

الاولى تدعو الى تسريع نقل المعلومات

بغبة الالتفاف على مشكلة الضغط الكبير، والثانية تدعو الى ايجاد تقنيات تزيدمن

قدرة تحمّل الضغط في وجه تكاثر الأعمال

على الشبكة. ويذهب البعض الى تفضيل

تقنيات مثل "بث المعلومات" بدل سحيها،

ويقترحون استئجأر قنوات في الاقمار

الصناعية للمساعدة فنقل اشارات شبكة

الانترنت عند حدوث مشكلة ازدحام

و بالفعل فقد استخدمت هذه الطريقة بعض

#### توجهات اللاسلكي عربيا

عندما بدأ نظام GSM بالعمل توقّع له بعض الخبراء ان يوفر العديد من الحلول لأسواق المال بعد تطوره، وبالفعل فإن الجيل الثالث للإتصالات اللاسلكية سيوفر حسب قول الراقبين الطول الكفيانة لثبات واستقرار اعتماد الاعمال على

فنظام UMTS يطرح نافذة جديدة تسرّع نقل المعلومات وتزيد من قدرة النقل، وهذا ما تتسابق اليه الدول الاوروبية لدعم اسواق الاعمال لديها ومن ثم المحافظة على مراكزها الاقتصادية العالمية.

أما عربياً فلا يزال نظام UMTS قيد التحضير أو "على الرف" ما سيعيد تجربة GSM حيث سبقت الدول الغربية الدول العربية وهيمنت على الاسواق محافظة ليس على تفوقها وقيادتها لأسواقها فحسب بل أيضاً للأسواق العربية. 🖿

أياد ديرانى

131

# نمت 250 في الله في 5 سنوات خدمة الإشترنت في الأردن 32 ألف مشترك و 9 مزودين

#### الأردن – أبو بكر اليافاوي

(1) شهيدت السوق الأردنية ومنذ بده تقديم أخدمة الإنترنية في الحام 1998، ترايد إقبال عدد المستخدمين، حيث بلغت نسبة نمو المشتر كين وعلى مدار السنوات الأربع للأضيخ ما يعادل 200 في الماة سنويا، كانت ذروتها في العام 1997 حيث بلغت ما نسبته 300 في الماة.

وأشاره الإحسانية النبائية الرسمية و يهية تنظيم بقطاع الاتصالات أو الأردن، إلى الأردن، إلى الأردن، إلى الأسكاة بليل و المستخدمي الإنترنت في للملكة بليل و محتى نهاية الساء الماضي المستخدمية و صل عصد للمستركين وخدمة الإنترنت في القنوة فلسها المستركيا وبطيع عدد الشيركات المستركات المستركات المستركات المستركات المستركات المستخدمة للمستخدمية المستخدمية المس

و على الرغم من أن المنافسة تكاد تنحصر بين ثلاث شركات ISP تدفع بكامل ثقلها ليسط هيمتنها على السوق العلية، إلا أن حداثة الخدمة في الأردن وقوة الإقبال عليها تبقي مجال المنافسة قوياً بين الشركات العاملة.

فَضي السنة الأولى من تقديم الخدمة - العام 1996 - وصل عدد المستركين إلى 3,146 مشتركاً تقاسمتها شركتا "غلوبال ون" Global One بنسبة 64 في المئة

وشركة تيس "1804 رينسية 16 أي الله:
و أي العام / 1909 رهلية ضركة "لندكس"
المشتركين بنسبية 500 أي اللهة حيث بلغ
عددهم الإمامية الله المؤتم بنا المشتركية وتنام بالمؤتم أي المؤتم المشتركية أي أن المؤتم المؤتم المشتركية ويتحلق المؤتم المؤ

أبقى قطاع الإنترنت على نشاطه وتناميه وانتشاره بين مختلف شرائح المجتمع الأردني والقطاعين العام والخاص.

رواني والمستخدرة من الإجمالي خدمة وليام عدد الشتركري الإجمالي خدمة الإجمالي خدمة الإجمالي خدمة الإجمالي خدمة الاستبة ضد المشترك المستبة ضد المشترك المستبة ضد المشترك المستبة ضد المشتركة المستبة المستبة المائلة على السوق المستبة المائلة على السوق الأودنية بنسبة 20 قل المثاني ( 30 في منزلة على المائين ( 30 في منزلة على المائين ( 30 في منزلة على المائين ( 30 في منزلة على المثانين ( 30 في منزلة على م

نصيب شركة "إندكش" 3365 مشتركاً. ولم يكن العام 1988 بالتجربة الجيدة للشركات الثلاث الجديدة، إن لم يشكل عدد عملاثها مجتمعة ما نسبته 5.6 في المئة من حجم السوق الأردنية انذاك، ما ألحق الضرر في بعضها وكبدها خسائر مالية.

قلم يتسن ألسركة "AMC من تحصيل أجور موظفايا البالغ عددهم 12 موظفايا عن المتركبيا عن المتركبيا عن المتركبيا عن المتركبيا عن المتركبيا عن وصل عدد مشتركبيا عن التركب بينما كانت شركة "الترجيات 1900 مشترك بينما كانت شركة للشركات العديلة، (ذبلغ عدد مشتركبها 1945 مشتركبها 19

وزادت قيمة الاستثمارات وحتى نهاية السام 1898 عن 10 ملايين ديندار أودني، في حين بلغ 18 ملايين ديندار أودني، في المناز بلغ على الموقعة 18 موظفاً، في تطوياً أو تنسن، 14 موظفاً في تطوياً أو تنسن، 14 موظفاً في أن "تنسن، 14 موظفاً في أن "Tale, مؤلفاً في أن "Tale, مؤلفاً في أن "Tale, أن "Tal

و في السعام 1999 (اد عبد المشتركين بنسية 49 في اللغة مقارنة بالعام السابق له ليصل عددهم إلى 26,900 مشتركة، إلا إن نسبة نمو عدد المشتركين لم تأت على وتيرة الأعرام السابقة خصوصاً أن عدد الشركات العاملة على تزويد خدمة الإنترنت وتبتت نسبة نمو عدد المشتركين أكثر في

العام 2000 وشقلت حالة تكاد تكون أقرب للجمود ميث بلغ عدد الشتر تي 1958 و 185 و

كما أن مساعي شركة الاتصالات الأردنية في الأونة الأخيرة وشراءها لشركة "غلوبال ون" الأكثر انتشاراً في السوق أربك بعض الشركات التي دأبت في البحث عن طريق آخر يضمن لها البقاء في السوق العربية المسوق

فقد قامت شركتاً "FTC" و"نتس" بتوطيد علاقتهما وبحث سبل اندماجهما لواجهة تحديات السوق الرامنة. والتي وإن كانت قد شهدت في العامن الماضيين تباطؤا في معدل نموها، إلا أن كافة المؤشرات تؤكد

ويتوقع المسؤولون والعاملون في قطاع الإنترنت أن يستعيد هذا القطاع و في نهايةً العام 2001 أمجاد نموه السابقة، و أن يرتفع عدد المشتركين ليصل إلى قرابة 50 ألف مشترك وأن يتضاعف عدد الستخدمين ليراوح ما بين 200 و 250 ألفاً خصو صاً و أن الحكومة الأردنية شارفت على تطبيق نظام حوسبة التعليم، حيث قامت وزارة التربية والتعليم وبمختلف مديرياتها بتزويد كافة المدارس بما تحتاجه من بناء وأجهزة ومعدات لإدراج الحاسوب ضمن منهاجها وربطها عبر شبكة الإنترنت العالمية. كما قامت الوزارة بمتابعة كافة المدارس الخاصة والمعاهد والجامعات للمضي قدما في تأهيل الشباب الأردني للإنخراط في عالم المعلومات الإلكتروني.

وأشأد يوسف العديهاي، مدير لسم المراسات في هيئة تنظيم خطاع الأردن مقارنة الأردن مقارنة الأردن مقارنة بدول للطقة، بدول للطقة، بدول للطقة، بدول للطقة، معند سجل مريط م مقدمة المشتركين فيما كانت الرتبة الأولى من نصب الإسارات والتي يزيد عدد مشتركيها لمن من ماه المد مشترك فيها للرتبة اللطانية المستركية المرتبة اللطانية عدد مشتركية المرتبة الطانية عدد المشتركية المرتبة الطانية ميث زاء عدد المشتركية المرتبة الطانية ميث زاء عدد المشتركية والكويت والكويت والكويت والكويت والكويت والكويت والكويت المدارية الطانية مصدرا

من حيث عدد المستواني المرتبة الخامسة عربياً من حيث عدد المستوانية



# السَرِّنَةِ

4

## مجلة الحسناء (عدد نيسان 2001)

في الأسواق

## مجلة الأسرة العربية تقرأ فيها:

- تلفزيون لبنان المغيّب: شهادات الأو ائل
- الشاذلي القليبي (رجل الحسناء): قصّرت في حق المرأة العربية
  - فيفيان ّروبير غَانم: لم أحلم يوماً بلقب "السّيدة الأولى"
    - دبي: حسناء الخليج التي تدهش العالم
- "سيف دولة" منصور الرحباني يلمع في ليل دبي
- المسممة السعودية فوزية النافع: لبنان جواز مروري إلى العالم
   د. فائزة الخراق: بالصبر والإصرار يتحقق المستحيل
  - د. فائزة الخراق: بالصبر والإصرار يتحقق المستحيل
     نصر باى صالحة (مستشارة وزير السياحة الجزائرى):
    - مستقبل الجزائر السياحي...أمامها
    - مقالات وآراء: نصري الصابغ، املي نصر الله
  - فضيلة الفاروق، ونبيه برجي - فن: مقابلات مع الفنانة أحلام، وليد توفيق، سابين نخاس
  - (ملكة جمال الإنترنت) وشايلا فاليز (ملكة جمال العارضات) - فراشات الـ M.E.A. ينترن العطر في الأجواء
    - رياضة، صحة، مطبخ، أزياء، تجميل، ديكور

مجوهرات، تسلية، أبراج، وأخبار المجتمع



وق السمام (1999 ـ صارا الأردن عاليماً في المرتبط المناسية في مداليماً في وإريطانيا والمناسبة ويريطانيا والمناسبة والمتشاره في الإنترنت، حيث بالمغت نسبة 130 في القبية بذكر أن عدم ستخدم الإنترنت في الوطن العربي قد بلغ العام 2000 أكثر من 2 مليون مستخدم بأن يترقق و حسيما أقامت الدورسة المرتبة بالمناسبة العربية المناسبة العربية المناسبة العربية المات 2000 إلى عددهم و في نماية العام 2000 إلى 1 مليون سسخدم، في نماية العام 2000 إلى 1 مليون سسخدم، في نماية العام 2000 إلى 1 مليون سسخدم.

"، سيون مستعدم. وفي دراسة أجرتها شركة "اكستنشر" ال<del>دخص صة</del> في استـشــارات الأعـمــال

التخصصه في استسادات العصان والتكنولوجيا مطلع العام 2001، توقّع الغبراء أن يرتفع عدد مستخدمي الإنترنت في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا إلى 50 في المئة بطول العام 2005.

و اعتمدت نتائج الدراسة، التي إجرتها الشركة من خلال مقابلات تمت مع 64 مسؤولاً في وحال الانتصالات و خدمات الإنترنت، وجهات من القطاعين المام والخاص في عشر دول هي؛ السموديية، الطريق، قطر، الإمارات، البحرين، الأردن، لبنان، مصر، فعان والمغرب، الأردن، مصر، فعان والمغرب، الأردن، البخرين، الأردن، مصر، فعان والمغرب، الإمرات، مصر، فعان والمغرب،

وتوقع 35 (اللذة منهم (يادادة أعداد ) وتوقع مي اللذة منهم (يادادة عاداد ) (50 إللة ققط من عدد السكان مقارفة ينجو في اللذة ققط في اللوقت الراهن، كما أن 70 إللة اللذة من السخدمين برغبون في الصحول على مستورات أعلى من الخدمة، فيما توقع 78 في اللذة منهم استمرار أحتكار مزودي الخدمات المنافئة منهم المتكار مقدم الخدمات في السوق الوسطية، كما أعرب 70 إن اللذة ممن الشرق أوسطية، كما أعرب 70 إن اللذة من مناف مناسات خالج أراهبكي (منتكي إسبية بحلول منافئة مناسات خالة رشيكي إسبية بحلول منافئة باستكراح أرافية من منافة باستات خفاة رشيكي إسبية بحلول منافئة باستكراح أرافية من منافة باستات خفاة رشيكي إسبية بحلول منافئة باستكراح أرافية من منافة بأسبكي إسبية بحلول منافؤة بأسبكي إسبية باسبية أسبيكي إسبية باسبية أسبيكي المبينة باسبكرات منافؤة بأسبكي إسبية أسبكرات منافؤة المنافؤة المن





# أسواق √أسواق أسواق الماق



بات الحديث واضحا في البحرين عن تحريد قطاع الإتصالات وقتح هذه السوق المهم التي تسهم بنحو في في المئة من الإنتاج المحلي الإجمالي أمام المنافسة الخارجية. فولي عهد التجرين الشيخ سلمان بن حمد أل المواصلات الشيخ علي بن خليفة أل المواصلات الشيخ علي بن خليفة أل بنفة تقيم دراسة عاجلة حول هذا من المنفخ حول هذا حول هذا حول هذا .

المو ضوع. م من المعروف ان اتفاقية الجانس المنضمة 📗 إليها البحرين، تطالب بتحرير قطاع الاتصالات على مرحلتين: المرحلة الاولى وهى انىشماء شركات تجارية خاصة بالاتصالات بعيداً عن الارتباط المباشر بالحكومة، كأن يتم تقديم خدمات الاتصالات من خلال وزارة المواصلات او دائرة الاتصالات التابعة للحكومة. وهذا الجانب حققته البحرين من خلال انشاء شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية (بتلكو). اما المرحلة الثانية فهي تحرير خدمات الاتصالات ذات القيمة المضافة مثل الهاتف النقال (Mobile) والإنترنت والتجارة الإلكترونية وذلك من خلال فصل مشغلي هذه الخدمات عن الشركات التي تقدمهاً.. وهما وظيفتان لا تزال بتلكو تجمع بينهما .. بل وترى فيهما عماد استمرارها ونجاحها خصوصا انها أنفقت خلال الأعوام الماضمية مئات الملايين من الدنانير من أجل تطوير البنية التحتية للإتصالات في البحرين حيث بات هذا القطاع يمثل أحد الملامح الرئيسية للنهضة الحديثة للبحرين. فكيف ستوفق بتلكو مابين تحرير قطاع الإتصالات وبين استمرار نجاحاتها؟

#### بتلكو .. الشركة الوحيدة

تأسست شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية في تموز/ يوليو العام



على بن خليفة آل خليفة

1981 في أعقاب نقل عمليات شركة "كيبل اند" و"ايرلس" إليها وهي أول من قام بتقديم خدمات الاتصالات في البصرين. لقد ابرمت بتلكو عقد إدارة مع شركة كيبل اند وايرلس بحيث تزودها الآخيرة بموجبه بالمساعدة المهنية والفنية في حقول متخصصة وفي تدريب موظفيها. وقد بلغ عدد موظفي الشركة 2300 موظف في نهاية العام 2000 منهم 95 في المئة موظفون بحرينيون. وتضم قائمة الساهمين الحاليين في الشركة كل من حكومة البحرين، الوزارات والمؤسسات شبه الحكومية، الشركات التجارية والمالية الرائدة إلى جانب مستثمرين من مواطني دولة البحرين ودول مجلس التعاون الخليجي. وتمتلك هنذه الجهات مجتمعة 80 في المئة من أسهم الشركة، في حين تمتلك شركة البرق و اللاسلكي (Cable & Wireless) نسبة الـ 20 في المئة المتبقية.

وتوفر بتلكن تشكيلة واسعة من حلول الاتصادات التربيات من حلول الاتصادات الكومات لكل من الزيات من الأفراد والشود كات على حد سواء و تشقيد مدات الهواتث منذه الخدمات على كل من خدمات الهواتث الشابية والمتشرنت واتصالات الهواتش البيانات والمعلومات وخدمات التجابة المتوادية المؤجرة، الدوائية المؤجرة، الدوائية المؤجرة،

الرسائل المدمجة والعلومات، البيانات وأجهزة الشادة والاتصالات الكسيلي وأجهزة الشادة والاتصالات الصوتية والبيانية الأخرى. كما تشارك بتلكو في الديانية الأخرى. كما تشارك في المنطقة المساريم الإستثمارية الكبري في المنطقة ، وهي عضو مؤسس في أنظمة ، الاتصالات الاقليمية و العالية مثل كابل الاتصالات الاقليمية و العالية مثل كابل الاسرائية على كابل سي مي وي وكابل قداج، الاسرالذي يتع المتلكو قدرة حيوية على تأجير قنوات.

#### الاداء المالي للشركة

ارتفع صافي أرباح الشركة العام 2000 بنسبة 9 في المئة ليبلغ 52،5 مليون دينار مقارنة مع 1,48 مليوناً العام 1999 و43,1 مليوناً العام 1998 وذلك كنتيجة مباشرة لارتفاع الدخل من مصادر التشغيل الرئيسية وهي خمسة: الاتصالات الدولية، الاتصالات الداخلية، الهاتف الجوال، الخطوط الدائرية المؤجرة والتلكس وخدمات أخرى. ووفقاً لرئيس مجلس ادارة الشركة الشيخ على بن خليفة آل خليفة، فإن العام 2000 شبهد زيادة الطلب بصورة كبيرة على خدمات الهاتف الجوال والانترنت بالاضافة الى التوسع ف شبكة الاتصالات الداخلية. و نُتيجه لذَّلك ارتفع إجمالي الدخل من 128,6 مليون دينار العام 1998 التي 5,138 مليوناً العام 1999 ثم الى 147,3 مليوناً العام 2000. وساهم في هذا الارتفاع استقرار بنود قائمة الدخل الأخرى. ان أهــم مصدرَى دخــل لـلـشـركـة هـمـا الهواتف النقالة والانترنت. وبالنسبة للهواتف النقالة فقد استحوذت خلال السنوات الخمس الماضية على 54 في المئة من حجم الأعمال، وحتى يوم 31 أيلول/ديسمبر العام 2000، بلغ عدد زبائن الهدواتف النقالة 206,000 زّبون. ويشكل هذا العدد زيادة بواقع 72،300 زبون أي ما يعادل 30 في المئة. وقد سحل عدد مستخدمي خدمة (سمسم) "بطاقة الهاتف المتنقل مدفوعة



الأجر" ارتفاعاً كبيراً خلال العام 2000، حيث و صل عددهم في نهاية العام الي. 135,500 زيون. ويمثل هذا الرقم زيادة ينسبة 207 في المئة مقارنة بالعام السابق. أما بالنسبة لخدمات الإنترنت، فإن سجلات متلكو تظهر انه في نهاية العام 2000 كان هناك 22,000 مستخدم لخدمات الانترنت في البحرين. ويمثل هذا الرقم نمواً بواقع 4 في المئة مقارنة بالعام السابق. ويصل عدد الشتركين في كل من خدمة الانترنت بالبطاقة المدفوعة الأحر و يرنامج inet 900 إلى 6000 و 3000 زبون على التوالي. وعلى الصعيد الاقليمي، تو فر بتلكو، من خلال الشاريع المُشتركَّة مع شركائها، خدمات الانترنتُ والخدمات البيانية المدارة في كل من الملكة العربية السعودية، دولة الكويت، الأردن

و قـامت الشــركة بتــوزيع ارباح نقدية بمقدار 40 في المئة العام 2000 مقارنة مع 38 في المئة العام 1999 و 25 في المئة العام 1998.

أما بالتنسبة لاجمالي موجودات الشركة قارنقي بنسبة في للفتة من 282 مليون ديدار قام 1999 إلى 283 مليون العام 2000 ولك كنتيجية رئيسية لزيادة حجم استثمار الشركة في الوجودات البرظفة (الاصول يعادل 563 إلى الله عن الرجودات وهي مسالة يعادل 563 إلى الله عن الرجودات وهي مسالة طبيعية بالنظر الى طبيعة أعمال الشركة طبيعية بالنظر الى طبيعة أعمال الشركة الالي النتوجيد في النشرة فيها

المصادر والمساد المدينة لهد. والملاحظ ان حقوق المساهمين التي ارتفعت بدورها بنسبة 2 في المئة من 200 مليون دينار العام 1999 إلى 202 مليون دينار

العام 2000 تمول الجزء الأكبر (83 في اللثة) من إجمالي موجودات الشركة، ما يوضح بصورة جلية إعتماد الشركة على مواردها الذاتية في تمويل اعمالها ومشروعاتها. وبالتالي فإن الشركة تحتفظ بنسبة ملاءة مالية (نسبة إجمالي المطلوبات إلى حقوق المساعمين) عند مستوى جيد جداً هو 17 في المئة قط.

#### النشاط الخارجى

شهد العامان 1999 و 2000 بصورة خاصة انطلاقة قوية اجتلافي أالاسواق الإقليمية و العالمة، حيث أولت الشركة المتماماً بالغاً للمبادرات الإستثمارية الرئيسية الهادفة الى توسيع عملياتها على الصعيد العالى.

ق العام 1959، تم تاسيس شريكة بتلكم و معلوكة بتلكم الشرق الاوسيط كشركة تنابعة و معلوكة بالكور واصيحت هذه الشركة بعثاباتة وقد معركة لبرنامج التوسيط في مختلف الشركة بن للشاريح الإستثمارية المشتركة في كل من الكورية الكورية بالكورية الكورية الكورية الكورية المشتركة . الكورية السيس مشتريع مشتركة في كل من الكورية السيس مشتركة في كل من الكورية السيس مشتركة في كل من الكورية السيس مشتركة بي كل من الكورية السيس مشتركة الكورية السيس مشتركة الكورية السيس مشتركة الكورية المستركة . الكورية السيس مشتركة بي كل من الكورية السيس مشتركة الكورية السيس مشتركة . الكورية السيس مشتركة الكورية السيس مشتركة . الكورية الكورية . الكورية . الكورية . الكورية . الكورية . الكورية . الكورية السيس مشتركة . الكورية . ا

من وفي شهور نيسان/أبريل من العام 1999، الإشترافي خارج الإشترادي خارج الإشتراء 44 في المقة من البحرين من خلال شراء 44 في المقة من اسميركة في دولة الكريت متخصصة بتوفير شركة في دولة الكريت متخصصة بتوفير خدمات وحلال الإنترنت وقواعد البيانات والإتصالات.

ً وفي وقت لاحق من العام نفسه، أبرمت الشركة اتفاقية مع مجموعة عبدالرحمن

الجريسي السعودية يتم بموجبها تأسيس شركة بتلكو الجريسي المحدودة كمشروع مشترك مناصفة (50:50) يهدف الى توفير خدمات الانترنت في الملكة.

ون شهر تحدرين اللناس أن وفهر من السام (2000 مترين المانس) والتموية مع كل من المجموعة مع كل من المورعة الولي للإنصالات (1707) والشركة الولينية للأجهزة و الخدمات الفنية إلى الإردن المتاسب الشعركة البحدرينية باللازمين أو يتطلق البحدرينية بلناكو ( 19 أللنة من السجم منه الشعركة بلناكو ( 19 أللنة من السجم منه الشعركة المتالية المتاسبة والخدمات المتاسبة والمتاسبة والمتاسب

ق (الشهر نفسه، ابرمت بتلاكو الشرق الارسط اتفاقية مع سركة SESYME متلاية و سركة VESP متلاية المربعة لله في المركة سركة محل المركة صدل كرم بالاتصالات المركة صدل كرم بالاتصالات Communication الجيدية التقد من مصر مقد ألها، ومثلك شركة SOS الجيدية التقد من مصر مقد ألها، ومثلك شركة SOS (كان المائة من السمم هذه الشركة المسابقة عن من يدن يشلك طارق وعمرو أبو علام المسابقة المتبية، في من يشلك طارق وعمرو أبو علام المسابقة المتبية، في من يشلك طارق وعمرو أبو علام المسابقة المتبية، في المسابقة المسابقة

وخلال العام 2000، امتلكت بتلكو 75 في المئة من السهم شركة الشبيكة العربية لخدمات المعلومات التي تتخذ من البحرين مقرآلها، وهذه الشركة متخصصة في تطوير وتوظيف حلول وتطبيقات الإنترنت المتعدد والمتطورة ذات المزايا المتكاملة.

#### التحرير وخيارات الستقبل

رئيس مجلس إدارة بتلكو الشيخ علي بن خليفة آل خليفة يقول حول طبيعة التحديات الجديدة التي تواجه سوق الاتصالات في البحرين:

لقد شهيد قطاه الإنصالات ندوا نوعياً ماثلاً وتغيرات بيناميكية كبيرة وذلك مع ماثلاً وتغيرات بيناميكية كبيرة وذلك مع تقديم سلحة واحدة في شكل الخمه ألها الغية تقديم سلحة واحدة في شكل الخمه ألها المنافية التقليل التي تعلق بينامي وضوح من خلال الثقاء التقليل التي التصوتي ويداً البيانات التقاء خدمات البدائية والمساوتي ويداً البيانات والمهاوت في المائية في ا



# السواق السواق أسواق المالة



محورين رئيسيين هما الإنترنت والتجارة الإلكترونية.

وإذا ما إدست البيقاء كجرة وغيال في النظام الإقتصادي العللي البديد. فإله تبديل النظام الإقتصادي العللي البديد. فإله تبديل أن مغرة ودورا كشريكة رائدة تممالان في السوائل الشعاء أو الطبعة على السحات المنطقة على السحات المنطقة على السحات المعلمة المنطقة والبيانية التي تعتبر المنطقة المعلمة المنطقة على المنطقة الم

إننا بساجة إلى بنية تعتية للإنصالات تساحم في تعزيز وضمنا الأداء القوي بالنسبة لغندمات البيانات الجهيدة, وهن بعني، من الناحج الغنية التعرف بن نظام الشبكة الصوتية ودو اثر الانصالات الى نظاء يعتمد على قراعد العلومات والخدمات الشكاملة , وقد مضت الشركة قدماً في تطوير مفد العملية حيث قاعن إدامها 1900 بوقيع عقد بقيمة طيون ديدار بحريني لتوسيح غاصدة MTA من اجها توفير الدعم الملازم للخدمات المناقق.

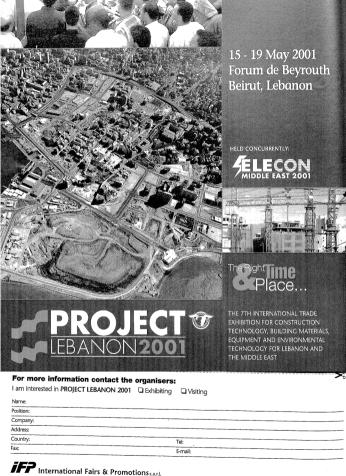
هدمات الدمجه الواسعه النطاق. إن دمج الإنترنت وتقنيات الاتصال

العالى عبر الهواتف المتنقلة المزودة بنظام بروتوكول التطبيقات اللاسلكية (WAP) أي الإنترنت المتنقل، سيؤدى إلى ظهور سوق مليئة بالفرص والتحديات. وهذا يعنى أن هذه السوق ستشهد نمو أيسرعة النمو نفسه التي شهدتها أسواق الإنترنت والتقنيات ذات الصَّلة في منتصف التسعينات، وبالتالي ينبغى التركيز على هذه السوق في المستقبل. ويضيف الشيخ علي: "كما أن العولمة ونظام السوق الحرة تعتبرأن من بين التحديات الرئيسية التي ساهمت في زيادة حدة التنافس في السبوق، كما أن حدة الضغوطات تستلزم التركيز بشكل مكثف على إدارة الشبكات ذات الجودة العالية، وهذا يجعلنا نعيش في قرية عالمية تتميز بقوى تنافسية شديدة للغاية، الأمر الذي يتطلب من المجموعة أن تقدم مستويات عالية للتفوق والامتياز الاستثنائي. ولهذه الغاية، خصص مجلس الإدارة مبلغ 55 مليون دينار للإستثمار ف المحالات الرئيسية خلال العام 2001. وستمكننا هذه الخطوة من تعزيز مكانة البحرين بإعتبارها مركزأ رائدأ للاتصالات العتمدة على شبكة متطورة، فضلاعن الاستمرار في تنفيذ خطط التوسع في الأسواق الخارجية.

ان التوجّه نحو تحرير قطاع الإتصالات في البحرين يغرض خيارات عدة في ظل هيمنة بتلكو الكاملة على هذا القطاع لمدة طويلة.

السوق، سيواجه بحقيقة ان بتلكو تملك مرافق متكاملة من البنى التحتبة و شبكة الإتصالات والمحطات الأرضية والامتيازات المتكاملة لخدمات الإتصالات الحديثة. وعودة للتعهدات المقدّمة بموجب إتفاقية الجات والتي تركّز حالياً على تحرير خدمات الإتصالات ذات القيمة المضافة، وبالنظر الي الوضع الراهن في البحرين، فإنه يتوقع ان ينحصر قرار تحرير قطاع الإتصالات في الوقت الحاضر في خدمتين رئيسيتين هما الهاتف الجوال والإنترنت. ولتحقيق ذلك فإنه يتم في الوقت الحاضر التداول في خيارين رئيسيين هما إما السماح لشركات كبيرة من نوكيا ومايكروسوفت القدوم الي البحرين وانشاء مرافق وبني متكأملة خاصة بها تنافس بها بتلكو أو السماح لشركات أصغر للمنافسة على هاتين الخدمتين على ان تدخل في اتفافيات جانبية مع بتلكو للاستفادة من مرافقها ومحطاتها وشبكات اتصالاتها وهو الخيار المرجح. وفي حالة تنفيذ أي من هذين الخيارين فان المطروح كذلك إنشاء جهاز رقابي يتبع وزارة المواصلات لمراقبة وتنظيم النافسة في السوق سواء من حيث الأسعار أو نوعية الخدمات المقدمة للجمهور. على أية حال، فإن الأيام المقبلة ستحمل إجابات واضحة على هذه الخيارات.

لذلك فإن السماح لمنافسين جدد الدخول إلى



### FFA تضيف منتجا جديدا للتجارة الإلكترونية

يتزايد تجاوب الشركات مع متطلبات التجارة الالكترونية في





ويستطيع مستخدمو الإنترنت باستعمال المنتج الجديد ان يؤسسو اتحساب

تجاري" Trading account ويبدأوا بالشراء والبيع انطلاقاً من جهاز الكمبيوتر المتصل بالإنترنت.

## لبنان يلزم شبكة معلوماتية



وقَعت Extreme المتخصصة في الشبكنات عقداً مع اريكسون Ericsson لتنفيذ مشروع شبكة معلومات الثرنت Ethernet من نوع MAN لصالح هيئة أوجيرو للاتصالات ف لبنان تحت رعاية وزارة الاتصالات اللبنانية. ومن المفروض إن تمثَّل حصة اريكسون من المشروع جزءاً من مجمل المشروع الذي تقوم به أوجيرو لتحديث شبكة الاتصالات المعلوماتية العامة ف لبنان.

## ايديل سوفت تلتقي وفدأ سويسرياً في الاردن



في إطار زيارته للأردن قام وهد سويسري يرأسه وزير الدولة للشؤون الاقتصادية ديفيد سير بحضور لقاء عرض فيه لواقع تكنولو جيا المعلومات الأردني الذي يحظى باهتمام رسمي متزايد نظمت اللقاء وزارة البريد والاتصالات بالتعاون مع مؤسسة تشجيع الاستثمار وجمعية "انتاج" حيث قدّم عماد ملحس مدرر عام أيديل سوفت، إيجازاً عن واقع تكنولوجيا المعلومات الأردني وعن أهم المنتجات والبرامج التي تقدمها الشركة.

### تحالف بين NCR ونور للتكنولوجيا المتطورة



أعلىن كيل من NCR وشيركية نبور للتكنولوجيا التطورة عن تحالف ستراتيجي سيتيح لشركة نور تقديم انظمة

بنية تحتية متطورة للأعمال الالكترونية في مصر وباقي دول المنطقة. وستوفر NCR التي تعد من المتخصصين في خدمات البنية التحتية للأعمال الالكترونية لشركة نور خبرتها والموارد الهندسية اللازمة لتنفيذ الحلول الالكترونية المتكاملة .

#### عن تشكيل اتحاد تجاري للإنترنت ليكون شركات التكنولوجيا تؤسس اتحادأ تكنولوجيأ عالمأ

أعلنت مجموعة من شركات الكمبيوتر التجارة الالكترونية. العالمية مثل كمبيوتر اسوشييتد وكومباك و HP و IBM و INTEL و مایکروسوفت... للانترنت في زمن يعد فيه ايجاد الطول

138

بمثابة مؤسسة محايدة لا تتوخى الربح ويشكل هيئة فكرية عليا من اجل توفير التسهيلات للتعامل مع تحديات تطبيق ويأتى تشكيل الاتصاد التجارى

اقتصاد الانترنت من درجة الصفر ليصل الى حدود 100 ملينار دولار. وتكتسب الاعمال الالكترونية زخماً متزايداً في الوقت الذي تبنى فيه الشركات صلات تجارية مع الشركات المزودة لها وعملائها.

للتجارة الالكترونية عملية معقدة للغاية ،

فخلال السنوات العشر الاخيرة فقط ازدهر

الاقتصاد والأعمال - نيسان / أبريل 2001



## ا رامكو

#### اختارت R3ا AAS من شركة AG PAS

وافق موخراً مجلس إدارة شركة مصفاة ارامكو السعودية على اعتماد نظام "تخطيط مصادر المشاريح" الخاص بالمؤسسات التجارية (AP/R3) براستخدام مايكروسوفت ويندوز 2000 وخادم مالك وسوفت SOL Server

ويعني هذا، أن الشركة تبنّت استخدام نظام عمل كالذي يستخدم في أي شركة على عدد من أجهزة المستخدمين، ويعمل النظام الذي قرّرت استخدامه أرامكو بشكل متخصص على تسهيل وتنظيم عمل الماؤال المختلفة، ولذلك فنظام التشغيل المستخدم هو مايكروسوفت ويندوز 2000 و البرائامج التخصص هو SAP IR.

ومن الأمور التي شَدَدت على أهميشها مايكروســـوفت أن أرامكـــو استخدمت SAP \R3 على SQL Server 2000 بعد أن أخذت تأكيداً من شركة SAP AG بأنها تدعم العملية.

وسيساعد هذا التجديد أرامكو على أدارة مصادرها وعمليات التصنيع بشكل أفضل ابتداء من بداية تركيب النظام الذي سيتزامن مع تجديد أجهزة المستخدمين،

#### IBM

تطرح جهازأ مبتكرأ جديدأ



الملتت BM من طرحها جهاز Portfolio notebook من الملت BM من طرحها جهاز portfolio notebook من طرحها جابي العالم بجمع ما يين العليم يوميد ما يين العليم بجمع ما يين الكمبيوتر الديكيلية في فكل الكمبيوتر حتى الآن روسمت التخييرات (داييكالية في حجال تصميم الكمبيوتر حتى الآن روسمت للملومات الدونة على الورق في سساحة العمل الوقعية بسيطي الملومات الرقمية بسيطي الملامات الرقمية بسيطي الملامات الملاما

والعروض الإيضاحية كما يقوم الجهاز بإدارة قوائم ّالمهام الواجب تنفذها ّ والكتوبة بدوباً أنضاً.

#### جيترونكس

#### السعودي الفرنسي يعتمد نظام Global fs

أعلنت تجيترونكس" مؤخراً أن البنك السعودي الفرنسي قد اختار حلول & Globel أمن مجموعة خدماتها التخصصة في تكنولو هيا الملومات و الإتصالات، واختار البنك هذا النظام من أجل أتمتة عمليات فروعه وقنواته على الإنترنت. ويعتبر البنك السعودي الفرنسي أحد أهم البنوك في الملكة العربية السعودية.

وقالت الشركة أن البيناً الذي كان الأول في تأسيس حضوره على الإنترنت لديه تاريخ طويل أن قليم المحلول ذات القيمة الفضافة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة من مرد ليسم عليات منافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة عند جرى أو لا للحصول على نظام جديد للعملية المنافقة المنا

. ومن المقرر أن يبدأ العمل بالنظام الجديد في البنك اعتباراً من النصف الأول من العام الحالي.

#### هيوليت باكارد

#### تنتقل إلى مدينة دبى للإنترنت

افتتحت هيوليت باكارد الشرق الأوسط مكتبها الجديد في مدينة دبي للإنترنت، لتكون بذلك أول شركة دولية لتكنولو جيا للعلومات تنتقل إلى المدينة، وليصبح الكتب الجديد المقرّ الرئيسي لعملياتها في المنطقة.



محمد القرقاوي الرثيس التنفيذي ندينة دبي للإنترنت مع علي فيرلينج وبيتر تستن نائب الرئيس ومدير للبيعات الدولية في هيوليت باكارد

وقال على فيرلينج، مدير عام هيوليت باكارد الشرق الأوسط: بالإضافة إلى البنية التحتية الفائقة التطور في مدينة دبى للإنترنت، تحفل المنطقة بالعديد من الفرص للنمو المستقبلي، كتوفير خدمات التسويق والمبيعات والاستشارات والدعم والشراكة للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة. وتواصل هيوليت باكارد تعزيز تواجدها في الشرق الأوسط من خلال افتتاح المزيد من المكاتب، حيث تمٌ مؤخراً افتتاح مكتبين جديدين قي القاهرة والرياض.

## | كومباك الشرق الأوسط

#### تختار حنانيا للقيادة

أعلنت كومباك كومبيوتر الشرق الأوسط عن اختيار جوزيف حناني مديراً إقليمياً للشركة، ليكون مسؤولاً عن جميع عملياتها التي تغطى مناطق ثلاثة رئيسية ف الشرق الأوسط هي: منطقة الخليج وبلاد الشام، الملكّة العربية السعودية، ومصر. ويمتاز حنانيا بخبرة واسعة في أسواق المنطقة،

إذ شغل منذ العام 1995 عدداً من المناصب الرئيسية في كومباك الشرق الأوسط والبحر الأبيض وأفريقيا، كان آخرها منصب الدير العام لكومباك الخليج وبلاد الشام، قادماً من شركة كومباك هيوستون، ويمتلك خبرة 18 عاما في مجال تكنولوجيا المعلومات.

من جهة أخري أعلنت كومباك عن إنشاء مكتب تمثيلي جديد في أبو ظبى، تحقيقاً لستراتيجيتها الرامية إلى العمل عن قرب مع



طرحت إبسون الجموعة الأحدث من طابعاتها الفوتوغرافية المصممة لتلبيا

طباعة الصور الغوتوغرافية. أما طابعة "إبسون ستايلس فوتو EPSON Stylus Photo) "1290 1290) فستسوجه إلى فستة المترفين. وتتمتع كافة هذه الأصناف بقدرات لطباعة النصوص ورسوميات مواقع "ويب" والصور الفوتوغرافية





احتياجات المصورين. وتصنّف طابعة "إبسون ستايلس فوتو 790" (EPSON Stylus Photo 790) للمبتدئين، تليها "إبسون ستايلس فوتو 890° (EPSON Stylus Photo 890) للمستخدمين المتمرسين والحبّي







كماطرحت إبسون جهاز العرض "إي إم بي-9100" (EMP-9100)، والذِّي يعتبر قيمة مضافة جديدة إلى السلسلة الكبيرة من أجهزة عرض الشركة، وهو عبارة عن منتج للتركيب يمتاز



محسنتين. ويتمتع الجهاز، ذو الكثافة النقطية الحقيقية من نوع SXGA، بمعدل سطوع يبلغ ANSI lumens 2400 ليضمن بذلك توفير العروض المتازة بسهولة تآمة.



#### تقدم Netra TI

أعلنت شركة صن SUN عن جيل جديد من خوادم Servers الشبكات موجها خصيصا لشركات تزويد خدمات الإنترنت الهتمة بضغط التكاليف عبر تثبيت معظم شرائح المايكروبروسيسور في أصغر حيّز ممكن، وكذلك لتلبية متطلبات الزبائن في مجال سرعة العمل والتخزين.

وتقول صن عن المنتج الجديد الذي يأتي تحت اسم Netra TI إنه مصمّم لظروف تشغيل أنظمة Solaris وUltra SPARC. ولذلك أيضاً فهو يمكّن شركات تزويد خدمات الإنترنت من الإنتشار على منصة مشتركة واحدة ما يسهل تطوير الخدمة وتقليل الوقت اللازم

#### INRIA وجامعة بواتييه

يستعرضان "روبوت 2000 BIP"

تمّ عــرض "الإنــســان الألى" BIP 2000 لأول مرة في معرض مانوفر 2000 العالى واستقطب إهتمامأ واسعآ من خبراء ورجال أعمال وإعلام. ويعتبر هذا الشروع ثمرة تعاون اشتركت فيه معامل فرنسية عدة وبدأ في العام 1994 بتمويل من منطقة بواتو شارنت ومجلس مقاطعة فيينا الفرنسية. واستهدف المشروع انتباج العديدمن أجهزة الروبوت التي تمشي على قدمين بوجه خاص،



كما استهدف براسة تقنبات التحكم واعطاء أوامر للنظم المعقدة بوجه

و تمّ تنسيق العمل بين INRIA (معهد البحوث القومي في المعلوماتية والآلية) ومعمل ميكانيكا المواد الصلبة التابعة لجامَّعةً بواتييه، بالتعاون مع معمل الآلية في غرونوبل ومعمل استخراج المعادن الطبيعية في بواتييه.

ويتكون النموذج الأول للروبوت BIP2000 من ساقين وجذع وسيكون له 17 مفصلاً في شكله النهائي ولديه 15 درجة من حرية الحركة، وسيستطيع المشي بطريقة تشبة طريقة مشي الإنسان على مسطح أفقى أو مائل خال من العوائق وصعود أو هبوط الإدراج. وسيستخدم هذا النوع من الروبوت لمساعدة البعض في أعمالهم اليومية والمهنية أو إستخدامه في الأعمال المنزلية وإجراء الصيانة في المواقع الصناعية.

تطرح هاتفأ جديدأ

أطلقت سيمنز مؤخراً هاتفها الجديد SL45 الذي قالت انه موجّه

لرجال الاعمال بسبب توفر أفضل عناصر التكنولوجيا والتصميم تطوراً وروعة فيه، لا سيما بوجود مشخّل MP3 Player وميزة WAP و ذاكرة اضافية بسعة 32 ميغابايت.

ويعمل الهاتف الجديد لأربع ساعات في حالة التحدث ونحو 170 ساعة ف الانتظار.



هوية جديدة

acer

we hear you

أطلقت شركة ايسر للكمبيوتر شعاراً جديداً يجسّد تحوّلها من مطوّر للتقنية المتقدّمة المرتكزة على الأجهزة والمعدات، إلى شركة تعنى بالتقنية القريبة من الإنسان والهادفة إلى تحسين حياته. وبدلاً من الشكل الذي بتسم بالصلابة في الشعار السابق، فإن الشعار الجديد يمتاز بمرونة كبيرة لا تتمثل في الشكل وحسب بل تشمل كل عمليات

> ايسر حتى التقنية والبرمجية منها. كما تجسد الهوية الجديدة بصريأ ستراتيجية ايسر في العمل، والتي تتمحور حول الاهتمام الكبير بالأبحاث والابتكار من اجل تحقيق مستويات نمو مستقرة وتقديم أفضل الخدمات للمستخدم







تطلق جهاز MP3 وستريو عززت LG إلكترونكس

و الاستمرار ف القدرة على المنافسة عالمياً.

ويمنحه الانطباع بتحقيق العمل والإنجاز والتفوق.

الشعار الحديد بتُشِح باللون الأخضر الحيوي الذي يرمز إلى الحياة والنمو والقدرة على التجدّد، ويعكس هدف ايسر تقديم

"التقنية الحية" إلى المستخدمين أينما كانوا وفي أي وقت. ويشير

الحرف e إلى استمرارية الشركة في الابتكار و الإبداع والتركيز على

تقديم الحلول الإلكترونية المتقدمة للمستخدمين. كما يرمز اعتماد

الحروف الصغيرة في كتابة الشعار إلى الحميمية مع المستخدم

حصتها من أجهزة تشغيل موسيقي الإنترنت (mp3) بطرح أكثر الأجهزة تطورأ في العالم وهو من طراز "سول" ويتمتع بالقدرة على العمل لدة 19 ساعة متواصلة أي أكثر بست مرات من ای جهاز مماثل متاح حالياً.

ويُعتبر الجهاز رشيقاً



جهاز "سولو" لموسيقي mp3 من LG

لتمتعه بسماكة 14،5 ملم وبوزن 60 غراماً. كذلك يستطيع التعامل مع شرعة البث العالمية للفات mp3 بإستخدام المنفذ الشامل الموصول بكابل معطيات جهاز الكمبيوتر الذي يعمل مع ويندوز 98 و 2000. وتصل سعة هذا الجهاز الى 32 ميغابايت قابلة للتوسيع بإستخدام بطاقة الوسائط المتعددة

كذلك أبدت الشركة عزمها على تعزيز حصتها في قطاع الأجهزة السمعية في منطقة الشرق الأو سط مع طرحها الوشيك للجهاز One Shot الذي يشغّل الإسطوانات المضغوطة السمعية والمرئية والكاريوكي.



ستريو "One Shot" من LG

## فورتشن بروموسفن

### شركة إلكترونية تفاعلية

تقوم شبكة فورتشن برومو سفن حالياً بإطلاق شركة إلكترونية تفاعلية تقدم خدمات متكاملة تحت اسم شركة بروموسفن الإلكترونية، وقد انتدبت الشركة نخبة من المختصين والخبراء المدعمين بخبرة مهنية تزيد عن 30 عاماً في

منطقة الشرق الأوسط والولايات المتحدة والقارة الأوروبية

للإشراف على مهام الشركة الجديدة المتمثّلة في خلق وابتكار انماط ونماذج مهنية جديدة في ظلّ الإقتصاد الإلكتروني الجديد وعالم شبكة



#### تنهی مشروع (FLAG Atlantic (FA-1)

قالت مصادر شركة فلاغ التخصصة في الإتصالات أنها أنهت بنجاح وصل بريطانيا مع فرنسا عبر خط (FLAG Atlantic (FA-1)، و هو كَابِل تيرابت ثنائي Dual Multi-terabit cable system يصل لندن وباريس ونيويورك.

وكان خط (Atlantic (FA-1 الذي أعلن عنه في كانون الثاني/ يناير و Global Telesystems، لكن بعد شراء الاولى لـ 50 في المئة من أسهم الشانية أصبحت FLAG تملك 100 في المشة من المشروع FLAG Atlantic)FA-1). ومن المقرر أن يصبح هذا الخط متو فراً تجارياً للزبائن في نهاية الربع الأول لعام 2001.

#### محؤلات متفوقة لتطوير بروتوكول الإنترنت

أعلنت شركة ماركوني العالمية المتخصصة ف مجالات تطوير شبكة الاتصالات عن طرحها مجموعة متطورة من محولات خدمات مشتركى بروتوكول الإنترنت، والتي تعدّ مكمّلة لقواعد الاتصالات التي قامت الشركة ببنائها في منطقة الشرق الأوسط.

المحولات الجديدة، التي تعرف باسم SSX، تهدف إلى تمكين مزودي خدمات الإنترنت من تحويل عملياتهم التقليدية في تقديم خدمات الإنترنت للمستخدمين - حيث كان يتم تقدير وقت استخدام كل عميل لشبكة الإنترنت، ومن ثم تقدير التكلفة المترتبة على ذلك



فريق بروموسفن ويبدو من اليسار: رينيه مولر نائب الرئيس التنفيذي الدير الإداري، أوروبا ربى عبد الخالق مدير مشروع دي مورق مدير في التسويق

وائل معلاح نائب الرثيس التففيذي والدير الإقليمي

### SpectraLIMS تقدم برنامجا عبر الانترنت

زيادة ولاء عملائها ومشتركيها.

طــرحــت شـــرکـــة SpectraLIMS SA بسرنسامسج LIMS( نظام ادارة المعلومات في المختبرات) على اساس تأجير SpectraLIMS.com بتسهيلات تمكّن المشتركين فيه من الاتصال بالموقع والعمل على البرنامج عبر الأنترنت. وتقول الشركة انها تستطيع جميع المعامل أياً



كان حجم نشاطها بكل الاحتياجات والامكانيات ضمن النظم الاكثر تقدماً في مجال LIMS.

بغض النظر عن نوعية الاستخدام- إلى طريقة متطورة توفر للعملاء

القيمة الحقيقية لاستخدامهم للشبكة، ما يمكِّن الشركات المزوِّدة من طرح المزيد من الخدمات والاختيارات للعملاء، وينعكس إيجاباً في

الاتصالات تمكّنها من تقديم خدماتها لأكثر من 100 ألف مشترك عبر

خط منفرد و احد، و بسرعة وكفاءة وحماية وأمن لخدمات الاتصالات

و الإنترنت أكثر من أي وقت مضى. وتمتلك هذه المحوّلات القدرة على

تقديم خدمات الإنترنت، والبث التلفزيوني وألعاب الكمبيوتر عبر

الشبكة، ومن ثم تقديم كشف التكلفة المترَّتبة على هذا الاستخدام

للعملاء، وتتكامل بسهولة مع مختلفة الشبكات وقنوات الاتصالات.

كما توفّر مجموعة محوّلات SSMX-700 و SSX-1400، وغيرها من محوّلات شبكات الاتصالات، مميّزات متطوّرة لشركات



يذكر انه يمكن تقديم SpectraLIMS لفترة اختبار تبلغ ثلاثة اشهر "قابلة لإسترجاع البلغ" مع مساعدة فنية غير محدودة عند الاشتراك. ولمزيد من المعلومات يمكن زيارة موقع www.spectralims.com

واختبار البرنامج.

#### TECHNIFOR

تُطلبق المحور الدائري DP 3000



أطلقت شركة TECHNIFOR الفرنسية المتخصصة في الطباعة الصناعية أحدث منتجاتها في هذا المجال وهو المحور الدائري DP 3000 المزود بمحرك على ماكينة الطباعة Pro-Pen P3000 ما يسمح بسهولة الطباعة على أي جزء من القطعة الدائرية .

و يتمتع محور DP 3000 بسهولة وبساطة برمجته حيث يعمل على برنامج PW03 ويتم تركيب الآلة بدقائق على ماكينة من نوع P3000. و تتميز سرعة الدوران في هذه الآلة بإمكانية ضبطها.

## الشركة الدولية لأجهزة العلومات

## ونظام التشغيل العربي لأجهزة بالم

أعلنت الشركة الدولية لأجهزة المعلومات IAI عن توقيع اتفاقية مع شركة بالم تهدف إلى تقديم نظام التشغيل العربي APOS الذي تطوره مجاناً مع كافة أجهزة بالم القادمة إلى منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقياً، في خطوة تؤكد التزام الشركتين تجاه المنطقة بشكل عام والمستخدم العربي بشكل خاص.

وتسهم الاتفاقية الجديدة، التي دخلت حيّز التنفيذ خلال شهر أذار/مارس الماضي، في تعزيز التواجد العالمي والإقليمي لكلا الشركتين من خلال توفير نظام تشغيل عربي يمكن الحصول عليه من كافة موزَّعي بالم. حيث يمكن للمستخدمين تثبيت البرنامج العربي على أجهزتهم والانتقال بين اللغتين العربية والإنكليزية حسب الحاجة، ما يعطيهم الفرصة للاستفادة القصوى من مميزات وقدرات جهاز بالم وتعديله بما يتناسب مع متطلباتهم وأذواقهم الشخصية.

#### Gap Net Secure

#### تقدم جهاز امنى

قامت شركة Gap Net Secure بتصميم جهاز حديد لنقراءة البطاقات الذكبة لحماية أجهزة الكمبيو تر من العبث والتندخل غيير



المصرح. وتقول الشركة أن الجهاز لا يتعدى وزنه 30 غراماً، حيث تمّ تصميم الكارت بأبعاد 20x45x95 م.

هذا ويتم تركيب جهاز Secure PCعلى الكمبيو تر ليتحكم كهربائياً ف تشغيل كل الأجهزة المطلوبة والتأكد من تصريح العميل بالاستخدام ومنع أى شخص يحاول سرقة كلمة المرور الخاصة بنظام BIOS فضلاً عن منع أي طرف من محاولة تشغيل النظام عبر إسطوانة أو قرص مرن.

#### برنامج التدريب المتطور عبر الأنترنت

أطلقت غيتواي إحدى أكبر شركات تصنيع أجهزة الكمبيوتر في العالم برنامجاً متطوراً للتدريب على استخدام الكمبيوتر عبر

وهذا البرنامج على الشبكة، الذي يعدّ جزءاً حيوياً من ستراتيجية غيتواي ما وراء الصندوق"، يتوفر الآن على الموقع www.learnatgateway.com بسيعر رمزي يمنع المستخدم اشتراكاً سنوياً في 250 برنامجاً تعليمياً مختلفاً.

وذكرت لينيا أياكوفيديس مديرة الأسواق الدولية في غيتواي، ^صممت البرامج التدريبية بحيث تساعد المستخدم على تطوير مهاراته في مجال الكمبيوتر من خلال الدورة التدريبية (أنقر وتعلم) الخاصة بالأعمال على الكمبيوتر الشخصى، وهي دورة تتصف بأنها سهلة ومريحة في آن معاً".

و أضافت: "أن هذه الستراتيجية هي عنصر أساسي في خطة تستهدف ترسيخ علاقة دائمة مع العميل من خلال توسيع غيتواي لنطاق منتجاتها لتضم خدمات التمويل والانترنت وموقعا متخصصا على الانترنت وطرح مجموعة أوسع من الأجهزة الطرفية والبرامج و خيار أت التدريب و الخدمة".

وتتاح للمشتركين في موقع www.learnatgateway.com بمبلغ 99 تولاراً الاستفادة من البرنامج التدريبي الفريد على الشبكة: "المكتَّبة التعليمية" من غيتواي، لتحسين قُدراتهم في استخدام الكمبيوتر وتقييمها من خلال أدوات خاصة بذلك.■



## مفهوم كاديلاك: "الفن والعلم"

تقول شركة كاديلاك أنه في البداية كانت سيارة ايفوك التي ستتحول قريباً إلى الطراز الرياضي كاديلاك رودستر، ثم أتت ايماج والآن فيزون. والطراز النموذجيّ الجديد لكاديلاك هو الثالث في ثلاثة أعوام وله فرصة كبيرة في أن يصل إلى خط الإنتاج الفعلى.

وتقدّم فيزون عملانية وفعالية المركبة المتعددة المهام مع جمال وراحة وأداء وأفخم سيارات السيدان والواغن، فهي سيارة قوية تحيط السائق بالفخامة والتصميم الحديث. ومثل أيفوك وايماج تجسّد فيزون مفهوم كاديلاك المستقبلي "الفن و العلم".

توم كيرنز المصمم الرئيسي لعلامة كاديلاك أوضح عن السيارة قائلًا: "تمتلك فيزون سطوحاً مبسّطة و و اضحة و ذات خطوط حادة.



ونحن نولى إهتماماً بالغاً بإيصال الفخامة عبر مفهوم "الأقل هو الأغنى". والسيارة الجديدة تعتبر بديالاً عن المركبات الرياضية المتعددة المهام، لكنها تمتاز أيضاً بشعور مماثل لقيادة السيارات

وتتميز المقصورة الداخلية لسيارة فيزون التي تتسع لأربعة أشخاص بمقاعد جلدية مع نظام تبريد وتسخين مدمج. ويستطيع الركاب التمتع بأنظمة ترفيهية ومعلوماتية متطورة مثل مشغل أقراص الفيديو المدمجة وشاشة عرض الفيديو المركبة في لوحة



عباس الفهيم، رئيس مجلس إدارة المموعة يتوسط جيم براون والمدير التنفيذي راشد الفهيم

## شركات الفهيم: صالة "الغربية للسيارات"

إفتتحت مجموعة شركات الفهيم التي تمثّل شركات مثل؛ مرسيدس بنز، بوشّ، ميشلان وجيب... معرضاً لشركتها الفرعية "الغربية للسيارات". ويتميّز مو قع المعرض بسهولة الوصول إليه كونه يقع على كورنيش أبو ظبي بجوار غرفة صناعة وتجارة أبو ظبي.



#### سكودا في الإمارات

إستضافت شركة أوتوستار التجارية وهي الموزع الحصري لسيارات سكودا في الإمارات العربية المتحدة فريقاً من أهم مسؤولي شركة سكودا، حيث قاموا بزيارة لمدة يومين بهدف وضع صيغة نهائية للخطط الستراتيجية التي تعتمدها الشركة في الإمارآت للعام الحالي. يُذكر أنَّ سكودا طرحت مؤخراً طراز اوكتافيا OCTAVIA المجدد وتستعد لطرح مجموعة FABIA التي نالت إعجاباً في الأسواق

كرايسلر: 50 في المئة زيادة في المبيعات

أعلنت شركة كرايسلر ودودج وجيب الشرق الأوسط عن مواصلتها جهودها لتحقيق نتائج إيجابية في المبيعات حيث سجّلت في كانون الثاني/يناير الماضي قفزة جديدة بنسبة 50 في المئة مقارنة بالشهر نفسه من العام الماضي وقد عزز ذلك توقعاتها لعام جيد

بنمو بلغ 30 في المئة لمبيعاتها الإقليمية للعام الحالي. وذكرت الشركة أن سيارة الصالون كرايسلر كونكورد حققت نمواً بنسبة 42 في المئة وكانت المبيعات قوية بصورة خاصة في السعودية، كما ارتفعت مبيعات غراند جيب شيروكي في الإمارات العربية المتحدة، السعودية وعمان بنسبة 10 في

### بفضل خطط ويدكنغ بورشه: 50 ألف سيارة للعام 2000-011

عندما أصبح ويندلين ويدكنغ رئيساً تنفيذياً لشركة بورشه في العام 1992، كانت ماركة الشركة تبدو في حالة إنكماش، وبلغ عدد السيارات التي تمّ بيعها في ذلك العام 14،362 سيارة، وهو ما يمثّل ربع حجم المبيعات الكبيرة التي تم تحقيقها ف العام 1986، وبلغت الخسائر 133 مليون دولار أميركي.



لكن إستطاع ويدكنغ، في غضون خمسة أعوام صعبة، أن يـ إنجازاً باهراً انعكس من حالال تحقيق عائدات مميّزة في عام وا حيث ارتفع معدّل المبيعات إلى 77 في المئة في السنة المالية المنته، شهر تموز (بوليو 1997)، وجعلت سيارة بوكستر الجديدة الت إستحداثها قبل عام واحد فقط على قائمة الإنتظار في جميع الأس

و في الوقت الحاضر، تستخدم بورشه 300 مورد لقطع الـ



شابسوغ وحسان مراد ىتە سطىما جيم بيننتند



# فورد تڪرّم مديرين بجوائز امتياز

مقارنة بنحو 1،000 مورد في السابق، إلى جانب إستخدام برنامج دقيق لراقبة الجودة والذي ساهم مساهمة فعالة في تخفيض عدد

إن ويدكنغ كان ولايزال يمثل قصة نجاح باهر ف عالم

السيارات. إنه يَمثُل مادة قصصية خصبة للحكَّايات الخيالية.

وبالنسبة لشركة بورشه، فإن هذا العام يبدو أفضل ممّا سبق، وهذا

ما تعكسه الأرقام السجلة الخاصة بالنصف الأول لهذه السنة المالية

(من 1 آب/ أغسطس 2000 إلى 31 كانون الثاني/يناير 2001). فقد

أرتفعت إيرادات المجموعة 5,51 ف المئة مقارنة بألفترة نفسها من

العام الماضي، و بعو د الفضل في ذلك إلى ارتفاع حجم مبيعات كل من

طراز 911 وطّراز بوكستر. وتخطط بورشه إلى زيادة البيعات في

الأسواق العالمية إلى أكثر من 50،000 سيارة رياضية في السنة المالية

2001/2000 (العام الماضي: 48،797 سيارة)، وهذا يعنى تجاوز

الإبرادات الموكدة المعدّل الذّي تمّ تحقيقه في العام الماضي بنّحو 3،18

العائدات الديناميكية (دون إهمال نمو الأرباح بطبيعة الحال) هي

التى تستطيع أن تضمن تحقيق نمو كبير على الدى البعيد

ويؤكد ويدكنغ بأن الخبرة علمته بأن الشركات التي تركّز على

مليارات دولار أميركي (7،13 مليارات مارك ألماني).

قطع الغيار التالفة بمعدّل 10 قطع.

كافأت صانعة السيارات العالمية فورد مؤخراً مديرين من فريق المسعات في قسم فورد الشرق الأوسط وشمال إفريقيا بجوائز الإمتياز العالمية. وجاء ذلك تقديراً لجهودهما في إبتكار وتنفيذ مبادرات خدمت حاجات المستهلكين في الكويت.

و كرّمت فورد كلاً من ياسر شابسوغ مدير عام مبيعات فورد في الشرق الأوسط وشمال إفريقيا وحسين موادمدير المبيعات المسؤول عن الكويت و سلطنة عمان و الإمارات العربية المتحدة.

#### القيادة والبيع والشراء والإستئجار.

ثمّ تابع مكى متحدثاً عن مزايا الموقع، فذكر المحتوى الغنى والمتجدد الذي يلبى الاحتياجات في تصميم جذَّاب وبسيط. وعنَّ الشركات التي تستقيد من هذا الموقع قال أنَّ شركات التمويل يمكنها الإرتباط بالموقع لتسهيل شراء السيارات، وكذلك وكالات مبيع السيارات، وشركات التأمين، ووكالات الإطارات، وشركات بيع قطع الغيار، ومراكز صيانة السيارات، والمعارض...



سوقع

## موقع sedrah.com يبدأ العمل في مجال السيارات

جرى مؤخراً تقديم موقع سدرة الكويتي sedrah.com المتخصص في السيارات ، من قبل مديره محمد خلدون مكي بحضور جمع من الصحافيين ورجال الأعمال. وتحدّث مكى بإسهاب عن الموقع الذي اعتبره جزءاً إساسياً من بوابة sedrah الشاملة المفروض إستكمالها مستقبلاً.

وقال أنّ الموقع يستخدم اللغة العربية ومتخصص بكلّ ما يتعلّق بعالم السيارات ويغطى كل ما هو جديد في المصانع والأسواق. إضافة لذلك فهو يعرض بالتفصيل للسيارات الجديدة ويطلع المستهلكين على مهارات قيادة السيارات والتعامل الصحيح معها، في

# sabena () swissair ()



و تطرع شركتا الطهران السرويسرية أسويس اير والبلجيكية سالينا، طيلة شهر نسسان/ أربور الحاليم بحرف خاصا بمن بعد من خاصا بالإسطان بمناه ألم المنافقة من الشرق المنافقة مناها إضافية مكافاته على كافاتة على كافاتة على كافاتة على كافاتة على كافاتة على كافاتة على المنافقة بالمنافقة با

ويسري هذا العرض، الذي يشمل الأعضاء الجدد والقدامي في البرنامج، المقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة، الملكة العربية السعودية، سلطنة عمان، الكريت، قطر، البحرين، اليمن، مصر، لبنان، الأردن، سوريا، إيران وباكستان،

ا درين، سوري، پيران وبحستان. وهذا يعني، أنه سيكون بوسع الركاب المسافرين على من طائرات سويس اير

وسابيدا إلى فرنسا خلال شهر نيسان/ أبريل الحالي، جمع عدد من الأميال/المكافأة، يكفي للحصول على تذكرة مجانية إلى أوروبا، تبعا لنقطة انطلاق رحلتهم الأصلية.

# مسابقة "الاقتصاد والأعمال"

تنظم سويس ايد وسايينا مع مجلة "الاقتصاد والأعمال سيابية قورة الرقضة لاحد القرّاء المقور يشتركني سفر نقاباً وإياباً إلى باريس، للتأمّل لهذه الفرصة، ما عليكم سوى الإجابة على الاستثلاث النشيئة الداء وأرسال إمااتكم إلى مجلة "الاقتصادة" والاقتصادة والأعمال" قبل نهاية الداء والأعمال" قبل نهاية شهر نيسان/ابريل الخالي.

#### الأسئلة:

1 – مساهو الشهر الذي تعرض فيه سويس اير وسايينا أميال مكافأة للركاب الكثيري الأسفار، من اعضاء برنامج كواليفلاير"، الذين يسافرون على متن رحلاتهما إلى فرنساك 2 – كم عدد للدن الفرنسية التى تقصدها

ويضم برنامج "كواليفلاير" الذي تشارك فيه 11 شركة طيران أوروبية، أكثر من 3 ملايين عضو، ويكافئ للسافرين بأميال المكافأة، تمنحها شركات الطيران وتأجير

طاثرات سويس اير وسابينا؟ 3 – كم عدد رحالات سويس اير وسابينا الأسبوعية إلى زيوريخ وبروكسل انطلاقا من

شُروط الاشتراك بالسابقة: – الجائزة عبارة عن تذكرتين ذهاباً وإياباً على الدرجة السياحية إلى باريس عبر زيورخ، انطلاقاً من الشرق الوسط.

الشرق الأوسط؟

– تشمل السابقة الرحلات الغادرة من منطقة الشرق الأوسط في الفترة من 1 أيار/مايو ولغاية 31 تموز/يوليو. – تستخدم التذاكر للسفر إلى باريس فقط.

- يجب أن تستخدم التذاكر من قبل الفائز ومرافقه فقط، وهي غير قابلة للنقل. - لا تستخدم هذه التذاكر خلال العروض

– لا تستخدم هذه التذاكر خلال العروض الترويجية والخصومات الأخرى.

#### معلومات برنامج "كواليفلاير"

• تضم مجموعة "كواليفلايس"، 11 شركة طيران أوروبية تشتمل على، سويس ايبر وسابينا وكروس اير وتاب اير برتدان الخطوط الجوية التركية وشركة PGA، واير لينووال وإير بيروب و الخطوط الجوية البولندية لوت، خطوط فولاري الجوية و خطوط PGA, مورتوبالها الجوية. • يمكن المحمول على مكافأت أميال برنامج "كواليفلاير" أيضاء عبر عند من شركات الطيران

» يعش احتصور على معادات الهان برنامج هواليعدير اليضاء بعر عناد من سرخات المهران الحليقة الأخرى مثل، أمريكان أير لاينز وكاني باسيقان وكوانتاس وخطوط جنوب افريقيا الجوية. \* كما يستطيع أعضاء برنامج كواليغلايز» المصول على أميال مكافأة، لذى استخدام عند من كبريات شركات تأجير السيارات والقنادق وبطاقات الائتمان والهاتف والبنوك المختارة.

صريعات مرحت تجييز مستورات والعدادي ويصفادا رعسان واجهات والمطاح والمطاحدون. \* يستطيع كل من تجاوز عمره العامين، طلب الحصول على عضوية برنامج "كواليفلاير" للركاب كثيري الأسفار، من خلال تعبثة استمارة طلب قبل الطيران على متن طائرات أي من الشركات ذات العلاقة.

\* للتقدم بطلب العضوية أو الحصول على مزيد من العلومات، يرجى زيارة موقع البرنامج على الإنترنت www.qualiflyer.net

وبروكسل، رحلات ارتباط مع ما لايقل عن تسع مدن في كافة أنحاء فرنسا، بما فيها بوردو وليون ومارسيليا ونانت ونيس ومطار شارل ديغول في ابريس وستراسبورغ و ته لوز، فالنسين !! وهي شركة الطيران الوطنية البلجيكية، إمكانية الحصول على أرقى الأطباق والأزياء والعروض الفنية لمن فرنسا وغيرها من

المقاصد العديدة الأخرى، بسرعة وراحة. و تو فر سو بس ابر و سابينا، عبر زبوريخ السيارات والفذائق وبطاقات الائتمان الستخدام أميائية للحصول على تذاكر سفر مجانية لهم أو لغيرهم، وعلى تذاكر سفر لرافقيهم، ورفع برجة السفر خلال الرحلة، والحصول على عروض عطلات في أكثر 2000 فنفق ومنتج سياحى حول العالم.

وتسيّر شبكة سويس اير وسابينا في الشرق الأوسط حاليا، 30 رحلة أسبوعيا إلى ورحلة أسبوعيا إلى ورحلة أسبوعيا إلى والرحلة مدود وبيروكسل، من القاعمة وبيروب والرحلة عليي، ومن خلال تحالفا أتجاما مع 25 شركة طيران عالمية، تقدم سويس اير رسابينا رحلاله. عليه، جوية إلى اكثر من 450 مقصداً عول العالم،

و توفير شركة الطيران الوطنية السويسرية، سويس ابر، خدماتها في الشرق الأوسط منذ نحو خمسة عشر عاما، واقترن السمها منذ فترة طويلة بالشكولاته والساعات وجبال الألب السويسرية، كما توفر سويس ابر رشركتها الشقيقة سابينا،

Over 140,000 decision makers in the world of Arab business, finance and government rely on Al-Iktinsad Wal-Aamal.

tery of information and authoritative source of business news and information in the Arab world. It is the most whidely read and authoritative source of business news and information in the Arab world. Published every month, Al-Ritsesd Wel-Anmai is the medium for reaching the key decision makers in the regin So, when you need to talk to Heads of Industry. Talk to us first. Talk is to sirve the second of the properties o

For more Information,

Call Al-iktissad Wai-Aamat Dubai: Tel: (9714) 2941441, Fax: (9714) 2941035, Beirut: Tel: (9611) 353577/8/9, Fax: (9611) 354952, Email: iktissad@iktissad.com

#### IF YOU WANT TO TALK TO HEADS OF INDUSTRY TALK TO US FIRST.











## بريتيش ايرويز: شركة القصورات الأربع



نظات شركة بريتش ايريز مؤمراً إن شنق روتانا خينيز رضر المصاد ومنارا م شركات السعرة فيليان. قدّم مدير مكتب ببروت في السركة فاخهي مهنوع عرضا للجيل الجديد من الشجات التي يدات كما شرح با يعتمانما منذ سئل العام الماضي كما شرح مهنوي التجديدات التي المحالة 1873 ورجة رجل الأعمال PIRST الأرثي وتؤف بالدرجة المستحدة وهي السائل Mail. المائي الجيدية والتي معتدى بريتيش الرويز الشركة الوحيدة التي تعتديداً



درجات السفر في مقصورات مستقلة ... إلى ذلك، نظمت بريتيش إيرويز حواراً مفتوحاً حول الشاكل التي قد تواجه المسافر مع حاملي البطاقات الذهبية والفضية في "نادي المسافر المتميّر" في بيروت.

يورت. حضر اللقاء، بالإضافة إلى اندي غيري - ستهفنز، الدير الإقليمي للشركة و تاجي مهدي مدير مكتب بيروت ووليد كفان مدير الحمة في الطال، جاء خميصا إلى بيروت كل من ديس هيذرينغقون رئيس مجلس ادارة شركة بريتيش

ميديترانيان صاحبة امتياز الشراكة لتسيير طائرات بريتش ايرويز إلى لبنان والمنطقة، ونايجل كاري مدير عام الميعات والتسويق ونيك هاغياره دبير ذادي رجال الأعمال، ومدراء الأقسام المعنية بشؤون الحقائر، والطبخ، والأطقم.

تناولت المواضيع التي اثيرت خلال الاستلاء والأجوبة من وصول المقائب وطريقة استلامها، إلى التاخير في مواعيد الرحالات مروراً بكيفية الاستضادة القصوى من برنامج تجميع الأميال وقاعات الاستراحة في المطارات.

## "السعودية": جائزة التميّز لخدماتها داخل الطائرة

حصلت القطرط الجورية السعودية على جائزة الغدمة للتميزة داخل الطائرة بإلخالها نظام الصرف التقدي الاجنبي على على مثن رحالاتها. فقي الأول من شيرين الأول/كتوبر 2000 المخلف الفضوط هذه القدمة القدمة التي قدمة القدمة التي المؤلف المؤلف المؤلف وجدة إلى القصودة، وشمل ذلك الرحلات المتجهة من الوياض وجدة إلى كل من نيويبروثه بارئيس ولندن، حيث يتمكن الركاب من استخدال المثلقة الاجتماعات المتجمعة ومع على مقاعدهم مستخدمات المالة أن الأسلامات الساحية أو مطالفات الاقتدان المساحية أو مطالفات الاقتدان المساحية أو مساحة تشمل الرحات التنجية إلى ميلانو، اليذا بانكران، الغدمة الخدمة المنافرة مي النكران، المناب المكول، ماليات والاقتدان المساحية أو من البناكران، ماليات المؤلفة المنافرة وكان التجهية إلى ميلانو، الينا، البنكران، ماليات والاقتدان المساحية أمانيات المخالفية وكان الانبير،

ريقول شوقي مشتاق آلدير العام آسيدات الخطوط الجوية السعودية "حازت خدمتنا على الجائزة للاسمية في العام 2000، في برنامج جوائز التعيّز في القدمات الطائزة في أور لائدو، فقوريدا، ونحن خفرورن بأن تكون الخطوط الجوية السعودية هى الأولى في طيزان الشرق الأوسط في تقديم مثل هذه الخدمة."

### "السويسرية" تطرح قسائم الهدايا

فسائم "هدايا السفر" عليها عند السفر مصول الشيركة وشيركة "سابينا" إلى أي مكان مدير منطقة الطنيح مدير منطقة الطنيح مدير منطقة الطنيح وتسابينا" فليكس رودل يقدم فرقم ممكزى اقتيد، يقدم فرقم ممكزى اقتيد، ليدا مؤدم الممازي اقتياد المعالونين، وهي أسسارين، وهي أسسارين، وهي أسسارين، وهي أسسارين، وهي

و1000 درهم.

أطليقت الخطوط

الجوية السويسرية



# يرعى أكبر معرض في باريس

 كانت مجموعة معوض للمجوهرات الراعى الرئيسى لعرض الألماس الذي استضافه المتحف الوطني للتاريخ الطبيعي في باريس والذي تم افتتاحه في 7 آذار/ مارس الماضى برعاية الرئيس الفرنسي جاك

أقيم هذا المعرض الذي يستمر حتى الخامس عشر من تموز/ يوليو المقبل تحت شعار: "الألماس في قلوب النجوم، في قلب الأرض... فعلى قلب السلطة". وحضر الافتتاح حشد من نجوم المجتمع الفرنسي وعدد من المدعوين العرب و الأجانب.

إلا أن روبير معوض حرص، و في مأدبة غداء أقامها في فندق فاندوم (الملوك منه كلياً) ودعا إليها ممثلي الصُحافة، على

الإشارة إلى غيياب السفراء العربعن افتتاح "هذا الحدث الفريد منّ نوعه ٌ حسب تعبير معوض.

ويعتبر هذا المعرض هو الأكبر الخصص كلياً للألماس حيث تم عرض آلاف الماسسات مسع شروحات حول جمالها وتكوينها الطبيعي والتي تشكّل أجمل المجو هرات على مدى أكثر من 1000

احتضنت المعرض كالبيري Mineralogy

وباسكال معوض وهي تحفة في العمارة النيوكلاسيكية، وهي تقع قرب حديقة الورود التبايعة للحدائق النباتية

(Botanical Garden) وهيي ميزات تجعل من هذا الكان الأنسب ألهذه المناسبة التي خصصت لها مساحة 1200 متر

وتعرض مجموعة معوض ضمن هذا الحدث الأكثر تميّزاً وروعة في الشرق الأوسط، حيث أسسها في بيروت الرحوم دافيد معوض الذى انتقل إلى السعودية لتغدو المؤسسة الرائدة في عالم المجوهرات بقيادة الابن الأكبر روبير. وتتميز مجوهرات معوض بتصميماتها الميزة وباستخدامها الألماس الشهور ف أهم القطع الفنية. ■



ضى الهراوي تتوسط روبير وليلى معوض



روبير معوض أمام مدخل التحف



المعرض، عقيلة اوبنهايمر، روبير من اليمين: رئيس "دوبيرز" انطوني اوبنهايم



ليلى معوض، المثلة والمغنية الفرنسية أوفيلي وينتر، روبير معوض، المثلة الفرنسية أور أنيك، وباسكال معوض



# التصميم المستقبلي لساعة "كوروم"

التصميم المستقبلي الجديد لبداية القرن الحادي والعشرين: هذا ما يميز موديل "كوروم" CORUM الجديد "بابل" BUBBLE،

وفكرة هذه الساعة كانت قد خطرت على بال سفران واندرمان الرئيس الجديد لـ ّكوروم ّ، وقد أصبحت اليوم حقيقة واقعة... تلاقى نجاحاً كبيراً في الأسواق التي طرحت فيها.

الساعة رائعة: حجمها كبير، لها عدسة مقببة من حجر السفير الثمن سماكته 11 مر، وهي مقاومة لانعكاسات الضوء. وهذه العدسة تقوم بدور الكبّر، فتمنح الساعة مظهراً فريداً الغانة.

> موديل "بابل" الجديد هو من الفولاذ، أو الذهب الأبيض أو الأصفر. نظام الحركة كوارتز، أو متميز بحركة ميكانيكية أو أوتوماتيكية مع كتلة ظاهرة في خلف الساعة.

> > أما السوار فهو من الكاوتشوك المغطى بجلد التمساح الحقيقي، وهو تجديد في حد ذاته، الساعة مقاومة للماء حتى عمق 200 م، وهي ذات الوان تساير اتجاهات العصر، كي تضيء الأمسيات الحالة طوال السنة.

هذا وبعد النجاح الهائل الذي لقيم هذا الطراز، عدت "كوروم" لينكتار طراز "بابل الصداء كروزء غراف" من القولاذ غير القابل للصداء البناء يدل على الناريخ، وهو يحتوي على 3 دوائر صغيرة: على يمين البناء، وعلى يساره، وفي وسطه بالأسفل. وهي لقياس الوقت لركوزة غراف).

هذه هي آحدث الوديلات التي ابتكرتها "كوروم" الفرسسة العالية الشهورة في تصميم اسساعات الفريدة. وهي تخطو خطوات ثابتة نحو السنقيل بتصميم هذا الطراز الذي يجعل "كوروم" تدخل في قلب القرن الجديد، وفي الأفهة الثالثة، كعلم، بارز من أعلام الابتكار و الأصالة و التجديد البتكار و الأصالة و التجديد المتحد

بقي أن نقول بأن الساعة الجديدة هذه تليق بالرجل العصري الأنيق، كما أنها تليق بسيدة الإعمال، والجلسات الاجتماعية الراقية، قالساعة الكبيرة الحجم لم تعد قصراً على أدم. فإن لـ "هواء" حقوقاً عادل حقوق الرجل.، وأبسطها أن تضع في معصمها الساعة

التي تليق بها، والتي ترغب بها، ولمّ لا؟ "بابل كرونوغراف"، ساعة اليوم،. وساعة الستقبل.. لكل من يحب أن يواكب

عصره،



#### حيرار - بيريجو تحتفل بالصحافة العربية



وكان على رأس المستقبلين سيلفى رومو مديرة الاتصالات، وموريس سبيري السؤول عن عدد كبير من الأسواق العالمية، ومنها الشرق الأوسط، وكذلك ويلي شَفَا يتزر مديّر الإنتاج في

وبعد عشاء تميزت خلاله رومو أبحضورها ومعرفتها التاريخية لصناعة الساعات، بدأ برنامج الزيارات بجولة في أنحاء مصنع "جيرار - بيريجو" حيث تم الإطلاع على كيفية صناعة الساعات الثمينة بدءاً من الصفائح الرقيقة، حتى تركيب العقارب، و نظم الحركة المختلفة من أبسطها (الدقائق والثواني) إلى أعقدها (التاريخ وخصوصاً الكرونوغراف) باستخدام العادن النبيلة كُالِفِهِ لِاذِّ وِ الذِّهِبِ، أو كلاهما معاً في الوقت نفسه، أو البلاتين. ثم اختبار دقة الحركات وصلابة الساعة في مختلف الاتجاهات والحركات التى يمكن أن تتعرّض لها، وذلك باستخدام العنصر البشرى الحرقي من الرجال والنساء الذين يرتدون الألبسة البيضاء ... حتى يخيّل للبعض أننا في مستشفى.

وكان برفقة الصحافيين ويلي شفايتزر، حِيث تم التوقف في قسم الأبحاث والتطوير الذي يضمّ نحو 20 بآحثاً ومهندساً ومهنياً في الساعات.. وهؤلاء هم الذين يعملون على تصميم الساعات الجديدة، ثم يقومون بالتدقيق في كافة مراحل صناعتها.



سيلفى مورو مدير الاتصالات

موريس سبيري مدير الشرق الأوسط وضع معرفته فيخدمة الصحافة العربية

و "جيرار -بيريجو" ليست كغيرها من الماركات التي تصنّع في الخارج، وتُرَكِّب في الداخل، إنها إحدى ثلاث ماركات سويسرية تصنع داخل جدرانها نظم الحركات ودقائقها، بل أكثر من ذلك، إنها تصنّع لغيرها من كبرى الماركات السويسرية والفرنسية العالمية.

ويذكر أن "جيرار-بيريجو" نالت حديثاً 3 جوائز: - الأولى في لوزان" (سويسرا) وهي جائزة دار نشر رانجيه على موديل "أوبرا وان OPERA ONE".

- والثانية من طوكيو على الجائزة الذهبية وهي موديل "الكرونوغراف"

-أما الثالثة، فقد حصلت عليها الماركة من مسابقة أجرتها "مجلة الساعات" الفرنسية وهي موديل "الكرونوغراف"- الطراز النسائي المزود بكرونوغراف صغير، ذي الحركة الأو تو ماتيكية.

> و في نهاية الاحتفال تم عرض لأحدث الموديلات وهي: - فيرارى F1-2000 ... الساعة الرائعة الجديدة.

- فينتاج Vintage - 1945 كرونوغراث/ فولاذ.. بمناسبة مرور

210 سنوات على تأسيس "جيرار - بيريجو". - موديل آخر من 1945 - Vintage ضمن مجموعة جديدة اسمها الفخامة Prestige. الموديل من البلاتين طبعاً.. له احتياطي وقت لمدة

- و هناك مو ديل جديد للغطس /Plonger، مقاومة للماء حتى عمق 300 م من الفولاذ/ أو الذهب/ أو كلاهما معاً...مع احتياطي وقت لمدة 55 ساعة أنضاً.



حصلت هذه الساعة الرائعة (كرونوغراف) للسيدة الاجتماعيه على جادردين: الاولى يابانية والثانية فرنسية



موديل "أوبرا وان" لرجل الأعمال الناجح (حصل على جائزة سويسرية)

#### هيدلبرغ: تاريخ عريق وشراكات متجددة



د-يواكيم انخليش مدير عام هيدلبرغ الشرق الأوسط FZCO

تأسست شركة هيدلبرغ في المانيا عام 1822 وهي الآن تتصنر صدعاء الطباعة والنشر في الحالم. ويبلغ عدد وحداتها الانتاجية 20 وحدة منتشرة في كل من المانية، فرنساء الملكة المتحدة، الولايات المتحدة والمكسيك ولديها 280 مكتباً 1970 ولذ.

وتنتشر مطابع هيدلبرغ البالغ عدما 400 ألف في 240 ألف شركة حول الوالم

وتقرل الشركة انها شهدت رفية عملاقة في أوضاعها المالية من خلال إذامة العديد من الشراييع الشتركة والانتفاقات التي أبرمت مع شركات التي المرسوفة مقبل عن ابتكار واستخدام أرقى التقنيات العدينة . وقد أرتفت بيبعات مجموعة هيدلبرغ إلى اكثر من صفحان تصال عصمتها إلى 60 يا لمائة في أسواق الشرق

وتعتبر شركة إبراهيم الجفالي وإخوانه المدخل الأول لشركة هيدلبرغ إلى المنطقة، فقد إخذت وكالة حصورية منذ نصو 50 عاماً انتطاق، بعدها إلى باقي منطقة الخليج مدعومة بشبكة واسعة من المبجات والخدمات.

وفي العام 2000 أبرمت اتفاقية بين هيدلبرغ والجفالي لإنشاء شركة جديدة في منطقة جبل علي في دبي. ومن المتوقع لهذه الشركة أن تحقق نجاحات كبيرة نظراً للتاريخ الطويل لمؤسسيها

#### إعمار العقارية

نظمت شركة اعمار العقارية المتخصصة في مجال تطوير العقارات جولة تعريفية لدراء ومسؤولي المبيعات والتسويق في السياحية العاملة في دبي. السياحية العاملة في دبي. وشارك في الجولة التي

السياحية العاملة في دبي. وشارك في الجولة التي شملت مشاريح تىلال الإمارات، مجمع النهب

الإصارات، مجمع الدهب والالماس ومرسى دبي، أكثر من 20 مندوبا من الفنادق والمؤسسات السياحية.



خلال الجولة



مجموعة مادكو العاملة في مجال الاتصالات التسويقية والإعلانية في منطقة الشرق الأوسط حصلت على عدد كبير من جوائز الإبداء الإعلاني العالمية.

وضمن ذلك، فازت مدكو بجائزة الإبداع Greativity 30 من الولايات المتحدة الأميركية وذلك عن فئة التسويق المباشر والتي صممت لعصائر تشيكيتا، وجائزة أخرى في مجال الإعلان الصحفي وموضوعه الإحتفال السنوى لوز تشيكيتا،

وحصلت مأدكو على جوائز مماثلة لحملتها الإعلانية لمستشفى ويلكير، وجائزة لحملة مجوهرات "داماس" عن فئة التسويق المباشر.

#### زيروكس تدرب موزعيها

في خطوة تهدف إلى تعزيز عمليات الموزعين في الشرق الأوسط نظّمت شركة زيروكس حلقات تدريبية خاصة بتقنية الوثائق في المنطقة.

و قال رينشارد ادامو نائب الرئيس والمدير العام لشركة زيروكس الشرق الأوسط: 'نلتزم بتدريب موزعي الشركة في المنطقة بشكل متواصل على احدث الحلول المبتكرة في الطباعة وإدارة الوثائق، ما يمكنهم من تقديم خدمات افضل للعملاء."



الاقتصاد والأعمال - نيسان / أبريل 2001



جورج حرفوش مدير عام ارامكس في الإمارات العربية التحدة يتسلم الجائزة

#### ارامكس تفوز بجائزة تقدير خاصة

حصلت ارامكس على جائزة التقدير الخاصة من داتاماتكس ف حفلها السنوي لجوائز التميز في تقنية المعلومات في الشرق

وقال جورج حرفوش مدير عام ارامكس في الإمارات العربية المتحدة :" نعمل دائماً في ارامكس على تطوير وتنويع خدماتنا، وبحصولنا على هذه الجائزة فإننا نؤكد التزامنا على مواصلة تميزنا في تقديم أحدث وافضل الخدمات لعملائنا في جميع أنحاء



الْرِكْرُ الجديد لشركة أي سى دلكو

# أي سي دلكو تفتتح فرعاً جديداً

تواصل شركة أي سي دلكو المتخصصة في خدمة وصيانة السيارات تنفيذ خطتها للتوسع في منطقة الشرق الأوسط عبر افتتاح المزيد من الفروع. وقد افتتحت فرعاً جديداً في قطريقع على طريق مطار الدوحة الدولي لينضم بذلك إلى 13 مركزاً في الشرق

وقالت أي سي دلكو انها اتفقت مع شركة "الجيدة" للسيارات لتشغيل مركز الخَّدمة الجديد اضافة لَّركز آخر سيتمَّ افتتاحه في قطر أو اخر العام 2000.



# UDV تستضيف شركاءها وعملاءها

استقبلت شركة UDV مجموعة كبيرة من شركائها في أفريقيا والشرق الأوسط وأوروبا الشرقية في حفل توزيع الجوائز الذي أقيم في بيروت مؤخراً. حضر الحفل نحو 420 من شركاء وزبائن UDV حيث استقبلهم مدراء UDV و بينهم المدير الإداري جيلبير غوستان ومدير قسم الأسواق





يذكر أن UDV تملك مجموعة من اهم ماركات المشروبات الروحية ومنها ، Jonnie Walker, J&B, Smirnof, Baileys ...

#### اتفاقية تحالف وكالتي RAAD و رزق للإعلان

وقعت وكالتا TBWA\RAAD Worldwide وTBWA\RAAD اتفاقية تحالف مع رزق للإعلان وشركاهم . ونُظَّمَ حفل التوقيع في مكاتب TBWA\RAAD الإقليمية في دبي ويأتي هذا التحالف بين الوكالتين نتيجة تعاون وثيق استمر طوال السنة الماضية حيث شمل عددا من المشاريع الجديدة والحملات الإقليمية.





# إي جي إي تنظم ورشات عمل

قامت شركة الخليج العربى للإعلان والتسويق مؤخرا بتنظيم ورشة عمل دامت ثلاثة ايام وضمت كافة مدراء ومنفذي خدمة العملاء لفروعها في دبي، أبو ظبي، بيروت، عمان، جده وباريس. وقام مسؤولو الشركة في ورشات العمل بالتعريف عن أقسام الشركة وأعمالها واسمها الجديد إي جي إي الذي يرمز إلى (الخليج العربي للإعلان والتسويق).



### الإعلان عن شركة كومباس الشرق الأوسط

أعلنت شركة أبو ظبي الوطنية ومجموعة "كومباس" العالمية عن إنشاء مشروع مشترك بياسم ADNA كومباس الشرق الأوسط. ويترقع لهذا للشروع أن يؤدي إلى إحكام الشركتين على سوق التموين الغذائي في للنطقة وإلى إدارة خدمات التموين الغذائي لعدد ولسرعن القطاعات.

وسيكون المشروع الأول الذي ستقوم الشركة الجديدة بتنفيذه هو الاستثمار في جميع للطاعم في مركز المارينا في أبو ظبي الذي سيتم افتتاحه أوائل نيسان/أبريل 2000.

- الرسن ميستان / ابرين 2001. ولمناسبة الإعلان عن الشركة الجديدة عقد رئيس شركة أبو ظبي



مسؤولو 3M خلال الاجتماع

# كوريان تلتزم جزءاً من تحديث مطار دمشق

بعدما أعلنت الدولة السورية مؤخراً عن خطة انمائية تشمل تحديث مطار دمشق الدولي، جرى اختيار CORIAN في تركيب المسطمات الصلبة باللوثين الرمادي والأزرق من مجموعة تتضمن 28 لوثاً، وقد بلغت تكلفة تركيب هذه الموادات الشدولار أميركي.

رعلق طوني عزام مدير كوريان في الشرق الأوسط و أفريقيا حول اختيار كوريان في اعمال مطار دمشق قائلاً: "دوبونت فخورة بكرنها جهّزت مطار دمشق ... لأنه دلالة على تفوق كوريان".



الوطنّية للفنادق خليفة ناصر بن حويليل والرئيس التنفيذي لمجموعة كرمباس ميشيل بابلي مؤتمراً صحفياً تضمن حفل عشاء راقص حضره حشد من الإعلاميين ورجال الاعمال والرسميين.

# 3M تتوقع نسب نمو جيدة

توقّع قسم الرعاية الصّحية في ثري ام الطّبيخ نموا بنسبة 30 في المُنّة للمبيعات في عمليات الشرق الأوسط للعام 2001 تتيجة لطرح العديد من المنتجات المبتكرة خلال مجمل العام.

وجاءت هذه التوقعات في ختام الاجتماع السنوي للمسؤولين التنفيذين في قسم الرعاية الصحية في 3M الخليج الذي انعقد في دبي بحضور 14 مسؤولا من 11 بلداً.

وقال ماهر ابو زيد مدير التسويق والمبيعات في 3M الطبع ان من عوالم نجاح الشركة تركيزها على الشراكات Partnership Power وهي مبادرة تهدف إلى جمع الموارد والعمل مع العملاء جنبا الى جنب وساعدة الشركاء والمؤرخين



#### ماتيتو: مصنع ضخم لعالجة الياه

قامت شركة ماتيتو العالمية المتخصصة في مجال تحلية المياه ومعالجة المياه العادمة بتنفيذ مصنع بعقد بلغت قيمته ملايين عدة من الدو لارات لتحلية ومعالجة المياه العادمة لأهدا لكبر مصانع الاسدة في تايلاند المتعاملة مع المياه العادمة التي تحتوي على نسبة عالية من المواد الملوثة السامة.

وتم اختيار ماتيتو لتصميم وبناء اربعة انظمة مستقلة ابتداء من مصنع المياه العادمة ثم المعالجة ومعالجة المجاري ثم تنقية المياه.



#### :GRISOGONO

# ساعات وتصاميم حديدة للمجوهرات

بعد تقديم المجموعة الأولى الموقعة من GRISOGONO في آذار/ مارس 2000 نجمت الأنطلاقة ولاقت الساعات رواجاً جيداً في الأسواق. وقد كان لتصميم هذه الساعات صدى إيجابي لدى المستخدمين ولمست

تقدم ساعاتها الجديدة

محموعة

Hampton

Capeland .

الرجالية.

"منحنية وجميلة بتألق معقّد

ببساطته" والكلام عن ساعة من شركة

BAUME & MERCIER التي قدمت

مؤخراً تشكيلة تتضمّن Sublime من

الشركة طلباً متز أبداً منذ ذلك الدين. واليوم بعد عام فإن GRISOGONO يقدم مجموعته الجديدة المتنوعة بين المطلى بالذهب أو البلاتينيوم أو غيرهما. إلى ذلك قدمت الشركة تشكيلتها الجديدة من الجوهرات لفصل الصيف وتضمنت باقة تصاميم لجوهرات فاثقة الروعة بالنسبة للنساء.





#### اوديمارس بيغه تقدم BAUME & MERCIER

منذ تاسيسها العام 1875 ركّزت شركة صناعة الساعات او ديمارس بيغه على التصميم والانتاج والمبيع لتحقيق النجاح المطلوب، وفي بداية الألف الثالث تقدم الشركة خمس قطع فنية جديدة للأسواق العالية

آخر مستكراتها



بينها اثنتين احتلتا المركزين الاولين عالمياً.

والسساعات هسي: Jules Audemars. Dynamograph Canape Tourbillon Jules Audemars Tourbillon Edward 9 .Piguet



النسائية، وتتمتع الأولى بمجموعة كبيرة من أحجار الألَّاس والذهب، فيما تميزت الثانية بمقاومتها لضغط أعماق البدار

(200 متر) خصوصاً وأنها موجّهة للرياضيين والرجال الاستثنائيين.

#### تاغ هوير تطلق ساعة "السيدة الصغيرة"



تلبيةً لرغبة الرأة الميّزة والموهوبة ، أعلنت تاغ هوير انها ستطلق قريباً ساعة "السيدة الصغيرة ضمن مجموعة ساعاتها "التر إيغو" عبر موزعيها المعتمدين في النطقة.

وتقول الشركة أن الساعة الجديدة تعكس شخصية المرأة وتجمع بين الطاقة الجسدية وسرعة البديهة، فقد آراد مصممها روبرتو فنتريلا أن تبدو مشعة بالحياة.

### "أحمل" تطلق أحدث عطورها

أطلقت عطور أجمل المتخصصة في العماور الشرقية عطرها الجديد "أجمل" وذلك احتفالا بالذكرى الخمسين لتأسيس الشركة. وكشف النقاب عن العطر الجديد خلال حفل أقيم في دبي برعاية الشيخ احمد بن سعيد آل مكتوم رئيس دائرة الطيران المدنى في دبي ورئيس طيران الإمارات.

ويُعتبر عطر"أجمل" الجديد حلقة وصل بين التقاليد والحداثة ويستعمله الرجال و السيدات على حدٌّ سواء، ويمثُّل دهن العود اهم مكوّناته مع غيره من المركبات العطرية الشرقية الأخرى. ويستهدف العطر الجديد الناس من جميع الاعمار في عبوة حديثة مصنوعة من الكريستال الصافي تعكس الحداثة مع التمسك بالتقاليد الشرقية الراسخة في الوقت نفسه.



العطر الجديد من "أجمل"



رقَةالإصابة بالحب من Dior

## Dior تحتفل بنجاح عطورها

أنيز لت ديور هذا العام عطور لمناسبة عيد العشاق اتسمت بالابتكار ولاقت نجاحاً فعديد من الأسواق العطر الأول حاء تحت اسم Remember Mc و وصفته ديور بأنه مترف بالشاعر الجياشة والانتبعياش والبسراءة استمدروحه الشاعرية من زهرة .Forget me not

وجاء في قبارورة بسبعة 50 ميل بخاخة مستديرة زرقاء ناعمة وتصميم نسائي خالص. أما العطر الثاني فجاء تحت آسم Jet'adore واعتبر من ارق العطور التي استُخدمت في هدايا عيد الحب خلال ألعام 2001.

# CARITA تقدم تشكيلة العناية بالمرأة الحديدة



قدمت CARITA محموعة حديدة من منتجاتها الخصصة للعناية بجسد المرأة من مستحضرات تجميل. وجاءت الحموعة لتضم CARITA LE VISAGE MASQUE DE BEAUTÉ ENERGIE MASQUE DE BEAUTÉ APAISANT, MASQUE DE BEAUTÉ ÉCLAT وغيرها من مستحضرات العناية المتخصصة بالوجه والعيون...

#### • أندريه بودغابتسك.



ف سلطنة عمان. ويودغايتسكي فرنسي الجنسية ويعمل في الشركة منذَّ 35 عاماً، من جهة أخرى عينت شركة GBM سيزاري كاردونى مديراً تنفيذياً جديداً





ITCC الّتي تِتخذ من دبى مقراً لها، و تمارس نشاطها على شبكة الإنترنت في محال التحارة الالكترونية.

# • توماس شميلر

• بيل ويس

المسلسل

الاقتصادي

والتقنى البارز

انضمّ إلىّ المجلس

الإستتشاري

التابع لشركة

تمتحسينه مديرأمقيما جديداً لفندق جدّه انتركو نثيننتال وهو يحمل خبرة 11 عاماً وشغل حديثاً منصب مديرمقيمفي



فندق كراون بالأزا اسطنبول.

#### • روبرت روسیتی

عينته شركة فسنسادق ومنتجعات باس مديراً عاماً لفندق هوليدي ان / بر دبى الذي يفتتح في البربع الأخير من العام الجارى،



والفندق هو الثَّالث في الإمارات والـ 20 في الشرق الأوسط.

#### • دينيس هولمز





#### • أندرو لافويبيير





مسؤولياته عمليات المبيعات والتسويق في الفنادق السبعة التي تديرها الشركة في الإمارات العربية المتحدة.

#### • جان\_ک ستوف نور





سيراس وحدة أعمال "أي بي ام" لحلول البرامج في المنطقة، والتي تشمل حلول إدارة البيانات وحلول إدارة الأعمال بذكاء فضلاً عن برامج أي بي ام لبني الإنترنت. نورتز يعمل لدى "أيّ بي ام" منذ العام 1984، وهو قادم إلى دبئ من زيمبابوي حيث كان يشغل منصب المدير العام لمدة

#### • كيريال أنطوان قيامة

تم تعيينها مديرة للعلاقات العامة في فندق ومنتجع شيراتون / الدوحة، اعتباراً من أول نيسان / أبريل الجارى.

وكانت قيامة عملت في المجال نفسه في فندق ريجنسي بالاس في لبنان لدة 6

# مجتمع الإعمال

# تكريم نائب رئيس AIG



من اليمين: السفير دايفيد ساترفيلد، الوزير فؤاد السنيورة، السفير ويزنر وعباس خلف

இ أقام عباس خلف، الرئيس التنفيذي الانهيد الميركية الانهيد الميركية الميركية أميركان الإيف إنشرونس حجاس الأشرق الأوسط و أفريقيا وجنوب أسيال الشرق الأوسط و أفريقيا وجنوب أسيال حالما، حقل إساحتها إلى فندق مانيد وم على شرف السفير فرائك الميركية بين مجلس الادارة للوية حالم الدونية والميان بدعوة من مجموعة الميركية الدولية حالم الاقتصاد و الاقتصاد و الاعمال للمشاركة في أعمال المنائرة في أعمال الميرية الميرية الميرية الميرية الميرية الميرية الميرية الميرية عالم الميرية و الميرية المير

حضر حقّل الإستقبال الرئيس سليم الحص وعدد من المسؤولين بينهم الوزراء باسل فليحان، غازي العريضي،

والنائب نسيب لدود، كما د ضرر الدهل السغير الأميركي دارفيد ساتر وفياد والسغير الأردي إنما المصرف والدائب السفارة بالأعمال إلا السفارة كما شارك ابضا كما إليان السابقون يؤالو إليات المتحدة يزير وشقية، سيون نير و رشقية، سيون نير و رشقية، سيون نير و رشقية، سيون

من اليمن: عباس خلف وعقيلته، السيدة ويزنر، الوزير باسل فليحان وعقيلته

ر. تسمير مقدسي، مدير عام وزارة الاقتصاء حب الله، مدير عام عام ميدة تنظيم قطاع التأمين في الاقتصاء مديدة التأمين في الاجتماعي اللاجتماعي الإجتماعي الوجتماعي الوجتماعي مصرف لبنان د. مروان لحصولي، بالإضافة إلى حشد كير من دجالة الأعمال و خبراء التأمين اللبنانيين والعرب إلى الابتاء عدد من اللبنانيين ومديات عدد من السبنانيين ومديات عدد من السبنانيين ومديات المنامين اللبنانيين ومديات العربانيين ومديات المنامين اللبنانيين ومديات المنامين اللبنانيين ومديات المنامين اللبنانيين

كرم، خليل مكاوى، الوزير السابق



بيروت.

من اليمين: ابراهام ماتوسيان، روجيه نسناس، وليد زعرب، د. باسل هنداوي، زينه صباح ووسيم زعرب



من اليمين: سامي سعاده، جان داغر وسليم الزعني

#### Offices and Representatives

Web Site: www.aiwa.com.lb

Exclusive Advertising Sales Representatives

#### LEBANON

Al-Iktissed Wul-Aamal Minkuru Center, Mme Curie St. P.O.BOX: 113/6194 BEIRUT TEL: 09 961 1 864139 - 864267 - 353577/8-9 FAX: 00 961 1 354952 Email: iktissad@iktissad.com

#### SAUDI ARABIA

Al-Iktissad Wal-Aumal Dar Al Watan P.O.BOX: \$157 RIYADH 11422 TEL: 966 1 4778624 FAX: 966 1 4784946 6 FAX: 967 1 4784946 1

Al-Iktissad Wal-Aamal P.O.BOX: 55034 DEIRA - DUBAI TEL: 00 971 4 294 1441 FAX: 00 971 4 294 1035 Email: aiwa@emirutes.net.ae

#### FRANCE

Al-iktissad Wul-Aumal C/O Butee 22, Rue La Boetie 75008 PARIS TEL: 00 33 1 42 66 92 71 FAX: 00 33 1 42 66 92 75

#### KUWAIT

BOBYAN ECONOMIC CONSULTANTS P.O.BOX: 22955 SAFAT 13090 KUWAIT TEL: 965 2416647 - 2441231 FAX: 965 2416648

#### YEMEN

SURWAH ADV. & TOURS YEMEN - 35 HADDA SI. P.O.Box: 1990 - SANA'A TEL: 967 1 265132 - 276072 FAX: 967 1 275895

#### Local Media Representatives

#### .....

SHINANO INT'L AKASAKA KYOWA BLDG 1-16-14 AKASAKA MINATO - KU, TOKYO 107 TEL: (813) 35846420 FAY: (813) 35955628

#### RUSSIAN FEDERATION & CIS

LAGUK CO. Krasnokholmskaya Naberezhnaja Dom 11/15, App. 132 109172 Moscow, Russian Federation Tel: +7-095-911 2762, 912 1346 Fax: +7-095-912 1260, 261 1367

#### SOUTH KOREA

BISCOM RM 521, MIDOPA BLDG. 145, DANGIU-DONG. CHONGNO-GU, SEOUL. 110-071 KOREA P.O. BOX 1916 SEOUL, 110-619 KOREA TEL: (82-2) 739-7841

FAX: (82-2) 7323662

#### SWITZE

LEADERMEDIA S.A. CASE POSTALE 166, ROUTE D'ORON 2 CH-1010 - LAUSANNE 10 TEL: (21) 653 50 71 FAX: (21) 652 12 90

#### LINETED KINGDOM

POWERS INTERNATIONAL LTD. 100 ROCHESTER ROW LONDON SWIP 1JP TEL: (00-44-207) 630 9966 FAX: (00-44-207) 630 9922

#### U.S.A

THE N. DE FILIPPES CORPORATION
130 WEST 42 STR. SUITE 804
NEW YORK, NY 10036 - 7802
TEL: (212) 391 0002
FAX: (212) 391 7666
E - MAIL: delstelin@sol.com

#### OTHER COUNTRIES (\*)

PUBLICITAS INTERNATIONAL AVENUE DES MOUSQUINES 4 CH - 1005 LAUSANNE, SWITZERLAND TEL: (41 - 21) 213 61 31 - FAX: (41 - 21) 213 62 22 Email: pld.laq@publicitas.com

(\*) Including: GERMANY, ITALY, BELGIUM, SPAIN, FRANCE AUSTRIA, NETHERLANDS, GREECE, AUSTRALIA, PHILIPPINES, SINGAPORE AND MALAYSIA.

### Advertisers' Index

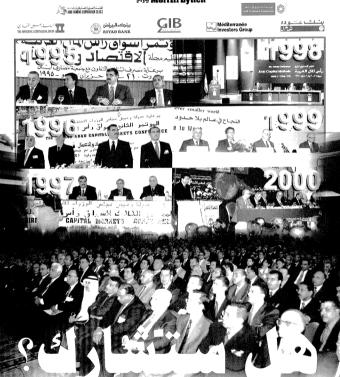
14 ( 1 ( 1 ( ) ) )	
3COM GALLOUIS CONTROL AMEX ACCENTURE ACER	26
3COM GOZZ	@n=55
ACCENTURE	19
AL BUSTAN HOTEL - JEDDAH	
AL BUSTAN RESIDENCE	
ARAB BANK	
ARAB BANK GROUP	
ARAB CAPITAL MARKETS 2001	
ASTRAZENICA1	
BANQUE AUDI	53
BANQUE DE LA MEDITERRAN  BANQUE DU LIBAN ET D'OUTREM  BEIRLT BOAT 2001	SOBC .
- BANQUE DU LIBAN ET D'OUTRE ME	X
- BEIRUT BOAT 2001 - CADILLAC/ GENERAL MOTORS	97
- CARTIER	5
- CHOPARD/ MOUAWAD GROUP	
- COMPUME	
- CROWNE PLAZA HOTELS	
- FRIENDS FOR DISABLED ORGANIZATION	
- GATEWAY	
- GIRARD PERREGAUX	
- JERAISY	
- JORDAN INVESTMENT BOARD	
- LE PALACE	
- MARRIOTT HOTELS	
- MEDILLENIUM 2001	40-41
- NOKIA	
- OMEGA	IFC
- PRIME EURO FUND	122
- PROJECT LEBANON/ ELECON M.E	
- RADISSON SAS HOTELS & RESORTS	13
- RAHALA TOURS	89
- ROSONBORONEXPORT	57
- SAUDI BANKING & INVESTMENT 2001	105
- SAUDI LIGHTING CO. LTD	67
- SAUDI ORACLE LTD	
- TNC	39

القيادات الاقتصادية المالية و المصرفية الاقليمية تلتقي في بيروت لحضور

# المؤتمر السنوي السابع للأستثمار وأسواق رأس المال العربية

فينيسيا انتركونتينتال - بيروت 10 - 12 ايار/ مايو 2001 2001 ACM مايو

Merrill Lynch



تتظیم مجبوعة الاقتصال والانعمال Al-Iktissad Wal-Aamal Group www.acmce.com رديد من المطومات، الرجاء الاتصال بالأرقام الثالثية:
conferences@ikitissad.com 961178020677

p661 4784946

back 14784946

back

